

YONTU NTI PA YOONA ISO HETE TO TE TAKELAYA

Kutubtu

Takelaya kane ka ké Yontu na Iso sɛləmɔyɔ ké. Na ŋmaalaa waani waani ŋmaana-təyi pusi payale taa. Uena Iseyeli nyéma koti-ti na pá lakəna-təyi pa Iso təsɛɛɛ.

Iso Təm Yontu nti tə wɛ mpa mpa ké. Lenti ké Iso samtu yontu ke Iso təsɛɛɛ. Lenti ké Iso sɛləmɔyɔ si í səna na í kenti ɪ yəlaa təə na í yá pa nyɔyɔ. Lenti ke kɔpəntəŋ tisuyɔ ké si Iso í tayanɪ pa təwakəllɛ. Lenti si pá sɛɛna Iso ké í na təmlɛ ke ɪ koola-wɛyɛ kɔpantɔ tə pə təə. Lenti ɪɛ, pa wiikina Iso si í hɔ pa kolontunaa ŋkraŋyɔ.

Yesu mayamaya təwa yontunaa lempa ke ɪ sɛyɛsɔyɔ taa. Uena Nəyɔ Suw Kofalaya ŋmaalaa tə-təyi pa takelasɪ taa, haləna saŋa yontunaa mpe pa ké Iso sɛɛlaa pɔlɔ kɔpam ké.

Yontu nunɔwa na nule na naanɔwa (150) ɪnɪ ɪsəna pa faya-ti təyɔɔ.

Kancaalaya nyəntɔ, titite 1–41

Naale nyəntɔ, titite 42–72

Tooso nyəntɔ, titite 73–89

Liyiti nyəntɔ, titite 90–106

Kakpasɪ nyəntɔ, titite 107–150

TAKELAYA KANCAALAYA NYEŋKA

1

(Yontu 1–41)

Lelen nuw mayamaya

¹ Lelen nuw nté yulu wei u tənəyi asayaa layatu
tasuyu, na u laki mpa pa kisiyi Iso nyəntu tō pa
kulapəle

tō. Pəyele í na Iso wonɔlaa paa cakí tō.

² Ama Taca kuseyesətu huləsəyənə i laɲle, na í kaləyi-
ti

na í mayasəyi tō tōm ke i taa ké ilim na aho.

³ I we ké isu tuyu ŋku pa sowa kacəka taa na ku lələyi
ku waatɔnaa tō. Ku hatu u lontiliyi.

⁴ Ama asayaa ná fei mpu.

Pa we ké isu ləɔtu nti heelim kpaəkəyi tō.

⁵ Pə tō ké pa kaa tɔli-təyi Iso huɔle wule. Na wakəllaa
ná kaa suv Iso yəlaa kpekəle taa.

⁶ Mpi tō, Taca paasəyənə siyisilaa ké.

Uena wakəllaa mpaav náá wakələyi-we.

2*Wulav wei Iso ləsaa tō*

¹ Pepe tō ké piitimnaa cuka pə taa,
na yəlaa náá huɔki huwee kpaɪ nyənə ke mpu?

² Na awulumpiya náá səsəyi ate awulaa tō si, pa
kuləyi

Taca na i kuləsu pa tō na pá yooɔa-we.

³ Na pá tən si pá ce pa həkutu na pá lu ŋmakəɔyɔ taa.

⁴ Ama Taca ná we i kumte tō ké
isɔtaa ké na í wonɔyi-we.

⁵ Na í nyaasəyi-we na i pááná, na í kaləyi si:

⁶ Ma ləsəna ma wulav na má kpa-i Siyənə puɔyɔ naŋŋ
nyəŋku
taa.

⁷ Maa yasɪ nti Taca suwa tō.

I heela-m si: Nyaxale ma pəyalu,
saŋa ke ma lula-ŋ.

⁸ Si ma sələmi-ι piitimnaa na ι ha-m, na antulinya
təna
pəsi ma nyəm.

⁹ Maa ŋmakəli-wε na nyəxəlvu kpatuvu, na má faya-
wεye
həxolasι isu heεv.

¹⁰ Awulaa í kpaɣa ləmaɣasεε, na atε səsaa náa nu
kpaalvu.

¹¹⁻¹² Si pá peti pa təxi Taca
na pá nyaŋna-ι na pá nyι ι səsəntu tə,
na pá wiliti na pá hənti-ι atε.
Pá taa kəw na í muna-wε na páána na pá le.
Mpi tə, ι páána u laa kpa.
Lelen nulaa nté pa təna mpa pa cəsəxi ι tε tə.

3

Kolontunaa cəna Tafiti ke kotaya

¹ Tafiti yontu.

Pa keesa tə taa ké isəna ι seekaya ι pəyalu Apəsaləm
tə.

² Hai Taca, ma kolontunaa təwaxa.
Mpa pa kvəxi ma tə tə, pa hukaa ké.

³ Pa yəxətəxi ma təm na pá təxi si:
Isə kaa səna-ŋ.

⁴ Ama Taca, nyaxale ma kpante,
nyá tuxuna-m teeli na ŋ kvəxi ma nyuvu.

⁵ Ye ma yaa-ŋ si ŋ waasi-m,
n cəkki nyá puxu naŋŋ nyəŋkv tə ké.

⁶ Ma həntəxi na má tooki na má feŋ tə,

Tacaa paasəyənana-m.

⁷ Maa nyaŋna kolontunaa iyisi iyisi wei ı tama-m kotaya tə.

⁸ Hai Tacaa, kəə.

Ma Iso, ya-m.

N maki ma kolontunaa nəəsi ké na ń holiyi pa kela.

⁹ Tacaa nyá tike n waasəyəna.

Kooli nyá yəlaa ke kəpantu.

4

Tacaa kisuyu ke təm tyyv

¹ Tafiiti yontu nti pa yoona saŋku na t́ we Yonyoolaa nyuyv tv yontunaa taa təyələ.

² Hai, Iso cə-m waatu wei ma wiikina-ŋ tə.

Nyaɣale ma tampana halv.

Nyá waasəna-m maa wev laŋwakəlle taa tə.

Nyənı ma pətətəle na ń nu ma kvsələmstv.

³ Mpa mə mə pəkəyi si í cayana-m na í tuv-m mvsvŋ tə,

pəlee ké mu heesi ma nyuyv kvv na kaloolaya?

⁴ ı nyi si Tacaa lapa-m pəlele səsəna ké.

Ye ma yaa-ı si í waasi-m ı nuki.

⁵ ı sele, ıe ı taa pəntı.

ı pona ləmayasəe ke mə təhəntələnaa ke ahoo na í caya tətıyıtıyı.

⁶ ı pəti mə təyi Tacaa na í lapı-ı kətasi nsi sə təŋaa tə.

⁷ Paɣale wiikina si:

Awe ka yeke na tə nu leleŋ?

Tacaa nyəni tá təə na ɪse kɔpana.

⁸ Ama n tu ma taa ké lan̄hulɔmlɛ na pé kəli
mpɛyɛ waatu wei pa wɛna pa tɔɔnaya
na pa sɔlɔm tuutuuma tɔ.

⁹ Ma həntəɣi ké na má tooki teu.

Mpi tɔ, Tacaa tike kentiɣina ma tɔcaɣɛ.

5

Isə sənau pɛɛkɔvɔ

¹ Tafiiti Yontu nti pa yoonə həsi na tá wɛ
Yonyoolaa nyɔvɔvɔ tu yontunaa taa tɔɔlɔ.

² Hai Tacaa, nu ma kɔvɔɔtɔtɔ na ma mɔla.

³ Nyɔɣalɛ ma wulav sɔsɔ na ma Isə.

Nu ma yaav na ma wiinav ke

⁴ tanan̄ tɛɛ, hai Tacaa.

Pə nyaaləɣi tɔɔ ma kɛɛsəɣəna nyá təə na ma tan̄aa.

⁵ N ta ke Isə wei ɪ lan̄le hɛɛkəna ɪsɔɣatɔ tɔ.

Isɔɣav u hikiyi lonte ké nyá tɛ.

⁶ Nyá luɣu fɛi kalampaani nyəma.

Pəyele nn caaki mpa pa pɛɛkəɣi lɛlaa na ɪsɔɣatɔ tɔ.

⁷ N kpiisiyi kaloolutɔnaa ké,

na nyá taa kraakəna yɔlɔkɔlaa na n̄mulaa.

⁸ Ama nyá kɔpantɔ sɔsɔntɔ təə

ma pəsəɣi ma sɔv nyá té na sɔɣəntɔ

na ma lun̄ nyá təsɛɛɛ ɪsentaa.

⁹ Tacaa tiiki-m nyá tampəna taa ké ma kolontunaa
təə,

na n̄ kpalɪ mpaav na má tan̄.

¹⁰ Pə fɛi si yɔlɔ í la naani na pa kɔvɔɔtɔtɔ.

Wakəlvɔvɔ tike hɔwɛɛ haɣana pa taa.

Pa nɔɔɔ taa we ɪsu pɔlaav ŋku ku kulaa tɔ.
Na pɔ tʊsɔɔi yɔlaa na pa nsɔma.

¹¹ Hai ɪsɔ ku tasəkɔle nyɔma mpe pa tɔm
na ŋ yele na pa mayamaya pa katɔsi kpa-we.
Mpi tɔ, pa ɪsɔɔtʊ kɔla tɔɔ.
Pɔyele pa kulɔɔi nyɔ tɔɔ.

¹² ɪle mpa pa pɔta-ŋ pa ti tɔ pa laŋa kɔ hee
na pɔ wee mɔpɔɔv tam na ŋ kentiɔi pa tɔɔ
na nyɔ sɔlla yɔlɔɔɔna-ŋ.

¹³ Taca, ŋ kooliɔi kɔpantʊ ke nyɔ nuntaa kɔ,
na nyɔ pɔeɔe kentiɔi-weɔe kpante.

6

Taca waasɔv ke wahala waat

¹ Tafiiti yontu nti pa yoonaa ŋmusi pɔlefei sanjku
na tɔ we yonyoolaa nyɔvɔv tʊ yontunaa taa tɔɔɔ.

² Hai, Taca, n mu-m na pɔɔnɔ tɔ
taa hɔ ma ŋkpaŋɔv.

³ Hai, Taca, ma toŋ tema na ma ka tɔtɔɔtɔɔ.
Waa-m, mpi tɔ, ma muwa taa salɔi kɔ.

⁴ Pɔlee kɔ nyɔ taa kɔ heesi-m kpanav?
Ma laŋle wakɔlaa kɔ tɔtɔɔtɔɔ.

⁵ Hai, Taca mɔli na ŋ ya-m.
Waasi-m nyɔ kɔpantʊ tɔɔ.

⁶ Pɔ taɔa pɔlv, sɔv u tɔsɔɔi nyɔ tɔm.
Pɔcɔ nɔɔɔlv u sanj-ŋ atɔtɔle taa.

⁷ Mɔla kɔvɔna-m na mɔ pɔlɔi ɪsɔlv ke
ma kuhɔntʊv tɔɔ kɔ paa ahoɔ nna.

⁸ Wula mɔlvsa ma ɪse kɔ na aa tasɔɔi nav.
Ma kolontunaa lapɔna-m mpv.

⁹ Isayalataa me, í tee í weesi-m.

Mpi tɔ, Taca nu ma wula.

¹⁰ Í nu ma wiinav na í mu ma sələmuɣu.

¹¹ Pá liyiti ma kolontunaa təna na səɣontu kraa-we,
na pá pəsəɣəna pa waali ke kraakraa na feele na pá
seeki.

7

Taca seenav ke i nyəŋ tɔ

¹ Tafiiti kawəyaya ŋka i wiikayana Taca ke i
kolontu
Pencamee tu Kusi təm təɣələ.

² Taca, nyagale ma kentulu.

Ya-m, waasi-m ma konyəntulaa niŋ taa.

³ Pá taa cəli-m isu təɣəlası.

Nəɣələ kaa leeki-m pa niŋ taa na í ya-m.

⁴ Hai, ma Iso Taca,

ye ma niŋ taa we isayatu,

⁵ ye ma lapa ma taapalu nəɣələɣu isayatu,
yaa ma leeta wei i ŋmakələɣi-m mʊsəŋ tɔ.

⁶ Ue ma kolontu í təɣəni-m na í kra-m
na í fele-m ate na í ku-m na ma teeli si.

⁷ Hai Taca, mu ma kolontunaa na pááná.

Kuli pa tɔ na í waasi-m.

Nyá haana tampana, feŋ ma tɔ.

⁸ Piitimnaa í caya na pá cəna-ŋ
na nyaa kra nyá kumte tɔ na í ŋmakəli-we.

⁹ Hai Taca, nyá wei n huukəna piitimnaa tɔ,
keesəna ma siyisuyu na í ha-m tampana.

¹⁰ Səŋsi asayaa kawalaya na í səsı siyisilaa ke toŋ.

Nyá nyəmna yəlaa lotunaa taa hɔwɛɛ təna.
Nyagalɛ Isə na ń təŋəyi tampana.

11 Nyagalɛ ma kentulu,
na ń waasəyi tampana təŋlaa.

12 N təŋəyi tampana ke nyá hɔvɛ taa ké
na ń mɔyi asayaa na rááná ke tam.

13 Ye pa kisa layasuyɔ,
n saləyi nyá layatɛ ké na
ń pá nyá təɔv na ń tə-wɛyɛ nyəmə.

14 Yoou wontu kəkəkətɔ ke n tayənəyi
na ń tantəyi kəkə nyəmə.

15 Ikaalɛ ke kolontu hayaa,
na acilayətɔ wɔki-i.
I ka lɔli kaloolaya.

16 Wei í hula pɔuyɔ na í waləsi-kuyɔ teu ke lɛlaa təɔ,
i mayamaya i hotiyina kɔ taa.

17 I kawalaya na i mɔsɔŋ mələyi i nyuyɔ taa ké.

18 Maa sa Tacaɔ ke i siyisuyɔ təɔ.
Na má yoo yontu na má tala isətɔɔ Isə Səsə.

8

Isə səsəəntɔ na yɔlv nyuyɔ kɔsuyɔ

1 Tafiti yontu nti pa yookina Katɔ nyəma saŋku
na tə wɛ yonyoolaa nyuyɔ tɔ yontunaa taa təyɔlɔ.

2 Hai, Isə Tacaɔ,
nyá hətɛ í yaa tɛtɔ təna taa.

Na má saŋ nyá teu mpi pə kəla isətɔɔ nyəm tə.

3 Ahɔlvmnɔɔ na pəcəncələm mayamaya ná saŋ-i-ŋ.
Na pé wɛ isɔ kolɔŋa icatɛ ke n ŋmawa na ń cəəsɔ

nyá kolontunaa, na ń təkəyi nyá təo kullaa nəəsi.

⁴ Saa wei ma nyənəyi nyá ɪsətənyu ɲku n ɲmawa
na ɪsətə na ɪsətəbɲasi nsi n si si lona taa tə.

⁵ ɪle ma pəəsəyi ma ti si:

Yulə ké we na ń təəsəyi ɪ təm?

Yaa yulə pəyaya tu ké we na ń paasəyana-ke?

⁶ N lapa-ɪ ké na ɪ seki-ɲ pəcə,

na ń tɪ-ɪ teeli na ń kɪsi ɪ nyuyɪ.

⁷ Nyá tɔna-ɪ si ɪ ɲmakəli wontu nti n lapəna nyá niɲ
tə

na ń tɪ pə tənaya ɪ nəəhɛɛ tɛɛ.

⁸ Pə kpaɣav naaɲ na heeɲ na pəɲ

na pə kpeɲna taale wontu.

⁹ Na sumasi na tiina

na tenku taa nyəm təna tə.

¹⁰ Hai, ɪsə Taɔaa,

nyá hətɛ yaawa tətɪ təna taa ké.

9

ɪsə paasənav ke konyontənaa na wahala nyáma

¹ Tafiiti yontu nti pa yookina nəyɔ səkpelaya
na tə wɛ yonyoolaa nyuyɪ tɪ yontunaa taa təyɔlɔ.

² Hai, Taɔaa maa sa-ɲ na ma lotu təna,

na má yəyətɪ nyá təma kupampana təna təm.

³ Nyaya maa yəələna na laɲhulɔmlɛ na má wiliti,

na má yoo ɪsətəa ɪsə Səsə nyaya yontu.

⁴ Ma kolontunaa tula tapəɲ

na pá seliyi nyá ɪsentəa na pá hotiyi.

⁵ N tayana ma təm na ń ha-m tampana.

Siyisuɣu ke n tənəɣi na ń huɔkəna nyá kumte tɔɔ.

⁶ N hən piitimnaa ma ta nyi ɪsənaa mpe pa ŋkraŋŋ
ké,

na ń wakələɣi asayaa mpe,
na ń huɪsəɣi pa həla ke tam tɔɔ.

⁷ Pə kpiisa-we na pá lá yem ké tam tɔɔ,
na pa acalee pəsi kpentəlasɪ,
nəɣɔlv u tɔɔsəɣi a tɔɔ.

⁸ Ama Tacaɔ ka təɣəna kawulaya ke tam tɔɔ.
ɪ suwa ɪ huɪle kumte.

⁹ ɪni ɪ huɔkəna antulinya yəlaa na siyisuɣu,
na ɪ tənəɣi tampana u fayasəɣi piitimnaa.

¹⁰ Tacaɔ kentiɣina mpa lelaa muɣuliɣi tɔ
na pá cɔɔsəɣi ɪ kiŋ ke pa laŋwakəllɛ waatunaɔ.

¹¹ Hai Tacaɔ, mpa pa nyəmá nyá həte tɔ,
pa tɣy-ŋ naani ké.

Mpi tɔ, nn lɔɔki mpa pa pɛɛkəɣi-ŋ tɔ.

¹² ɪ yoo Tacaɔ wei ɪ kumte we Siyən təɣə yontu,
ɪ kpaali ɪ kookalənaɔ təm ke piitimnaa taa.

¹³ Mpi tɔ, ɪ ká leeti yɔlvkɔlaa,
na ɪ tɔɔsi wahala nyéma tɔɔ,
u sɔɔki pa wiinaɔ təm.

¹⁴ Hai Tacaɔ, nyəni ma pətətəle,
na ń na wahala wei ma kolontunaa tɣy-m tɔ.
Ləsi-m səm nəɣə taa.

¹⁵ Waatu ɪnəɣi maa yoo nyá samtɔ tənaya Siyən
nyéma taa.

Na má yɔɔləna nyá waasɔyɔ təm.

16 Piitimnaa hota puyy ηku pa hulaa tō ku taa ké.
Pa puluyy ηku pa mayamaɣa pa nyəpa tō ηku ku
kpana-we.

17 Tacaα hulα ι τι na ί təŋəɣi tampana na ί huukəna.
Yulv isayav kra ι təɣi ι mayamaɣa ι katəka taa.

18 Asayaa na piitimnaa mpa pa təna pa sɔɔ Iso tɔɔ tɔ,
paa məli atətəle taa.

19 Ama Iso ná kaa sɔɔ wahala nyáma tɔɔ.
Konyəntuna tɛɛluyv ná kaa saali paa pəlee.

20 Hai, Tacaα kuli,
yulv ι taa təɣo nyá tɔɔ.
Kəna mpa pa ta nyi-η təɣo nyá isentaα na η huuna-we.

21 Yele na sɔɣəntv kra-we,
na η huli-we si pa ké yəlaα ke yem.

10

Səlamuyv si Iso ί huli tampana

¹ Hai, Tacaα, pepe tɔɔ ké n hatəlaα,
na η ηmesəɣi nyá təɣi lanwakəlle kuyeyɛŋ?

² Isayav muyuliyi konyəntv ké na kalampaani.
Yele na pa mayamaɣa pa katəsi kra-we.

³ Isayav həŋ ι τι na ι konyuluyv huwɛɛ ké.
Na ί təkɪ kasəɣaɣa asilima nyəŋka.
Na ί wonjiyi Tacaα na ί tɔvki-ι.

⁴ Isayav ləmayasɛɛ nté kalampaani.
I yəɣətəɣi si: Iso u həŋ yulv ηkraŋuyv,
pəyele Iso tu fɛi.

⁵ I kulapəm lakɪ teu ke paa waatv wei ké.
Iso nyá huule kəla-ι pooluŋ ι ta cəkəna.
Nəɣo taa heelim ke n hosiyi

nyá kolontunaa tæna si í kpiisi-wæ.

⁶ Isayaw makí i lanje taa si: Pólupu kaa ciyiti-m.
Wahala kaa mayana-m paa pælee.

⁷ Mpusi tænsuyu na tøm looluyu na túsuyu
na acilayatu tøm na isayatu wenna i nõyo taa.

⁸ Acalisi kinj ke i ñmelæyi
na í ceñæyi wahala nyáma na í kuyi mûsuy.

⁹ I we i tæñmelle ké isui tæyolaya ke ka lonte taa.

Na í ceñæyi si í kpa konyõntu na í tu-i i puluyu taa.

¹⁰ I papæyi ké na í tenj wahala nyáma ke i sækpanj taa.

¹¹ I taa kelee si Isõ sõaki
na í keesæyi i ise u nyænæyi paa pécõ.

¹² Hai, Tacaa Isõ kuli na í waasi
taa sõ wahala nyáma tõ.

¹³ Pepe tõ ké isayaw wonjiyi-ñ na í tøj si:
Isõ kaa hõ ma ñkpanjuyu se.

¹⁴ N nyænæyi na í naaki konyõntu wahala,
na i næyæsee si ñ paasæyæna-i.

Nyaya i petæyi i ti,
pécõ nyá waasæyæna sulav.

¹⁵ Peli isayaw niñ na í pæssi-i i kawalaya tõ
næyõlv í taa tæssi i tøm.

¹⁶ Tacaa nyayale wulav ke tam tõ.
N ká kpiisi piitimnaa krai nyæm tænya tetu taa ké.

¹⁷ N nukí konyõntunaa sælæmuyu ké,
na í kenj ñkpanj na pa tõ na í haaki-weyæ apalutv.

¹⁸ N ha suluwaa na mpa pa muyulaa tæyõ tampana.
Uena í pe yælaa mpa pa ñmana tetu tæyõ mpaav
si pa ñmakæli lelæa.

11

Tacaa kiin təcəəsəle

¹ Tafiiti yontu nti tə we yonyoolaa
nyuyv tv yontunaa taa təyǝlə.

Tacaa kiin ke ma təcəəsəle weε.

Uε isənaya mə heeliyi-m si má se
na má ηmeli pəəη taa isu sumaya.

² Pə taya pulv, asayaa pama pa təəv
na pá tv nyəmlε ke hika təə
si pa təəki səkrətuyv taa ké yəlaa kɔpama təə.

³ Ye kiin saala yem,
Isə kvsəsutv təηlv pəsəyi we?

⁴ Isətaa ké Tacaa kumte weε,
na ι we ι təsεεle nanη nyəntε taa cənε.
I naakı yəlaa ke timpi pa weε təyǝ,
na í nyəmə pa kulapələ.

⁵ Tacaa nyəma siyisilaa ké.
Ama ι taa kpaana asayaa na mvsəntənaa.

⁶ I yeki na kəkə pεε na pə heelim tii pa təə.
Pa paa tete nté.

⁷ Mpi tə, Tacaa ké siyisilu ké
na í səəla kvsiyisim.
Siyisuyv təηlaa ká na-ι na pa isəpee.

12

Tacaa təkuyv ke ι nəəsı suw

¹ Tafiiti yontu nti pa yookina ηmusı pələfεi
naanəwa saηkv
na té we yonyoolaa nyuyv tv yontunaa taa təyǝlə:

² Hai, Tacaa waası,

nyá yəlaa təŋa saaluyu ké.
 Mpa pa muna pá la-weyε naani tə pa təŋna pasuyu.
³ Yəlaa cayanau tike ke paa wei i laki,
 pa lotu we naale naaleye na pá looliyina pa ntompee.
⁴ Tacaa kpiisi tʉsəlaa
 na kalampaani nyéma təna.
⁵ Na mpa pa təŋ si: Tá nsəmlε nté tá təŋ,
 tá tənna tá ntompee.
 Awe ka ŋmakəli-tu?

⁶ Mpuyu Tacaa təma si:
 Kuyəntu wei pa ləkəyi tə
 na wahala tʉ wei i mələyi tə
 pa təə maa kuli na má ya
 mpa pa caa tə pa nyəəŋ.

⁷ Tacaa kuyəyətʉtu we ké təcεεεε isu liyitee nyəyəluyu
 ŋku pa tʉ kəkə taa na pá nyaali təm
 naatosompəyələya tə.

⁸ Tacaa, nyáá təkɪ nəsɪ nsi n siwa si
 n ká kenti-tuyʉ tam ké yəlaa mpe tə.

⁹ Asayaa mpe pa cəəkɪ paa timpiyi,
 na isayatu təkə yəlaa təna.

13

Niŋ təkuyʉ ke Tacaa

¹ Tafiti yontu nti tə we yonyoolaa
 nyuyʉ tʉ yontunaa taa təyələ.

² Hai, Tacaa, waatu wei ké n ka yele
 ma təə səəv ke tam ké mpu?
 Na n ye-le-m nyá ti ŋmesuyʉ?

³ Ləmayasεε na nəyəsεε kuyʉ-m tam ké.

Na ma kolontu náá tǎki ma tǎǎ.

⁴ Hai, Taca ma Isǎ,

nyǎni-m na ń cǎ-m,

na ń ce ma isentǎǎ.

Na má taa too sǎm tom.

⁵ Na ma kolontunaa í taa tǎ si pa kǎlaa,

na ma patanaa náá paana ma ceɲlǎyǎ.

⁶ Nyá kǎpantu ke ma teelǎyi,

na ma yǎǎlǎyǎna nyá waasuyǎ.

Taca ma yoo-ɲ yontu ke

kǎpantu nti n lapa-m tǎ tǎ tǎǎ.

14

*Yǎlaa kǎpama na pa Isǎ ké antulinya isayav taa
(Yontu 53)*

¹ Tafiiti yontu nti tǎ we yonyoolaa
nyuyǎ tu yontunaa taa tǎyǎǎ.

Kǎmelemǎɲ mayasǎyǎna ɪ taa si Isǎ fei.

Yǎlaa mpǎ pa wakǎlaa ké na pá laki acaalǎtu,

kǎpantu latǎ fei.

² Hatoo isǎtaa ké Taca nyǎnǎyǎna ate yǎlaa

si ɪ naaki si lámayasǎe tu nǎyǎǎ ɪ pǎekǎyi ɪ seɛu na.

³ Pa tǎna pa yela ɪ mpaav ké na pá wakǎli.

Kǎpantu latǎ fei pa taa, pa kǎlǎm.

⁴ Taca si: Kawalaya lataa tǎna feina lámayasǎe.

Pa pǎsa ma yǎlaa isɪ tǎyǎnaya na pá tǎki pa seeki-m.

⁵ Tǎnaya pa selina sǎyǎntǎ ke sǎsǎm.

Mpi tǎ, Isǎ kǎ weɛ mpa pa nukǎna-ɪ tǎ pa waali.

⁶ Kǎnyǎntǎnaa teelǎyǎ ke í caaki wakǎlǎyǎ.

Ile Taca kele pa kǎpǎlǎyǎ tǎtǎle.

⁷ Hai, ma kooliyi ké si
 Iseyeli nyéma waasoyu í luna Iso kin ke Siyone pyu taa
 ké waatu wei Tacaá ká mēna i yalaa mpa paa kuuwa
 tō.

Yakoru luluyu nyéma Iseyeli nyéma
 ká ηmaalēna lanholvmlē sōsōlē.

15

Isōsetv nti Tacaá caakēna i yalaa tō

¹ Tafiti yontu.

Hai, Tacaá awe mōnna nyá tēsēle taa sōu?

Na pōntu caa nyá Siyone pulaya nanη nyēka tō?

² Yulv wei i kin pa kaa na isayatu na í tēyēyi kusiyisim
 na í yōyōtēyi tampana wena i nyēmá i lotu taa tōyō.

³ Pē té yulv u cakēna lelāa.

Pēcō u laki isayatu ke i tōyōntēle yaa í tv-i fēle.

⁴ Yulv inu i taa kraakēna mpa Iso u caaki tōyō.

Ama i tōyōna mpa pa nyanηna Tacaá tō.

Ye yulv inu i su nōyō u layasēyi-ke, paa pu caali-i isēna.

⁵ Ye nōyōlv kēnta i kin ke liyitee u pēekēyi kasēyaya.

Pē tē yulv kaa mv kuhav na í lēsi pōpōtv aseeta

na í kv tampana tv tōm.

Pu cēηlēyi wei i tōka yaasināa mpe tō.

16

Wei pō yapa sēm nōyō taa tō i lanholvmlē

¹ Tafiti yontu.

Hai, Iso, kenti ma tō,

nyá kin ke ma caa ma cōōsi.

² Ma heela Tacaá si: Nyayalē ma caa,

nyá kinj tike ke ma nukı lelenj.

³ Iso yəlaa mpa pa we tetu taa təγə ma caaki teu.

⁴ Yəlaa lələsəyi tıj ké na pá tənəyi krai nyəj.

Ma kaa laa tıj yaa má tu yaa i həla na ma nəγə.

⁵ Taca, nyayale ma paa tete,

n haaki-m mpi ma nyuləyi tə.

N təkə mpi pu mayana-m cele təγə nyá ninj taa.

⁶ Ma paa tete kúpampante nte ma hikaa təγəle,
ma lanje heena nyá kəhaham mpi.

⁷ Ma see ma layatu tasulu Taca.

Paa aho taa pə seγesəyi-m ma taa ké.

⁸ Ma naaki Taca ke tam ké.

Maa cənəyi, mpi tə, n we ma kənəkən taa.

⁹ Pə tə ké ma heesaa maa nyaηna pulupu,
na ma lanje huluma na má yələyi.

¹⁰ Mpi tə, n kaa peti-m atətəle taa.

Yaa n yele si nyá kusəlu má,

má tu sən pəcə mayamaγa.

¹¹ Nyá huləγəna-m weesuyu mpaau

nyá kinj ke lanjulumle səsəle wee.

Na n haaki lelenj tam nyəj.

17

Wahala tv sələmuyv ke Iso

¹ Tafiti sələmuyv ke Iso.

Hai, Taca, ke ηkraηη na n nu ma sələmuyv,

na ma wiinau, na n yele na pá tən tampana ke ma
təm taa.

Kaloolaya fei ma nəγə taa.

² Nyaa teesina ma təm.

Mpi tɔ, n tɛŋɛɣi tampana ke pə taa ké.

³ Ye n kɔma ma kin ke ahoɔ
na ń wiili too ma lotu taa,
n kaa na ɪsɛɣatɔ.

Ma taa tɔm na ma kuyɛɣɔtɔtɔ ké kɔlɔm ké.

⁴ Nyá kuyɛɣɔtɔtɔ ke ma tɔka ma lakasi taa,
ma ta tɛŋ mɔsɔŋtɔnaa mpaav.

⁵ Nyá nyɛŋkɔ ke ma nyɔnaa,
maa helɛɣi.

⁶ Hai, ɪsɔ, nyaya ma yaaki.

Mpi tɔ, n nukɪ.

Ke ŋkpaŋyɔ na ma tɔɔ na ń nu ma kuyɛɣɔtɔtɔ.

⁷ Watɪ-m nyá kɔpantɔ.

Nyá waasɛɣɛna mpa pa tɔyɔ-ŋ kɔpɔyɔ
tɔyɔ pa kolontunaa niŋ taa.

⁸ Kenti ma tɔɔ ɪsu ɪsɛle taa pɛyaya.

Na ń ŋmɛsɪ-m nyá ken tɛɛ.

⁹ Ke ma kolontunaa asayaa
ŋmakɛllaa mpa pa tama-m tɔ pa tɔɔ.

¹⁰ Pa feina pɛtɔtɛle,
pa yɔyɔtɛɣi kalampaani tɔm.

¹¹ Pa tama-m ké na pá wɛ ma waali tɛkpaɔ,
na pá feŋiyi si pá pɛti-m atɛ.

¹² ɪsu tɔyɔlasɪ cɛŋyɔ si
si cɛlɛɣi si tɔyɔnaya tɔ.

¹³ Tacaɔ kɔli pa tɔɔ na ń pɛsɪ-wɛɣɛ kɔpɛntɛlasɪ.
Ya-m ɪsɛɣatɔ niŋ taa na nyá layatɛ.

¹⁴ Tacaɔ kpiisi-wɛ na nyá niŋ.

Na pɛ lɛsi mpi pɛ ké pa taa nyɛm tɔyɔ weesuyɔ nyɛm
taa.

Na í nyɔɔsi-wɛɣɛ nyan lum mpi n si-wɛ tɔ.
 Pa piya í nyɔɔ na pé kv pɛɛ na pá kaasi pa saalɛnaa.
 15 Ye ma ilɛ, maa ná nyá isɛntaa ké ma tampana
 tɛɲɔv tɔɔ.
 Na má fema ma nyɛni-ɲ isɛna ma caa tɔ.

18

*Wulav lapa aka na í saɲ Iso ké pɔ tɔɔ
 (Samiyɛɛli II 22:1-51)*

¹ Tacaa tɛmlɛ tɔ Tafiti yontu nti i samna Iso ké saa
 wei Iso
 waasa-i Sayuli na i kolontunaa lɛlaa tɛna niɲ taa tɔ.
 Nti tɔ wɛnna yonyoolaa nyɔvɔv tɔ yontunaa taa cɛnɛ
 si:

² Tacaa, ma luyɔ sɔv-ɲ ké,
 nyɔɣalɛ ma toɲ.

³ Nyɔɣalɛ ma kɔkɔpamvɔv na ma tɛɔɔsɛɛle toɲ nyɛntɛ,
 nyá waasɔɣɛna-m, nyɔɣalɛ ma Iso na ma cɔɔsɔɣɛna-
 ɲ.

Nyɔɣalɛ ma kpálɔvɔv na toɲ wei i waasɔɣi-m tɔ.

⁴ Ma sama Tacaa na kawilitaɣa.
 Nyá yarɛna-m kolontunaa niɲ taa.

⁵ Sɛm ka tɔ-m alukpala ké,
 na pé nyaaɔɣi-m isɛ pɔɣɔ isayaa.

⁶ Atɛtɛɛ ka hɔka-m tɔ ɲmusi ké
 na sɛm náá tuti-m na pɔ puluyɔ.

⁷ Ma yáá Tacaa ke ma laɲwakɛɛ waatɔ si í waasi-m.
 Ma kiisaa na í nu ma nɔɣɔ ke i tɔyaya taa.

⁸ Pááná kpa Iso na tetɔ sele,
 na pɔɔɲ náá sele too i kila tɛɛ.

⁹ Iso tɔwa kɔkɔ na ka cɔɣɛɛɛɛ na i nɔɣɔ

na ka nyɔɔsi luna i muna tee.

10 Iso lumsa isɔtɔnyɔ na í tii.

Na i nɔɔhe tee kɛ isɔtɔnyɔ kpɔsɛɲ nyɛɲku.

11 Iso caya isɔtaa tillu tɔɔ na í kulɛɣi huntu,
kɛ heelim tɔɔ.

12 Iso taka i tɛɣi sɛkpetɔɣu

na í we tɛv ɲmuntɔɣu kulɔkɔpetɔɣu tee.

13 Iso nyalɛmɛ tee-i nɔɔɔ na tɛ yasɛɣi isɔɲmontu
na tɛ lɔki tɛv tɔmpɛɛ na kɔkɔ cɛɣɛlasi.

14 Isɔtaa Iso Sɔsɔ nɔɔɔ nu

isɔtaa kɛ isu tɛv hola.

15 Iso tɔwa ma kolontunaa kɛ nyɛmá na í yasi-we.

Na í tisi pa tɔɔ kɛ calanaa kɛ sɔsɔm na pá se yem yem.

16 Taca ma páná na í woso i muna tee,

na tenku tetu nyu na pé ná antulinya kite.

17 Ilena í tisi i nin na isɔtaa

na í lɛsi-m lum sɔsɔm taa.

18 Na í ya-m ma kolontunaa ton nyéma

mpa pa tee-m tɔ pa nin taa.

19 Ma wahala wule kɛ pa tuta-m,

ilena Taca waasi-m.

20 Iso sɔla-m tɔɔɔ i waasa-m

si má cayana ma ti.

21 Ma tɛɲa tampana tɔɔɔ n lapa-m mpɔ,

ma kusiyisim lapɔ kasɛyaya nté.

22 Ma tɛɲa Taca tɔm kɛ,

ma ta wakɛlɛna-i.

23 Ma tɛɲa nyá kusɛsutu tɛna tɔɔɔ.

Ma ta yɔki nyá kiiu nakɔli.

24 Ma luyɔ fɛi taali nɔɔɔɔ,

tɔɔɔ ma kpa ma tɛɣi isayatu tɛlate.

25 Ilena Taca lɛeti-m ma tampana tɛɲɔɣu tɔɔ.

Ma kusiŋisim lapu kasəyaya nté na ń nyəma.

26 Kupaŋtu ke n feləyi tə latu.

Na ń təŋ tampana na ń lana a təŋlu.

27 Yulu í we tənəŋŋ mpuvu n laki-i.

Uena ń kisi isayav ke i isayatu tə.

28 N waasəyi təpasəlaa.

Uena ń tisiyi kalampaani nyəma.

29 Ma Iso Taca a yekina na ma nyaaləm naaki.

Na pə keeləyi ma səkrətuvu.

30 Nyá toŋ ke ma ŋmaakəna kolunja icate,

na má suv na má tuti ma kolontunaa.

31 Taca nyá kulaputu we ké təcunŋ.

Na nyá kuyəyətutu fei sika.

N kentiŋi mpa pa cəsəyənə-ŋ tə isu kraluŋu

32 Taca nyá tike təkəŋ nté Iso.

Ta Iso nyá tike təkəŋ nté

kukpaŋuŋu ŋku ku kentiŋi-tu tə.

33 Nyá haakənə-m toma.

Na ń tiikiŋi-m mpaav kusiŋisuyu taa.

34 Na ń yeki na má pəsəyi sewa na naani

ke pulasi tə isu nam.

35 N faləsa ma niŋ na yoo,

na má nyi təv toŋ nyəŋku tə.

36 N yapa ma nyuvu na pə wee isu kəkentuŋu.

Nyá toŋ teesiŋi-m na má weena toma.

37 Nyá hasəyənə ma nəhəe tee,

pələpu u tuuliŋi-m.

38 Na má təyənəyi ma kolontunaa na má kraaki-we,

má ta wakəli-we maa mələyi.

39 Na má huŋi-weye ate,

na pá we ma nõhɛɛ tɛɛ paa tasəyi kulɔyɔ.

40 Nyá haakəna-m yooɔ toŋ
na ń yeki na ma kolontunaa həntəyi-m atɛ.

41 N yeki na ma kolontunaa seeki-m
na má wakələyi-we tənəŋnəŋ.

42 Pa wiiwa nəyɔlv ta waasɪ-we.
Na pá yaa Iso, Iso tá cɔ.

43 Ma nuɣuta-weye na pá pəsɪ isu
mʊsʊyɔ ŋku heelim kɔakəyi tɔ.
Na má feli-we isu hapələ tɔɔ afəla.

44 N yapa-m ma yəlaa nəhəntɛ taa
na ń su-m piitimnaa nyʊyɔ tɔ,
na yəlaa mpa ma taa nyɪ tɔ pá lakɪ-m təmlɛ.

45 Ye ma nyəna-weye isələ,
pa nuna-m ké.

Kpai nyəma piya seekina-m.

46 Si naani leki-səyi na si seliyi
si koloosi acalɛɛ taa na si luki.

47 Tacaɔ nyá wenna.

Nyayalɛ ma kɔkɔpamʊyɔ ŋku kv kentiyi-m tɔ, maa sa-
ŋ.

Maa tala ma Iso ma waasɔlv nyá.

48 Nyá lɛɛtəyənə na ma nəyɔ,
na ń tisiyi piitimnaa kɛ ma tɛɛ.

49 Nyá yakəna-m ma kolontunaa niŋ taa
na ń lakɪ na má kələyi-we.

Na í yakɪ-m mʊsʊŋ tɔ niŋ taa.

50 Pə tɔɔ ké maa sa-ŋ piitimnaa taa,
na má pʊyɔlv nyá hətɛ.

51 N toyi nyá wulav kɛ akaitv səsəəntv,
na ń la kɔpantv kɛ nyá kɔləsv Tafiiti,

na ílé i piitim nyáma ke tam tǎǎ.

19

Tacaa kɔŋmanɔmam hulvɔv ke i teeli

¹ Tafiiti yontu nti tǎ we yonyoolaa
nyɔvɔv tɔ yontunaa taa tǎǎǎ.

² Isǎtǎnɔvɔv hulǎǎna Isǎ nyá teeli
na kv kpaalǎyi nyá kulapǎle.

³ Wɔle seɣesǎǎna lentɛ ke tǎ tǎm.
Na ahoo náá heeliyi lenna ke a tǎm.

⁴ Pɔ yǎǎtǎyi si yɔlv í nu pǎ nǎǎ.

⁵ Paa na mpɔ, pǎ tǎm cǎǎki antulinya tǎnasɔ tǎnaya.

Isǎ sika ilim ke cokǎle ke isǎtaa ké.

⁶ Pǎ we ké isɔ akpaǎalɔ lukɔvɔna i nan taa tǎ,
na í tɔyi mpaav na lanhulɔmle isɔ aka.

⁷ Pǎ lukǎna antulinya tǎnaya kanɛɛ,
na pǎ tǎlǎna lenka.

Pɔlvɔv u fitiyi pǎ hanaya.

⁸ Tacaa nyá kiinj we ké tǎcɔŋŋ,
na í haaki ton na weesuyɔ.

Tacaa nyá kusǎsuto ta siti tǎ we ké tǎcɔŋŋ.

Tǎ kuliyi mpa pa ta nyi pɔlv tǎ pa isɛ.

⁹ Tacaa nyá kɔtɔtɔtɔ siyisaa ké na tǎ
heesǎyi mpa pa nukǎna-ti tǎ pa lanja.

Nyá kiinj siyisaa ké tǎkpataa,
na í kuliyi isɛ.

¹⁰ Tacaa nyamnav tewaya,

yǎlaa ka nuna-ŋ nǎpɔvɔv tam tǎǎ.

Nyá kusǎsuto we tampana ké na tǎ siyisaa.

¹¹ Tǎ kǎla wɔlanaa kɔpampama ke teu.

Na t́ kəli tuŋ setaya nim nyəŋka maɣamaɣa ke leleŋ.

¹² Nti tə seɣesəɣəna nyá təmle tu má.

Tə təkuyv taa ma waaki ma weesuɣu taa ké.

¹³ Nəɣəlv u cekəɣəna ɪ tasəkəle.

Wii maɣa timpɪ ma ta cekəna tə.

¹⁴ Kenti-m kalampaani nyáma,

pa taa ŋmakəli-m.

Waatv inəɣɪ ma te teu na ń fiti-m kɔpəntvɣv ɪsayaɣv.

¹⁵ Mv ma kuyəɣətvtv na nti ma maɣasəɣɪ ma lotu taa tə.

Hai, Tacaɣa, nyagale ma waaslv

na ma kɔkpaɣvɣv ŋku kɔ kentiɣi-m tə.

20

Wulav təw sələmɣv

¹ Tafiiti yontu nti tə wɛ yonyoolaa
nyvɣv tu takəlaya taa təɣəlv.

² Hai, Tacaɣa í mv nyá kvsələmvtv ke nyá lanɣwakəlle
wule.

Yakəpv Isov inɪ ɪ kenti nyá təw.

³ Na í lu ɪ təyaya taa ké Yosalem ke
Siyəŋ pɣv taa na í kəw nyá waasvɣv.

⁴ ɪ təwsi nyá kətasi təna təw,
na í mv nsi kəkə lusa si təna tə.

⁵ ɪ ha-ŋ mpi n səɔla teu tə,
na í la mpi n caaki tə.

⁶ ɪe tá lanɣa ká heena nyá nyvɣv yapv təm.
Mpi tə, tá Isov hətɛ taa ké tə pəsəna akanaa.
Tacaɣa í la pə təna mpi n sələməɣɪ tə.

⁷ Pənentɛ ma nyəma si Tacaɣa

waasəyi wulav wei n ləsaə təyɔ,
na ń cə-i nyá təyaya taa ké hatoo ɪsətaa.
Nyá ton səsəɔŋ waasəyənə.

⁸ Paɣale ná tɛɛləyi pa yoo kpaɣanəŋ ké,
na lɛlaa ke pə kɛkɛnəa.

Ama tá ɪɛ, tá ɪsə Tacaə ke tá nyənəyi.

⁹ Mpe ɪni pa nukiyi ké na pá hotiyi.
ɪɛnə taa sənə ɪsə təca.

¹⁰ Hai, Tacaə, waasi wulav.
Cə-tuyv waatv wei tə yaaki-ŋ tə.

21

Wulav tɛɛlvɔv ke Tacaə

¹ Tafiiti yontu nti tə wɛ yonyoolaa
nyuyv tv yontunaa taa təyɔɔ.

² Tacaə wulav laŋɛ hɛnə nyá toma səsəɔnə ké.
Na ı ŋmaələyənə nyá waasuyv pə fɛina.

³ Mpi ı luyv səɔlaa təyɔ n ha-i,
n ta pɛm-i ı kvsələməm.

⁴ N koola-i kɔpantv ke tuutuuma.
N tema-i wɔla ntenuyu.

⁵ ɪ sələma-ŋ weesuyv na ń ha-i,
na kv tayali teu.

⁶ N waasa-i na ı teeli təɔ səsəm.
Na ń suu-i teu na səsəntv.

⁷ N kooliyi-i kɔpantv ke tam təɔ ké,
na ń wɛ ı kin na ı laŋɛ hɔləməyi.

⁸ Wulav pɛta ı təyi Tacaə ké.
Na ɪsətaa ɪsə Səsə kɔpantv təɔ,
pə kaa cɛŋɪ-i.

⁹ Hai, wulav, nyá niŋ i weε nyá kolontunaa
na mpa paa caa-ŋ tɔ pa tɔɔ.

¹⁰ Kuyayku n kɔŋ tɔ,
n ká tu-weye kəkɔ sɔsaya taa ké.
Tacaa n ká kpiisi-weye na pááná,
na kəkɔ nyaya-we.

¹¹ Na ń kpiisi pa luləŋ tənaya
tɛtu taa yəlaa taa.

¹² Paa həkɔ isayatu si pa laki-ŋ,
ɪε pa kaa pəsti.

¹³ N ká tɔ-weye nyá nyəmə
na ń tɔyɔni-we na pá se.

¹⁴ Tacaa huli nyá toŋ səsəŋ.
ɪlena táá yoo-ŋ yontu na tɛ sa nyá toŋ tɔm.

22

Wei pa lɔwa tɔ i waasvɔv

¹ Tafiti yontu nti pa yookina tefemle nam luyɔ,
na tɛ we yonyoolaa nyɔvɔv tu yontunaa taa tɔyɔlɔ.

² Hai, ma ɪsɔ yooɔ,
pepe tɔɔ ké n lɔ-m?
N hatələnɔ-m suwe,
na nn nukɪ ma wula si ń waasi-m?

³ Hai, ɪsɔ, ma wiikina-ŋ ilim ilim nn cɔɔki,
na ahoo ahoo maa hikiyi tom.

⁴ Paa na mpu nyayale ɪsɔ Nanŋtu
wei ɪsɛyeli nyéma san tɔ.

⁵ Nyaya tá cəsənnaa tuwa naani
ɪlena ń ya-we.

⁶ Pa wiina-ŋ na ń ya-we,

pa pɛta-ŋ pa ti tɔ fɛɛɛ ta tɔɣɔ-wɛ.

⁷ Ama ma pɛsa kɛ ɪsu atantaalu pɛ taya yulu,
na yɛlaa tɛna tɔvki-m na pa footiyi-m.

⁸ Pa tɛna mpa pa naaki-m tɔ pa tuluyu-m ntompee
na pɛ hooki-m ɪse na pɛ footiyi-m si:

⁹ Ntɔŋ Tacaɛ ke n pɛta nyɛ ti yaa,
Tacaɛ ɪ lɛsi-ŋ pɛ taa.

Ntɔŋ Tacaɛ sɔɔla-ŋ yaa,
Tacaɛ ɪ waasi-ŋ.

¹⁰ Tacaɛ, nyɛ lɛsɛna-m ma too taa,
na ɪ papɛsi-m ɪ hɛla tɔɔ na naani.

¹¹ Hatoo ma hɔɔv tɛɛ nyɛ tɔɔ kɛ ma wɛɛ,
na n kɛ ma ɪsɔ.

¹² Taa hatɛlɛna-m ma wahalanaɛ waatu,
nyayalɛ ma sɛnlu nɔɣɔlv fɛi.

¹³ Ma kolontunaa tama-m kɛ ɪsu latɛɛnaɛ,
pa tv-m hɛkv kɛ ɪsu taalɛ naaŋ keesasi.

¹⁴ Pa haaki nɔɔsi na ma tɔɔ kɛ ɪsu tɔɣɔlaya
ɛɔlvɣv ka tɔɣɔnaya na kɛ nyusɛɣi tɔ.

¹⁵ Ma toma tɛmaya ɪsu lɔm kɛɛɣu atɛ tɔ,
na ma tɛtantɛnaɛ taa cɛ.

ɪlɛna ma apalɔtv hoo ma taa ɪsu keetu.

¹⁶ Ma luyv tɛɛ wɔlaɛ kɛ tɛpuɣupuɣu,
na ma nsɛmlɛ matɛna ma tantahaav.

N si-m mɔsvɣv taa kɛ ɪsu ma tɛma sɛpv.

¹⁷ Asayaa kɛkɛlɛ tama-m kɛ.

Hasɪ nsɪ si tv-m hɛkv.

Pa tɔla ma niŋ na ma nɔntaalɛŋ ke pɔɔŋ.

¹⁸ Ma wɔlaɛ kɛ na mɛ yelɛ mɔwa tike
na ma kolontunaa nyɛnɛɣi-m tɛɔɔɔ.

¹⁹ Pa tala ma wontu.

Ilɛna pa to tete ke ma kpaɪ to.

20 Hai, Taaɗa, taa hatelana-m.
Nyagale ma toŋ.

Koɔ ma waasuyu ke loŋ.

21 Ya-m layate nogo taa.

Lasi-m hasi nsi si kela taa.

22 Waasi-m togolasi nsi si nogo taa,
na taale naaŋ inɪ ɪ heŋ taa.

Hai, nu ma kuselamotv.

23 Maa heeli nya tom ke ma camnanaa,
na ma sa-ŋ samaa taa.

24 Taaɗa yelaa me ı samɪ-ɪ

Yakaru luluyv nyama me ı tu-ɪ teeli.

Iseyeli nyama me ı see-ɪ.

25 Mpi to, Taaɗa nn footiyi wahala tv nogolu
yaa  nyanɪ-ɪ sakpelu
peɕo nn haaki-ɪ siyile.

Ama ye wahala tv wiina-ŋ, n nuki ke.

26 Taaɗa nya kulaputv tike ke ma saŋ samaa taa.

Ilɛna ma la-ŋ kotasɪ nsi

maa su nogo togo nya seelaa ısentaa.

27 Konyontvnaa ka togo na pa haya.

Taaɗa nya peekelaa ı sa-ŋ.

Na pe caɗana-weye tam.

28 Tetv tanasɪ tana yelaa ka huvv

Taaɗa nya tom na paa keesana nya to.

Na ate yelaa tana luŋ nya tee.

29 Mpi to, Taaɗa nyagale wulav soso.

Na  taki kawulaya ke piitimnaa tana to.

³⁰ Tεtu taa ton̄tunaa tēna ká tōγo na pá hēnti-η atε.
Na yēlaa tēna mpa paa te na pá si tō paa lun̄i-η akula.

³¹ Pa l̄vl̄h̄ nyáma ká la-η tēmle
na pá heeli nyá tēm ke pa waali piya.

³² Na pεε pa keεsi pεε pa piya ke
isēna n waasa nyá yēlaa tō.

23

Tacaa kεε ma tiikilu

¹ Tafiiti yontu.

Isō nyá tiikiyina-m,
maa lan̄əyi pulv.

² Pə tōo ké n pukina-m nyutu
kulékələkətu taa na má heεsəyi.

Na n̄ yeki na má heεsəyi l̄m mpi
pə wε təpamm tō pə cōlō.

³ N tayanəyi ma ton̄ kraasuyv
na n̄ pukina-m mpaav kusiyisuyu taa si, nyá hətε í
yaa.

⁴ Paa ma tōη səkpetuyv anaam taa,
maa nyan̄ si pulv̄v ká la-m.

Mpi tō, Tacaa n wε ma waali tō se.

N tiikiyi-m na n̄ kentiyi ma tōo na pé tōγv-m naani.

⁵ Tacaa, paa ma kolontunaa kin̄,
n muγv-m ké na n̄ pələyi ma nyuyv taa ké sōos̄h̄ nim,
na n̄ suk̄i-m tōγonaya təkpetekpetε.

Na n̄ suuliyi ma iyaya kunyonyōōya təpam.

⁶ Tampana tōo, n laki-m k̄pantv ké
na n̄ sōləyi-m haləna ma weesuyu k̄oyεεη tē.

Ma na-η tu k̄pent̄i teu ké, haləna ma s̄əm.

24

Tacaa kele antulinya wulav sɔsɔ

¹ Tafiti yontu.

Tacaa nyá tɛnna antulinya tɛna na ɪ taa yɛlaa
na pɛ tɛna mpi pɛ wɛ ɪ taa tɔ.

² Nyá suna antulinya kite ke tenku na
lɔmnaa tɔɔ na ń tɔka-ɪ.

³ Awe taka ká kpana Tacaa nyá pulaya
ɲka ka tɔɔ pa sɛɛki-ɲ tɔ?

Na pɔntu sɔv nyá tɛɔɔɔɔɔɔ nɔɲɲ nyɛntɛ nté tɔ taa?

⁴ Mpa pa kisa ɪɔɔɔɔɔɔ lapu na pa lotu wɛ kɔlɔmtu
na pá tá ha pa tɔɔɔɔɔɔ laav na pɔpɔtɔ nɔɔɔɔɔɔ suw tɔɔɔ.

⁵ Tacaa laɲɲɲɲ ka hɛɛna-wɛ na í waasi-wɛ,
na í kooli-wɛɔɔ kɔpantɔ.

⁶ Yɛlaa mpe ɪnɪ pa takanaa sɛɛkɛna Tacaa.
Yakɔpɔ lɔlɔɔɔɔɔ nyáma siyisiyi mpa pa pɔsɔɔɔ
na pá kɔɔ ɪ ɪsɛntaa tɔɔɔɔɔɔ.

⁷ Tam tɔɔ nɔnɔɔɔɔɔ mɛ í tɔlɪ tɔyɛɛɛɛɛɛ,
na teeli wulav sɔv.

⁸ Aweyɛɛɛ teeli wulav ɪnɪ?

Tacaa tɔɲ tɔ wei ɪ ké yooɲ taa aka tɔɔɔ.

⁹ Tam tɔɔ nɔnɔɔɔɔɔ mɛ í tɔlɪ tɔyɛɛɛɛɛɛ,
na teeli wulav sɔv.

¹⁰ Aweyɛɛɛ teeli wulav ɪnɪ ye?

Aɛ na ɪsɔtaa Tacaa kele teeli wulav.

25

Husi ma tɔwakɛllɛ na ń hɔlv-m nyá luyɔ nyɛntɔ

¹ Tafiti yontu.

Tacaa nyá tǝ kǝ ma keesǝyǝna.

² Ma Iso nyaya ma pǝta ma ti.

Taa yele-m na feele tǝyǝ-m.

Yaa ma kolontunaa paana-m.

³ Mpa pa tǝyǝ-ŋ naani tǝ

pa kaa wee maa nyǝma taa.

Ama nyá waali lulaa kǝ nyasǝna pa mpee ke kela.

⁴ Hǝlv-m nyá mpaav na má nyi-ku,

na ń seye-si-m mpi n caa ma la tǝ.

⁵ Tiiki-m nyá tampana taa,

na ń seye-si-m-ye.

Mpi tǝ, Iso nyá, nyá yakǝna-m.

Nyaya ma teelǝyi tam.

⁶ Tacaa, tǝssi si hatoo tǝ n kǝ kǝpan kǝ,

na ń sǝlǝyi yǝlaa.

⁷ Taa tǝssi ma ifepile kǝpǝntǝŋ na ma isayatu tǝm.

Ama nyǝni ma pǝtǝtǝle na ń tǝssi ma tǝ

kǝ nyá kǝpǝntu tǝ.

⁸ Tacaa n kǝ kǝpan kǝ na ń siyisaa.

Pǝ tǝ kǝ n hǝlǝyi pǝntǝlaa ke mpaav.

⁹ N teesiyi mpa pa ise pa tǝki tǝ pa tǝm kǝ.

Na ń hǝlǝyi-weye nyá luyu nyǝntu.

¹⁰ Mpa pa tǝkǝyi Tacaa nyá nǝssi pǝelǝyǝ na nyá

kǝsǝsutu tǝ

pa naaki nyá mpaan tǝna taa kǝ sǝlǝyǝ na kǝpǝntu

kǝ.

¹¹ Hai, Tacaa husi ma isayatu

sǝsǝntu ke nyá hǝte tǝ.

¹² Ye yǝlv nyanǝna Tacaa,

Tacaa hǝlǝyi-i mpaav ŋku i kǝ tǝŋ tǝyǝ.

¹³ Pǝ yǝlv weeki lelen taa kǝ.

Ilɛna ɪ piya náá tɔɔɔ tɛtɔ.

¹⁴ Tacaa heeliyi pɔntɔ kɛ ɪ lotu kɛ,
na ɪ hɔlɔɣɪ-ɪ nɔɔɔ pɛɛlɔɣɔ tɛma.

¹⁵ Tacaa kɛ ma tekiyi tam.

Mpi tɔ, ɪnɪ ɪ ka lɛsɛna-m
katɔka ŋka ka kpa-m tɔ ka taa.

¹⁶ Hai, hɔlɔ-m nyá pɛɛɛɛ na ń keɛsɛna ma tɔɔ.

Mpi tɔ, ma kɛ katayɔlaya kɛ, na kɔnyɔntɔɔɔɔ.

¹⁷ Nɔɔɔɛɛ sɔɔsɔɔɔɔ ma lotu taa kɛ.

Lɛsɪ-m ma laɔwakɛllɛ taa.

¹⁸ Nyɛnɪ ma kɔnyɔɔɔ na ma wahala

na ń husɪ ma kɔpɛntɔɔɔ tɛna.

¹⁹ Nyɛnɪ ma kolontunaa payale,

na ɪsɛna pa taa haɔɔɔɔna-m sɔsɔm tɔ.

²⁰ Kenti ma weesuyɔ tɔɔ na ń ya-m,

na má taa la maa nyɛma,

kɛ ɪsɛna ma pɛta-ɔɔ ma ti tɔ pɔ tɔɔ.

²¹ Nyɔɔɔ ma tɛɛɛɛɔɔ si ń yele na má tɔɔ siyisuyɔ

na má taa wakɛlɛna nɔɔɔɔ.

²² Hai, ɪsɔ, ya ɪsɛɛɛɛɛ nyɛma

kɛ pa laɔwakɛllɛ tɛna taa.

26

Yɔlvɔpɔɔ yaav kɛ Tacaa

¹ Tafiiɪ yontu.

Tacaa, ha-m tampana.

Mpi tɔ, ma yaasi tewaya,

pɛyele ma pɛta-ɔɔ ma tɔɔɔ tɔkpataa.

Ma ta helɪ.

² Mayasi-m na ń wiili ma lotu taa,

na ń yasi ma lɛmayasɛɛ taa na ń ná.

³ Ma naaki nyá kɔpantɔ na ma ɪse,
na má tɔŋ nyá tampana taa.

⁴ Maa tɔŋɔɣi pɔpɔtɔnaa,
pɔyele ma na mɛnaafikinaa tu tɔŋ.

⁵ Ma taa kraakɛna ɪsaɣalataa kpekɛle kɛ.
Pɔyele maa kpɔtɔɣɛna nyɔɔŋ feinaa.

⁶ Taca, maa saŋ ma niŋ na pɛ hɔli si ma kɛ kɔpaŋ,
na má cɔɔ kɔtaɣa tɛlate,

⁷ na má seeki-ŋ na má saŋ nyá kookalɛnaa.

⁸ Taca ma sɔɔla nyá tɔɣaɣa kɛ.
Nyá tɔcaɣale tɛnaɣa nyá teeli naaki.

⁹ Taa kɔrenti má na asaɣaa kɛ tɛkɔle,
yaa má na yɔlɔkɔlaa tá weesiŋ lɛsɔɣɔ.

¹⁰ Mpa pa laki kawalɣa na
pá paalɔɣi kuhaaŋ ɪsaɣaŋ tɔ.

¹¹ Ma yaasi tewaya.
Nyɛni ma pɔtɔtɛle na ń ya-m.

¹² Ma saŋaa kɛ tɛca,
maa see Taca kɛ samaa taa.

27

Taca kɪŋ cɔɔsɔɣɔ

¹ Tafiiti yontu.

Taca nyɣale ma fɛtɛla na ma nyɔɣɔ yátu.

Ma kaa nyana nɔɣɔlɔ.

Nyá kentiɣina ma weesɔɣɔ tɔɔ,
pɔlɔpɔ kaa sɔsɔ-m watɔ.

² Ye asaɣaa kɔŋ ma cɔlɔɣɔ ɪsu taale wontu,
mpe paa hotina ate na pɛ wakɛli-we.

³ Paa yoolaa tama-m kɔtaɣa sɔɣɔntɔ fei-m.

Paa pa sɔv-m yoonav ma wɛna Iso ké naani.

⁴ Kulɔmtɔ kɛ ma sɛlɛmɛyi Tacaɔ na má sɛki tɔ tɔɔ.

Pə wɛɛ si má caɣa nyá tɛyɔɣa taa ké halɛna ma sɛm,
na má sa ka teu na má yɔɔlɛna Iso wɛɛv.

⁵ Na ń ɲmɛsi-m nyá tɛyɔɣa taa,

na ń kenti ma tɔɔ ké wahala waatu.

Na ń si-m kɔkɔpamɔyɔ tɔɔ si pulɔ í taa hiki-m.

⁶ Waatu inɛyi maa kɛli ma kolontunaa mpa pa cɔɔna-
m tɔ,

na má sa-ɲ nyá tɛyɔɣa taa na má la-ɲ kɔtasi,

na má yoo-ɲ yontu na má tala-ɲ.

⁷ Tacaɔ nyɛni ma pɛtɔɔtɛ,

na ń nu saa wei ma yaaki-ɲ tɔ.

⁸ Ma tɔɔsa nti n suwa si má kɛɛsɛna nyá tɔɔ tɔ.

Tacaɔ pə tɔɔ ké ma kɛɛsɛyɛna nyá tɔɔ.

⁹ Iso nyá waasɛyɛna-m.

Taa ha nyá sɛɛlv maɣa siyile yaa ń lɔ-m na pááná.

¹⁰ Paa ma too na ma caa pa lɔ-m,

Tacaɔ, nyá mɔyɔna-m.

¹¹ Tacaɔ, hɔlv-m mpaav ɲku n caa má tɔɲ tɔ.

Mpi tɔ, ma kolontunaa yookina-m.

Tiiki-m kɔsiyisuyɔ taa.

¹² Taa yelev na ma kolontunaa

lana-m isɛna pa caaki tɔ.

Mpi tɔ, pɔpɔtv aseeta nyáma mpe,

pa nyaasɛyi-m ké.

¹³ Ye ma taa wɛɛna naani ké

Tacaɔ kɔpantv tɔɔ ké atɛ cɛnɛ,

isɛnɔɣa maa lapa?

¹⁴ Taɲ Tacaɔ,

kaasi nyá ti

na ń tɔyɔ apalɔtɔ.
Tañ Tacaa.

28

Səm nəyɔ taa tv sələmvyv

¹ Tafiiti yontu.

Tacaa nyaya ma makɪ kapusi na má yaaki,
ma kentulu, taa tɛkɪ nyá ŋkraŋŋ.
Ye n ta cɔ-m, ma we ké ɪsu wei pa tisiyi pələaw taa tɔ.

² Waatv wei ma makɪ kapusi na má yaaki-ŋ
na má hɔlɔyi niŋ na nyá tɛcaɣale
naŋŋ nyəntɛ tɔ tɔ, nu ma wiinaɔ.

³ Taa kaa má na kawalaya nyóma
na ɪsayaataa ke kɔrátɔyɔ kɔlɔmvyv.
Pa kɔyɔyɔtɔtɔ we leleŋ ké,
na pa taa na sɛɛsi.

⁴ Feli-weɣe pa ɪsayaɔ fɔtɔ
na ń keesəna pa acilayɔtɔ tɔma.
Lɛɛti-weɣe pa kɔlapəle.

⁵ Paa laki laakali na nyá kɔlapɔtɔ na nyá tɔma.
Wakəli-we tənəŋŋəŋ, pá taa tasa kɔlɔyɔ.

⁶ Tacaa, ma sɛɛ-ŋ
ɪsəna n nu ma wula tɔ.

⁷ Nyayale ma toŋ na ma kɔkentuyɔ.
Nyaya ma tɔyi naani na ń waasəyi-m,
na ma we laŋhɔlɔmlɛ taa na má saŋi-ŋ na yontu.

⁸ Nyá kentiɣina nyá yəlaa na toŋ,
na ń waasəyi nyá kɔləsu na u nyanŋna pɔlv.

⁹ Waasi nyá yəlaa tá na ń kooli-tɔyɔ kɔpantɔ.

Tiiki-tu na ḡ paasəyənə-tuyv tam təw.
Mpi tə, nyá tənna-tv.

29

Tacaa nəyɔ

¹ Tafiiti yontu.

Isətaa nyəma me í sa Tacaa.
I puyvli Tacaa teeli na ɪ səsəəntv təm.

² I sa Tacaa həte səsəəle
na ɪ həntɪ-ɪ ateyɛ
saa wei ɪ huləyɪ ɪ tənəŋŋ wɛɛtv tə.

³ Isə teeli tv yekina na tev tiliyɪ.
Inɪ ɪ holiyina lumnəa təw.
Isə ŋmakəla lvm səsəəm ké.

⁴ Tacaa nəyɔ nukəna toŋ ké na səsəəntv.

⁵ Nyá nəyɔ peləyɪ tuŋ səsəəŋ ké.
Nyá peləyənə Lipəŋ tuŋ səsəəŋ.

⁶ N laki na Lipəŋ puyv ŋmaaki isɪ latəɛɛ kɔfalv.
Na Hɛɛməŋ nyəŋkv isɪ taale nav kɔfalv.

⁷ Tacaa nyá nəyɔ lakəna na tev ŋmeləsəyɪ.

⁸ Na ka ciyitiyɪ Katɛɛsɪ wɔlaya tɛtv.

⁹ Nyá nəyɔ lakəna na naməŋ lɔləyɪ,
na ká yeki na hətv tuŋ kpaaləyɪ təkpaalakpala.

Na pa tənə pa kpaaləyɪ Tacaa təyaya taa ké isətaa sɪ
Isə kele teeli tv təkpara.

¹⁰ Nyá kawulaya tətəyɔle nté lvm səsəəm təw.
Tənaya n ká təkɪ-keɣɛ tam təw.

11 Tacaa ha ton ke nyá yɛlaa
na ń kooli-weyɛ kɔpantu
na ń yele na pá heesi.

30

Tacaa haaki weesuyu kɔfalɔyɔ

1 Tafiiti yontu nti pa yoo
Isɔ tɔsɛɛle tɔlɔyɔ waatu tɔɔɔɔ.

2 Hai, Tacaa, ma sama-ŋ.
Mpi tɔ, nyá lɛsɛna-m lumaŋ taa.
N ta sɔɔli si ma kolontunaa í paana-m.

3 Ma Isɔ Tacaa,
ma wiina-ŋ, ɔlena ń waa-m.

4 Ma nɔɔhɛle ka wey pɛlaav taa tɔ,
nyá lɛsɛna-m sɛtaa tɛ na ń ha-m weesuyu.

5 Mpa me í sɔɔla Tacaa tɔ í yoo-i yontu.
I sɛɛ-i na í sam-i i tanaŋ weetu tɔɔ.

6 I pááná we laasaya tɔɔ tike ké.
Ilena i kɔpantu ke yɔlɔ weesuyu tana.
Taanaya ke yɔlɔ wiiki na kɔ fe tanaŋ
ɔlena í won na í kpaləsi.

7 Waatu wei maa cayana ma ti tɔ,
ma huukaya ké si pulɔpɔ kaa la-m.

8 Tacaa nyá kɔpantu tɔɔ ké n ka yelaa
na má sɛŋ teu tɛca isu pɔyɔ.
N kɔma na ń ha-m siyile ɔlena pɛ liyiti-m.

9 Mɔpɔyɔ ma mapa kapusi na
má wiina-ŋ na má pɔɔsi-ŋ si

10 ye ma sɛpa na má tii pɛlaav taa weye n waaki?
Yɔlɔ í pɛsa tɛtu i tasayi-ŋ sam yaa í kpaali

nyá kɔpantv tətəyɔ?

¹¹ Tacaa, ke ŋkraŋŋ na ń waasi-m,
Tacaa kɔɔ na ń ya-m.

¹² M̀pɔyɔ n layasa ma laŋwakəlle ke laŋhulɔmlɛ,
na ń wəyɔsi ma layaya wontu na ń suu-m acima
nyəntv.

¹³ Waatv inəyi maa yoo-ŋ yontu,
ma kaa su, Tacaa, ma Isɔ,
maa saŋi-ŋ tam ké.

31

Naani tɔyɔ ke Tacaa

¹ Tafiiti yontu nti tɔ wɛ yonyoolaa
nyuyv tv yontunaa taa tɔyɔlɔ.

² Tacaa nyaya ma tɔyi kɔɔlɔyɔ,
taa yele-m na fɛɛɛ tɔyɔ-m.
Waasi-m nyá tampana təŋyɔ tɔɔ.

³ Ke ŋkraŋyɔ na ń waasi-m ləŋ.
Pəsi ma kəkentuyv tɔŋ nyəŋkɔ na má ná nyuyv.

⁴ Mpi tɔ, nyá kentiɣina-m
na ń wɛ ɪsu ma kolɔŋa ɪcate.
N ká tiiki-m na ń paasəna-m nyá hətɛ tɔɔ.

⁵ Fiti-m puluyv ŋku pa nyəpa-m tɔ kv taa.
Mpi tɔ, nyayale ma kentilu.

⁶ Nyá niŋ taa ké ma pɛtəyi ma ti təkɔpataa.
Nyayale Isɔ Tacaa tampana tv,
n ká waasi-m.

⁷ Ma taa kpaakəna mpa pa matəna tuŋ kraɪ nyəŋ inɪ
tɔyɔ.

Ama nyaya ma pɛta ma ti.

8 Nyá kúpantu tǎo ké ma we lan̄hulǔmle na an̄maala pǎ taa.

Mpi tǎo, n nawa ma wahala na í nyi ma nǎyǎsɛɛ tǎo.

9 N̄ kaa pɛti-m kolontu niŋ taa.

N ká cɛ-m ké na í yele na má sǎŋ ma nǎɔhɛɛ tǎo.

10 Wula nu ma ɪsɛ na má tala ma tǎnaya.

Hai, Tacaá, nyǎni ma pǎtǎtǎle,

ma we lan̄wakǎlle taa ké.

11 Nǎyǎsɛɛ tǎka ma weesuɣu na ma puɪ kɛ.

Ma ɪsayatǔ tɛŋna ma toma na pǎ caamǎyi-m.

12 Ma kolontunaa na pǎ kɛŋna

ma asǎmaa pǎsa-m wɔŋa pǔlǔpɔɣu.

Na ma tǎm we ma taapalaa kɛ sǎyǎntǔ.

Na pǎ na-m awalɪ pa seeki-m.

13 Ma pǎsa kɛ ɪsu nyǎnaya kuyǎkaya.

Na pǎ sǎo ma tǎo ɪsu sǎtǔ.

14 Ma nuwa nti yǎlaa yǎyǎtǎyi ma tǎo tǎo.

Sǎyǎntǔ tama-m kotaya kɛ.

Pa cakɪ ma tǎo si pǎ lǎsi ma weesuɣu.

15 Ama Tacaá, nyǎya ma pǎta ma ti.

Nyǎyale ma ɪsǎo.

16 Nyá niŋ taa ké mpi maa tɛsǎna tǎo pǎ weɛ.

Fiti-m ma kolontunaa na ma konyǎntǔlaa.

17 Nyá ɪsentaa í hetǎna nyá tǎmle tǔ maya teu

na í ya-m nyá kúpantu tǎo.

18 Tacaá taa tǔ-m fɛɛle kɛ waatǔ wei ma yaaki-ŋ tǎo.

Ama ma kolontunaa ka tǎyǎna-te.

Pǎ weɛ si pǎ tisi-weye atɛtǎle taa

na pǎ nyala pa nǎosi.

19 Yele na footilaa pǎpǎtǔnaa

mpe pǎ pǎsi kamumusi.

Mpi tɔ, tampana tɛŋlaa ke
pa holiyina na kalampaani.

²⁰ Pɔpɔtɔ fei lelen,

kɔpantɔ sɔsɔantɔ ke n su mpa pa nyaŋna-ŋ tɔ.

Yɛlaa tɛna naaki si,

mpa pa tɔyɔ-ŋ kpulɔyɔ tɔyɔ n haaki-ti.

²¹ Pa cɔsɔyɔ nyá kin ke mpɔ

ɔlena n kenti pa tɔɔ si,

kolontunaa í taa tɔ-wɛyɛ kɔnyɔŋ.

²² Taca a ma sɛɛ-ŋ.

Pu tama-m ké isɔ ɔcate.

ɔlena n holi-m nyá kɔpantɔ

na n la-m piti tɛmlɛ.

²³ Ma laŋlɛ ka wakɛlaa ké,

halɔ ma mayasaya si pɛ lɛsa-m nyá kin.

ɔlena n nu ma wiinav.

²⁴ Taca a yɛlaa mɛ í sɔɔli Taca a.

Mpi tɔ, Taca a feŋiyi mpa pa tɔkɛyi ɔ tɔm ke teu tɔyɔ.

ɔlena í lɛɛtɔyi kalampaani nyɛma na pááná.

²⁵ Mɔ tɛna mpa mɛ í tɔyi Taca a ke naani tɔ,

í tɔyɔ apalɔtɔ na í nyɔɔ tɔŋ.

32

Wei Isɔ husa ɔ isayatu tɔ ɔ laŋhɔlvɔmlɛ

¹ Tafiti yontu.

Lelen nɔlv nté wei ɔ isayatu Isɔ husaa
na í wii-ɔ ɔ kɔpɛntɔŋ tɔ.

² Lelen nɔlv nté wei Taca a u yeki si

ɔ isayatu í mɛli ɔ nyɔyɔ taa tɔ.

Pɛyɛle cɛsɔyɔ fei ɔ lɛmayasɛɛ taa.

³ Ye ma ημεσα ma ιsayatu,
maya tə wakələyi.

Na má mələyi ilim na pə tem.

⁴ Mpi tə, ilim na ahoo ke

n həηaya ma ηkpaηyυv na pə nu-m.

Ma toma tema isu tυyv ke wulaya tetu taa ké lυjle.

⁵ Ma mayasaa si maa hυli-η ma ιsayatu,

ma ta ηmesi-η ma kυpəntəη.

Uena nyaa husi-m tə təna.

⁶ Pə təw ké nyá yəlaa təna ka sələməyi-η

na paa waatu wei wahalanaa

wata-we isu lum, pu taki-we.

⁷ Nyaya ma cəwəyəna,

na í hatələyəna-m laηwakəlle.

Na má ηmaaləyəna ma nyυyv yaru.

⁸ Mpyυv Tacaa cə-m si: Maa seyeσι-η

na má hυli-η mpaaυ ηku n ká təη tə.

Na má paasəyəna-η na má tasəyi-η layatu.

⁹ Taa la kυmelentu isu kpayanu,

yaa kpaηaya ηka pa keekəna kpası tə.

Ue natəli tə kaa mayana-η.

¹⁰ Ιsayau we wahalanaa payale taa ké.

Uena Tacaa náá pələyi kυpantu ke wei

i tυyi-i naani tə.

¹¹ Siyisilaa me, í yəwəna Tacaa na í ηmaali.

Na tampana təηlaa me mə təna

mu wilitina laηhυlumlə.

33

Antulinya ηmalv Isə samtv

¹ Siyisilaa me í yə̀lə̀na Tacaa.
 Iso samtu muna tampana tə̀ŋlaa.

² I sam-i na cə̀muyə̀,
 na í tala-i na ŋmusi naanə̀wa nyə̀ŋku.

³ I yoo-i yontu kufatu,
 na mə̀ cə̀mə̀ŋ na mə̀ nə̀əsi kulí isə̀taa.

⁴ Mpi tə̀, Tacaa nyá kuyə̀ətutu ké tampana ké,
 na nyá kulaputu tə̀na hɔ̀lə̀yə̀na mpɔ̀.

⁵ N sə̀əla siyisuyu na tampana tə̀ŋyuyə̀ ké.
 Tacaa kə̀pantu suwa tetu taa ké.

⁶ Tə̀muyə̀ ke n yə̀ətə̀a,
 na pé la isə̀tə̀nyuyə̀
 na ilim na isə̀tu na isə̀tulə̀ŋasí náá wə̀e.

⁷ N kpeyela tə̀ŋku ləm ke tə̀ntə̀mlə̀.
 Na í tu lumnə̀a səsə̀əm ke kotikotuyə̀ taa.

⁸ Tetu tə̀na í nyana Tacaa,
 na tə̀ taa yə̀laa tə̀na sele nyá kiŋ.

⁹ Mpi tə̀, í yə̀ətə̀a pə̀ laki ké.
 Í kula nə̀yə̀ sí mpi pə̀ wə̀e,
 pə̀le pə̀ wə̀e.

¹⁰ Tacaa n wakə̀lə̀yi tə̀ma nna
 piitimnə̀a suwa sí pa laki tə̀yə̀,
 na í hetə̀yi nti pa həkə̀yi tə̀.

¹¹ Ama tə̀ma nna Tacaa n suwa na
 í tə̀ŋyuyə̀ na í laki tə̀ a wə̀ tam ké.
 Na í həkə̀ nti tə̀le tə̀ wə̀e ímpuyə̀ pusi pusi.

¹² Lelə̀ŋ nulaa nté piitim mpi
 pə̀ nyə̀nə̀yi Tacaa ke pə̀ Iso tə̀.
 Na yə̀laa mpa n ləsə̀a sí nyá nyə̀ma tə̀.

¹³ Tuu isə̀taa ké Tacaa n wə̀e na

ń nyənəyi na ń naaki yəlaa təna.

14 Nyá təcəyalə taa ké n wεε na
ń keŋna aɛe nyəma təna tə.

15 Nyá ɲmana pa təna na
ń tu-wεyε cəkənav ləmayasεε
na pɔlv lapv yaa pə kisuyu ləmayasələ.
Na pá feŋyi pa təma.

16 Pə taya yoolaa tuutuuma kε
wulav təkəna yoo.

Pəcə tomin na waasəyi yoolu.

17 Pə taya yoo krayanv toma yaa
i alaafəya yakəna i cəyalv.

18 Ama Taca nyá isələ ná wε mpa
pa nyaŋna-ŋ na pá tɛləyi
nyá kɔpantv tə pa tə ké.

19 Na ń ləsəyi-wεyε səm taa.
Na ń paasəyənə-wεyε nyəyəsɪ
waatv na pá wɛna weesuyu.

20 Taca nyaya tá tɛləyi.

Nyá waasəyənə-tv na
ń kentiyi tá tə.

21 Nyá tə ké tə wε laŋhulvmlɛ taa.

Na tɛ wɛna-ŋ naani.

22 Taca, la-tuyv nyá kɔpantv isv
tá tɛlvuyv-ŋ tə.

34

Taca waasa-m ma sɔyɔntv təna taa.

1 Tafiiti yontu kε waatv wei i pola Filiisi nyəma
wulav Apimeleki tɛ na í pəsɪ isv kɔmɛlɛŋ
na ílé i tɔyənɪ-tə tə.

² Maa sa Tacaa ke paa waatu wei ké.
Ma nəɣə taa ké nyá samtu ka wee tam.

³ Maa sa-ŋ mpi n lapa-m tə pə təə.
Konyəntəɣəlaa í nu na í yəəli.

⁴ Tə krenti na té tala Isə na té se-e-i.

⁵ Tacaa, ma yaa-ŋ ní cə-m,
na í waasi-m ma səɣəntu təna taa.

⁶ Ye yulv tekiyi Tacaa pəntu isentaa hetəyi ké
na feele ya i tokuyu taa.

⁷ Ye wahala tu í wiina Tacaa,
i nukí ké na í yapi-i i nəɣəse təna taa.

⁸ Isətaa tillu we yəlaa mpa pa nyaŋna
Tacaa tə pa waali ké.

Na í ləsəyi-weye asola taa.

⁹ I maɣasi na í ná isəna
Tacaa we lelen tə.

Lelen nulv nté yulv wei
i tɔyi Tacaa ke kpuləy tə.

¹⁰ Tacaa nyáma me, í nyaŋna-i.
Puləpə u laŋəyi mpə iní pə lataa.

¹¹ Halí təɣəlasí piya maɣamaɣa wiiki nyəɣəsi ké.
Ama Tacaa preekəlaa náá laŋəyi kəpəntu.

¹² Ma pəyalaa í nu ma təm na
má hulí-meɣe mpi pa yaa Tacaa səɣəntu tə.

¹³ Mə taa nəɣəlv caa sí í waa i weesuyu taa
na i pusí təɣəli na í nu lelen na?

¹⁴ Pə wee sí í kra mə nəəsi
na í yele cayanəv na kaloolaya.

¹⁵ I se isayətu na í la kəpəntu.
Na í preekí mə na ləlaa mə lelen

na isəle kuseemele.

¹⁶ Tacaa isəle we siyisilaa təw ké

na í kema nkpaṅyɔyɔ na pa təw.

¹⁷ I haaki asayaa ke siyile ké.

Na í kpiisi pa həla maɣamaya ke

tətɔ taa na pá səw pa təw.

¹⁸ Ye siyisilu í wiiwa Tacaa nukú ké.

Na í waasi-ɪ ɪ nəɣəsɛɛ təna taa.

¹⁹ Ye ɪ laŋle wakəlaa ɪ we ɪ waaləɣɪ.

Na ye pə nu-ɪ ɪ waasi-ɪ.

²⁰ Wahalanaa paɣale makəna siyisilu,

ama Tacaa waasəɣɪ-ɪ pa təna pa taa.

²¹ Na í feŋɣi ɪ tənuyɔ təna təw si

ɪ mɔwa taa natəli té taa pɛli.

²² Isayətɔ kuyɔna tə tɔ.

Uena mpa pa cakí siyisilu acaya tə

pɛle pá ná pə nav.

²³ Tacaa yaki ɪ təmle nyéma ké.

Uena pa təna mpa pa tɔɣɪ-ɪ kpuluyɔ tə

pa fitiɣi nkpaṅyɔyɔ həm.

35

Siyisilu wei pa yaa hvvle tə ɪ wula

¹ Tafiiti yontu.

Hai, Tacaa hvvna ma nəɣə ke ma kolontunaa

na ń yona mpa pa yookina-m tə.

² Co nyá kpáluyɔ na nyá yooou wontu,

na ń kəw ma waasuyɔ.

³ Kpɛɛ nyá ɲmantayaa

na ma kɔnyəntulaa təw.

Heeli-m si n ka ya ma nyuyɔ.

4 Tυ fεελε κε ma weesuyu ləsəlaa
na pé liyiti-we.

Mpa pa həkəyi si pá la-m isayatu tə,
pá məli waali na pá ká nyəəη.

5 Pə yası-we isu heelim kpaɣa nyuluyu ke
waatu wei Taca a isətaa tillu təɣənəyi-we tə.

6 Na səkrɛtuyu na sotu weε pa mpaav taa
ke waatu wei Taca a isətaa tillu we pa waali tə.

7 Mpi tə, mʊsʊη ke pa nyəpa-m katəka,
na pá huli ma mpaav taa ké puyuy si má hoti.

8 Wakəlyuy í tuti-we na pa mayamaya pa katəka kpa-
we,
na pá hoti pa puyuy taa na pá lá asaala.

9 Ama ma lanje ká hʊləməna Taca a
na má yəələna nyá waasuyu.

10 Ilena má yəɣəti ma taa si,
Taca a fɛina saala.

N waasəyi kunyɔntəɣəlu ke tonj tu ninj taa.

Na ń waasi wahala tu na kunyɔntu ke wei i
təki pa ise tə i ninj taa.

11 Pəpətu aseeta nyəma pəəsəyi-m
isayatu nti ma ta nyi tə.

12 Na pá ləəki-m.

Ma pəsa kucəəv fɛləyi nyəη ké.

13 Pəyele saa wei pə wukaya mpe tə
ma suukaya ləyaya wontu ké na má həkəyi nəɣə,
na má sələməyi Iə na nyuyuy kama si pé waa-we.

14 Ma nyənaya-weye ma newaa yaa ma taapalaa ké,
na pa təm wakələyi ma lanje.

Na má təη nəəhəle nəəhəle.

Na ise kama ate isu

ma too kɔlɔlv səpəna.

15 ɪlena mpe pá wonjiyi maɣa saa wei ma ceŋləyi tɔ.

Na pá pɛɛləyi ma tɔɔ ké nɔɣɔ.

Kpai nyáma mpa ma ta nyi tɔ,

paɔ heɛsəyi ma tɔm ke kapusi mapu.

16 Pə cɔpa-m na pá wonj na pá kpaləsi.

Na pá nyuki-m kela na pááná.

17 Tacaa waatv wei ké n ká heɛsi-m nyənvyu na ise?

Kenti-m tɔɣɔlasɪ nsi na ń ya-m si səkraŋ taa.

18 ɪle maa sa-ŋ kotilaa taa.

Na má sɛɛ-ŋ yɔlaa samaa taa.

19 Taa yeke na ma kolontunaa mpe

pá paana ma wahala.

Mpa ɪni pa taa kraana-m musɔŋ tɔ,

pa yeke tɔmɔɣa ise cəpəlvɔ ke ma tɔm.

20 Paɔ yɔɣɔtəyi tɔm kɔpantv

pəyele pa cakəna yɔlaa mpa

pa wɛ tɔpamm tɔɣɔ tam.

21 Pa haaki pa nɔɔsi na ma tɔɔ

na pá wonjiyi na pá kpaləsəyi si:

Tə na-ŋ ké na tá isəpile təkɛlekele.

22 Tacaa, n nawa mpi pə lapa tɔ,

Taa hatələna-m, pəyele taa su.

23 Hai Tacaa, kɔli na ń ha-m tampana,

ma caa ɪsɔ, sɛɛna ma tɔɔ.

24 Kɛɛsəna isəna nyá siɣisuyv wɛɛ tɔ

na ń ha-m tampana.

Na pá yeke-m paanav.

25 Taa yeke na pá tɔ si:

Tə hika-i na tɔ tɛ i tɔm.

26 **Feele** í **kpa pa tana mpa pa lanja heena**
 ma wahala na pá kulayi ma taa to na pá liyiti-we.

27 **Mpa pa lanja heena ma tampana hav to**
 pá yoolana lanholumle,
 na pá yagotayi tam si:
 Tacaawei i caana i tamle tu na
 heesuvo togo tu talayi tam.

28 **Maa see-η nyá siyisuyu toa,**
 na má saηi-η kuyeeη tana.

36

Isa kin nte weesuyu talule

¹ Tacaawei tamle tu Tafiiti yontu nti
 ta we yonyoolaa nyuvo tu yontunaa taa togo.

² Ma cekana Isa toa kullu kuyagotutu,
 si: Isa sagantu ta ke maya pulupu.

³ Pa puyusiyi-i ke si i ke kupaη
 ile u cekagana i sayatu si i kisi-ti.

⁴ I kuyagotutu tana ke kaloolaya na kotusutu ke.
 I fei lamayasae, paco i ta nyi kopantu lapu.

⁵ I tahantale ke i mayasayi
 mpi pa ta siyisi to pa tam,
 na i tanyayi mpaav ηku ku fei teu to,
 u looki sayatu.

⁶ Tacaawei nyá kopantu walaa ke isu isotonovo
 na nyá teu náa kalasana isononutu.

⁷ Nyá siyisuyu kaawaya isu pulasi.
 Na nyá komayasutu náa lumaa isu tenku.
 Nyá waasayana yalaa na tola.

⁸ Hai, Iso nyá kúpantv tewaya.

Na yəlaa ηmələyi nyá tee.

⁹ Nyá təyaya taa wənau ke n hayasəyi-we,
na n̄ yeki na pá nyəəki nyá kúpantv isu ləm.

¹⁰ Nyá kiη ke weesuγu sɛɛlv wɛɛ.

Na tə naakəna nyá nyaaləm.

¹¹ Tacaa la kúpantv ke mpa pa nyəma-η tə
na mpa pa təηəyi tampana tə.

¹² Kalampaani tv í taa feli-m nəəhəle.

Pəyele isayav í taa təyoni-m.

¹³ Ii naaki yəlaa asayaa tema
hotuyv na pá pəsi krentəlası
paa pəsəyi kulvγv.

37

Nyá taa í taa kpana asayaa lɛsvyv

¹ Tafiti yontu.

Yvlv nyá, nyá taa í taa kpana isayalataa yoo.

Taa tu nyuli pa kawaaya.

² Pa kəη lontiluyv ké isu nyutv,
na pá wvli isu nyutv kuləkəkəkətv wvlvγv tə.

³ Ha nyá təyi Tacaa na n̄ laki kúpantv,
ilɛ n̄ ká caya mə tetv taa na alaafəya.

⁴ Yele na Tacaa pəsi nyá lelenj təlilɛ,
ilɛ ı ká ha-η mpi n̄ nyuləyi tə.

⁵ Pɛti-ı nyá weesuγv na n̄ nyənəyi ı tike
ilɛ ı ká la mpi pə wɛ lapv tə.

⁶ I ká yele na nyá siγisuyv ná isu nyaaləm
na nyá tampana ná isu ilim ke pə sikuyv waatv.

7 Caya tɔpamm na ń tɛɛlɛgi Taca na suulu.
Taa mu pɔ́áná na mpa pa waaki pa isayatu taa tɔ.

8 Lɔ-yɛ, na ń yele taa hanaya.
Taa kɔnti, isayatu ke pɔ lɔlɛgi.

9 Pɔ kpiisi isagalataa ké,
ilena Taca tɛllaa náá tɔɔ tɛtu.

10 Pɔcɔɔ pɔ kaasaa na isayau saali yem.
N kɔɲ n nyɛni i lonte taa,
n kaa na i ikpatɛ.

11 Ama tɔpasɛlaa ká tɔɔna tɛtu
na pɔ cayana pa ti tɔɛɛkɛtɛɛ.

12 Isayau caki siyisilu acaya ké,
na i nyasɛgi i tɔgi kɛla.

13 Ama Taca ná woniyi-i ké.
Mpi tɔ, i nyɛmá si huɛ kuyaku ká kɔɔ.

14 Asayaa ná kpɛɛki pa layalɛ ké na pɔ pan pa tɔɔɲ
si pa kɔgi kɔnyɔntɔnaa na wahala nyɛma
mpa pa tɔɲgi mpaav kusiyisuyi tɔ.

15 Ama pa mayamaya ke pa layalɛ ká sɔ
na pa tɔɔɲ pɛli.

16 Siyisilu wɛnav pɛciimaya kɛla teu
ke asayaa payalɛ nyɛɲku tuutuuma.

17 Mpi tɔ, Taca n pɛlɛgi pa niɲ ké
ilena ń paasɔɔna siyisilaa.

18 N nyɛmá mpa pa tɔɲ isu Isɔ sɔɔlaa tɔ pa tɔɔ ké
na mpi n ká ha-wɛ tɔ, pɔ pɛsi pa nyɛm ke tam tɔɔ.

19 Fɛɛɛ kaa tɔɔɔ-wɛɛɛ wahala waatu taa.
N ká ha-wɛɛɛ hayanaɲa ke nyɔɔsi waatu.

20 Asayaa kəŋ lepu ké.
Tacaa kolontunaa ká saali ké
ısu nyutu hetu yaa kəkə nyəəsi.

21 Isayav kəntəyi ké u feləyi.
Ama siyisilu ná haakəna luyu kvlbmuyv.

22 Mpa Tacaa kooliyi kvpantu tə
mpə pa tənna tetv.

İlena pə kpiisiyi mpa ı təŋsəyi mpusi tə.

23 Ye ı laŋle heena yulv tənte,
ı hasəyi ı nəəheε tee ké.

24 Paa ı tu hotaa u saaləyi ate.
I təkəyi ı niŋ taa ké na ı kvstı-ı.

25 Too ma kvlvuyv tə,
haləna ma kvpatəlaya,
ma ta nata pə ləwa siyisilu,
yaa pə svsa ı piya ke təyənaya sələmuyv taa.

26 I haakəna luyu kvlbmuyv ke tam ké
na İso kooliyi ı piya ke kvpantu.

27 Kisi ısayatv na ń lakı kvpantu
ıle nyá piitim ká wεε tetv taa ké tam.

28 Mpi tə, siyisuyu ke Tacaa n səəlaa.
Pəyele nn ləkı nyá yəlaa.
N kentiyi pa təə ké tam ké.

Ama n ká kpiisi asayaa piitim.

29 Siyisilaa ká təyənə tetv
na pá caya tə taa ké tam.

30 Ləmayasεε təm ke siyisilaa yəyətəyi
na pá kpaaləyi tampana təŋuyv.

31 Pa Iso kiin we pa lotu taa ké,
pu ceηlɔyi-we.

32 Isayav ceηlɔyi siyisilu ké
na í peekɔyi i kuyv.

33 Ama Taca u yeki si isayav í kpa siyisilu ke i sɔkpan
taa.
Yaa siyisilu tɔm í si tɔhɔvle taa.

34 Teeli Taca na í tɔηlɔyi i mpaav.
I ka kusɔ nyá nyɔvɔ na í tɔɔ tɔv
na í kpiisi asayaa na í ná.

35 Maa nawa isayav na í ηmakɔlɔyi.
Na í pu sɔsɔm isu tɔvɔ ke Lipan
tɔv kɔpantv taa.

36 Ama ma mɔla tɔna de maa tasɔyi-i nav,
na má peeki na má wu paya.

37 Nyanna mpa pa tɔη isu Iso sɔɔlaa
na pá tɔηlɔyi tampana tɔ.
Wei i caaki í na lelaa pa lelen tɔ,
i weekɔna lɔlɔvɔ nyáma ké.

38 Pu wakɔli isayalataa tɔnaya,
na pɔ kpiisi pa lɔlɔη.

39 Taca yakɔna siyisilaa.
Na í kentiyi pa tɔɔ ké wahalanaa waatu.

40 Inu i waasɔyɔna-we na í ten-we.
Na í fitiyi-weye asayaa nin taa na í yakɔ-we.
Mpi tɔ, inɔyi pa tɔ kɔlɔvɔ.

38

Kv̄t̄əntv̄ wei i nȳəma i t̄əwak̄əlle t̄ə i sal̄əmv̄ȳv̄

¹ Tafiiti yontu nti
pa t̄ə̄s̄əȳəna Is̄ə t̄ə̄ t̄əȳə̄l̄ə.

² Tacāa taa h̄ə ma ŋkpaŋȳȳv̄
yaa ŋ̄ t̄v̄-m sal̄əka na p̄ááná.

³ Mpi t̄ə, nyá nȳəmá ȳəȳə-m ké,
na nyá niŋ yuŋ tii ma t̄ə̄.

⁴ Nyá p̄ááná t̄ə̄,
ma t̄ə̄nv̄ȳv̄ f̄ei t̄ə̄v̄ŋŋ.
Ma kv̄p̄ə̄nt̄v̄ȳv̄ t̄ə̄,
alaaf̄əȳə f̄ei ma muwa taa.

⁵ Ma is̄əȳətv̄ k̄əla-m kv̄ŋkv̄l̄ə̄m̄əŋ.
Na t̄ə̄ nu-m is̄u s̄əȳəla s̄ə̄s̄ə̄na.

⁶ Ma hiŋ taa lapa kv̄s̄əȳətv̄ ké na p̄ə w̄uki.
Ma kv̄m̄el̄ə̄nt̄v̄ kas̄əȳəȳə nt̄é.

⁷ W̄v̄s̄asi k̄ə̄k̄əla-m ké na má kawa katat̄ə̄laȳə.
L̄əŋwak̄əlle taa ké ma t̄əŋ kv̄ȳēeŋ t̄əna.

⁸ W̄v̄s̄asi s̄ə̄s̄ə̄ns̄i sal̄əȳəna ma t̄ə̄naya taa.
P̄v̄l̄ə̄p̄v̄ f̄ei t̄ə̄v̄ŋŋ ké ma t̄ə̄nv̄ȳv̄ taa.

⁹ P̄ə ȳə̄ka-m ké t̄ə̄naŋnaŋ ma f̄ei toma.
Na ma l̄əŋwak̄əlle yeki na má m̄ə̄l̄əȳi.

¹⁰ Tacāa n nȳəmá ma kv̄nȳul̄ə̄m ke teu.
P̄əȳele n nȳəmá ma m̄ə̄la.

¹¹ Ma l̄əŋle t̄ə̄ki ké na ma toma t̄əŋ.
Ma is̄e náá tu t̄əŋ nav.

¹² Ma taap̄alaa na ma as̄əmaa seeki ma wahala.

Na ma cə̀lə nyáma hatələ̀yənə-m.

¹³ Mpa pa pɛɛkə̀yɪ ma səm tə pa nyəkɪ-m katə̀sɪ
 ɪlɛna mpa paa caa-m na kɔpantv tə
 pá yə̀yətə̀yɪ ɪsə̀yətɔ na təm kətʉsʉtɔ kɛ tam.

¹⁴ Ama ma pəsə ntam ké maa nukɪ,
 yaa kamumuka maa yə̀yətə̀yɪ natə̀li.

¹⁵ Ma wɛ ké ɪsu ntam,
 maa cə̀əkɪ natə̀li.

¹⁶ Ma ɪsə Tacaə nyaga ma tekiyɪ,
 na má tanjaə sɪ ń cə̀na ma nə̀yə.

¹⁷ Halɪ ma səlɛma-ŋ sɪ ń taa yele na pá paana-m.
 Yaa pá keesəna ma cɛŋlɔyɔ na pá kulɪ ma tə̀.

¹⁸ Mpi tə, ma cɛɛ fiyɪnuyɔ ké,
 na ma wʉsasi tə̀sə̀yɪ-m pə təm.

¹⁹ Ma tisa ma kɔpəntvɔyɔ ké
 na kv təm caalə̀yɪ-m.

²⁰ Ma kolontunaa wɛna alaafə̀ya ké na toma.
 Mpa pa footiyɪ-m mʉsɔŋ tə,
 pa paɣalɛ wɛ sə̀yɔntɔ.

²¹ ɪsə̀yətɔ kɛ pa lɛɛtə̀yɪ-m ma kɔpantv lonte.
 Ma pɛɛkə̀yɪ kɔpantv tə̀yə paa caakɪ-m.

²² Ma ɪsə Tacaə, taa lə-m.
 Pə̀yele taa hatələ̀na-m pooluŋ.

²³ Ma caa, ma nyɔyɔ yátɔ,
 kə̀ə ləŋ kɛ ma waasvɔyɔ.

39

Kvnyəntə̀yɔlv kɔpəntəŋ tisuyɔ

¹ Tafiti yontu nti tə wɛ yonyoolaa nyɔyɔ tɔ

yontunaa na Yetutun nyəntu taa təyɔɔ.

² Maa tɔwa ma taa ké si maa feŋ ma tɔnte tɔɔ,
na má taa pəntəna ma nəyɔ.

Maa kra ma nəyɔ ke waatu wei isayatu ká wee ma kin
tɔ.

³ Pə tɔɔ ké ma suma isu kamumuka.
Ama ma laŋle wakəlaa na ma wɔsasi sɔɔsi.

⁴ Nəyəsɛɛ pu-m na á nyaya ma taa
isu kəkɔ na má mələyi.

Ntəna pé caali-m si má səlami si:

⁵ Tacaɔ keesi-m saa wei ma weesuyu ká te tɔ.

Kuyeyɛɛ isənaya pə kaasa-m.

Yele na má nyi isəna ma we tətantaɔ tɔ.

⁶ Ma weesuyu tayaləŋ we ké isu ntantaku wan.

Pəyele ku ta ke-ŋ pɔlv.

Yəlaa təna we ké isu heelim.

⁷ Yɔlv cɔɔki ké isu isotom,

na í taŋtəyi isu heelim,

na í kaaki wənav huwa.

Ama i ta nyi ku kuulu.

⁸ Tacaɔ, pənente pepeye ma tasəyi tɛlɔyɔ?

Nyaya maa tɛli təkpaɔa.

⁹ Waasi-m ma kawalaya təna taa.

Taa yele na kumələməŋ woŋi-m.

¹⁰ Pənente ma sumaya,

maa kuliyi nəyɔ.

Mpi tɔ, nyá yelina na má wee yaasi inɛ i taa.

¹¹ Hai, yele-m mapu ke mpv.

Ma tɔm ká te nyá niŋ taa.

¹² Yɔlv isayatu ke n hənna i ŋkraŋyɔyɔ,

na í wakələyi i weesuyu ŋku

ι sɔla teu tɔ ɪsu sonsompɔle
wakɔlyu tɔyɔ pile tɔ.

¹³ Hai, Taca ke ηkpaηη na η nu,
ma kusɔlɔmɔtɔ na ma kapusi.
Ma ɪsɔlɔm tɔm ι taa kisi-η pɔtɔtɔle lapɔ.
Mpi tɔ, ma kɛ mɔulɔ ke nyá tɛye,
ɪsu ma ɔsɔnaa.

¹⁴ Kusɪ nyá ɪse ke ma tɔɔ
na η yele na má feesi
na pɛɔ má tɛɛ na pɛ saali.

40

*Paa wei ι nyi pɔ tɔna mpi n lapa-m tɔ
(Kɔkalɔtɔ 14-18: Yontu 70:2-6)*

¹ Tafiti yontu nti tɔ we yonyoolaa nyɔyɔ tu
yontunaa taa tɔyɔlɔ.

² Taca ke ma tɛɛlaa tɔkpapa.
Na ι keesɔna ma tɔɔ na ι nu ma kapusi.

³ Pɔyɔyɔ anaam wei ι kɛ
sɔm katantamaya tɔ ι taa kɛ ι kpɛɛ-m.
Na ι sɔηsi-m kukpamɔyɔ tɔɔ,
na má tɔηna naani.

⁴ Ta ɪsɔ tɔna ma nɔyɔ taa kɛ
yontu kɔfatɔ sɪ má sɔηna-ι.
Payale nuwa na pá ná mpɔ.
ɪɛna pá nyaηna Taca na pá tɔ-ι naani.

⁵ Lelenɔ nulɔ ntɛ wei ι tɔwa
Taca ke naani tɔkpataa tɔ.
ɪ paa feina kalampaanɪ nyɛma na pɔpɔtɔnaa.

6 Ma Iso Tacaa n lapa tɛma sɔsɔɔna ke,
 tɔ tɔ kɛ n fɛina saala.
 Ma caakaya a tɛm yɔɔtɔyɔ
 ɪɛ a kɛla payale.

7 Pɛ taya kɔtaya ɪsu ɪsɔyatu husɔyɔ nyɛnka
 yaa nka kɛkɛ lusa ka tɛna tɔ yaa kɔhav ke n sɔɔlaa.
 Ama nkpann ke n tu-m si mɔ nu nyɔ tɛm.

8-9 Pɛ tɔ kɛ ma tɛma si:
 Mayalɔ, ma caa mɔ la nyɔ luyɔ nyɛntɔ.
 ɪsu pɛ wɛv kiiu takɛlaya taa tɔ.
 Na mɔ tɛkɛyi nyɔ kiiu ke hatoo ma lotu taa.

10 Siyisuyɔ tɛm ke ma kpaalɛyi
 samaa tuutuuma taa si:
 Tacaa nyɔ waasɛyɛna.

Maa sun, nyɔ mayamaya n nyɛmɔ mpɔ.

11 Maa nmesɛyi ɪsɛna n yapa-m tɔ,
 na nyɔ kɔpantɔ nti n laki tam tɔyɔ samaa taa.
 Ama ma kpaalɛyi kɛ si nyayale ma waasɔlv.

12 Tacaa n ta kisi nyɔ pɛtɔtɛle ke lapɔ.
 Nyɔ kɔpantɔ na nyɔ taa teu kentiyina-m tam.

13 Wahalanaa watɛyɛna-m na paa timpɪyi.
 Pa fɛi kalɔyɔ, ma kawalaya fɔtɔ fɛɛɛyɛna-m.

Pa tike ke ma naaki.
 Pa payale kɛla ɪsu nyɔyɔ taa nyɔɔsi.
 Pɛ tɔ kɛ ma apalɔtv lepa.

14 Hai, Tacaa,
 la suulu na n kɔ lɔn na n ya-m.

15 Mpa pa caaki ma wahala na ma sɛm tɔ,
 pɔ kpisi na fɛɛɛ kpa-wɛ na pɛ tisi-wɛ tɛfɛ.

16 Mpa pa wonɪyi-m na pɔ kpalɛsɛyi tɔ,
 pa fɛɛɛ ɪ tu-wɛyɛ sɔyɔntɔ.

17 Nyɔ pɛɛkɛlaa tɛna ɪ

yɔɔlɛna-ŋ na laŋhɔlɔmlɛ.
 Mpa pa caaki si ń ya-we tɔ,
 pa talɛyi-ŋ tam si:
 Tacaɔ kɛɛ sɔsɔ.
¹⁸ Ma kɛ kɔnyɔntɔ kɛ na wahala tɔ.
 Ama Tacaɔ tɔɔsɛyi ma tɔm.
 Nyayale ma waasɔlv na ma sɛnlɔ.
 Ma ɪsɔ, waasi-m taa taanɪ.

41

Kɔnyɔntɔyɔlv ɪsɔ sɔlamvɔv

¹ Tafiiti yontu nti tɔ we yonyoolaa nyɔvɔ tɔ yontunaa taa tɔyɔlv.

² Lelenɔ nɔlv ntɛ wei ɪ paasɛyɛna acamaa tɔ.
 Mpi tɔ, Tacaɔ lɛsɛyi-ɪ wahala taa kɛ
 kɔyakɔ ɪsɛyɔv wule kɛ.

³ ɪsɔ kentiyi pɔntɔ weesuyɔ tɔɔ kɛ,
 na ɪ cayana laŋhɔlɔmlɛ ke tetɔ tɔɔ.
 ɪsɔ u yeki na yɔlv ɪnɪ ɪ hoti ɪ kolontunaa sɛkpaŋ taa.

⁴ Tacaɔ paasɛyɛna-ɪ ɪ wɔsasi waatɔ kɛ,
 na ɪ fɛki-ɪ.

⁵ Ma kɔyɔyɔtɔv ntɛ si: Ma pɛntɛna Tacaɔ,
 ɪɛ nyɛnɪ ma pɛtɔɔtɛɛ na ń waasi-m.

⁶ Ma kolontunaa pɔɔsɛyɛna na mɔsvɛŋ si:
 Pɛlee kɛ n ká si na pá sɔɔ nyá tɔɔ?

⁷ Ye pa taa nɔyɔlv kɔma ma wiiluyɔ
 pɔpɔtɔ tɔm kɛ ɪ yɔyɔtɛyi si ɪ hiki
 timpɪ ɪ ka cayana-m tɔ.

⁸ Mpa paa caa-m tɔ pa kotiyi kɛ na
 pá wɛlɛtɛyi ma ɪsɛyɔtɔ tɔm si:

⁹ Kutɛŋ ɪsɛyɔv hɔsɛna-ɪ,

ι kaa kuli.

¹⁰ Halı ma taapalu kuparı wei
má na-ı tē nukaya tēma tēm
na tē tōki ma mōtu tō
ı kula ma tō.

¹¹ Hai, Taca nyanı ma pētōtēle,
na n kusi-m na má læti-we.

¹² Mpi pu huli sı n sōla-m tōyōle
waatu wei ma kolontunaa ká yeke koou
sı mpe pa kēla-m tō.

¹³ N paasana-m ma tampana tēnyu tō,
na n su-m nyá ısentaa ke tam tō.

¹⁴ Taca İso wei nyá n ké İseyeli nyáma
İso tōyōle teeli tu.
İso í kōna mpu.

TAKELAYA NAALE NYEIKKA

42

(Yontu 42-72)

Wei ı hatōlana İso tōsele tō ı wula

¹ Kolee yontu nti tē we yonyoolaa nyuyū tu
yontunaa taa tōyōlō.

² İsu lōkōtu pukuyū nam na í tēnyū lum akpaa tō,
nnyūyū ma pēkēyū Taca.

³ Ma nyulayū weesuyū tu İso nyaya.
Pōlee ké maa kōo nyá tē na má na-ı?

⁴ İsalum ke ma tōki ilim na ahoō.
Mpi tō, pa pōsəyū-m tam ké sı:
Leye nyá İso ıni ı wee?

⁵ Halı pē lapa na má tōsəyōna lanwakēlle ke

isəna samaa tukaya-m hekv na lanhulubmle səsəəle,
na té pukina Iso təyaya təə,
na pá wilitiyi na pá saŋi-ı tə.

6 Pepe təə ké ma lanje wakələyi ma ti təm tətə?
Pə kəla teu sı má tēli ma Iso
na má tasa-ı sam tətə.
Inəyəle ma waasulu Iso.

7 Hai, Taca, ma lanje wakəlaa ké tətəyətəyə.
Pə təə ké ma təəsəyi nyana Yaatanı tetu mə təm,
na nyá seela na Heeməŋ puçu na Miseyaa pulasi
təm.

8 N yelaa na wahalanaa tənəyi
təmayə ma təə ısu ləm hola.

Pa waasa ma təə ké təwisiwisi.

9 Taca, la-m kəpantı ke ilim.
İlena má yoo-ŋ yontu ke ahoo,
na má sələmi-ŋ.

Mpi tə, nyá haana-m weesuyu.

10 Ma kentulu Iso,
n səə ma təə suwe na pá nukı-m?
Na ń yele ma kolontunaa na pá ɲmakələyi-m?

11 Pa kutuyu nu-m ké təkəpəti
na pá yəyətəyi ilim na pə tem sı:
Leye nyá Iso ını ı wee?

12 Pepe təə ké ma lanje wakələyi ma ti təm tətə?
Pə kəla teu sı má tēli ma waasulu Iso,
na má tasa-ı sam tətə.

43

1 Hai, Iso, seena ma təə ké
mpa pa ta nyi-ŋ tə pa təm taa,
na ń ha-m tampana.

Ya-m pəpətɔnaa na asayaa ninj taa.

² Nyayale ma kentulu,
n kisiyi-m suwe?

N yelaa na pé nukɪ-m
na ma kolontunaa ηmakələyɪ-m suwe?

³ Huli-m nyá nyaaləm na nyá tampana
na á pona-m nyá təcəyale
ke nyá puɣɔ naηη nyəηkɔ tɔɔ.

⁴ Ue maa kpətəna nyá kətayə tɔlatɔ təna.
Mpi tɔ, nyayale ma laηhulɔmlɛ na ma ayɔɔlɛɛ.
Hai, ma Iso maa sɛɛ-η na ma saηkɔ.

⁵ Pepe tɔɔ ké ma laηlɛ wakələyɪ ma ti təm tɔtɔ?
Pə kəla teu si má tɛɛli ma Iso
na má tasa-i sam tɔtɔ.
Inəyələ ma waasulɔ Iso.

44

Tacaa kentuyɔ səlɔmɔyɔ

¹ Kolee yontu nti tɔ wɛ yonyoolaa nyuɣɔ tu
yontunaa taa tɔyɔɔ.

² Hai, Tacaa, tá caanaa kɛɛsa-tuyɔ
mpi n lapa-wɛyɛ too ləηtaa tɔ
na tɛ nuuna tá ηkpaηη.

³ N tɔyɔna piitimnaa yəlaa na η su-wɛ.
N kɔwa yəlaanaa na pé waləna-wɛ.

⁴ Pə tayə pa toη na pa yoo wontu yarəna-wɛ,
na pé lá na pá tɔyɔ tɛtɔ.
Ama nyá toη na nyá wɛɛɔ ke pa waali lapəna mpɔ.
Mpi tɔ, n ka sɔɔla-wɛyɛ.

⁵ Hai, Iso, nyayale ma wulav,

nyá yekina na Yakəpu kələyi.

⁶ Nyá toŋ ke tə pəsəyənə tá kolontunaa ke krentəlası, na tá fələyi-weyə nəsəhe na nyá həte.

⁷ Tə ta tu tá təv ke naani.

Pəyele tə ta taŋ tá layate sı tá waasi-tuyv pəlv.

⁸ Mpi tə, nyá yakəna-tuyv tá kolontunaa niŋ taa na ń tuyi mpa paa caaki-tv təy fəle.

⁹ Taca tu tuyv-ŋ teeli ke paa kuyaku ŋkuyv.

Tu səeki-ŋ tam ké.

¹⁰ Paa na mpv n lə-tv na ń tv-tuyv fəle, na ń kisi tá yoolaa waalı ke wəev.

¹¹ N yelaa na tá se tá kolontunaa, na pəle pá kuu tá wontu.

¹² N pəta-tuyv pa niŋ taa ké ısu təla ke təkule na tá yá yem ké lelaa té.

¹³ N lə nyá piya taŋa aləha ké yem ké n ta waa tá təv ké pəlv.

¹⁴ N yelaa na tá cəlv nyáma təkı-tv, na pá paana-tv na pá wonyi-tv.

¹⁵ Taŋa piitimnaa yookina yontu, na yəlaa náá tuliyi-tuyv ntompee.

¹⁶ Paa kuyaku ŋkuyv fəle kpaaki-m na pá laki-m tokuyv

¹⁷ ke waatu wei ma nukı kolontu kətuyv na ı sayatuyv tə.

¹⁸ Wahalanaa panə pa təna pa makəna-tuyv.

Pəyele tə ta səv nyá təv.

Pəcə tə ta wakəli tá na-ŋ tá nəy pəeluyv.

¹⁹ Anı tə ta lə-ŋ yaa tá hatələna nyá mpaav.

²⁰ Paa na mpv n nanəta-tuyv lonte nte pa ləwa tə tə taa ké

taale hasi təcəayale.

Na ń yele na səm səkrɛtɔyɔ nyala tá tɔɔ.

²¹ Ye tu sɔɔwa tá lɔɔ tɔɔ,

yaa tə sɔv tɪŋ ke laav,

²² n taa kpisi pə nyəm.

Mpi tɔ, n nyəma pə tənə mpi

pə wɛ yɔlv lotu taa tɔɔ.

²³ Nyá tɔɔ ké pa kɔyɪ-tɔyɔ paa kɔyakɔ ŋku,

na pá lakəna-tɔ ɪsu pa pukuyuna heu ke təkɔle tɔ.

²⁴ Hai, Taa n tooki suwe?

Fe na ń kɔli, taa lɔ-tɔyɔ tam tɔɔ.

²⁵ Pepe tɔɔ ké n sɔɔ tá wahala

na tá lanwakəlle tɔɔ

na nn caaki tá nyənɔyɔ?

²⁶ Mpi tɔ tə hota tá lotu tɔɔ ké mɔsɔyɔ taa ké.

Hai, kɔli na ń waasi-tɔ.

²⁷ Hɛti-tɔyɔ nyá kɔpantɔ tɔɔ.

45

Wulav akpayale yontu

¹ Kolee yontu nti tə ké sɔɔlvɔyɔ nyəntɔ
na pá yookina cəməŋ na tá wɛ yonyoolaa
nyɔyɔ tɔ yontunaa taa tɔɔlv.

² Təm kɔpantɔ haya ma taa ké si má yɔɔtɔ.

Wulav ke ma yoo ma yontu.

Maa yoo-tɔyɔ na caŋəm ɪsu takəlaya ŋmaalɔv kɔpəŋ.

³ N tée apalaa tənaya ɪsentaa luw,

na ń yɔɔtɔyənə caŋəm.

lɔɔ koola-ŋ kɔpantɔ ke tam tɔɔ ké.

⁴ Yoolaa taa yoolu,

lɛli nyá layate.

Nteyele nyá teu na nyá teeli.

⁵ Kpa nyá yooú kɛkɛ taa na nyá sɔsɔntu,
na ń huli tampana tɛnɔyɔ na ń sɛɛna acamaa tɔɔ.
Nyá ton í náná nyá kookalɛnaa sɔsaa taa.

⁶ Tɔ nyá nyɛmá kɛsɛntɛ
na ń yaga nyá kolontunaa nyama
na ń mɛnna-wɛye nyá tɛɛ.

⁷ Hai, Isɔ, nyá kumte wɛ tam tɔɔ kɛ.
Tampɛna kɛ n tɛnɔyɔ na ń tɔkɛna nyá kawulaya.

⁸ N sɔla siyisuyú kɛ na ń kisi isayatu.
Pɛ tɔɔ kɛ nyá Isɔ lɛsa-n nyá taapalaa taa,
na pá pɛli-n kɔtaya nim.

⁹ Na tulaalɛnaa waani waani sɔsɔnɛ kɛ nyá wontu
tɔɔ.

Na lanjhɛlɛmle yonkpaama kulɔyɔ,
nyá kutulunɛ wei pa lapa canɛm na tuunɛ kɛla tɔ ɪ taa.

¹⁰ Awulaa pɛlɛa wɛ kawulaya tɛyaya taa alaa taa.
Wulav alɔnyɛn sɛnɛ nyá ntɔyɛn tɔɔ
na ɪ tuwa wɛlanɛa kɔpama.

¹¹ Ma pɛlɛ kɛ nkpanɛn kɛ teu
na ń kɛɛɪ ɪsɛ na ma tɔɔ.
Sɔɔ nyá yɛlɛa na nyá caa tɛyaya pɛ tɔɔ.

¹² Wulav lɛsaya ɪ sɔv-n nyá teu tɔɔ.
Inɔyɛle nyá sɔsɔ, lunɪ-ɪ atɛ.

¹³ Tiii ɪcate nyɛma mpa pa wɛna liyitee
na pá kɛli lɛlɛa tɔ,
paa pɛkɪ sɪ ń huli-wɛye pɛlɛɛ,
ɪlɛna pá ha-n kɔcɔnɛ.

¹⁴ Wulav pɛlɛ tɛwaya tɛkpapa kɛ kawulaya tɛyaya
taa.
Wontu nti pa lɔvna wɛla tɔyɔ ɪ suuwa.

15 Pa səpa-təyi ηmaləm paɣale ké.
 Ntəyi ι suuki na pɛelaa su-ι na pá pona wulav kinj.
 16 Na pá suukəna-ι na kawilitasi ke wulav təyaya.

17 Hai, wulav, kuyaku nakuli nyá piya
 í kpaɣa nyá cəsənaa kawulaya kumte,
 na η la-wɛɣe antulinya tənə awulumpiya.
 18 Ama máá təsəyi nyá həte ke paa waatu wei ké.
 Ulena yəlaa tənə saŋi-η tam təə.

46

Pə tənə pə tv Iso we tá waali

¹ Kolee yontu nti pa yookina nəɣə kuyullaɣa na t́
 wɛ
 yonyoolaa nyuyv tv yontunaa taa təɣəɔ.

² Iso keke tá təcəsəle na tá nyuyv tətule.
 Inəɣəle waasuyv ηku ku laŋəyi laŋwakəlle waatu tə.

³⁻⁴ Pə təə ké paa tetv ká sele
 na pəəŋ yəələyi na í tiiki lum tɛɛ
 yaa lum hola kaləyi kəkəte na á wasəyi
 na á kuləyi na á ciyitiyi pəəŋ, tu nyanj.

⁵ Pəɣə nakəli ka wenna na ka lum heəsəyi
 Iso icate nyəma laŋle.
 Isətaa Iso Səsə təcayale nanj nyənte nté.

⁶ Iso we tə taa ile pəlpəv u ciyitiyi-tɛ.
 I ka waasi-tɛɣe na pəcə ilim lu.

⁷ Ye Iso kula ι nəɣə təə piitimnaa tɛɛ suuki ké,
 na kawulası náá seliyi,
 na səɣəntv náá píi tetv na t́ yəələyi na t́ tiiki.

⁸ Ate na isətaa pə tv Tacaə we tá waali ké.
 Yakəpv Iso keke tá kəkəntuyv.

9 **I** kəə na í ná səyǝntv təma wena

Tacaa lapa tətʋ təə tə.

10 Inɪ ɪ kʋyʋna yooŋ nyʋyʋ ke hatoo antulinya tənasi
təə,

na í pələyi pə təəŋ na pə ŋmantaasi,

na í wə kpaləŋ ke kəkə.

11 Iso si: Yəlaa í hɛɛsi yooʋ na pá cəkəna si ma ké Iso.

Má ŋmakələna tətʋ na tə piitimnaa.

12 Ate na isəttaa tʋ wɛ tá waali ké.

Yakəpʋ Iso kele tá kʋkentuʋyʋ.

47

I wiliti Tacaa wulav səsə

1 Kolee yontu nti tə wɛ
yonyoolaa nyʋyʋ tʋ yontunaa taa təyǝlə.

2 Yəlaa mɛ má təna í wilitiyi,

na í makɪ niŋ taa ké tá Iso.

3 Mpi tə, pə təna pə tɛɛ suukəna

Tacaa Isəttaa Iso Səsə ké.

Inəyələ tətʋ təna wulav səsə.

4 Inɪ ɪ tʋyʋna tá niŋ taa ké yəlaa,

na í tʋ tá nəəhɛɛ tɛɛ ké piitimnaa.

5 Yakəpʋ nyəma taya ɪ səəlaa

na í ləsi tá tətʋ na tá laŋa hɛɛwa.

6 Kawilitasi na tutuʋyʋ wula ke

Iso Tacaa kpana ɪ kumte təə.

7 **I** yoo Tacaa ke yontu.

Inəyələ tá wulav, í sami-ɪ.

8 Iso kele tətʋ təna wulav.

I sami-ɪ na yontu kʋpantʋ taa kʋpantʋ.

9 Iso caya ɪ kumte naŋŋ nyəntɛ təə ké

na í tǎki piitimnaa tǎo kǎ kawulaya.

¹⁰ Piitimnaa awulumpiya sǎsa Apalaham Iso yǎlaa tǎo.

Mpi tǎo, inu i tǎnna ate awulaa na pǎsǎlaa tǎna na í tǎki pa tǎna pa tǎo kǎ kawulaya.

48

Wulav sǎsǎ icate

¹ Kolee yontu ntǎo.

² Tǎcaa kǎ sǎsǎ kǎ,
i mǎna samtǎ tǎna kǎ i icate taa kǎ
i pǎyǎ nǎnǎ nyǎnǎku tǎo.

³ Siyǎn pǎyǎ nǎku ku tewaya
na ku hǎesǎyi tǎtǎ tǎna yǎlaa lanǎ.
Ku wǎnna ilim ntǎyǎn tǎo kǎ,
ku taa kǎ wulav sǎsǎ icate wǎe.

⁴ Tǎcaa wǎ tǎ taa kǎ na í kentiya tǎ tǎo
na pǎ kǎli tǎ kolunǎ tonǎ nyǎnǎka.

⁵ Awulaa kotaa na pǎ kǎli Siyǎn tǎo.

⁶ Pa nawa icate ilena sǎyǎntǎ
anaam kpa-wǎ na pǎ tǎ casǎe.

⁷ Mǎpǎyǎ sǎyǎntǎ tuta-wǎ na pǎ niki tǎne inǎyi
seluyǎ isu lǎlǎyǎ wǎsǎsi tutuyǎ alǎ tǎo.

⁸ Yaa isu ilim tǎlule heelim
yǎkǎyǎ kpulǎn sǎsǎnǎ tǎo.

⁹ Nti tu nuwa kǎnu tǎo,
tǎ na-tǎ na tǎ isǎpǎle
kǎ Tǎcaa pǎ tǎna pǎ tǎ Iso icate taa.

¹⁰ Hai, Tǎcaa tǎ hǎu nyǎ kǎpantǎ tǎm
kǎ nyǎ tǎsǎe taa.

11 Iṣo nyá samtɔ nukɪ tɛtɔ tɛnasɪ taa ké.
 Siyisuyɔ kɛ n tɛnjɛɣɪ na ń hɔlɔyɛna nyá tɔŋ.
 12 Pa yɔɔlɔyɪ Siyɔŋ pulaya taa ké,
 na Yuta acalee náá wɛ aŋmaala taa ké
 nyá tampana huule tɔɔ.

13 I tɔ na í cɔɔ Siyɔŋ ɪcate taa
 na í kala ɪ tɛtaŋlɛ kutuluŋ.
 14 I paasɛna tɔ koloosi na sɪ tɔŋ
 na í ká keesi mə piya sɪ:
 15 Iṣo kelee tá Iṣo ké tam tɔɔ.
 Imɪ í ká tiikiyina-tuyɔ halɛna tá sɛm.

49

Yɔlv sɛkɪ niŋ kakpasɪ ké

1 Kolee yontu nti tɔ wɛ yonyoolaa nyuyɔ tɔ
 yontunaa taa tɔyɔɔɔ.

2 Antulinya taa yɔlaa mɛ,
 mə tɛna í ke ŋkpaŋŋ.

3 Sɔsaa, na sɛkpɛma,
 na liyitee nyáma,
 na kɔnyɔntɔnaa mɛ,

4 lɛmɔyɔsɛɛ tɔm kɛ ma yɔyɔtɔyɪ,
 na ma taa kɔmɔyɔsɛtɔ wɛna huwɛɛ kɛ sɔsɛm ké.

5 Ma welisiyi teu kɛ ituule taa ké,
 na má tɛlɛsɔyɪ-te na cɛmuyɔ.

6 Pepe tɔɔ ké maa tasa nyam kɛ wahala waatu
 kɛ saa wei ma kolontunaa ká ta-m
 na pá tuyɔ-m wahala tɔ.

7 Pa liyitee tuutuuma kɛ pa tɔ naani
 na pá hɛŋ pa tɪ na pa wɛnav katatɔlaya.

8 Ama pa taa nɔɔɔlv feina ton si
 í ya Iso ɔɔɔɔɔv i tɔɔɔntɔle weesuɔu
 yaa i maɔamaya i nyɔnku.

9 Yɔlv lɔsaya kɔla liɔitee,
 paa pɔ lá isɔna nɔɔɔlv kaa pɔsi ka yapv.

10 Pa huoki si paa fiti pɔlaav pa kaa si?

11 Tampana tɔɔ, paa n kɛ nyɔntv yaa kumelen,
 n ká si kɛ, na n yelina lelɔa ke nyá wɛnav.

12 Paa pa hawa pa tetv ke pa hɔla
 pɔlaav tike ká tena na kv pɔsi
 pa tɔɔayale tam tɔɔ nyɔntɔ.

13 Yɔlv sɔsɔntv kaa sɔsɔ i weesuɔu ke tayalɔn.
 I wɛ tɔnaya ke teitei kɛ isv kɔntɔ.

14 Yɔlaa mpɛ pa tɔɔi pa tɔɔi naani
 na pá nyɔnɔɔi pa kuyɔɔtɔtɔ tike ke tampana nyɔntv.

15 Iɛ mpi pa kɔn tɛsɔnav tɔɔɔɔ.

Pv keeti-wɛɔɔ isv heɔn
 na pɔ svsv atɔtɔle taa
 na sɔm pɔsi pa tiikilu.

Na pɔ siyisina-wɛɔɔ pɔlaav tɔpɔnɔn na pa teu sv.
 Atɔtɔle taa kɛɛ pa tɔɔayale.

16 Ama Iso ká ya-m atɔtɔle taa tɔna,
 na í lɔsi-m.

17 Paa yɔlv wɛnav tɔnɔna hukuyv na í svuoki ton
 nyá lanle i taa pɛli.

18 I kaa kɔpɛna pɔ taa pɔlvɔv i sɔm wule
 na í pɔna atɔtɔle taa.

19 Pɔyele i yaakaya i tɔɔi
 lelen nvlv kɛ na í wɛna i isɛ.
 Na í san i ti sv pɔ tɔn teu.

20 Paa na mpv, pɔ wɛɛ kɛ sv,

ί polo timpi ι caanaa wεε
 na paa naaki nyaaləm tō.
 21 Yulv pəsəyi na ί wεεna səsəontv,
 ye ι feina ləmayasee ι wεεki tənaya ke
 teitei ké isu kpənte.

50

Isə kəη si ι hvvki ι hvvlε

¹ Asafi yontu.

Isə Toma təna tv Tacaa yaaki tetv tənaya
 pə kpayav ilim təlule na pə tətule tō.
 2 Siyəη ıcate nte tə tewa təkpataa tō
 tə taa ké Isə teeki kəkō.

3 Ta Isə kəη ké,
 ilε pə taya təpamm.

Kəkō wε ι nəyō tōō ké na ká niisiyi pə təna.
 Heelim isayam cəna-ι ké.

4 Isə hvvkəna ι yəlaa na
 ί yaa isətənyv na tetv ke aseeta.

5 Isə si: ı koti ma nyáma mpa
 ma na-wε tə pεela nəyō si
 paa nuna-m na pá lá pə kətaya tō.

6 Isətənyv ί yəyōti si Tacaa má ma siyisaa ké.
 Mpi tō, mayale hvvnlv.

7 Isə si: Ma yəlaa Iseyeli nyáma ί ke ηkpaηη
 na ma kaləna-me, ma ké mə Isə ké.

8 Maa kaləna-meγε,
 ilε pə taya ma kətasi tōō,
 ί tá tu hεεsi-m sələγε lapv,

9 ma kaa mv, maa caa mə latəcɛnaa
yaa má kpeɛŋ tɛɛ pəŋtulɔŋ krau.

10 Mpi tɔ, má tənna hɔtu tɛɛ wontu tənna
na pulasi taa nyəntu tənaya iyisi iyisi.

11 Na pə sumasi tənna,
atɛ wontunaa tənna ké ma nyəm ké.

12 Paa nyɔɔsi wɛ-m, maa pɔɔsɔyi.
Mpi tɔ, antulinya na ɪ nyəm tənna má tənna.

13 Wulee ma tɔɔ latəcɛnaa nantu
na má nyɔɔ pəŋtulɔŋ caləm na?

14 Pə taya tɔɔnaya kvhav ke ma caaki.
Ama sɛɛtu ke ma pɔɔsɔyi.

ɪ tənɔyi na í laki isəna
í ka siwa isətaa Iso Sɔsɔ maya nɔɔsi tɔ.

15 Na ye í wɛ laŋwakəllɛ taa í yaa-m na má waasi-mɛ
na í tu-m teeli.

16 Maa pɔɔsi asayaa si:
ɪ kalɔyi ma kiinj na má na-mɛ tá nɔɔ pɛɛlvɔ tɔm
wɛ mə nɔɔsi taa si pə waasi-mɛyɛ wɛ?

17 Ulena má sɛyɛsɔyi-mɛ na u nuki
na ɪ lɔki ma tɔm.

18 ɪ tənɔyi ŋmulaa tɔɔ ké,
na í sɔɔsɔyi wasaŋkalənaa tɔɔ.

19 Isayatu ke mə nɔɔsi yɔɔtɔyi
na u nyaŋna kaloolaya.

20 Na í caki mə tɔɔntələnaa acaya,
na í kpeŋɔyənna mə mayamaya mə newaa.

21 Mpi í lapa tɔɔlɛ,
na í hvɔki si má su na?
Yaa í mayasɔyi mə taa si,
maa tən mə ikpatɛ.
Maa kvli mə tɔɔ ké

na má kuli mə acaalətu təna təə na í ná.

²² Mə təna mpa me í səəki ma təə tə í ke ŋkpaŋŋ.
Pə taa kəə na má cəli-mε na nəyɔlv kaa waasi-mε.

²³ Ma sεεtu nté wei ɪ kusəyi
ma nyɔyɔ ke teu tə.
Na wei ɪ nukəna-m tə,
pɔntu ke ma waasəyi.

51

Sələmvyɔv si pə husi isayatu

¹ Tafiiti yontu nti tə wε yonyoolaa nyɔyɔ tu
yontunaa taa təyɔlv.

² Tə taa ké Tafiiti kεεsəyi waatu wei ɪ na Ulii alv
Pasepa pa lapa
Wasəŋkalətu, na Isə kuyəyətutu tɛləsɔlv
Nataŋ polo na í kaləna-ɪ tə pə təm.
Yontu ntəyələ si:

³ Hai, Isə, nyəni ma pətətələ ke nyá kɔpantu təə.
Husi ma kawalaya ke nyá suulu səsə təə.

⁴ Nyaali ma isayatu təkpatakpata,
husi ma təpəntələ na má wεε tənəŋŋ.

⁵ Mpi tə, ma nyəma ma kawalaya təə,
ma naaki ma təpəntələ ke tam.

⁶ Nyá tike ke ma pəntənaa,
mpi tə, ma lapa mpi pə fεi-ŋ teu tə.
N wena tampana ke timpi n hɔvkəna-m təyɔ,
n ta wakəli tiili.

⁷ Ma ké kawalaya tu ke hatoo kuyanķu
ma too haya-m təyɔ.

Isayatu taa ké i lola-m.

⁸ Ama n caa ké si tampana í wεε ma lotu taa.

Tu ləmayasεε ke hatoo ma taa.

⁹ Husi ma isayatu na má wεε tənəη.

Nyaali-m na má kəli kpronkpo mɔlɔm ke hɔlɔmɔyɔ.

¹⁰ Kεεsi-m lanhɔlɔmlε səsəle tɔm,

ilena ma wei ma lanle ka wakəlaa tətəyətəyɔ tɔ
tá hɔləmɔ təlɔilɔi.

¹¹ Kεεsi nyá isε, taa nyənɔ ma isayatu,

husi ma təwakəllena.

¹² Hai, Iso tu ma taa ké ləmayasəle nanη nyəntε.

Layasi-m kofalɔ na má nukəna-η na lotu kɔlɔmtɔ.

¹³ Taa lɔ-m na má hatələna-η,

yaa n ləsi nyá Feesuyɔ Nanηtu ke ma taa.

¹⁴ Mələna-m ma nyɔyɔ yapɔ lanhɔlɔmlε,

tu ma taa ké nunav ləmayasəle.

¹⁵ Ilena má huli pəntəlaa ke nyá mpaan

na pá tənəyɔ na pá tayanɔ kεεyɔyɔ na nyá tɔɔ.

¹⁶ Hai, ma nyɔyɔ yatɔ Iso, ləsi-m səm*fa* taa,

na má kpaaləna lanhɔlɔmlε ke nyá waasuyɔ tɔm. ^a

¹⁷ Taca kuli ma nəyɔ na má sa-η.

¹⁸ Ye nyá luyɔ ka wε kətasi maa lapa-η.

Paa nsi kəkə lusa si tənə tɔ si mayamaya,

η ta səlɔi.

¹⁹ Hai, Iso kətaya ηka ka wε-η teu na n caaki təyɔle si

yɔlɔ lanle na i laakali í wakəlaa i isayatu.

²⁰ La nyá kɔpantɔ ke Siyən nyáma

^a **51:16** ləsi-m səm: Lələa hɔvki si ntanyɔ yontu tu caa si Iso í cεpi-i yɔlɔkɔle nte inɔ i lapa tɔ tɔ taa.

ke nyá pεελεε τῶ.

Na ḡ ḡma Yosalem koloosi.

²¹ Waatu inəyi n ká sῶli kῶtasi nsi
n suwa si pá la-ḡ tῶ, na nsi kῶkῶ lusa si tῶna tῶ.
Ilena pá la-ḡ kῶtasi ke latəcənaa
ke nyá kῶtaya tῶlate tῶ.

52

Yvlu wei i tv naani ké i wənav tῶ

¹ Tafiti yontu nti tῶ we yonyoolaa nyuyv tu
yontunaa taa tῶyῶlῶ.

² Tῶ taa ké pa keesəyi isəna
Itəm tv Toweki tayasa
Sayuli si Tafiti pola Apimeleki te.
Yontu ntῶyῶle si:

³ Tonḡ tv nyá, n yῶlῶyῶna nyá isayatu ke mpv suwe?
N ta nyi taa si Iso kupantu we tam tῶ?

⁴ Nyá nsəmle na lῶḡ isu hḡnuyv,
na ḡ tvsəyῶna lelaa.

⁵ N sῶla isayatu na pá kəli kupantu,
na ḡ caaki pəpətv na pá kəli tampana.

⁶ Na nyá lanle heena təm tῶna nti tῶ wakəlyi tῶyῶ.
Tῶ tῶna tῶ ké kukekəetv ké.

⁷ Pῶ tῶ ké Iso ká wakəli-ḡ tam tῶ.
I ká ləsi-ḡ nyá te na í tῶena,
na í kpəsi-ḡ weesuḡu nyáma te na í tῶyῶn-ḡ.

⁸ Siyisilaa ká na-i na sῶyῶntv kpa-we.
Paa won-i na pá tῶḡ si:

⁹ Ye yvlu kisa Iso ke kpuluyv tῶyῶ
na í ha i tῶyi liyitee nna i wakəla lelaa na i hiki tῶ,
isəna i tῶḡna tῶyῶle.

¹⁰ Ama ma we Iso tɔyaya taa ké isu
tɔyɔ hɛtɔ nyɛŋku.
I kɔpantɔ taa ké má ha ma tɔyɔ tam tɔɔ.

¹¹ Ma saŋi-ŋ tam tɔɔ ké pə tɔna mpi n lapa tɔ pə tɔɔ,
na má kpaalɔyɔ nyá yɛlaa isentaa si,
n ké kɔpaŋ.

53

*Yɛlaa kɔpama na pa Iso ke antulinya isayav taa
(Yontu 14)*

¹ Tafiti yontu nti tɔ we yonyoolaa nyɔyɔ tɔ
yontunaa taa tɔyɔlɔ.

² Kɔmɛlɛmɛŋ mayasɔyɔna i taa si Iso fɛi.
Yɛlaa mpɛ acaalɔtɔ ke pa laki,
kɔpantɔ latɔ fɛi.

³ Hatoo isɔtaa ké Taaɔa nyɔnɔyɔna atɛ yɛlaa
si i naaki si lɛmayasɛɛ tɔ nɔyɔlɔ i pɛɛkɔyɔ-i?

⁴ Pa tɔna pa yɛla i mpaav ké na pá wakɛli.
Kɔpantɔ latɔ fɛi pa taa paa kɔlɔm.

⁵ Isayalataa mpɛ pa kaa nu.
Pa pɛsa ma yɛlaa isu tɔyɔnaya na pá tɔki paa sɛɛki-m.

⁶ Tɔnaya paa selina sɔyɔntɔ pɛcɔ sɔyɔntɔ fɛi.
Iso ká ku mpa pa kulɔyɔ i tɔɔ tɔ na í lɔ.
Paa tɔyɔ fɛɛɛ, mpi tɔ, Iso lɔ-we.

⁷ Hai, ma kooliyi ké si Iɛyɛli nyɔma waasɔyɔ
í luna Iso pɔyɔ taa ké waatɔ wei
Taaɔa ká mɛŋna i yɛlaa mpa paa kuuwa tɔ.
Yakɔpɔ lulɔyɔ nyɔma Iɛyɛli nyɔma ká

ηmaaləna laŋhuləmle səsəəle.

54

Kvnyəntəγəlv yaaki si pá waasi-i

¹ Tafiti yontu nti pa yookina saŋko
na tə we yonyoolaa nyuyv tu takəlaya taa təγəlv.
² Tə taa ké pa keesəγi isəna Sifi nyéma pola
Sayuli kin na pá tayasi-i si
Tafiti ηmela pa tetv taa tə.
Yontu ntəγəle si:

³ Hai, Iso, ya-m nyá hətə təə,
na í huli ma tampana na nyá toŋ.

⁴ Hai, Iso nu ma kvγəγətvtv.
Ke ηkraŋŋ na í nu ma kvələmvtv.

⁵ Mpi tə, kpai nyéma kula ma təə,
na pá səəli ma weesuγu ləsvγu na mvsuŋ
pa paa feina-ŋ.

⁶ Ama nyaa waasəna-m,
nyayale Tacaə, na í paasəγəna-m.

⁷ Isayətv í məli ma kolontunaa nyəəŋ taa
na í təki pa nəəsɪ ke nyá tampana təə.

⁸ Maa la-ŋ kətəγa na lotu kulvmtv
na má sa nyá hətə.

Mpi tə, Tacaə n ké kvəraŋ ké.

⁹ N fita-m nəγəsεε təna taa ké,
na má nyənəγi ma kolontunaa kpisuyv.

55

Wei i waali pa luwa tə i sələmvyv

¹ Tafiti yontu nti pa yookina saŋko na té we

yonyoolaa nyuyy tu yontunaa taa tɔyɔɔ.

² Hai, Iso ke nkpanɛ na ń nu ma kusələmɔtu.

Taa kisi ma wiinav ke nuu.

³ Nu ma tɔm na ń cɔ-m,
nəyəsɛɛ pɔna-m na má cɔki yem na má huɣutiɣi
lotu.

⁴ Mpi tɔ, ma kolontunaa nyaasəɣi-m ké,
na asayaa náá ɛmakələɣi-m na pá mələɣana
ma nyuyy taa ké wahala na pá we ma waali na pááná.

⁵ Ma lanɛ wakəla səsəm ké,
na səm sɔɣɔntu pu-m.

⁶ Sɔɣɔntu səsɔɔntu kra-m ké,
na má seliɣi.

⁷ Ma nyulaya isɔ ye maa wɛna ken isɔ alukuku,
maa kula hɔntu na má heɛsi.

⁸ Maa sewa na má polo poolun
na má caya timpri nəɣɔɔ fei tɔ.

⁹ Maa sewa lɔn ke kacuculaya
na heelim səsəəm na má cɔsi.

¹⁰ Taca, líyítí ma kolontunaa, pá taa nuna tɔma.

Mpi tɔ, mɔsɔn na ɔyoosile tike ke ma naaki ɔcate taa.

¹¹ Yoou cɔkəna tɔ koloosi ke ilim na ahoo.

Kɔpəntɛn na acilayatu suna tɔ taa.

¹² Yɔlɔkɔle wɛ tɔ taa ké.

Pəyele ɛmiləm na tɔsuyy náá lanɛɣi.

¹³ Ye pu ké kolontu tɔvkəna-m pə taa la-m pulɔ.

Yaa ye ma pata ka kulayana ma tɔɔ maa ɛmɛla-i.

¹⁴ Ama ma na wei tɔ kaawa na ma tɔyɔna-i tɔɣɔ,
i ké ma taapalɔ na ma ceu ké.

¹⁵ Ma na-i tu wɛ tɔma na lelen ké,

na tá na samaa tə puki Iso təsele taa.

¹⁶ Səm í tuti ma kolontunaa,
na pá tii atətəle taa na pa ise.
Mpi tə, isayətv suna pa taa.

¹⁷ Iso ké maa wiina,
na inɪ ɪ ká wəasəna-m.

¹⁸ Tanəŋ na ilim taa na taanaya ke ma wiiki
na í nukɪ ma nəɣə.

¹⁹ Inɪ ɪ ká yana-m na í yele na má heesi.

Mpi tə, mpa pa kuləɣɪ ma təə tə pa we paɣale ké.

²⁰ Iso wei inɪ ɪ ké wuləv ke too tam təə tə,
í nu na í pasa-we.

Yəlaa mpé paa layasəɣɪ,
pəcə paa nyaŋna Iso.

²¹ I tv ɪ taapalaa mpa í na-we pa we lelen təɣə niŋ.

Na í wakəli nəɣə ŋka ɪ ka pɛɛlaa tə.

²² I nəɣə na lelen ké isu tuŋ na ɪ taa na kəkə,
na ɪ faacinaa tewa, ɪ lena ɪ taa na sapəlasɪ.

²³ Pɛti nyá nəɣəsɛɛ tənaya Taca niŋ taa, na í paasəna-
ŋ.

I yeki si siɣisulu í cɛŋli.

²⁴ Ama Iso n ká yele na yəlaa mpe
pa tii pəlaav tapvɣv tɛɛ.

Yuləkulaa na ŋmulaa ná kaa haya

pa pusi hekɪ na pəcə pá si.

Ama nyaya ma pɛta ma ti.

56

Kvnyəntəɣəlv pɛta ɪ təɣɪ Iso

¹ Tafiti yontu nti tə wε yonyoolaa
nyuyv tu yontunaa taa tɔyɔlɔ.
Yontu ntəyi pa yookina alukuku wei ι wε
pooluη tuη səsəη tɔ tɔ ι luyu.
Tə taa ké Tafiti kεεsəyi isəna Filiisi nyəma
səηsa-ι Katι tɔ pə tɔm.
Yontu ntəyale si:

² Hai, Isə nyəni ma pətətale, pa huluyu-m ké.
Kuyeyη tənə pa yookina-m ké, na pá caaləyi-m.
³ Kuyeyη tənaya ma kolontunaa wε ma waali.
Pa wε payale ké, na pá yookina-m.
⁴ Ye kuyaku ηku səyɔntu ί kpa-m,
nyaya ma tɔyi naani.

⁵ Ma saη Isə ké ι tɔm kuyəyɔtvtu tɔɔ,
na ma tu-ι naani na səyɔntu fei.
Pepeye yulv pəsəyi na ί la-m?

⁶ Paa kuyaku ηkuyu pa tɔyυ-m konyəη,
na pá huuki ma tɔɔ ké isayatu.

⁷ Pa lapa nəyɔ kulɔmaya si pa ceηəyi-m na pá naasəyi-
m
na pá huliyi ma ikpate ke paa timpi ma puki tɔ.
Mpi tɔ, pa caa ma weesuyυ ləsuyυ tɔ.

⁸ Pa kaa pəsi pa fitina isayatu nti pa laki tɔ.
Hai, Isə, pεti yəlaa mpeye ate na pááná.

⁹ N tɛma ma takpaalətu mpaav ke cekənav
suu ma isəlv m ke nyá tənuyυ huluyu taa.
Nmaa pə tɔm ke nyá takəlaya taa.

¹⁰ Ye ma mapa kapuka na nyá tɔɔ,
ma kolontunaa ná mələyənə pa waali ké,
ma nyəma si Isə nyá, n wε ma tɔɔ.

11 Ma saŋ Isə ké ɪ təm kvyəɣətutu təə.

Ma sama Taɕaa ké ɪ təm təə.

12 Inəyi ma laki naani, maa nyaŋna pulu.

Pepeye yəlaa pəsəyi na pá la-m?

13 Hai, Isə pə wɛɛ si má la ɪsu ma suw nəɣo tə,

ɪɛ nyana təmle kətəya ké maa la-ŋ.

14 Mpi tə, n waasa-m səm taa ké,

si ma tə nyá ɪsentaa ké weesuɣu nyəma nyaaləm taa.

57

Tafiiti sələməyi ɪsətaa Isə SəSə

(Kvkalətv 8-12: Yontu 108:2-6)

1 Tafiiti yontu nti tə wɛ yonyoolaa nyuɣu tu yontunaa taa na pá yaaki-ti si:

Taa kv təɣələ.

Tə taa ké Tafiiti kɛɛsəyi ɪsəna ɪ sewa Sayuli na í ŋməli kvkpaŋuɣu puɣu taa tə pə təm.

Yontu ntəɣələ si:

2 Hai, Isə nyəni ma pətətələ yoo,

nyəni ma pətətələ.

Mpi tə, nyá kiŋ ké ma pɛkəyi ma təcəsələ.

Maa ŋməli təna, na n kenti ma təə,

haləna wahalanaa panɛ pá tɛ.

3 ɪsətaa Isə SəSə ké ma yaaki.

ɪni ɪ lapəna-m pə təna.

4 ɪ ká waasi-m na hatoo ɪsətaa,

na í liyiti wei ɪ tv ma waali tə,

na í la-m ɪ kvpantu.

5 Mpa pa həkv ma wɛɛ tə

pa təkɪ yəlaa ké ɪsu təɣəlasɪ.

Pa kela sehta kέ isu ηmantaasi na nyəμά,
na pa nsəmlε na ləη isu layate.

⁶ Hai Iso, nyά səsəəntu í kəli isətənyu kε koluyu,
na nyά teu na tetu təna təə.

⁷ Paa hula puuyu kε ma mpaav taa kέ,
na ku lumsu-m.
Uena pá nyi-m katəka.
Ama kolvmaa mpe pa hotina ka taa.

⁸ Hai Iso, ma nyəə toη,
maa sa-η na má puylι-η.

⁹ Ma ləsayə, fe,
ma cənyu na ma saηku í fe,
maa fe na pácə pá nyaali.

¹⁰ Tacaə maa sa-η yəlaə taa,
na má puylι-η piitimnaə taa.

¹¹ Mpi tə, nyά kupantu səsəəntu tapa isətənyu kέ,
na nyά teu nάά tεε isəηməntu təə.

¹² Hai Iso, kpaasi nyά təyi isətənyu təə,
na nyά teeli na tetu təna taa.

58

Iso we tetu təə na í hvəkəna

¹ Tafiti yontu nti tə we yonyoolaa nyuyə tu
yontunaa taa na pá yaaki-ti si:
Taa ku təyələ.

² Yəlaə me sum taa kέ í ká hvləna tampana na?
Mpyu í təηəyi siyisuyə na í hvəkəna?

³ Təfaa ke í lakəna ɪsəyatv ke tetv təə,
na í laki mvsuŋ.

⁴ Hatoo asayaa həəv tɛɛ ké pa wakəlaa,
na pəpətvnaa náá leki na pəcə
pa luki pa toonaa lotu taa.

⁵ Pa wɛ sətʋ ké ɪsu tɔmaa,
yaa ɪsu paasələ ntam wei ɪ təkəyi ŋkpaŋŋ tə.

⁶ ɪsu paasələ nte tu nukɪ tʋv yontu tə,
paa tʋwaa taa aka.

⁷ Hai, ɪsə holi pa kela ke pa nəəsɪ taa,
Taaɔa yəkɪ təɣələsɪ tamasi.

⁸ Pá mʋkɪ yem ɪsu lʋm kpeŋyʋ tə.
Ye pa tə nəɣələyʋ nyəmá, á pəsi kpeɛɛ.

⁹ Pá sɪ na pá yəəli yem ɪsu atantaalv.
Na pá wɛɛ ɪsu pə hələsʋyʋ pəyaya,
na ká tá keesi ilim tə.

¹⁰ Pa səwá tʋŋ kaa la hətʋ,
na pəcə ɪsə kpɛsɪ-ɪ ɪsu kacuculaya,
paa a wʋlaa yaa á na a lʋm, pə ta kv pʋlv.

¹¹ Yʋlʋpaŋ lanle ká hʋlʋmɪ
waatv wei ɪsə ká lɛɛtɪ asayaa tə
ɪnɪ ɪ ká tə pa caləm taa.

¹² Waatv ɪnəyi yələa təna ká tə sɪ:
Yələa kvpama wɛna pa kasəyaya,
ɪsə wɛ atɛ na í hʋəkəna.

59

ɪsə waasi-m mpa paa caaki-m tə pa niŋ taa

¹ Tafiiti yontu nti tə wɛ yonyoolaa nyʋyʋ tʋ
yontunaa taa na pá yaaki-tɪ sɪ:

Taa kv tɔyɔɔ.

Tə taa ké Tafiiti kéesəyi isəna Sayuli tilaa si
pá feŋ ɪ təyaya na pá kv-ɪ tɔ.

Yontu ntəyale si:

² Ma Isə waasi-m ma kolontunaa ninj taa,
kenti ma təə ké mpa paa caa-m tɔ pa təə.

³ Waasi-m mpa pa pɛɛkəyənə-m isayatu tɔ pa ninj taa,
ya-m yulɔkɔlaa mpe pa nəyɔ taa.

⁴ Asayaa mpeyele na pá cɛŋəyi-m,
yulɔkɔlaa mpe pa caa pa tii ma təə ké.

Tacaa anɪ ma ta la isayatu natəli,
pəyele ma ta seki ma kulapəle.

⁵ Paa na ma ta la pulɔ tɔ,
pa kpakəyi sewa na pá tayənəyi pa ti.

Hai, Isə fe na ń kəə ma kinj na ń ná.

⁶ Tacaa ate na isətaa pə tu,

Isɛyeli Isə nyá,

kɔli na ń waasi-m mpa pa ta nyi-ŋ tɔ pa ninj taa,
kisina waali lulaa mpeye nyá kupantu.

⁷ Paa taanaya ŋkaya pa kəŋ

isu hasi tintiyile.

Pa casəyi kapusi na pá cəəkəna ɪcatɛ.

⁸ Isayatu suna pa nəəsi taa təpam,

na pa kuyəyətɔtɔ wɛ isu layalɛɛ.

Pa təŋ si awe ká nuna pa təm?

⁹ Ama Tacaa nyá wonjiyi-wɛyɛ,

na ń paakəna mpa pa ta nyi-ŋ tɔ pa tənə.

¹⁰ Paa pa təŋ ká wɛɛ isu cənɛ na lé,

Isə nyayale ma kentulu.

¹¹ Ma Isə kupaŋ n ká kəə ma cəlo,
na ŋ huli-m ma kolontunaa na pá wakəla-wε.

¹² Taa ku-wεye ləŋ,
na pá kəə na ma yəlaa səə nyá toŋ təə.
Ama ciyiti-wε na toŋ ilena ŋ peti-wε.
Taa, nyayale tá kokentuɣu.

¹³ Pá kula pa nəyo təə te, pa wakələna-ŋ ké.
Pa maɣamaɣa pa kalampaani katəka í kra-wε.
Mpi tə, kotuɣu na kaloolaya tike ke pa laki.

¹⁴ Kpiisi-wε na pááná na pá taa tasa-wεye nau.
Ile antulinya təna ká nyi si
Isə SəSə wε Iseyeli taa.

¹⁵ Paa taanaya ŋkaya pa kəŋ isu hasi tintiyile.
Pa casəyi kapusi na pá cəəkəna icate.

¹⁶ Na pá pεekəyi paa timpriyi təyənaya.
Pu takı-wεye teu ilena pá suu mola.

¹⁷ Maa sa nyá toŋ ké,
na ma kpaali nyá kupaŋtu ke tanaŋ tεε.
Mpi tə, n ke-m təcəəsəle toŋ nyəntε ké
na ma kentulu ke laŋwakəlle waatu.

¹⁸ Maa sa ma kentulu nyaya.
Hai, Isə nyayale ma təcəəsəle,
ma Isə nyá kupaŋtu wε səyənɔ.

60

*Isə nuki ı yəlaa mpa pə kəlaa tə pa wula
(Kvkalətv 7-14: Yontu 108:7-14)*

¹ Tafiti yontu nti ı yoonə

sanhku si i segesəyəna təyəlɔ.

² Tə taa ké Tafiiti keesəyi isəna i yoonə
Sili nyáma mpa paa wε Mesopotami
na Sopa pə tetu taa tɔ.

Pa məlaya kpente ilena Sowapɪ náá kv Itəm tetu
yoolaa ke iyisi naanɔwa na naaleye (12.000) təm
tetəkəle taa.

Yontu ntəyələ si:

³ Hai, Iso, nyá lɔna-tu na tá yá yem yem.

Heesi nyá pááná na ń məɲna-tu.

⁴ N ciyita tetu na tá yá pəyələe,
nyala-ye, tɔfɔ tə tɔɲna seluyu ké.

⁵ N mayasa nyá yəlaa tá na tɔɲ,
na ń caali-tu na té nyəɔ sulɔm kukokom.

⁶ N hulə nyá kupama ke yaasi wei pá nawa,
ilə pa se kolontu nyámá kvətətɔna tɔ.

⁷ Hai, cə-tu na ń kəɔ tá waasuyɔ,
ilena ń yá nyá kvsəlla ta, na nyá tɔɲ.

⁸ Iso yəyɔta i təsele nanɲ nyənte taa si:

Maa təyɔna akaitu.

Maa tala Sikem icate,
na má faya Sukɔti tetəkəle ke həyəlɔɲ.

⁹ Má tənna Kalaati na Manasee.
Ifəlayim kele ma yoo kahuka.

Yuta kele ma kawulaya kpátuyɔ.

¹⁰ Mowapɔ kele tiyaya ɲka ka taa ma sɔɔ lɔm tɔ.

Maa ləsɪ Itəm tɔɔ ké aseeta
na pé hulɪ si má tənna-i.

Maa yaya yoo kakisasi ke Filiisi nyáma tɔɔ.

¹¹ Awe ká pona-m Itəm na í cɛle-m

pa kolonja icate?

¹² Ye pə taya Iso nyá, awe?

Pəyele nyá lə-tv, n fei tá yoolaa waali.

¹³ Kəə n sənə-təyυ tá kolontu təm taa.

Mpi tə, yəlaa waasuyυ ké heelim ke yem ké.

¹⁴ Ye Iso n we tá waali tə laki akanaa ké.

Nyaa nanjtəna tá kolontunaa.

61

Ma səəla nyá təyaya taa cayale ke tam təə

¹ Tafiiti yontu nti tə we yonyoolaa nyuyυ tv yontunaa taa na pá yooki-ti na sanjku təyələ.

² Hai, Iso nu ma wula,
na n ké nkpaηη na ma kusələmυtv.

³ Ye pə kəma na má kpisi,
paa ma we tetv tənaya,
isu ma yaa-η si n waasi-m.

Pona-m təcəəsəle nte ma kaa pəsi na má tala tə.

⁴ Mpi tə, nyayale ma kentulu,
na ma kolonja icate ke kolontu kinj.

⁵ Nyá tēye ma caa cayav ke tam təə,
na má cəəsi nyá tēē.

⁶ Mpi tə, hai, Iso nyá nukəna ma koolee
na n haaki-m mpa pa nyaηna-η tə pa kpancoou.

⁷ Kpaasi wulav weesuyυ na iso,
na i pusi tayali na pá polo ləlvη loosi loosi.

⁸ I weē kawulaya kumte təə ké tam təə,
na nyá kopantv waasəyi-i.

⁹ Uē maa puyυli nyá hətē ke tam.

Na má lá isu maa siw nəgə təgə paa kuyaku ŋku.

62

Maa wεε Isə kəŋkəŋ taa təpamm

¹ Tafiiti yontu nti tə wε yonyoolaa nyuɣu tu yontunaa taa isu Yetutuŋ keεsuɣu təgələ.

² Isə ké ma pɛta ma ti.

Ini i kin ke ma nyuɣu yaru lukəna.

³ Inəgələ ma kəkramuɣu na má tuɣu-i kpuɣuɣu ma nyuɣu yaru nté, na ma koluŋa icate.

Puluɣu u cɛŋləɣi-m i kin.

⁴ Pəlee ké mə təna í ká yelee kɛntuɣu

na í huliɣi yulu si í kuɣu-i?

Isu koluŋa wεεluɣu tə,

yaa kalaa wei i seliɣi tə?

⁵ I kɛnta nəgə si í tusi-i i təcayale səsəle taa.

Pəpətu wε-mεɣe teu ké,

mə nəsɪ ke í kooliɣina kɔpantu

na mə lotu taa na mpusi.

⁶ Isə kin tike ke maa pɛeki hεεsuɣu.

Mpi tə, ini i yekina na má tɛələɣi.

⁷ Inəgələ ma kəkramuɣu na má tuɣi-i kpuɣuɣu.

Ma nyuɣu yaru nté,

na ma koluŋa icate.

Puluɣu u cɛŋləɣi-m i kin.

⁸ Isə yakəna ma nyuɣu na í tuɣu-m teeli.

Ini i kentiɣina ma təə na toŋ,

Isə kelee ma kpuɣuɣu tətule.

⁹ Hai, yələa me, í pɛti-i mə təɣi paa waatu wei,

na í tulu-i mə lotu,

Isə kelee tá kpuɣuɣu tətule.

10 Tampangana tōo,
yālaa tōm cəkənav wε katε kέ,
pa wε kέ isu ilεeməŋ.
Pa təna pa fεi yuŋ kε sanəya tōo.

11 I taa ha mə təyi musuŋ taa,
ι taa teeli wεnav mpi pa lεkəna toma tō.
Paa wεnav hukiyi, ι taa cela-wəyi mə ti.

12 Iso yəyəttaa na í lεli na má nu si,
inəyələ toma tu.

13 Tacaan yá tike nté kopaŋ
na n fεləyi paa wei isu ι lapa tō.

63

Iso kəpantv kəla weesuyu kε teu

1 Tafiiti yontu nti tə wε yonyoolaa
nyuŋv tu yontunaa taa tō.

Tə taa kέ Tafiiti kεesa ι cayalε tōm kε Yuta wulav tetv
taa.

2 Hai, Iso, nyayalε ma Iso,
ma pεεkəyi-ŋ kέ,
ma ləsaya nyuləyi-ŋ kέ,
na má teŋ taasi kε nyá tōo kέ wulaya
tetv nti tə taa lvm fεi tō.

3 Nyá təyaya taa kέ ma nyəna-ŋ teu
na má ná nyá toŋ na nyá teeli.

4 Mpi tō, nyá kəpantv kəla weesuyu kε teu.
Maa kpaali nyá samtv.

5 Nyaya maa sεε ma weesuyu təna,
na má sələməyəna nyá hətε.

6 Maa haya kέ isu ma təyə nim təyənaya kupaŋka.
Ilεna má yoo-ŋ yontu na lanhulvmle.

⁷ Ye ma həntaa, ma təəsəyi nyá təm ké,
na ma mayasəyi-təyi ma taa ké ahoο təna.

⁸ Nyayale ma waasulv, ma lanje heena
nyá ken isotom taa cayale.

⁹ Ma tamsəna-η ké na luyu kulomoyu,
nyá toη waasəyəna-m.

¹⁰ Mpa pa loki ma weesuyu ləsyu tə,
pá wakəli-weyε ləη na pá susi-weyε tetu lumanη taa.

¹¹ Pá ku-weyε isayakoyu na pá waasi taale hasi.

¹² Ilena wulav náá yəələyəna Iso.

Wei ι ka tuuna Iso hətε tə pəntv ká samι-ké.

Mpi tə, pu təkι pəpətunaa nəəsi.

64

Iso kəla nsəma asayεε

¹ Tafiiti yontu nti tə we yonyoolaa
nyuyv tu yontunaa taa təyələ.

² Hai, Iso nu ma nəyə ke waatu wei ma mələyi tə.

Kenti-m kolontu wei ι nyaasəyi-m tə.

³ Fiti-m isayatu nti asayaa tayana ma tə tə,
na η hatələna-m nti yələa wakəllaa mayasəyi ma tə tə.

⁴ Pa nəəsi na ləη ké isu layate nte pa salaa tə,
na pa təm isayatu wuki isu nyəmə.

⁵ Yələa kupama ke pa təkι pa nyəmə ke mukaya.
Paa heeliyi-we na pəcə pá tə-we,
pəcə səyəntv fei-we.

⁶ Pa kaasəyi pa təyi pa isayatu təmlε taa ké,
na pá mayasəyi isəna paa nyι pa katəsi tə,

na pá tɔŋ si nɔɔlv kaa na-si.

⁷ Isayatu ke pa mayasəyi.

Na pá tɔŋ si tá sɔɔlv puwa.

Tə tɔwa mpi tu la tɔ pə pələ.

Yɔlv lotu we luməŋ ké.

⁸ Uena Isə náá tɔ-weɣe nyəmə,

na í yaya-weɣe kpaakraa.

⁹ Pa kuyɔɔtɔtu hunə-we,

pa tənə mpa pa naaki-we tɔ

pa kpeetəyi nyɔɔŋ.

¹⁰ Sɔɔntu kpa yələa tənə

na pá kraaləyi mpi Isə laki tɔ,

na pá cəkəɣəna i kulapələ hɔwee.

¹¹ Siyisilu í yɔɔləna Taaɔa na í tɔyi-i kpɔlvɔv.

Pa tənə mpa pa tənəyi tampana tɔ pá sa pa ti.

65

Isə mwɔnaa si pá samu-i

¹ Tafiti yontu nti tɔ we yonyoolaa

nyɔvɔv tɔ yontunaa taa tɔɔlv.

² Hai, Isə, tu sa-ŋ Siyɔŋ taa ké na naani,

na tá lá isu tɔ suw tá nɔɔsi tɔ.

³ Nyá nukəna sələməŋ.

Nyá cɔlvɔv yələa tənə ká kɔɔ.

⁴ Tá kawalaya tee-tɔvɔv tɔŋ ké.

Ama nyaa husəna-ke.

⁵ Lelenɔv nɔlv nté wei n ləsaa na n yaa

si í caya nyá tɔyaya taa ké nyá isentaa tɔ.

Tu tɔvɔv nyá tɔyaya nanŋ nyəŋka taa kupantu na tɔ

haya.

⁶ Tá nyɔvɔv yátu Isə nyá kupantu tɔɔ ké

n nukɪ tá kusələmɔtu,
 na ń laki-tuyɔ kəkələ nyəmnaa.
 Nyaya tetu na lɔm pə tənasi yəlaa tɛɛləyi.

⁷ Iso nyá suna pəɔɔɔ na nyá toɔ,
 na ń suu nyá təyi toma.

⁸ Na ń heesəyi tenku na i hola pa kəkəte,
 na yəlaa nyəntɛ tətə.

⁹ Antulinya tənasi təɔ nyéma ná
 nyá kəkələ nyəm na pá nəyəsəyi,
 na lanhulɔmlɛ náá kuyi ilim
 tətɔlɛ na pə təlɔlɛ nyéma.

¹⁰ N paasəna tetu na ń yeɛ na tɛv nu-təyi səsəm,
 na ń kaatəyi kɔpantɔ na lɔm su Iso ləɔɔɔ.
 Na ń yeɛ na tetu wɛɛ mɔsɔɔ
 kɛ tɛv na təyənaya náá laki.

¹¹ N yəyələyi lɔm kɛ awasa na ń yəkəyi tampaya,
 n yeki na tɛv nu na pé huɔ,
 na ń kooli kɔpantɔ kɛ pə məhoo.

¹² N kusəyi pənaya nyuyɔ na nyá kɔpantɔ,
 na kɔpantɔ kpen nyá mpaav taa.

¹³ Tɛv nuwa wɔlaya tetu,
 na pulasi lanja náá hulɔmɪ.

¹⁴ Kaləkəɔ waasa tətəyɔlɛ,
 na kɔtəyɔv náá nyala tɛtɛka taa.
 Lanhulɔmlɛ kakiisasi na yontu nukɪ.

66

Waaɔvɔ Iso samtv

¹ Yontu nti tə wɛ yonyoolaa nyuyɔv tɔ
 yontunaa taa təyɔlɔ.

Atε yəlaa mé,
má təna í wiliti Iso na laŋhulɔmlɛ.

² I yoo ɪ hətε samtv yontu,
na í tv-ɪ teeli na má samtv.

³ I heeli Iso sɪ:

Nyá təma kε səsəəna.

Kolontunaa naaki nyá toŋ səsəəŋ,
ɪlena pá yeki kalampaaɪ.

⁴ Tεtv yəlaa təna hənta nyá nəəhεε tεε ké,
na pá yooki laŋhulɔmlɛ yontu na pá saŋ nyá hətε.

⁵ I kəə na í ná Iso təma,

ɪ lakasɪ kε səsəənsɪ ké.

Yəlaa taya ɪ laki-sɪ.

⁶ Iso yelaa na teŋku lɔm nyəə,

na pá yele tεtv puɣulaya na yəlaa tə nəəhεε.

Tənaɣa tá laŋa hεɛna-ɪ.

⁷ Iso toma kε ɪ ŋmakələna tam təə.

Na í feŋiyi piitimnaa na ɪ ɪsε

sɪ təə kullaa í taa tasa ɪ təə ké kulɔɣv.

⁸ Yəlaa mé í sa tá Iso,

í samɪ-ɪ na má nəəsɪ nu.

⁹ Iso haana-tɔɣv weesuyv,

na í kentiɣi tá təə sɪ pá taa co-tv.

¹⁰ Hai, Iso, nyá mayasəna-tv na ń tayanɪ-tv,

ɪsu pa wəkuyv liyitee nyəɣəlɔɣv sɪ kv té tə.

¹¹ Iso n yelaa na wahala mayana-tv,

na ń yele na laŋwakəlle kəli-tv.

¹² Iso yelaa na yəlaa təɣə tá təə,

tə təma kəkə na lɔm pə taa.

ɪlena Iso ń ləsɪ-tv na ń tana-tɔɣv təpante taa.

13 Maa sʊʊna nyá tɔyaya ke kɔtasi
nsi kɔkɔ lusa si tɔna tɔ,
na má lá nɔɔsi nsi maa si-ŋ tɔ.

14 Nsi maa kula nɔyɔ ke ma wahala waatɔ na má su
tɔ.

15 Maa la-ŋ kɔtaya ŋka kɔkɔ lusa
ka tɔna tɔyɔ heeŋ nim nyɔŋ,
na iwaanŋ,
na latɛɛnaa na pɛŋtɔlɔŋ.

16 Mɔ tɔna mpa me í nyanŋna Tɔcaa tɔ,
í kɔɔ na má keesi-meɣe mpi Isɔ lapa-m tɔ.

17 Ma mpa kapuka na Isɔ tɔɔ na ma nɔyɔ,
na má samɪ-i na ma nsəmle.

18 Ye ma taa ka wɛ isayatu
Isɔ taa nuɔa-m.

19 Ama Isɔ nuwa ma nɔyɔ
na í ké ŋkpaŋŋ na í nu ma wiinaɔ.

20 Isɔ kele sɔsɔ,
i ta lɔ ma sɛlɔmɔyɔ,
pɔyele i ta pɛ-m kɔpantu.

67

Yɔlaa tɔna í sa Isɔ

¹ Yontu nti tɔ wɛ yonyoolaa nyɔyɔ tɔ
yontunaa taa na pá yookina sanjɔ tɔyɔlɔ.

² Hai, Isɔ nyɔni tá pɔtɔtɔle na ŋ kooli-tɔyɔ kɔpantu,
nyá isentaa teu í ná tá tɔɔ.

³ Uɛna pá nyi nyá mpaanŋ ke tetɔ taa,
na pá hulɪ nyá nyɔyɔ yapɔ tɔm ke piitimnaa tɔna.

⁴ Hai, Isɔ, yɔlaa í sa-ŋ,
pa tɔna pá tɔ-ŋ teeli.

⁵ Piitimnaa lanja í hulɔmɪ na pá ŋmaali.

Mpi tə, siyisuɣu ke n təŋəɣi na ń huukəna yəlaa,
na ń tiikiyi piitimnaa ke tetu taa.

⁶ Hai, Iso, yəlaa í sa-ŋ,
pa təna pá tv-ŋ teeli.

⁷ Tetu lola tə kvlɔlvɔm.
Ta Iso kooliyi-tuɣu kɔpantu ké.

⁸ Iso kooliyi-tuɣu kɔpantu,
na antulinya tənasi təna yəlaa nyaŋna-ŋ.

68

Iso akaitv yontu

¹ Tafiiti yontu nti tə we yonyoolaa
nyuɣu tv yontunaa taa tɔɣɔlɔ.

² Iso kvlɔ na nyá kolontunaa ya yem.
Mpa paa caaki-ŋ tə, pá se nyá isentaa.

³ Yele na asayaa mpe pá saali yem ke
Iso isentaa, isu nyɔɔsi salɔɣu tə,
yaa isu keetu hookuɣu kəkə taa tə.

⁴ Uena siyisilaa lanɔa náá hulɔmɔ na pá ŋmaali.

⁵ I yoo Iso ké yontu na í sa ɪ hətɛ,
í hɛɛ-ɪ mpaav, unɪ ɪ faɣana teteka taa na í kəŋ.
I hətɛ nté Taca, í yɔɔli ɪ isentaa.

⁶ Inəɣələ suluwaa caa, na leelaa paasənɔv.
Mpuɣu Iso we ɪ təcəɣələ nanŋ nyəntɛ taa təna.

⁷ I haaki katayəlasɪ ke tɛɛsi,
na í yeki na saləkətvnaa hɛɛsəɣi.
Asayaa tike ke ɪ yeki wɔlaya taa.

⁸ Hai, Iso, waatu wei n lu nyá yəlaa nəɣə təɔ tə,
waatu wei n tɛɛ pa lɔlɔ ke wɔlaya tetu taa tə,

⁹ tetu selaa ké, na isətənyu pəsi lom.

Sinayi pyuɣu sela Iseyeli Iso nyá, nyá isenta.

¹⁰ Hai, Iso, n yelaa na teu kupaŋku nu,

na ń məŋna nyá kpancoou ŋku ku tɛma tɔ.

¹¹ Hai, Iso, nyá yəlaa lapa pa tɛayale ke tetu taa.

Lonte nteɣe n tayana wahala nyáma ke nyá kupaŋtu tɔ.

¹² Təmyu ke Taca yəɣata.

Təm kupaŋtu kəntaa ná ké kpekəle səsəle.

¹³ Kolontunaa awulaa kpekəle tu casəle.

Uena alaa mpa pa we tɛyaya tɔ pá tala wontu kukukuutu.

¹⁴ ɪ ká hənti mə cacakəŋ tɛɛ na í hɛsəyi,

na liyitee waasa alukuku kəŋ tɔ,

na wɔla kupaŋ waasa ɪ hontu tɔɔ*fa*? ^a

¹⁵ Waatu wei Toma təna tu yasa awulaa ke tetu taa tɔ, tetu hɔlɔmaa ke ɪsu kponkpontu.

¹⁶ Hai, Pasaŋ pyuɣu ké Iso nyəŋku ké,

na ku hela təm payale.

¹⁷ Pepe tɔɔ ké pyuɣu kɔhɛlɔyɔ lakɪ ɪsɛsɛmle,

ke ŋku Iso ləsaa si ɪ ka caya tam tɔɔ tɔ?

Tənaɣa Taca ká caya haləna tənaya.

¹⁸ Iso wɛna yooɔ kɛkɛna ke iyisi iyisi ké,

Taca we pa heku, na Sinayi náá we Iso təsɛle taa.

¹⁹ N kpeŋna yəlaa mpa pa kpawa tɔ na ń kraana,

yəlaa ke pa lapa-ŋ kɔcɔɔ*fa*.

^a **68:14** Loŋa kane ka nuw we kate. Ue lɛlaa huuki si Iseyeli nyáma ɪle, alukuku keɛle Iseyeli na wɔla na liyitee nna a tee kəkə ke mpu tɔ, a hɔlɔyi pa akatu. Wɛnav ŋku yoolaa kuuki tɔyoole taa tɔ.

Təə kullaa mayamaɣa ká caɣa nyá kin. ^a

20 Tacaa keɛ səsə ke paa kuyaku ŋku,
inɪ ɪ paasəɣənana tu na í waasəɣi-tuyɔ
saa wei pa ŋmakələyi-tu tə.

21 Iso ké wei ɪ waasəɣi-tu təɣə.

Tacaa Iso inɪ ɪ wenna toma si í fiti-tuyɔ səm taa.

22 Ama Tacaa ká yəki ɪ kolontunaa nyəəŋ,
ɪ ká yəki mpa pa we isayatu taa tə pa nyɔmpəɣolasɪ.

23 Tacaa yəɣəttaa si: Maa ləsi
ma kolontunaa ke Pasaŋ puyɔ taa na má kəna.
Maa ləsi-weɣe tenku lɔm tɛɛ na má kəna.

24 Na ń feli pa caləm taa ké nəəhɛɛ,
na nyá hasɪ təɣə-we.

25 Hai, ma Iso, ma wulav,
pa nawa nyá caŋa ke nyá təɣaya taa.

26 Yonyoolaa nté nəɣə təə,
pa waaləyi wontu mataa,
hɛkv taa ké alɔpiya mpa pa makɪ akilimisi tə.

27 ɪ sa Iso ké təkotilenaa taa.
ɪsɛyeli lɔlɔŋ nyəma me í sa Tacaa.

28 Mə tənuyɔ Pɛncamɛɛ kpekəle nté mə nəɣə tu,
na pə kaasɪ Yuta na Sapuləŋ na Nɛfətali pə
awulumpiya.

29 Mə Iso caa ké si í weɛ ton.
Hai, Iso, səsɪ ton ke mpi n lapa-tu tə.

30 Nyá təsɛɛɛ taa ké n weɛ,
na ń təkɪ kawulaya ke Yosalem təə.
Awulaa ká kəna-ŋ kvcəəŋ.

31 Nyaaɪ Icipiti wei ɪ ké səsəncaasɪ tɛɛ wontuyɔ tə.

^a 68:19 kvcəəŋ: Lɛlaa ná hɔvki si pə hɔweɛ nté si pa ha Iso ké kvcəəŋ.
Loonɔ kanɛ ka hɔweɛ we kate.

I we ké isu latæcænaa kalæku na í ηmakælæyi yælaa.
I pasa ι ti na í haaki-η liyitee nyæyætu.

³² Sæsaá ká luna Icipiti na pá kæw.
Itiyopii nyáma ná kæη na pá tekæyi Iso ké niη.

³³ Ate kawulasι me í yoo Iso ké yontu.

I sa Tacaa.

³⁴ I yoo yontu ke wei ι we isæηmuntv
tam tæw nyæntv tæw na í kæη tæ.

I yæyæyæna nté na toη.

³⁵ I nyι Tacaa toη.

I sæsæwntv we Iseyeli tæw ké,
na ι toη we isætaa.

³⁶ Hai, Iso, pa nyaηna-η nyá tæyaya taa ké.
Iseyeli nyáma Iso haaki ι yælaa ke toη na pæsuyv.
Iso keIe teeli tv.

69

Sælvyv ηku ma sælæna Iso tæsæIe tæ

¹ Tafiiti yontu nti tæ we yonyoolaa nyuyv tv
yontunaa taa na pa yookina cæmuyv*fa* tæyæw. ^a

² Hai, Iso, waasi-m,
lvm suna ma luyv tæe ké.

³ Pæ tisa-m katantamaya taa ké, pu sæηæyi.
Ma hota lvm lumaη taa ké na pæ hola tæekæna-m.

⁴ Ma kiisaa na ma luyv tæe wvli, na má ká.
Ma teka ma Iso na ma ise caη a pæyælvη taa.

⁵ Mpa pa taa kpaana-m mvsvη tæ pa kæla
ma nyuyv taa nyæsi ke payale.

Mpa pa caa si má la yem tæ pa ké toηtvnaa ké,

^a **69:1** cæmuyv: Lelaa hvvki si pa yoonaa yontu luyv ηku pa yaa si
hætvvη tæ.

ma kolontunaa mpε pa feina tampana.
Mpi ma ta kpaγa tɔ mpəγi pə weε si má məηna.

⁶ Hai, Isɔ, n nyə́má ma kumεlentɔ,
na ma kulapəle isayale fei-η ηmesaya.

⁷ Ma tɔm í taa kpa mpa pa tɔ-η naani tɔγɔ feεle.
Hai, Iseγeli nyə́ma Isɔ Tacaα,
ma tɔm í taa liγiti mpa pa preekəγi-η tɔ.

⁸ Mpi tɔ, nyá tɔɔ ké pa tɔvki-m,
na feεle we ma isentaa.

⁹ Ma pəsa isu mɔvɔv ke ma newaa,
yaa kpaitɔ ke ma tɔyaya nyə́ma.

¹⁰ Mpi tɔ, ma isəle sεεna nyá tɔyaya
təmlε ké isu yem na kpetε.

Na nyá kvɔγɔv pəsi ma nyəηkv.

¹¹ Ma isəlvɔm lukiyi yem ké na má həkəγi nɔγɔ,
paa na mpɔ kvɔγɔv ke pə kəηna-m.

¹² Paa ma suu ləyaya wontu,
ma pəsa wei pa tuliγi ntompee tɔγɔ.

¹³ Ma tɔm ke pa yəγɔtəγi kvyeεη taa,
na sɔlvnyəɔlaa náá yooki-təγi yontu.

¹⁴ Hai, Tacaα, nyaya ma tekiyi ma sələmvɔyɔ taa,
hɔlv-m suulu na ń mɔ.

Cɔ-m nyá kvɔpantɔ tɔɔ, na ń ya ma nyɔγɔv.

Mpi tɔ, nyá nyɔγɔv yapɔ we naani ké.

¹⁵ Kpεε-m afəla taa, á taa tasa-m lipu.

Ya-m lvɔm luməη səsəη na ma kolontunaa
mpa paa caa-m tɔ pa niη taa.

¹⁶ Lvɔm hola í taa tεεna-m,
pəcɔ lvhəyaya í taa li-m.

Taa yeλε na pəlaav suli ma tɔɔ.

17 Тааа, сә-м, мпи тә, ны́а күрпәнтү тә́әwa сәсәм кэ.
Кәеси ны́а ысе на ма тә́ә кэ ны́а суулу сәсә тә́ә.

18 Таа kisi ны́әнүгү на ны́а тә́млә тү ма́ ма тә́ә.
Һаи, сә-м ләһ, ма ые ләһwakәлле таа кэ.

19 Крәтәна-м, ыаасы-м,
ya-м ма kolontunaa тә́ә.

20 N ны́әмá ма фееле на ысәна пә pasa-м тә.
N naaki ма kolontunaa тәнаҫа.

21 Күтүгү wakәла ма ләһлә кэ на пә тү-м күтәһ.
Ma таһаа си пә ны́әни ма пәтәтәлә
yaa пә пуҫуси-м ма та на.

22 Pa sitiҫi сәтү ке ма тә́әнаҫа таа.
Na пә һаакы-м лүм күныәһәм си ма́ ны́әә на ма
lukәтү сi.

23 Pa acima на па кәтәси тә́әнаҫа i пәси-ыеҫе
katәka һка каа kpa-ые тә.

24 Pa ысәнтәә i ны́ала тә́кpам на пә таа тәса наү,
pa salәмәәна wahala ке там.

25 Mә-ые на ны́а пә́анá сәсәәна на а кәкә тәла-ые.

26 Пә kpiisi па тәсәҫәлә.

Nәәлү i таа ыеә па тәәси таа.

27 Wei i һкpәһүгү n һәма тә́әә мpе па тү күныәһ,
на пә ҫәәтәҫи mpa ләә ны́а n ка түwa күныәһ тә па
wahala тәм.

28 Lәәтi-ыеҫе па ысәҫәтү,
таа һүли-ыеҫе ны́а суулу.

29 Пә һуси па һәла ке ыеәсуҫу тәкәләҫа таа,
пә таа һмаа па һәла ке сиҫисилаа ны́әна таа.

30 Ma кэ күныәнтү кэ на ма́ тә́кi wahala.
Һаи, ләә ны́а ҫәпү кә кәнти ма тә́ә.

31 Hai, Iso, maa sa nyá hæte na yontu,
na má puyuli nyá səsəəntu ke ma samtu taa.

32 Tacaa pæle pə kəla-ŋ teu ke ma ha-ŋ nau,
yaa latæce alaafəya nyəŋ.

33 Mpa pa pasəyi pa ti tə,
paa ná ma yapu na pa laŋa hulumi.
Iso waasuyu pækəlaa me,
mə weesuyu í tayali.

34 Mpi tə, Tacaa nukı konyəntunaa nəəsi ké.
ıı lakı awusa ke ı yəlaa kupaama mpa pa we saləka taa
tə.

35 Isətaa na ate í samı-ı,
na tenkuna na pə taa nyəmnaa puyuli-ı.

36 Tacaa ka waasi Siyəŋ ıcate,
na í tayanı Yuta acaləe ke ŋmau,
ı yəlaa ká mu-ye na á pəsi pa nyəna.

37 A ka pəsi ı təmlə nyéma piya kpancoou,
na mpa pa səla ı hæte tə pa caɣa a taa.

70

Tacaa kəə ləŋ (Yontu 40:14-18)

¹ Tafiiti yontu nti tə we yonyoolaa
nyuytu yontunaa taa na pá təəsəyənə Iso təə təyələ.

² Hai, Iso, kəə na ŋ hetı-m.
Tacaa kəə ləŋ na ŋ waasi-m.

³ Mpa pa caa ma səm tə fəele í pu-we na pé liyiti-we.
Mpa unı pa laŋlə hēena ma konyəŋ tə
pá ka nyəŋ na pá məŋna waalı.

⁴ Mpa pa lakaya-m anyanka tə
fəele í pu-we na pá se.

⁵ Mpa pele pa pækəyi Iso nyá tə,

pé cayaná-wε na pa lanja hulɔmi.
 Na mpa pεle pa sɔɔla nyá nyuyɔ yaru tɔ,
 pa yɔɔtɔyi tam si Tacaa kele sɔsɔ.
 6 Ma ké kɔnyɔntɔ ké na má wε ate.
 Hai, ma Isɔ, kɔɔ ma waasuyɔ ke lɔŋ.
 Nyagalε ma waasulɔ na ma hetulɔ.
 Tacaa taa leeli.

71

Tacaa, taa lɔ-m, nɔɔnɔɔ ma kpatɔlaa ké

1 Tacaa, nyaga ma tɔyi kpulɔyɔ,
 taa yeke na ma lanje wakɔli.

2 Waasi-m na ń ya-m nyá siyisuyɔ tɔɔ,
 ke nyá ŋkraŋyɔyɔ na ma tɔɔ na ń sɛna-m.

3 Nyagalε ma kɔkramuyɔ ŋku ma cɔɔsɛyɛna
 na ma tɔyi kpulɔyɔ ke tam tɔ.
 Nyagalε ma kɔkramuyɔ, na ma kolɔŋa ɔcate.

4 Ma Isɔ fiti-m ɔsagan nin taa,
 fiti-m wei u tɔŋyɔyi tampɔna
 na í ké nyɛmɛŋ tɔ tɔ ɔ nin taa.

5 Tacaa Isɔ, nyaga ma teelɔyi,
 nyaga ma pɛta ma tɔyi hatoo ma pɛcaatɔ.

6 Hatoo ma too lotu taa nyaga ma tekiyi,
 nyá lɛsɛna-m ma too taa,
 nyaga ma san tam.

7 Ma ké kɔkɔlɔ nyɛm ke yɔlaa payale ké.
 Nyagalε ma kpulɔyɔ tɔtɔle tɔŋ nyɛntɛ.

8 Nyá samtɔ yontu tike í wεε ma nɔyɔ taa.

Pɔ wεε si ma yɔɔtɔyi nyá teeli tɔm ke paa ifemle nte.

9 Taa lɔ-m, nɔɔnɔɔ ma kpatɔlaa ké.

Waato wei ma toma pasɔyi tɔ taa lɔ-m.

- 10 Ma kolontunaa yəgətəyi ma təm ké.
Mpa pa ceŋəyi ma weesuɣu tɔ pa laku təmayə
saawala si:
- 11 Iso lɔ-ŋ ké, tɔ tənɪ-ŋ na tɔ kra-ŋ.
Ma feina nəgɔlv si í leeki-m pa niŋ taa.
- 12 Hai, Iso, taa hatələna-m.
Ma Iso kɔɔ lɔŋ na ń waasi-m.
- 13 Pa təna mpa pa suuki-m təm tɔ,
pə liyiti-we na pá saali yem,
na feele təgɔ mpa pa caa ma lepu tɔ.
- 14 Ule maa teeləyi tam,
na má saŋɪ-ŋ na má leləyi.
- 15 Na ma nəgɔ yəgətəyi nyá siyisuɣu
na nyá nyɔɣv yəpɔ təm ke paa kuyaku ŋku.
Mpi tɔ, ma ta nyɪ pə tənasi.
- 16 Maa yəgətɪ nyá təma səsəəna təm Tacaə Iso,
na má tɔəsi nyá siyisuɣu tike təm.
- 17 Hai, Iso, hatoo ma pəcaatv ke n seɣesa-m,
haləna saŋə nyá teu təm ke ma kpaaləyi.
- 18 Paa ma kpatələa təkun̄kun̄ku,
ma Iso taa lɔ-m.
Ule maa kpaali kɔfalan̄ yələa ke nyá təm
na má heeli cele piya ke nyá ton̄ təm.
- 19 Hai, Iso, nyá siyisuɣu fei tənaya.
Páɔ n lapa kəkəlɔ nyəmnaa,
nəgɔlv ta nəgəsəna-ŋ.
- 20 N yelaa na té ná wahalanaa na
lan̄wakəlle ke katatələya,
n ká yele na má weena weesuɣu,
na ń ləsi-m puɣv səsəəv taa.
- 21 Tayan̄ɪ ma nyɔɣv ke kusɔɣv,
heesi ma lan̄le.

22 Ӏε Ӏσσ μαα σα-η να cαmυγυ
 να μά yoo nyά teu tαm κε yontu.
 Να μά tala Ӏσεγελι Ναηη τυ nyά να σαηku.
 23 Μαα tala-η να yontu,
 να μά wiliti-η να μα nαγσ
 σι η γαpa μα ηγυγυ.
 24 Μα nαγσ ka γσγσtαγι paα kuyaku
 ηkuγυ nyά siγisiγυ tαm.
 Mpa pa pεεkαγι μα lepυ tσ feeε
 pu-wεγe να pα liγiti-wε.

72

Wulav tασ salαmυγυ

1 Salαmαη κυημαημααtu.

Haι, Ӏσσ, ha wulav κε nyά huλε,
 να η ha wulav pαyalυ κε nyά tampana tαηυγυ
 lamayasale.

2 Ӏena ί tαηαγι tampana να kusiyisim
 να ί huokαna nyά yαlaa konyαntαnaa.

3 Pααη να pulasi ί kαna yαlaa κε heεσγυ
 να tampana tαηυγυ.

4 Wulav ί ha tampana κε yαlaa konyαntαnaa
 να ί waasi wahala nyάma,
 να ί wakαli pa ηmakαllaa.

5 Ӏε paα nyaηna-η, halαna kuyαηku
 ilim kά yeλε nyαγav να ισσtu nάά yeλε nav tσ.

6 Wulav ιηι ι kά weε kέ ισυ teu ηku ky nukυγυ
 taale nte tα nyutu pa halaa tσ.

Yaa ισυ teu sαsασυ nukυγυ halαm tσ.

7 Pu cayana siγisilaa κε kuyaku ηku.
 Να pά weε heεσγυ sαsααηku taa,

haləna kuyan̄ku isətu ka su tənaya tə.

⁸ I ká təγə kawulaya ke pə krayav
teŋku na pá suna ləlv tə,
na pá kraya pəγə səsaya haləna antulinya tənaya tə.

⁹ I kolontunaa ká hənti-i atɛ
na i patanaa mpe pá niisi mʊsɔγv.

¹⁰ Taasisi tɛtv na tɛtv nti lvm cənaa tə
pə awulaa ka feli lampuunaa.

Sepa na Sapa pə nyəma náá lapɪ-i kvɔɔŋ.

¹¹ Awulaa təna ká hənti-i atɛ,
na piitimnaa təna náá laki-i təmlɛ.

¹² Iləna inɪ i waasi konyəntv wei i wiikina-i tə
na wahala təγəlv wei i fɛna sənlv tə.

¹³ Wulav ká wɛɛna ɪcam na konyəntəγəlv
na mpa pa pasəγɪ pa ti tə pa pətəətəle,
na í yá pa weesiŋ.

¹⁴ Wulav ká ya pa weesiŋ ke ŋmakəlvɔγv na mʊsvŋ
niŋ taa.

Mpi tə, pa ké-i pulv səsəəm ké.

¹⁵ Paa wɛɛna weesuyv na pá ha-i Sepa nyəma wɔla.
Paa sələməγɪ lə kɛ i tə kɛ tam kɛ,
na pá kooliyi-i kvpantv ke paa kuyaku ŋku.

¹⁶ Təγənaγa haləm ka waasi tɛtv taa
na pá kpɛnna pulasɪ nyəŋ taa.
Na ka pee ciγitiγi isv Lipaŋ tuŋ səsəŋ,
na yəlaa huki acalɛ taa isv nyutv ke tawa taa.

¹⁷ Wulav hətɛ ká wɛɛ tam tə kɛ,
haləna kuyan̄ku ilim ka su tənaya tə.
Na pá kooliyi təmayə kvpantv na pá yaakəna i hətɛ,
na piitimnaa yaaki-i leleŋ nɔlv.

18 Tacaá Isò, wei nyá n ké Isɛyɛli nyéma Isò tɔyɔlɛ teeli
tu,

nyá tike n lakəna kəkɔlɔ nyəmnaa.

19 Nyá hətɛ səsɔlɛ nté teeli nyəntɛ kɛ tam tɔɔ.

Nyá teu í waasi tetv təna taa.

Isò í kəna mpv, Isò í kəna mpv.

20 Seseɛ pəyalv Tafiiti sələmvɔv tənaya ntɔ.

TAKɛLAɃA TOOSO NYɛŋKA

73

(Yontu 73-89)

Asayaa teu

1 Asafi yontu nti tə wɛ yonyoolaa
nyvɔv tv yontunaa taa tɔyɔlɔ.

Isò tewa Isɛyɛli nyéma mpa pa lotu taa tewa tɔyɔ.

2 Paa na mpv pəcɔyɔ pə kaasaa sɪ pá co-m yaa pá tuu-
m.

3 Mpi tɔ, ma naaki asayaa hɛɛsɔyi, ɪlɛna
má laki-wɛyɛ ɪsɛsɛmɪɛ.

4 Mpi tɔ, paa naaki wahala nɔyɔlv haləna pa səm,
na pá nukɪ pa nantv taa alaafəya.

5 Paa naaki wahalanaa mpa lɛlaa naaki tɔ,
pəyɛle pɪ makəna-wɛ ɪsu yəlaa lɛlaa.

6 Kalampaani wɛnna ɪsu pa lulvɔv,
na musvŋ náá wɛɛ ɪsu pa kacəka wontuyv.

7 Pa cayana pa tɪ na pá toosiyi yəlaa kɛ ɪsɛ,
na pa ləmayasɛɛ naaki kpakpaa.

8 Isayavv təm kɛ pa yɔyɔtɔyi,
na pá wonɪyi lɛlaa,
na pá həŋ pa tɪ na pá kɛɛkɪ tampana.

9 Pa kooki ké na pə takɪ ɪsətənyu,
na pá wakələyɪ tɛtɔ na pa nsəmle.

10 Pə tɔɔ ké pa tənə pa keesəna pa tɔɔ,
na pá nyɔɔki pa kuyɔɔtɔtɔ ke lɔm tɛle.

11 Na pá tɔŋ sɪ ɪsənaya ɪsɔ ká cekəna-tɪ.
ɪsənaya ɪsɔtaa ɪsɔ ká cekəna-tɪ?

12 Mpyu asayaa wɛɛ,
pə cayanə-wɛyɛ tam ké,
na pá kaakɪ pa wɛnaw.

13 Mpu tɔ, yem tɔɔ kele ma tayana ma lotu taa,
na má san ma niŋ ke ɪsayatɔ lapɔ tɔm taa.

14 Paa kuyaku ŋkuyɔ pa makɪ-m,
na pá tɔyɔ-m wahala ke paa tanan ŋku.

15 Ye maa tɔma sɪ ma yɔɔtɔ ɪsu mpe,
halɪ maa luwa nyá piya piitim waali.

16 Ma mayasaa sɪ má huɔ pə tɔɔ na má cekəna.
Ama pə tənaya mpu pə kəla katɛ.

17 Halɪ kuyaku ŋku ma suɔ ɪsɔ tɔyaya taa
tɔyɔ ma cekəna mpi pə tanɔ asayaa tɔ.

18 Mpaan wei ɪ taa pu tuu-wɛ tɔyɔ n suki-wɛ
sɪ pá hoti timpɪ pu wakəlɪ-wɛ tɔ.

19 ɪlena pá wakəlɪ-wɛyɛ tɔm kulɔm tɔɔ,
na pá kpiisi-wɛ na pa tɔm teesəna sɔyɔntɔ.

20 Taca, ye n kula pa tɔɔ ɪle pa mukɪ
ɪsu yɔlɔ feŋuyɔ na ɪ toosee saali yem tɔ.

21 Waatɔ wei ma taa ka wɛ nyan
na ma lanle wakəlɪ sɔsɔm tɔ.

22 Maa ké kumelen ké, ma taa cekəna pulɔpɔ.
Maa wɛ teitei ké ɪsu kpəntɛ ke nyá ɪsentaa.

23 Paa na mpu ma na-ŋ ké tam ké,

n kpa-m nyá nin ntə̀ə̀ə̀ taa.

²⁴ Nyá layatu tasuɣu ke n ka tiikina-m.

Pə waali n ka mu-m nyá teeli taa.

²⁵ Aweye ma wena ɪsə́taa, ye pə́ taya nyá?

Nyá lakə́na na má nukɪ leleɲ ke atɛ.

²⁶ Paa ma nantu yaa ma nyamle kpisaa.

Isə́ kele ma nyəm na ma kpɔ́ɔɣu tətule ke tam tə́.

²⁷ Pa tə́na mpa pa hatə́lə́na-ɲ tə́ pa leki ké,

na ń wakə́lə̀ɣɪ pa tə́na mpa paa nukə́na-ɲ tə́.

²⁸ Ye ma, Isə́ kpətə́nav wenna-m teu.

Tacaa Isə́ kiɲ ke ma tɣɪ kpɔ́ɔɣu.

Ulena má keesi ɪ tə́ma tə́na.

74

Isə́ yaav ke ɪsətə́sele ncaale taa

¹ Asafi yontu nti tə́ we yonyoolaa
nyuɣu tu yontunaa taa tə́ɣə́ɔ.

Hai, Isə́, pepe tə́ ké n lə́ki-tɣu tam tə́?

Na n muɣɪ pááná na nyá yə́laa ta?

² Tə́sɪ nyá yə́laa mpa n hika too lə́ɲtaa

na ń ya-we si pá pə́sɪ nyá kpə́nte tə́ pa tə́.

Tə́sɪ Siyə́ɲ puɣu ɲku ku tə́ n lapa nyá te tə́ ku təm.

³ Kə́ na ń ná lona anɪ,

pə́ wakə́lə̀ɣɪ-yɛɣɛ tam ké.

Kolontu wakə́la nyá tə́yaya taa.

⁴ Nyá kolontunaa kiisiyina nteɣɛ timpi n sulaya-tu
tə́,

halə́na pá tu pa kuyusum.

⁵ Pá na pa lawa ké na pa loɲ

ɪsu taasɪ setə́laa ke hə́tuɣu taa.

⁶ Na pá faki leesə́ɲ na pá yəkə́ɣɪ lelə́ɲ.

7 Pa tu kəkə ke nyá təsεεε
na pá yəki na pá wakəli timpi nyá hətε wεε tə.

8 Nti pa makı pa lanja taa təyɔle sı,
pá wakəli-tuyv təm kulvm tə.

Paa wə kəkə ke lona nna a taa
Isə na yəlaa pa suliyi tə.

9 Tu tasəyi nav ke mpi pə huləyi sı Isə wεε tə.
Isə kuyɔyɔtutu teləsəlaa ná fei tətə.

Ta taa nəyɔlv ta nyi ısəna pu taanı tə.

10 Hai, Isə Taca,aa,

pəlee ké kolontunaa ká hεεı nyá hətε kutuyv?
Pəlee ké paa hεεı-tεye footuyv?

11 Pepe tə kə n suma,

na nn san nyá nin ntəyən kusuyv sı n ma?

12 Hai, Isə, nyayale ma wulav ke too ləntaa,
nyá waasəyana tetv taa.

13 Nyá ton ke n fayana tenku

na ń yəki lvm tεε tumaa səsaa nyə.

14 N yəka tum səsə Lefiyatanı nyuyv na ń pεti-ı
wɔlaya tetv taa yəlaa sı pá təyɔ.

15 Nyá hulina lvm sεεlaa na ń hεε lə.

na ń yele na pusi nsi sı nyəki tə sı lvm nyə.

16 Nyayale ilim taa na ahoo pə tv.

Nyá lapəna ilim na ıətə.

17 Nyá suna tetv toosi təna

na ń lá watv waatv na yoluma.

18 Taca,aa təsı sı kolontu kuləyi nyá tə,

yəlaa kumεεmənı ıı wɔnəyi-ı.

19 Taa pεti nyá yəlaa kupama weesın ke taale wontu.

Taa sə nyá konyəntunaa tə kə tam tə.

20 Təsı nyá nəyɔ pεεlyv tə.

Mpi tə, musvı nyəmnaa suna ıcatε səkpεtən taa.

21 Taa yelee na mpa pa ise pa tãki tã pá tãena
lanwakãlle.

Ama konyãntõnaa na wahala nyãma í sañi-ñ.

22 Hai, Isõ, tãssi na ñ paasãna kutũyũ ñku
kũmelemãñ inĩ ı tũũki-ñ paa kũyaku ñku tã.

23 Taa sãã nyá kolontunaa wula tãã,
na kakiisasi nsi pa kiisiyina-ñ tam tã si tãã.

75

Tacaa kele hvvlv

1 Asafi yontu nti ı yoowa si: Taa kv
na tã wẽ yonyoola nyũyũ tv yontunaa taa tãyãã.

2 Hai, Isõ tã sama-ñ.
Tacaa Isõ tã sama-ñ.
Tu yãyãti nyá tãm na
tã kpaali nyá teu sãssãm.

3 Tacaa si: Maa su waatu nãyãã,
na má hvvna siyisuũ.

4 Tetv na tã taa nyãm tãna ká sele.
Ama má sukãna-tãyi tã kila tãã.

5 Na má heeli mpa pa sañ pa ti tã si: ı yelee mpv,
na asayaa si: ı taa hã mã ti.

6 ı taa hã mã ti,
í taa yãyãti kalampããni tãm.

7 Sãssãnto u kãñna ilim tãlũle yaa pã tãtũle,
yaa wũlaya tetv taa.

8 Ama Isõ nyãmna,
í nãkaa ı kpaasi lãlv na í tisi lãlv.

9 Tacaa tãka kãpv na í suna ı pããná svlãm,
ı ká cẽ-wãyi atẽ asayaa tãna,

na paa nyɔɔ pə təna na pá kpeɲna tayatu.

¹⁰ Ma kaa yele Yakɔɔɔ Iɔ Tɔm yɔɔɔɔɔɔ,
na pə yontu yoo.

¹¹ Maa yɔki asayaa toɲ təna.
Ama tampana tɔɲlaa toɲ ka pikəna.

76

Iɔ wakələɣi yoo ke Siyɔɲ taa

¹ Asafi yontu nti pa yookina cəmuɔɔ
na tɛ wɛ yonyoolaa nyɔɔɔ tu yontunaa taa tɔɔɔɔ.

² Iɔ hula i tɔɣi Yuta,
i hətɛ yaa Iseyeli taa.

³ I cokəle wɛ Salem kɛ,
na i tɔcayale ke Siyɔɲ taa.

⁴ Tənayaa i pɛla yoo wontu:
Iɔ nyɛmá na kpalɛɲ na layalɛɛ na wontu lenti.

⁵ Hai, Iɔ, sɔsɔɔntu ntɛ yaa?
N kəla tam tɔɔ pɔɔɲ təna.

⁶ Yoolaa taa yoolaa mpɛ pə caama-wɛɣɛ,
pa toowa tom kantəkayaa nyəm,
pa ta pəsi na pá yoo na pá fiti.

⁷ Yakɔɔɔ Iɔ, waatu wei n nyaasa-wɛ tɔ,
pə yeyeta pa krayanəɲ na i cayalaa kɛ.

⁸ Hai, n kɛ sɔsɔ kɛ,
n muɣi pááná na awe kpətəna-ɲ?

⁹ Hatoo ɛsəttaa kɛ n yɔɔɔɔ nyá huule tɔm,
na sɔɔɔntu kpa tetu na tɛ caya tɔpamm.

¹⁰ Waatu inəɣi n kɔlaa si n huukəna
na ń waasi atɛ kɔnyɔntɔɔɔlaa.

¹¹ Ye nyá taa huuwa,

yulb tɔyɔ-ŋ teeli ké,
paa ɪ wɛ pááná sɔsɔna taa.

¹² ɪ si mə ɪsɔ Tacaɔ kɛ nɔɔsi na í lá-si.
Mpa pa cɔɔna ɪsɔ Sɔsɔ ɪni tɔ,
pá kɔna-ɪ kɔcɔɔŋ.

¹³ ɪsɔ lɔsɔyɪ awulumpiya kalampaani ké
ɪlena pé tisi-wɛ tɔfɛ.
Atɛ awulaa seliyina-ɪ ké.

77

*Ma sɔlamɔyɪ ɪsɔ lɔŋtaa kɔpantɔ kɛ laŋwakɔlle kɔyɛɛŋ
taa*

¹ Yetutum si Asafi yontu nti tɔ wɛ
yonyoolaa nyɔyɔ tɔ yontunaa taa tɔyɔlɔ.

² Maa wiina ɪsɔ na má heeli-ɪ ma tɔm,
maa wiina-ɪ na í ké ŋkpaŋyɔyɔ na ma tɔɔ.

³ Ye ma laŋlɛ wakɔlaa,
ma pɛɛkɔyɪ Tacaɔ ké,
na má tɛkɔyɪ-ɪ niŋ kɛ ahoo, hɛɛsɔyɔ fɛi,
ma luyɔ fɛi si pá puɔyusi-m.

⁴ Ye ma tɔɔsa ɪsɔ tɔɔ ma nɔyɔsɔyɪ ké,
ye ma kpaɔa lɔmɔyɔsɛɛ ɪlɛ ma apalɔtɔ yɔɔli.

⁵ Tacaɔ, nn tisiyi si má kpɔti ɪsɔlɛ,
na pé cɔɔsɔyɪ-m, ma nɔyɔ taa fɛi kete.

⁶ Ye ma huɔ pusi kancaalaya nyɔnsi
na kɔyɛɛŋ wei ɪ tɛwɔ tɔ ɪ tɔm,

⁷ ma tɔɔsɔyɪ ma yontunaa tɔm kɛ ahoo ké,
na ma mɔyɔsɔyɪ hatoo ma taa
na má pɛɛkɔyɪ ma huwɛɛ taa.

⁸ Tacaɔ n ká lɔ-tɔyɔ tam tɔɔ?
Nyá paa kaa wɛɛna-tɔ?

- 9 N yela-tuyv kupantv lapv ke tam tɔɔ?
 N kaa tasa-tuyv natələyi heeluyv ke paa wulee?
- 10 Isɔ tá sɔɔ tá pətətəle tɔɔ,
 pəyele ɪ ta mv páná na í yele ɪ suulu hɔlvɔv.
- 11 Ma yəgətə ma taa si mpi pə tuyv-m wahala təgələ
 si,
 Isɔtaa Isɔ Sɔsɔ u tasəyi-tuyv paasənav.
- 12 Ma tɔɔsa Tacaə təma tɔɔ.
 Mpi tɔ, ma ta sɔɔ nyá ləŋtaə kupantv səsəntv tɔɔ.
- 13 Maa yəgətɪ nyá kɔlaputv tənə təm,
 na má kɛɛsi nyá təma səsəna təm.
- 14 Hai, Isɔ nyá mpaav wɛɛ ké tənəŋ.
 Tuyv kɔlalaav ŋku kv haŋna-ŋ səsəntv?
- 15 Nyagələ Isɔ wei ɪ lakɪ piti təma tɔ,
 n hula nyá tɔŋ ke yələa taa.
- 16 Nyá tɔŋ ke n yapəna nyá yələa
 Yakəpv na Yosefv pa lɔlvɔv nyáma.
- 17 Hai, Isɔ, lvm na-ŋ na səgəntv kpa-wɪ,
 na pé sele na pé kpeŋna hatoo pə tapuyv tɛɛ.
- 18 Ntɛna tɛv kpe isu lɔŋ lvm na kv holiyi.
 N tɔɔki nyá nyəmá ke paa timpɪ.
- 19 Tɛv nyəgəsvɔv nyaləmələ naaki antulinya ke hola
 aŋi a taa,
 na səgəntv pu tɛtv na té seliyi.
- 20 Tɛŋku lvm hekv taa ké n heɛ nyá təyi mpaav,
 nəgəlv u nyəŋ kv lonte.
- 21 Moisi na Aləŋ ke n kpaawa isu tiikilaa
 na pá paasəgəna nyá yələa.

78

Iseyeli nyáma təm fei sɔɔv

- 1 Asafi yontu nti pa yookaya na té wɛ

yonyoolaa nyuyv tu yontunaa taa tɔyɔlɔ.

Ma yɔlaa í nu ma kuseyɛsɔtɔ,
í tu ŋkraŋŋ na í nu ma kuyɔɔtɔtɔ.

² Iso ké maa sɛɛ-me,
na má keesəna-meɣe lɔŋ taa tɔm.

³ Nti tá caanaa keesa-tu
na té nu na té nyi-ti tɔ.

⁴ Pə fei si té ŋmesi-tɔyi tá piya.
Tu keesi tá piya piya ke Taca samtu tɔm.
Na ɪ toma na piti tɔma wena ɪ lapa tɔ pə tɔm.

⁵ Iso tɔwa kɔtɔtɔtɔ na í su kiiu
ke ɪ yɔlaa ke lseyeli taa.

Na kiiŋ unɪ í hɔli tá cəsənaa si
pɛle pá sɛyɛsi-tɔyi pa piya.

⁶ Uena pɛle pa piya nyi-ti,
na sɔle si tɔwa ɪɛ si sɛyɛsi-tɔyi si piya.

⁷ Uena pá tu Iso ké naani pa taa sɔɔ ɪ tɔma tɔɔ,
na pá tɔki ɪ kusəsutɔ.

⁸ Uɛ pa kaa tɔŋ pa caanaa ɪkpatɛ.
Pɛle paa ké kaanutɔnaa na tɔɔ kollaa piitim ké.

Pa fei naani, pácɔ paa tɔŋɔyi Iso
ké teu ke pa ləmɔyəsɛɛ taa.

⁹ Ifəlayim lɔlɔyɔ nyəma mpa pa ké tɔtɔlaa tɔ,
pa sewa youu ke ku wule.

¹⁰ Pa tá tɔki pá na Iso pa nəɔ pɛɛlɔyɔ.
Pa kisa ɪ kiiŋ taa tɔntɛ.

¹¹ Pa sɔwa Iso kookalənaa na ɪ tɔma səsəna wena
ɪ ka yɛlaa na pá ná tɔ.

¹² Iso ka lapa kəkəlɔ nyəmnaa ke Icipiti
hɔyɔlɔyɔ ŋku pa yaa si Sowaŋ tɔ

ku taa ké pa cə́sə́naa ɪsɛntaa ké.

13 Iso fayá lum na pá yele-wɛyɛ mpaav na pá tɛɛ na í kaa-wəyi huɣule ɪsu kolɔŋa.

14 Isoŋmuntɔyɔ hɔlayana-wɛyɛ mpaav ke ilim taa, ɪlena ku mɔyi kəkə ke paa ahoɔ nna.

15 Iso fayá kɔkɔpamɔyɔ ke wɔlaya tetu taa na í yele na pá nyɔɔ tetu tɛɛ lum.

16 Iso lapa na lum sɛɛlaa luna kɔkɔpamɔyɔ taa na pá kpe ɪsu pusi.

17 Ama tá caanaa tɔŋa ɪsɔ́taa Iso sɔ́sɔ ke pəntə́nə́v na pá kuləyi Iso tɔ́ ké wɔlaya tetu taa tɔ́na.

18 Tá caanaa mayasa Iso ké pa taa si pa naa ɪ waali, ke timpi pa sələ́ma-ɪ tɔ́ɔŋaya ɪsu pa sɔ́ɔlaa tɔ́.

19 Halə́na pá tɔv Iso si: Nn pəsəyi na ń cali-tɔyɔ tɔ́ɔŋaya ke wɔlaya tetu taa.

20 Tampana n mapa kɔkɔpamɔyɔ na lum kpe, na pá hɛɛ lɔŋ yaa.

Ƴɛ n pəsəyi na ń ha nyá yə́laa ke tɔ́ɔŋaya na nantv na?

21 Mɔyɔv Taca n nuwa na pááná kpa-ŋ na nyá taa haŋna ɪsɛyeli nyé́ma ɪsu kəkə,

22 ke timpi pa ta tɛ-ŋ na pa taa tɔ́.

Pa ta la naani ké nyá waasɔyɔ tɔ́m.

23 Mɔyɔv n yɔɣɔ́tə́na ɪsəŋmuntu na ń tɔvi ɪsɔ́tə́nɔyɔ taa nənɔ́sɪ.

24 Na ń yele na Manna*fa* hoti pa tɔ́ ɪsu tɛv si pa tɔ́ɔ.

ɪsɔ́taa tɔ́ɔŋaya ke n ha nyá yə́laa ke mpv. ^a

25 ɪsɔ́taa tillaa tɔ́ɔŋaya ke n ha-wɛ, na pá tɔ́ɔ na pá haya.

^a 78:24 Manna: Tɔ́ɔŋaya ŋka Iso hawa ɪsɛyeli nyé́ma ke wɔlaya tetu taa tɔ́. Saa ɪnəyi pa luwa ɪcipiti yomle taa na pa puki Kanaaŋ nyəntv taa.

26 Ẹ̀p̀p̀ỳv Iṣ̀o n yelaa na ilim t̄alule heelim m̄á,
na ń k̄ona ilim mp̄ət̄əṅ t̄o nȳəm na nȳá toṅ.

27 Na ń lá na nant̄v tii pa t̄o ɪsu m̄v̄sv̄ȳv.
Sumasi tuutuuma ke n k̄ona-we
ɪsu ten̄kunaá n̄ōsɪ kanȳəṅa.

28 N lapaya na si hoti tá caanaa t̄əsikile
na si c̄ōna pa t̄əcaɣale.

29 Tacaá ha-weɣe mpi pa nȳulaya t̄o.
Ilena pá t̄əɣo na pá haya katat̄əlaya.

30 Tá caanaa t̄əɣonaya ka we pa n̄ōsɪ taa ké,
pa lulun̄ ta tu s̄əta,

31 Ẹ̀p̀p̀ỳv Iṣ̀o t̄áá huuna-we na í kv
Iseɣeli ifepiya taa ifepiya.

32 Paa na mp̄v t̄o, pa ta t̄ona nȳá k̄ək̄ələ nȳəmnaa
na pá t̄əṅa ɪsayat̄ona ke lapv.

33 Ẹ̀p̀p̀ỳv n k̄piisa-we na heelim,
na ń tisi wahala ké pa t̄o ke k̄pak̄paa,
na ń su pa weesin̄ t̄ənaɣa.

34 Waatv wei s̄əm k̄əṅ tá caanaa ilena pá kees̄əna Iṣ̀o
nȳá t̄o

na pá p̄eek̄əɣi si ń kenti pa t̄o.

35 Na pá t̄ōsɪ si n ké pa kv̄k̄pam̄v̄ȳv.
Iṣ̀otaa Iṣ̀o s̄ə̄s̄ə ké pa waasv̄lv̄.

36 Ama pa ntompee ke pa puȳusayana-ṅ
na pá looliyi-ṅ na pa ns̄əma.

37 Pa taa ten̄i-ṅ na pa taa ké teu,
p̄əyele pa ta t̄əki nȳá na-we m̄ə n̄əɣo p̄eelv̄ȳv.

38 Paa na mp̄v, nȳá suulu t̄o,
n wiiki ɪɣalataa p̄ət̄ə̄t̄ə̄le,
nn wak̄ələɣi-we.

N k̄paa nȳá t̄əɣi tam ké,

nn haaki nyá təyi nyá pááná təna taa.

39 Na ń təəsi si ta caanaa ké yəlaa ke yem ké.

Pa ké heelim mpi pə tɛeki pə kaa məli təyə.

40 Tá caanaa kula nyá təə ké wɔlaya tetu taa

na pá kpaasəyi nyá pááná tə pə fei kalɔyɔ.

41 Pa ta heesi Iṣə nyaya maɣasɔyɔ si pa naaki nyá
waali,

na pá kpaasəyi Iseyeli Iṣə Nanɲ tu nyá nyá pááná.

42 Pa ta təəsi Iṣə nyá nyá tɔɲ təə

na isəna n ka yapa-weyɛ kolontu niɲ taa tə.

43 Ta caanaa səə piti təma wena n ka lapa Icipiti tetu
taa

na kəkələ nyəmnaa mpa n lapa Soway həyɔɔyɔ taa
tə.

44 N pəsa Icipiti nyəma pusi lɔm ke caləm

na pá wu si lɔm ke nyəə.

45 Na ń kəna-weyɛ kacəsi sətɔ nyənsi

na sí nyəə pa caləm.

Na salɛɛ, na alɛ a wakəli-wɛ.

46 Na ń tu pa tawa na pa hatəmɔtu ke kɔtolɔɲ.

47 Na ń yele na tɛv isayav na təmpɛɛ

wakəli pa lesɛɲ tɔɲ na tɔɲ kɔlɔɔɔɲ lelɔɲ.

48 Na tɛv təmpɛɛ kv pa təla

na kv nasɪ pa kaləkəɲ.

49 Mɔyɔyɔ Iṣə nyá n mɔ Icipiti nyəma na pááná
səəsəna

na nyá taa huuna-wɛ na pa lanɲa wakəli,

na ń tilina-weyɛ isəttaa tillaa wakəllaa kpekəle.

50 N haya-wɛ na nyá pááná ke mɔyɔyɔ,

pə taya səm tike ke n tu-wɛ.

Ama n sɔsa-weyɛ wahala taa na pa isɛ.

51 Na ń kv Icipiti nyəma

apalɔpiya kancaalaya nyənsi təna.

Kam lɔlɔyɔ nyáma iwule
kancaalaya nyante sɔpɔna mpɔ.

52 M'pɔyɔ n tiika nyá yɔlaa na ń tɛɛna-we ɪsu
pa lɔsɔyɔ heen ke kaləku taa tɔ,
na ń tiiki-weye wɔlaya tetɔ taa ɪsu tɔla.

53 N pɔna-weye na naani, sɔyɔntɔ fei-we,
na tenku li pa kolontunaa.

54 Pə waali ké n pɔna-weye nyá tetɔ nanɛ nyəntɔ taa
ké pɔyɔ ŋku n mwɔa tɔ ku tɔɔ.

55 Na n tɔyɔntɔ Kanaaŋ piitimnaa na n tala
yɔlaa ke pa tetɔ na ń su Iseyeli
kpeka yɔlaa ke pa tɛɛsi taa.

56 Paa na mpɔ tɔ pá mayasa ɪsɔtaa Iɔ Sɔsɔ nyá
na pá kuli nyá tɔɔ,
pa ta tɔki nyá kusəsutɔ.

57 Pa hatələna Tacaɔ nyá na
pá pəsi tetelataa ɪsu pa caanaa.
Pa yɔɔlɔyɔ apalɔtɔ ké ɪsu
tɔɔy ŋku ku hika fitaa tɔ.

58 Tá caanaa kusa Iɔ nyá nyá pááná na pa tɔfɛɛnlɛnaa
na pá kusɪ nyá ɪsɛsɛɛmlɛ na pa tuŋ.

59 Iɔ n nu mpɔ ɪlɛna pá kusɪ nyá pááná
na ń kpiisi Iseyeli nyáma na toŋ.

60 Na ń lɔ nyá tɔyaya ŋka ka taa
n ka we nyá yɔlaa hɛku ke Silo tɔ.

61 Na ń yelee na kolontunaa lɛɛki nyá atakaa
wei ɪ hulɔyɔ nyá toŋ na nyá teeli tɔ.

62 ɪlɛna ń mu pááná na nyá yɔlaa,
na ń yelee na pá ku-we.

63 Yoou kuwa ta caanaa ɪfepiya,
pa pɛɛlaa ta hiki mpa paa saa tɔ.

64 Pa kowa pa kətəlaa ke youu taa,
pa leelaa ta wii-we.

65 Μῖπυυ Τααα n kəlaa ɪsu tomtoolu,
yaa sɔlɔm ɕekyɔ yoolaa taa yoolu ɪsentəɔ tə.

66 Na ń kɔ nyá kolontunaa na pá tɔŋa sewa,
na ń tɔ-weye fɛɛɛɛ ke tam təɔ.

67 Paa na mpɔ n lɔwa Yosɛɛfɔ tɔyaya,
n ta ləsi Ifəlayim kpekəle nyəma mpe.

68 Ama Yuta kpekəle na Siyɔŋ
pɔyɔ ke n sɔɔlaa na ń ləsi.

69 Na ń ŋma nyá tɛsɛɛɛ na tɛ kɔli sɔsɔm
na tɛ weɛ tɔŋ ɪsu tetɔ nti n su tam təɔ tə.

70 Na n ləsi nyá tɛmlɛ tɔ Tafiiiti.
Ntiyile taa ké n polaa na ń kpaɣa-i.

71 Kaləkɔ waali ké n kpaɣa-i.
Si í pəsi ɪ yəlaa ɪseyɛli nyəma
mpa n sɔɔla teu tə pa tiikulu.

72 Tafiiiti ná tiika-weye
na lotu kɔlɔmtɔ na ləmayaɛɛɛ.

79

Taa, tə hotaa ké, kəɔ tá waasvyv

¹ Asafi yontu nti tə we yonyoolaa
nyɔyɔ tɔ yontunaa taa tɔɣɔɔ.

Hai, ɪsə, kpaɪ nyəma wata nyá tɛ,
na pá wakəlɔyi nyá tɛsɛɛɛ nanŋ nyəntɛ.

Pa pəsə Yosalem ke ncaale kanmaaya.

² Pa kɔ nyá tɛmlɛ nyəma na pá peti
kpelin na taale wontu.

3 Na nyá yalaa kupaama caləm kpé na pé cɔna
Yosalem icate,
nɔɔɔlv ta kɔɔ si í pi-we.

4 Tə pəsa mpusi pɔlvɔv tá cɔɔ nyáma ké,
na mpa pa cɔna-tv tə pa wonji-tv
na pá tuli-tvɔv ntompee.

5 Hai, Taca, pəlee ké nyá táá ká heesi-tvɔv kpanav
na nyá pááná yele-tvɔv nyavav isu kɔkɔ?

6 Piitimnaa na kawulasɪ nsi si ta nyɪ-ɪ
na su seeki-ɪ tə, nsəɣɪ pu wee si ń muna pááná.

7 Mpi tə, pa kuu lseyeli nyáma wontu,
na pá wakəli pa tɔcaɣale.

8 Taa tɔɔsi tá isayav kupaantv tɔɔ.
Ama nyəni tá pətətəle na ń kɔɔ tá kin ke lɔɪ.
Mpi tə, tə we wahala taa ké.

9 Hai, waasi-tv, tá nyvɔv Yátv Iso,
na pé tv nyá hətə ke teeli.
Ya-tv na ń kpiisi tá isayav ke nyá hətə tɔɔ.

10 Pepe tɔɔ ké piitimnaa ká pɔsəɣɪ si:
Leye pa Iso inɪ ɪ mələnaa?
Pə wee ké si ń leeti-weɣe
nyá təmle nyáma səm ke tá isentaa na pá ná.

11 Ke ɪkpaɪɪ na ń nu saləkatvnaa wula,
na ń yá mpa pa kvɔv pəle pa tvwa tə na nyá ton
sɔsɔɔɪ.

12 Taca, feli tá cɔɔ nyáma ke kutvɔv ɪku
pa tvv-ɪ tɔɔv təm naatosompɔɣalaya.

13 Ama tá ké nyá yalaa ké.
Tayale kaləkv na nyavale tiikilu.
Tu seeki-ɪ tam tɔɔ ké na tá saɪ-ɪ.

80

Iseyeli tiikilu nyá, nu

¹ Asafi yontu kutəəsətə nti pa yookina saŋku
na tá wε yonyoolaa nyuyv tu yontunaa taa təyələ.

² Hai, Iseyeli nyáma tiikilu, ke ŋkraŋŋ.
Nyá tiikiyiina nyá yəlaa isu kaləku.
Isətaa taŋlaa təw kέ nyá təcəyale wεε, huli nyá ti.

³ Huli nyá toŋ na ŋ kəw ŋ waasi-tuyv
Ifəlayim na Pəncamεε na Manasee pa isəntaa.

⁴ Hai, Isə kusi-tv na ŋ keεsi nyá ise
na tá təw na pə ya-tv.

⁵ Hai, Iseyeli Isə Taca,aa,
pəlee kέ nyá táá ká yelee kpanav ke nyá yəlaa
sələməŋ?

⁶ Nəyəsεε ke n caləyi nyá yəlaa
na isələm kuyi-wεyε sulum nyəm
na pə teləsəyi mpəle.

⁷ N yelaa na tə pəsi mpi pə yoosiyi
tá na tá cələ nyáma tə.
Na tá kolontunaa náá woniyi-tv.

⁸ Isətaa na ate pə tv Isə kusi-tv.
Keεsi nyá ise na tá təw na pə ya-tv.

⁹ N kpəsa lεsεŋ tuyv ke Icipiti
na ŋ təyənı yəlaa na ŋ sə-ku.

¹⁰ Na ŋ tayanı-ku na ku tεε
na ku sú tətə.

¹¹ Ku waasa pəwŋ ke ku isotom,
na ku piliŋasi wε isu Isə tuŋ səsəwŋ.

¹² Ilena ku piliŋasi heli na sí polo tenku
na ku akpaa ke pəyə səsaya.

13 Pepe tɔɔ ké n pɛla kalaanaa sɪ
mpatɔntaa í wakɛli-ku?

14 Hɔtɔyɔ taa teele ka tɔyɔ-ku,
na taale wontu náá pɛsi-kuɔyɔ tɔ tɔyɔnaɔa.

15 Ate na ɪsɔtaa pɔ tu ɪsɔ kɔɔ.
Kusi nyá ɪse ke ɪsɔtaa tɛna na ń nyɛni.
Paasɛna ɪsɛɛɛ tɔyɔ kɔnɛ.

16 Kenti mpi nyá nin sɔwa tɔ
na apalɔpɔyɔa ɛka n ɪsa nyá ti tɔ.

17 Mpa pa seta-ku na pa wɔ-ku tɔ,
nyaasi-we na pá saali yem.

18 Tɛni nyá ɛkpalɛɛa ke yɔlɔ pɔyɔa ɛka n ɪsaa
na ká we nyá ntɔyɔɛ tɔ tɔ ka tɔɔ.

19 ɪɛ tɔ kaa taa-ɛ hatɛlɛnɔv.
Yele na tɔ weɛna weesuɔu na tɔ yaaki nyá hɛte.

20 Hai, Taaɔa, ate na ɪsɔtaa pɔ tu,
keɛsi nyá ɪse na tá tɔɔ na pɛ ya-tu.

81

Ye ma yɔlaa ka nuna-m

1 Asafi yontu nti pa yookina sanɔku na tɔ we
yonyoolaa nyɔyɔ tu yontunaa taa tɔyɔɔ.

2 ɪ yoo tá kentilu ɪsɔ ké yontu na ɪɛhɔlɔmɛ.
ɪ wiliti Yakɔpɔ ɪsɔ ké ɪɛhɔlɔmɛ kawilitaɔa.

3 ɪ yoo-ɪ yontu na akilimanaa
na cɛmɛɛɛ na sanɔkɔnaa.

4 ɪ hɔli tutuɔɛ ke ɪsɔtɔ kɔfalɔ acima kɔyaku wule,
na ɪ hɔlɛmɛɛɛ acima nyɛɛku wule.

5 Mpi tɔ, pɔ ké ɪsɛyɛli nyáma ke kiiu ké.
Mpi Yakɔpɔ ɪsɔ sɔwa tɔyɔɛ.

6 Nti ι tu Yosεεfu lυloyu nyάma ke
waatu wei ι tii Icipiti nyάma tω tωyole.

Ma nuwa nωyω ηka ma ta nyi tω si:

7 Ma tisa sαyela yuη nyana ke nyά nyoyu taa na má
si,
na nyά niη yele tōku yuη nyηku.

8 Lanwakalle mayana-η na η má kapuka na má ya-η,
na má cω-η teu hola taa.

Na ma mayasi-η si ma naa nyά waalayi Melipa lum
colō.

9 Ma yalaa í nu ma kukpaalatu.

Ye Iseyeli yalaa ka nukayana-m,

10 tōyu kulalaau taa weε mā te.

Pāyele í taa luη tōyu nakoli.

11 Mayale Tacaα mā Iso wei ι lαsa-meγε

Icipiti tetu taa tō.

I haa mā nōosi na má suuli-si.

12 Ama ma yalaa me í ta nu ma nōyō.

Iseyeli nyάma ta nuna-m.

13 Ilena máα yele-meγε mā lanjkrusη inι ι taa.

Na í tηη mā mayamaya mā layatu.

14 Hai, ye ma yalaa Iseyeli nyάma ka nukayana-m

na pá tηη ma mpaau taa.

15 Maa tisa pa kolontunaa tafe ke nōonō

na má kuli pa tō.

16 Iε Tacaα má, ma kolontunaa ká yele pa ti hōm

na Iseyeli nyάma me mu cayana mā tayi tam tō.

17 Waatu inayi maa calayi-meγε tōyōnaya kupaηka

na má cele-meγε kukpamyu taa tuη na í haya.

82

Isə haana yəlaa tənaya tampana tənuyv

¹ Asafi yontu nti tə we yonyoolaa
nyuyv tv yontunaa taa təyəl.

Isə səŋa ɪ kotuyv taa ké isətəa nyəma hekv
na í huləyi tampana tənuyv.

² Pəlee ké í ká yelee yəlaa fayasuyv ke huule taa,
na tasəkəle nyəma ke tampana hav?

³ ɪ tən tampana ke ɪcam na sulav pa təm taa.
Na í ha konyəntəyəl na konyəntv ke pa tampana.

⁴ ɪ waasɪ ɪcam na konyəntəyəl,
í fiti-weye asayaa səkrəŋ taa.

⁵ Ama í ta nyɪ pulv,
pəyele u cekəyənə pulv,
səkrətuyv taa ké í tən.
ɪlena tetv kila tənə seliyi.

⁶ Maa təmaya sɪ í ké Isə Səsə luluyv nyəma.
Halɪ ɪ tu ké isənəa.

⁷ Paa na mpv tə,
í ká sɪ ké isu yəlaa,
na í hoti isu paa awulumpu wei.

⁸ Hai, Isə kvli na ń huuna antulinya.
Mpi tə, n ké piitimnaa tənə tv ké.

83

*Isə yəlaa mpa piitimnaa leləa tuyi konyəŋ tə pa
sələmuyv*

¹ Asafi yontu nti tə we yonyoolaa
nyuyv tv yontunaa taa təyəl.

² Hai, Iso, taa sú, taa heesi.
Pəyele taa caɣa yem.

³ Nyá kolontunaa ta caɣa təpamm,
mpa paa caaki-ŋ tə pa kusa nyəəŋ.

⁴ Pa caki nyá yəlaa acaya na acilayatu,
pa kotiyi na pá yəɣətəyi mpa pa təə n kentaa tə pa
təm.

⁵ Na pá yaaki təma sɪ pá kpiisi
Iseɣeli nyəma ke piitimnaa heku,
na nəɣəlv í taa tasa pa həte ke təəsvu.

⁶ Nyá kolontunaa krenta kuləm na
pá pəeli nyá təə ké nəɣə.

⁷ Mpeɣele Itəm nyəma na Isəmayeli nyəma
na Mowapu nyəma, na Akaa na Keraadi pə nyəma.

⁸ Na Amoni nyəma na Amaleke nyəma
na Filiisi nyəma na pé səəsəna Tii nyəma tətə.

⁹ Asilii nyəma mayamaya ná səəsə pa təə
na pa kulɪ Ləəti ləlvu nyəma təə.

¹⁰ Hai, Iso lana-we isu n ka lapu Matiyəŋ nyəma
na Sisela na Yapeŋ ke Kisəŋ ləəv nəɣə tə.

¹¹ Pa ku-weɣe Haloti na pə la tetv ke mvsuŋ.

¹² La pa awulumpiya isu Oləpɪ na Sepɪ,
na ń lá pa awulaa təna isu Sepa na Saləmuna.

¹³ Mpi tə, pəle paa yəɣətayana sɪ
pa ləkəyi Iso təcayalənaa.

¹⁴ Ma Iso, la-we isu kacuculaya
yaa nyutu nti heelim kpakəyi tə.

¹⁵ Yaa isu kəkə məkuyv hətvu tə
yaa ka məkuyv pəɣv nyutu tə.

¹⁶ Yele nyá tev heelim təɣəni-we
na nyá kacuculaya anaam lá na pá sele.

17 Τααα yele na feele kpa-we,
na pá peeki nyá hæte.

18 Πά liyiti-we na pá tu-weye sɔɔɔntu taa ké tam tɔɔ.
Πά tu-weye feele na pá lé.

19 Ilena pa cekana si nyá tike ke pa yaa si Τααα.
Nyagale isɔtaɔ Iɔ Sɔsɔ ke tetu tana taa.

84

Mpa pa puki Yosalem ke isɔseɛv to pa yontu

1 Kolee nyáma kpekale yontu nti pa yookina Kati
tu cəmuyv
na tá we yonyoolaa nyuyv tu yontunaa taa tɔɔɔɔ.

2 Hai, Τααα, pə tana pə tu,
nyá tɔcagale tewaya hali.

3 Pɔi laki-m lɔɔ si má sɔv Τααα tɔyaya taya tɔɔ
na má sá Iɔ weesuyv tu na lanholɔmle kawilitasi.

4 Sumpɔpɔ wena i tɔcagale,
na kenkehilaya ke tante nte
tə taa ka tɔyi ka piin tɔɔ
nyá kɔtasi tɔlatɔ kin.

Hai, ma wulav na ma Iɔ.
Τααα, pə tana pə tu.

5 Lelen nulaɔ nté mpa pa we nyá tɔyaya taa tɔ,
paa san-i-ɔ tam tɔɔ ké.

6 Mpa pa tekixi-ɔ tɔɔɔle lanholɔmle nyáma,
nyá hasɔɔana pa nɔɔheɛ tɛɛ.

7 Waatv wei paa tesɔyi Paka*fa* tetekale tɔ,
Iɔ ká pəsi-tɛye hila nyante,
na salan tev kooli-tɛye kɔpantv. ^a

8 Pa tɔɔ sɔsɔyi pa tɔntɛ taa ké,

^a 84:7 Paka: Wula ke pa yaa mpv na pa te taa.

na pá kpatəyənə timpi paa sən Iso
isəntaa ké Siyən tə.

⁹ Hai, Taca, atə na isətaa pə tu nu ma kusələmətə.
Yakəpu Iso ke ηkpaηyυ.

¹⁰ Hai, Iso, nyayale tá kpante,
nyənı wei n ləsa tə ı isəntaa.

¹¹ Kuyaku kuləmuyə caγav ke nyá təyaya taa
lapa sana na kuyeyə iyaya (1000) caγav ke kpai taa.
Ma səlaa sı má sən ma Iso təyaya nənəyə
na mpi maa caγa isayətə nyəηka taa tə.

¹² Taca nyá həla nté ilim na kpante.
Nyá haana pəeləe na teeli.
Nη pəη kupaηtə natələyi mpa
pa təη siyisuyu taa tə.

¹³ Atə na isətaa pə tu Taca,
wei ı tekiyi-η təyələ laηholumlə tu.

85

Taca yəyətəyi həeyəy təm

¹ Kolee nyéma kpekəle yontu nti tə wə
yonyoola nyuyə tu yontunaa taa təyələ.

² Hai, Iso, n hula nyá tetə ke pəeləe ké,
na η məηna Yakəpu nyéma mpa kolontunaa ka
kuuwa tə.

³ N kpiisa nyá yəlaa isayətə
na η tayanı pa təwakəllənaa.

⁴ N kv nyá páána sə səəna tənə
na η həesi-yeyə tá təə.

⁵ Hai, tá waasulu Iso mənna-tu isu tu weu tə,
na ń ku nyá pááná ke tá tə.

⁶ Nyá taa ká kpana-tuyv tam tə
na ń təkı-tv na nyá taa na pé polo
lɔlɔ loosi loosi na?

⁷ N kaa ha-tuyv weesuɣu
na tá yəɔləna-ŋ?

⁸ Taca yele na tá ná nyá kɔpantu
na ń yá tá nyuyv.

⁹ Iso Taca kuyəɣətutv ke ma nuki.
Mpi tə, heesuɣu təm ke n yəɣətəɣəna nyá yəlaa
na mpa pa nukəna-ŋ tə si pa taa məli kumelentv taa.

¹⁰ Nyá nyuyv ɣapv kɔɔtəna mpa pa nyaŋna-ŋ təɣə
ɔlena pə kəna nyá teeli ke tá tətə taa.

¹¹ Kɔpantu na tampana təɣuyv pə sulaa,
na heesuɣu na siyisuyv pé wayalı təma.

¹² Tampana təɣuyv lukəna tətə tɛ kɛ,
ɔlena siyisuyv náá luna ɔtəta.

¹³ Taca maɣamaɣa ká kəna kɔpantu
na tá tətə náá lɔli tə kulɔlɔm.

¹⁴ Tampana təɣuyv we nyá nəɣə tə kɛ
na á heeki-ŋ ɔkɔtə ke mpaav taa.

86

Ma yaaki-ŋ ma laŋwakəlle taa

¹ Sələmuɣv ŋku ku we Tafiiti yontu takəlaya taa tə.

Hai, Taca ke ŋkpanuyv na ma tə na ń cə-m.
Mpi tə, ma kɛ konyəntv kɛ na wahala tv.

² Ma kɛ kɔpaŋ kɛ, kenti ma tə.

Ma Iso, ma kɛ nyá təmlɛ tv kɛ,

ma pɛta-ŋ ma ti, waasi-m.

³ Taa nyəni ma pətətəle.

Nyaga ma wiikina paa ifemle nte.

⁴ Nyá tɔ́ ké ma kɛsɛnaa.

Ilɛ hɛɛsi nyá tɛmlɛ tɔ ma, ma laŋlɛ.

⁵ Taa, n ké kupaŋ ké,
na ń hɔlɔyi suulu.

Nyá kupaŋ tɔ́wa mpa pa yaaki-ŋ tɔ pa tɔ́.

⁶ Taa ke ŋkpaŋyɔ na ma kusələmtɔ
nu ma wiinau.

⁷ Ma yaaki-ŋ ma laŋwakəlle kuyɛɛŋ taa ké.

Mpi tɔ, n nukɪ ma nɔɔ.

⁸ Hai, Taa, Ikɔntɛ natəli tɔ ta nɔɔsɛna-ŋ,
pəyele nɔɔlɔ u pəsəyi na í la nyá tɛmlɛ natəli.

⁹ Piitimnaa mpa pa tɛna n ŋmawa tɔ,

paa kɔ na pá hɛnti-ŋ atɛ,

na pá tɔ nyá hɛtɛ ke teeli.

¹⁰ N ké sɔsɔ ké, na n laki kəkəlɔ nyəm,

nyá tike nté tampana Isɔ.

¹¹ Hai, Taa hɔli-m nyá mpaan,

maa tɔ nyá tampana taa.

Tɔ ma taa na má wɛɛna nyá sɔɔntɔ.

¹² Taa, ma Isɔ maa sa-ŋ na lotu kulɔmtɔ,

na má tɔyi nyá hɛtɛ ke teeli ke tam tɔ́.

¹³ Nyá kupaŋ tɔ́wa ma tɔ́ ké,

na ń yaɪ ma ləsaya ke atətəle lumaŋ taa.

¹⁴ Hai, Isɔ, kalampaani nyáma kula ma tɔ́,

mɔsɔntɔnaa kpekəle caaki ma weesuyɔ ləsuyɔ.

¹⁵ Ama Taa, nyá ké suulu tɔ ké,

na ń wɛna pətətəle.

Nn mugi pááná ke ləŋ,
 nyá kɔpantu tɔwə,
 na n laki ɪsəna n suwə tɔ.
¹⁶ Nyəni ma pətətəle na ń keesəna ma tɔ,
 ha nyá təmlɛ tɔ maya tɔŋ.
 Ma ké nyá nyəŋ ké waasi-m.
¹⁷ La-m mpi pə hɔləŋi nyá kɔpantu tɔ,
 ma kolontunaa í ná na pə tɔ-wɛyɛ fɛɛɛ.
 Mpi tɔ, nyá waasəŋəna-m na ń heesəŋi ma laŋɛ.

87

Yəlaa tənə ɪcate mayamaya kɛɛ Siyən

¹ Kolee nyəma kpekəle yontu nti tə wɛ
 yonyoolaa nyɔyɔ tɔ yontunaa taa tɔŋɔɔ.

Tacaa nyá suna Siyən ɪcate ke pɔɔŋ naŋŋ nyəŋ tɔɔ.
² Ntɛyɛ n kəla sɔɔlɔyɔ kɛ
 Yakəpɔ nyəma acalɛɛ tənə taa.

³ Teeli təm kɛ pa yəŋətəŋi
 ɪsɔ ɪcate nyá, nyá tɔɔ.

⁴ Mpa pa nyəma-m tɔ pa ɪsentaa ké
 ma yaaki ɪcipiti na Papiloni na
 Filiisi na Tii na ɪtiyopii pə nyəma.
 Tɛtɔnaa mpe pa taa ké pə lɔla-wɛ.

⁵ Ama ye Siyən ɪcate ɪɛ tə taa ké
 pə lɔla yəlaa tənə.
 ɪsɔtaa ɪsɔ sɔsɔ yəŋətənə-ti.

⁶ Tacaa kaləŋi yəlaa na ɪ ŋmaaki si:
 Siyən kɛɛ paə wei ɪ ɪcate mayamaya.

⁷ Hai, ɪsɔ ɪcate nyá, yonyoolaa na paalaa

pa kpeɛntana na pa yɔɔtɔɔɔi nyá teu tɔm.

88

Wei sɔm kpeɛtanaa tɔ i sɔlɔmɔyɔ

¹ Kɔlee nyáma kpekɔle yontu nti tɔ we
yonyoolaa nyɔɔyɔ tɔ yontunaa taa,
na tɔ́ kɛ lanwakɔlle nyɛntɔ nti
Isɔlahi tɔ Hemaŋ yooɔa tɔɔɔɔ.

² Tɔɔaa Isɔ, ma nyɔɔyɔ yáɔtɔ,
ilim na ahoɔ kɛ ma wiikina-ŋ.

³ Mɔ ma kɔsɔlɔmɔtɔ kɛ nyá kɔpantɔ tɔɔ.
Ke ŋkpaŋyɔyɔ na ŋ nu ma wiinaɔ.

⁴ Mpi tɔ, wahala nu-m kɛ,
na má kpeɛtana sɔm tɔtɛyɛtɛyɛ.

⁵ Ma we mpa pa tiiki pɔlaaɔ taa tɔ pa looŋa taa kɛ.
Ma we isu yɔlɔ wei i feina tonɔ tɔ.

⁶ Sɔtaa hɛkɔ kɛ ma hɛntaa
na má nɔɔsɔna isu mpa pa kɔɔa na pá husi
pɔlaaɔ taa na pɔ́ faya nyana-we,
na nn tɔɔsɔyɔ pa tɔm tɔ.

⁷ Pɔɔyɔ lumaŋ nyɛŋkɔ taa kɛ n pɛta-m,
sɔkpeɛtɔyɔ taa kɛ pɔɔyɔ anaam taa.

⁸ Nyá pááná tii ma tɔɔ kɛ
na á ta-m isu lɔm hɔla.

⁹ N hatɔlɔna-m ma cewaa
na ŋ pɔsi-m isu acaalɔtɔ
pɔlɔ kɛ pa isɛntaa.

Pɔ tɔka-m pɔ fei luɔ.

¹⁰ Wahala nyɛŋsa ma isɛ kɛ.

Paa ifemle nteyɛ ma yaaki-ŋ Tɔɔaa,

na má tekəyi-ŋ niŋ.

¹¹ Sətaa ke n laki piti təma na?

Paa kuli na pá sa-ŋ?

¹² Sətaa yəgətəyi nyá kúpantv təm ke pa teye?

Yaa nyá teu təm ke pa yəgətəyi atətəle taa?

¹³ Nəgəlv ta nyi nyá kəkəlv

nyəmnaa təm ke səkrətyv taa.

Pəyele pa ta nyi nyá siyisuyv təm ke

tətv nti tə taa yəlaa wəna ləsəvv tə.

¹⁴ Hai, Taa, nyaga ma yaaki si n waasi-m

na má sələməyi-ŋ paa taŋaŋ ŋku.

¹⁵ Taa, pepe təv ké n lə-m

na nn caaki si n na-m?

¹⁶ Ma ké konyəntv ke hatoo ma pəcaatv ké

na má wə səm nəgə taa,

na má təkə səgəntv nti n tv-m tə tə wahala.

Pə pəsa ma laŋle ké.

¹⁷ Nyá pááná huuna-m ké isu kəkə,

na nyá səgəntv səsəntv wakələyi-m.

¹⁸ A liki-m paa ifemle nteye isu lvm

na á watəyi-m na paa timpi.

¹⁹ N hatələna-m ma cewaa na ma taapalaa təna,

səkrətyv ke pə yelina-m.

89

Nəəsi nsi pa su Tafiti tə si wə le?

¹ Isəlahi tv Itəŋ yontu.

² Taa nyá kúpantv təm ke maa yooki yontu ke tam,
na ma heeliyi nyá tampana təŋyvv təm ke paa pəlee.

³ Mpi tə, ma yəgətəa si:

Nyá kúpantv wə tam təv ké na tə sika isətənyvv taa.

4 Ma na ma tæmle tv Tafiiti wei ma læsaa tɔ tɔ pɛela
nɔɔɔ

halæna má yɔɔɔti na má tuu si:

5 Maa yelee na nyá kawulaya wɛɛ tam,
na má lætɔyi ka taa ké nyá lɔlɔyɔ nyáma.

6 Hai, Taca, isɔtɔnɔyɔ hulɔɔɔna nyá teu
na nyá kɔpantɔ ke samaa taa.

7 Awe pəsəyi na í kɛɛsəna Taca nyaya isɔtaa?
Nyá pɔyalaa taa awe nɔɔsəna-ŋ?

8 Iso n ké sɔsɔ ke isɔtaa samaa taa ké,
na pa tæna mpa pa cɔɔna-ŋ tɔ pa nyaŋna-ŋ.

9 Hai, Taca, ate na isɔtaa pə tv,
awe wɛ isɔ nyá?

Toma na teu pə tv-ŋ heku.

10 Nyá ŋmakəlæna tenku na i kalampaani,
n heɛsəyi i lɔm ke waatu wei pə kulɔɔɔna páána tɔ.

11 Nyá nanɔtæna Icipiti isɔ sətɔ,
na n yasɔ nyá kolontunaa na nyá nin toŋ.

12 Nyá tæna isɔtɔnɔyɔ na tetɔ.

Nyá suna antulinya na i taa nyəm tæna.

13 Nyá lapæna ilim ntɔɔɔŋ na pə mpətəŋ
na Tapɔɔ na Heeməŋ pɔvŋ saŋ nyá hətɛ.

14 Nyayale toŋ sɔsɔɔŋ tv,
nyayale pəsuyɔ sɔsɔɔŋku tv.

15 Nyá kawulaya kite nté tampana təŋyɔ na
siyisuyɔ

na kɔpantɔ na teu ke nyá nɔɔɔ tɔɔ.

16 Yælaa mpa pa nyəmá nyá
akantæle wula tɔɔɔle leleŋ nɔlaa,
nyá isɛntaa ké pa wɛ tam.

17 Pa lanle heɛna nyá hətɛ ke kutamsa,
na pá saŋ pa ti na nyá siyisuyɔ.

18 Pa toŋ teeli keɛ nyá,
nyá kɔpantɔ kpaasəyənna tá toŋ.

19 Tacaɔ keɛ tá kɔkentuyɔ,
Iseyeli nanŋ tɔ nté tá wulav.

20 Kuyaku nakuli n yəyətəna
nyá kɔsəɔlv ke toosee taka taa si
n ha nyá toŋ ke aka,
na ń tɔɔ ifepu ke yəlaa taa.

21 N hika nyá təmlɛ tɔ Tafiiti,
na ń ləsi-i na ń pəli-i kətaya nim.

22 N ká sənə-i na toŋ,
na ń pəsi-i yɔlv toŋ tɔ.

23 Kolontu kaa tuti-i,
yɔlv isayav ná kaa pəsi-i.

24 Nka nanŋti i kolontunaa ke i nəyɔ tɔɔ,
na ń má mpa paa caaki-i tɔ.

25 N ká lapɪ-i nyá kɔpantɔ,
na i toŋ kpaakəna nyá həte.

26 N ká tɔ i niŋ taa ké tenku,
na ń yeɛ na í pəsi pusi.

27 Halɪ n ká yaa-i na í tɔ si:
Nyayale ma caa Iso na ma nyuyɔ yapɔ kɔkpamuyɔ.

28 Uena nyaa pəsi-i nyá pəyalɔ kancaalaya nyəŋ
wei i ké ate awulaa səsaa tənna taa səsɔ tɔ.

29 N ká si-i kɔpantɔ ke tam tɔɔ,
pəyele nəyɔ ŋka nyá na-i
í pɛɛlaa tɔ ka kaa layasi.

30 N ká yeɛ na i lɔlɔyɔ nyéma wɛɛ tam tɔɔ,
na i kawulaya náá leeli isɪ isətɔnuyɔ.

31 Ye i lɔlɔyɔ nyéma ləwa nyá kiin
na pá kisi nyá kɔsəsɪtɔ ke tənuyɔ,

- 32 ye pa kisiyi nyá kutútútu
 na paa tákəyi nyá kvsəsútu,
 33 ɪɛ n ká caa kprátuyú na ń həna pa ɲkpaɲuyú
 na ń má-wɛɣɛ pa ɪsayatú tɔɔ.
 34 Ama n kaa pɛ-wɛɣɛ nyá kúpantu,
 pəyele n kaa pɛ-wɛɣɛ nyá teu.
 35 N kaa yəkɪ nyá nəɣɔ pɛɛluyú.
 Pəyele n kaa layasɪ nti n yɔɣɔtaa tɔ.
 36 N tɛma tuunav na nyá tənəɲɲ wɛɛtɔ,
 n kaa pəsɪ ń looli Tafiiiti.
 37 Tafiiiti lɔluyú ka wɛɛ tam tɔɔ ké,
 na ɪ kawulayá kumte wɛɛ nyá ɪsentaa ɪsu ilim.
 38 Na í leeli ɪsu ɪsɔtɔ,
 ɪnɪ ɪ kɛna aseeta tɔ kupaɲ wei ɪ wɛ ɪsɔtɔnuyú taa tɔ.
 39 Paa na mpɔ pááná kpa-ɲ na ń lɔ wulav wei n ka
 ləsaa
 na ń pəlɪ nɪm tɔ na ń yele-ɪ na í hoti.
 40 N yəká nəɣɔ ɲka nya na nyá təmɛ tɔ ɪ pɛɛlaa tɔ
 na ń wakəlɪ ɪ ntenuyú na ń lɔ-kuyú aɛ.
 41 N yəká ɪ koloosi tɔɲ nyənsɪ tənə,
 na ń pəsɪ ɪ koloosi acaɛɛ kɛ ncaa.
 42 Mpatəntaa tənə kuuki ɪ wontu ké,
 na ɪ cɔlɔ nyéma paakəna-ɪ.
 43 N kpaasa ɪ kolontunaa apalɔtɔ,
 na ń la na mpa paa caakɪ-ɪ tɔ pa lanɲ hɛɛ.
 44 N kɔwa ɪ yooú wontu lɔɲ.
 Pəyele n ta sənə-ɪ yooú taa.
 45 N lɛɛka ɪ kawulayá tɔɲ,
 na ń pəsɪ ɪ kumte kɛ kpɛntəlasɪ kɛ aɛ.
 46 N pasa ɪ ɪfepile pusi,
 na ń tɔ-ɪ fɛɛɛ.
 47 Hai, Tacaá, pəlee ké n ká hɛɛsɪ nyá təyi ɲmɛsuyú?

Na nyá pááná kpaasuyv isu kəkə?

⁴⁸ Təəsi ma təm, yulv weesuyv kəla topi ké,
pə nəγəsəna ké isu n ηma yulv ke si n pəsəyi-i yem.

⁴⁹ Yulv nəγəlv ι fei si ι kaa si.

Awe pəsəyənə na í yá ι təyi atətəle taa?

⁵⁰ Tacaa, leye nyá ləηtaa kúpantv
nti n ka su Tafiiti ke nəγə tə tə saalaa?

⁵¹ Tacaa təəsi mpusi wei nyá təmle nyéma tuyv-m tə,
təəsi si ma nvka yəlaa samaa.

⁵² Hai, Tacaa təəsi kvtuyv ηku nyá kolontunaa
tuyki nyá ləsəlv təntə tə tə.

⁵³ Tacaa hətə səsəəle nté teeli nyəntə ke tam təə.
Isə í kəna mpv, Isə í kəna mpv.

TAKƏLAYA LIYITI NYƏŊKA

90

(Yontu 90-106)

Yulv we tənaya, Isə ná we tam təə

¹ Isə yulv Moisi kvsələmvtv.

Hai, Tacaa, nyá kəna tá kpułuyv
tətvlə ke too ləηtaa.

² Na pécə pé laki antulinya na pulası tə,
nyá kəna Isə na n ká weε rúpuyv tam təə ké.

³ Nyá mələyənana yəlaa ke atə mvsuyv taa,
na ŋ təη-we si: I məli timpri í ka lunaa tə.

⁴ Mpi tə, pusi iyaya (1000) wε-η ké isu kuyaku ηku
kv tεewa na kv kaa tasa məlvuyv tə,
yaa ahoo nna a tεewa tə a həγəlvuyv.

⁵ N kpiisiyi yəlaa ké isu toosee wena
pə feŋuyv tanaŋ na á saalı yem isu nyutv tə.

6 Nyutu tugi hetu ke tanan tɛɛ ké na tɛ pu.
 Uena taanaya tɛ lontili na tɛ wɔli.

7 Nyá pááná kpiisiyi-tuyu
 na nyá taa kpaɔ nyaasɛyi-tu.

8 N lɛsɛyi tá ɛsɛyatu ke patɛma taa ké,
 na ń suku nyaalam taa ké tá kɔɔmɛsɛtu.

9 Nyá pááná sɔsɔna laki ké na tá kuyɛɛɛ saalɛyi yem,
 na tá pusi nya salɛyi yem ɛsu yulu nɔɔ.

10 Tá weesuyu pusi nté nutosonnaanɔwa.

Ye mpa pa kɛla alaafɛya, ɛle pa nyɛnsi yoosi nunaasa.
 Ama kɔnyɔɔ na wahala tike ke yulu waaki pɛ taa.

Weesuyu tɛɛki lɔlɔ ké na taa kulɛyi
 huntu na tɛ kpɛtɛyɛna sɛm.

11 Tacaɛ, awe nyɛmna nyá toɔ na nyá pááná pɛ tɔm?
 Nɔɔɔlɔ u nyanɔna-ɔ si í nyi nyá pááná tɔm ke teu.

12 Huli-tuyu tá kuyɛɛɛ kaluyu.

Waatu ɛnɛyi tu hii layatu.

13 Hai, Tacaɛ, hɛɛsi-tuyu pááná mɔnɔɔ ke mpu.

Nyɛni nyá tɛmlɛ nyɛma tá,
 tá pɛtɔtɛle na ń kɛɛsɛnɛ tá tɔɔ.

14 La-tuyu nyá kɔpantu sɔsɔntu ke tá tanan tɛɛ.

Uɛ tu cayana lanɔhulɔmlɛ ke tá weesuyu tɛna.

15 Pusi payale taa ké n hɔma tá ɔkpaɔnyu.

Uɛ hɛɛsi tá lanɔ ke pusi payale
 ɛsu nsi si taa tɛ na wahalanaa tɔ.

16 La nyá yomaa taya nyá tɛmlɛ,
 na tá lɔlɔyɛ nyɛma na nyá sɔsɔntu.

17 Hai, Tacaɛ, ta ɛsɔ la-tuyu nyá kɔpantu,
 na ń yele na tá niɔ tɛma leeli.

Ɛɛ, yele na á leeli.

91

Isò kele tá kpuluyv tətule

¹ Yulv wei ι τυγι ισάτα Isò səsə ke kpuluyv tə,
Toma təna tv tεε ké ι ηεεσγι.

² Pə wεε si pɔntv í yəgətɪ Tacaa si:
Nyagale ma kpante nte ma cəsəyəna tə.
Nyagale ma Isò na má τυγι-η naani.

³ Tacaa nyá fitiyina yulv ke puluyv kunyəpuyv taa,
na yulvksəku na kv wakəlyv taa.

⁴ Na n kenti ι təə na í tv-η kpuluyv,
isu kampaya ke ka too keη tεε.
Nyá kɔpantv wε ké isu kpáluyv kvkentuyv.

⁵ Yulv kaa nyana ahoə səgəntv,
yaa nyəmə kvətətəna ke ilim taa.

⁶ Yaa yulvksəku ηku kv cəəkɪ səkrɛtuyv tεε tə,
yaa isəna kv tεekuyv yəlaa ke ilim hεka tə.

⁷ Paa yəlaa iyayə (1000) səpa nyá kəηkəη taa,
yaa paa yəlaa iyisi naanɔwa (10000) səpəna
nyá ntəgəη təə, pulɔpɔ kaa la-η.

⁸ Kuli nyá ise na í ná isəna
Isò fɛləyɪ asayaa tə.

⁹ Hai, Tacaa kele nyá kpuluyv tətule,
isətaa Isò Səsə ke n cəsəyəna.

¹⁰ Wahala nəgəlv kaa mayana-η,
pəcə mpusi nəgəlv kaa kpətəna nyá təyayə.

¹¹ Mpi tə, Tacaa ká tv ι isətaa tillaa ké si
pá fɛηi-η nyá mpaan təna taa.

¹² Na páá te-η pa niη taa si pələ
natəli tɛ taa co-η.

¹³ Na paa n fela təgəlayə yaa paasələ
yaa wontuyv isayav yaa tum,

puɔpu kaa la-ŋ.

¹⁴ Tacaa si: Timpi n sɔla-m tɔ maa waasi-ŋ,
na má kenti nyá tɔɔ ké n nyɛmá ma hæte tɔ pɔ tɔɔ.

¹⁵ N ka yaa ma hæte na má cɔ-ŋ,
na má wɛɛ nyá waali ké lanwakəlle waatu,
na má waasi-ŋ na má taɣani nyá nyɔɔ ke kusɔɔ.

¹⁶ Maa yeke na nyá weesuɔu taɣali
na má yá nyá nyɔɔ.

92

Tacaa, pa sanŋi-ŋ tɔ pa laki teu ké

¹ Kuyaku kuhɛɛsuɔu wule yontu.

² Pɔ wɛ teu ké si tɔ sa Tacaa nyá,
na tɔ yoo yontu ke isɔtaa
Isɔ sɔsɔ nyá nyá hæte taa.

³ Na tɔ kpaali nyá kɔpantu ke tanaŋ tɛɛ,
na nyá teu tɔm ke ahoo.

⁴ Tɔ sa-ŋ na ŋmusi
naaɔwa cɛmɛŋ na sanjɔnaa.

⁵ Hai, Tacaa, nyá kulapɛm hɛɛsɔɔi ma lanje ké,
na má yooki nyá niŋ tɛma tɔm ke yontu na
lanhɔlvmlɛ.

⁶ Hai, Tacaa, nyá tɛma ké sɔsɔna ké,
na nyá lɛmayasɛɛ ké yuŋ nyɛna.

⁷ Kumɛleŋ u cɛkɔɔna tɛɛ,
pɛyele lɛmayasɛɛ fɛi tu naa paasɔɔna.

⁸ Asaɔaa hukiyi ké isu nyutu,
na isayatu lataa náá puki.
Ama wakɔlvɔu tam tɔɔ nyɛŋku taŋna-wɛ.

⁹ Hai, Tacaa, nyá ké isɔtaa

Isə səsə ke tam təə ké.

¹⁰ Ye pə kaasa nyá kolontunaa, pəle paa le ké.

Pa təna mpa pa laki isayatu tə paa ya yem.

¹¹ Taale nav toma ke n ha-m,
na n̄ pəli ma təə ké nikaya nim.

¹² Ma naaki ma kolontunaa kpisuyu,
na má nukı asayaa mpa pa caaki-m
tam tə pa kiisuyu.

¹³ Tampana təɲlaa puki ké isu paan,
na pá kuləyi isu Lipan̄ tuj səsəɲ.

¹⁴ Pa we ké isu tɔyɔ ŋku pa tuu
Isə təsɛɛɛ kataya taa tə,
na pá puki teu ke tá Isə Tacaá té.

¹⁵ Paa kpatəlaya waatu,
pa təɲa luluyɔ ké,
na pá we təlekuleku ke teu na alaafəya.

¹⁶ Mpu pə húláyáná təkelekele sɪ Tacaá siyisaa.
I ta keɛ tiili, inəyələ ma kəkpaɱuyɔ.

93

Tacaá kɛɛ wulav

¹ Tacaá n̄ ké wulav ké na n̄ suu teu,
na n̄ ləla toma ke nyá tənaya taa isu tampala.
Mpu tətəyɔ tetu sən̄aa təca tu seliyi.

² Hatoo ləɲtaa ké n̄ su nyá kumte ke teu,
na n̄ we tam təə.

³ Hai, Tacaá, pusi kusa nəsɪ
sɪ kusa sɪ nəsɪ na sɪ hola wula nu.

⁴ Na pá kəli lɔm səsəəm ton̄ nyəm nəyɔ,
na pá kəli ten̄ku hola səsəəna.
Tacaá keɛ ton̄ tɔ ke hatoo isətəa.

⁵ Nyá kusəsutu nté tampana təsiyisiyi.
Nyá taseele ke nanη nyənte haləna antulinya tem.

94

Isə ké kawalaya nyáma leetlv

- ¹ Hai, Isə nyagale leetlv.
Leetlv Isə, huli nyá ti.
- ² Antulinya hυvlv nyá, kulv
na n̄ leeti kalampaani nyáma ke pa kulapvtv.
- ³ Hai, Tacaa, asayaa mpe paa wee mpyule?
Mpe paa weekəna nteye akanaa ke mpu?
- ⁴ Pa yəyətəyi təm ké na kalampaani
na pá pəkəyi lelaa wakəlvv.
- ⁵ Tacaa, pa ηmakəlyi nyá yəlaa ké,
na pá muylivi mpa pa ké nyá nyáma tə.
- ⁶ Pa lentəyi mvsəη ke leela na mvlaa
na pá kvv suluwaa.
- ⁷ Na pá təη si Tacaa u naaki,
Yakərv Isə u paasəyəna.
- ⁸ Kvmeləməη me í la laakali,
ləmayasεε feinaa me,
pəlee ké í ká hii layatv?
- ⁹ Tacaa wei i tv yəlaa ke ηkraηη tə, i nukv ké.
Isənya i ká tv isəle na u naaki?
- ¹⁰ Isənya i naasəyi piitimnaa
na í kaa hə asayaa ηkraηη?
Ivi i seyesəyəna yəlaa,
ivε isənya i ká laη nyəm?
- ¹¹ Tacaa nyəamá yvlv hvwεε ke
teu si a wε kvεte.

12 Hai, Taca, nyulelen tu nté wei n seysesayi
nyá kiiu na n hən i nkpanoyu tɔ.

13 I ká caya tɔpamm ke kuyeyey isayan taa,
haləna pá huli asayaa pɔɔɔ.

14 Pə taya pulv, Taca u lɔkɪ i yɔlaa.
I kaa yeke mpa pa ké i nyéma tɔ.

15 Mpi tɔ, paa huɔna ké na pá keesəna tampana
tənyu.

Pa təna mpa pa tənyu tampana tɔ pa lanja ka heena-
ti.

16 Awe ká seena ma tɔɔ ké asayaa mpe pa tɔm taa?
Awe ká sənə-m mpa pa laki isayatu tɔ pa tɔm taa?

17 Ye Taca taa waasi-m,
isəntɔ ma tɔma weyu ke
timpɪ pə suma tətɪyitiyi tɔ.

18 Paa waatu wei ke ma tɔma si ma caa hotuyu,
Taca nyá kɔpantu tenji-m ké.

19 Saa wei nəyəsese pu ma lotu tɔ,
nyá heesəna ma lanje na n huləsi-te.

20 Nyana huɔlaa asayaa mpa pa wakələyi kiin
na pá kəɲna wahala tɔ í kaawaya?

21 Siyisilaa ke pa wakələyi
na pá kuyi mpa pa ta la pulv tɔ pa tɔm.

22 Ama Taca keke kukpamoyu
ɲku ma cɔsəyənəna tɔ.

23 Pa mayamaya pa isayatu ke i ká mənna pa nyɔɔɔ
taa,

na í wakəli-we na kulɔmtu nti.

95

Isə cəɔ pote waatu

1 I kəɔ na tɔ yoo Taca ke lanhuɔlɔmle yontu,
tɔ sa tá waasulv wei tɔ tɔyi kpuloyu tɔ.

² Tά polo ι ιsentaa na té σεε-ι,
 na té wiliti-ι na lanholumle yontu.
³ Mpi tə, Tacaa nyayale Iso səsə.
 Nyayale wulav səsə wei ι ηmakələyi tuη təna tə.
⁴ Nyá niη taa ké ate lumaη təna wεε
 na pəəη səsəəη təna ke nyá nyəm.
⁵ Nyá tənna teηku,
 halι nyá tu lapəna-ι.
 Kuləm nyá n lapəna tetv na nyá niη.
⁶ I kəə na té luη tá ηmalv Tacaa ke akula,
 na té həntι-ι ate.
⁷ Pə taya pulv, nyayale tá Iso.
 Tayale nyá yəlaa, nyayale tiikilu.
 Tə we ké isu nyá niη kaləkv.

Ye í nu Iso má ma kuyəətutv ke saηa,
⁸ í taa la lanhpusəη isu mə caanaa ka lapv
 Melipa na Masa ke wəlaya tetv taa tə.
⁹ Tənaγa mə caanaa mayasa-m si pa naakι ma waali,
 paa na pa nana pa isəpəle ke mpi ma lapa tə.
¹⁰ Pusi nule təcu ké ma luyv lu piitim pəne,
 haləna ma tv ma taa si yəlaa mpe pa lepaγa,
 paa nyəη ma mpaəη.
¹¹ Mpyv pááná kpa-m na má tuu si:
 Pa kaa svv ma heesvγv taa.

96

*Wulav wei ι kəη tə ι yontu kofatv
 (Kvtəəsvtv I 16:23-33)*

¹ I yoo Tacaa ke yontu kofatv,
 ate yəlaa me mə təna í yoo Tacaa ke yontu.
² I yoo Tacaa ke yontu na í sa ι hətε,
 na í kpaaləyi paa kuyakv ηkuyv ι nyvγv yapv təm.

³ I yəgətɪ piitimnaa taa ké ɪ teeli təm
na í yəgətɪ yəlaa təna taa ké ɪ teu təm.

⁴ Tacaa n ké səsə ké na n mɔna pá sa-ŋ.
Nyá təm we səgəntɔ ké na pá tɛɛ tun təna.

⁵ Mpi tɔ, piitimnaa tun təna we kpete ké.
Ama Tacaa nyá lapəna ɪsətənyu.

⁶ Teu səsəəm naaki nyá tɔw ké,
na teeli səsə náá we nyá təyaya taa.

⁷ Piitimnaa yəlaa me í tu Tacaa ke teeli,
í tu Tacaa ke teeli na í kusɪ ɪ nyɔyɔ.

⁸ I sa Tacaa ke ɪ hətɛ tɔw.
I kəna mə kuhaham na í sɔbna ɪ taasi tɔw.

⁹ I hantɪ Tacaa ke atɛyɛ saa wei
ɪ huləyɪ ɪ tənəŋŋ weɛtɔ tɔ.
Atɛ yəlaa me mə təna í sele ɪ ɪsɛntaa.

¹⁰ I heeli piitimnaa təna si
Tacaa keɛ wulav.
Mpu tətɔgɔ tɛtɔ sɛŋaa tɛca, tu seliyi.
Tacaa tənəyɪ tampana ké na í huukəna yəlaa.

¹¹ ɪsətənyu laŋɛ í huləmi na tɛtɔ yəɔli,
tɛŋku na ɪ taa nyəm təna í sɛɛ.

¹² Tawa təna í weɛ acima taa,
na hətɔyɔ taa tun təna kiisina laŋhulɔmlɛ,

¹³ ke Tacaa ɪsɛntaa.
Mpi tɔ, ɪ kəŋ si ɪ huɔna tɛtɔ təna.
I ká tən tampana na í huɔna antulinya na ɪ yəlaa.

97

Tacaa keɛ wulav, laŋhulɔmlɛ í weɛ tɛtɔ təna taa

¹ Tacaa təkɪ kawulaya, tɛtɔ təna í yəɔli.

Tetonna mpa lum tama kotaya tɔ pa payale í yɔɔli.

² Isənmuntuyɔ na səkrɛtuyɔ tama-ɪ kotaya,
na ɪ kumte náá caya siyisuyɔ na tampana tɛɲuyɔ tɔɔ.

³ Kəkɔ wɛ ɪ nɔɔɔ tɔɔ ké
na ká nyaki ɪ kolontunaa na ká cɔəkəna-ɪ.

⁴ ɪ ɲmeləsəyi nyaaləm na pɛ́ naaki antulinya,
na atɛ yɔlaa naaki na pá seliyi.

⁵ Tetɔ tɛna tɔ í kpɛtəna pɔɔɲ,
ɪ hooki ké ɪsu keetu.

⁶ Isətənyɔ kpaaləyi ɪ tampana
na yɔlaa tɛna naaki ɪ teu.

⁷ Tuɲ lunɲlaa na mpa pa huləsəyi tuɲ
na laɲɛ tɔ, pa tɔki fɛɛɛ ké.

Tuɲ tɛna hɛntəyi Isə ké atɛyɛ.

⁸ Siyɔɲ ɪcate nyáma nu-ti na pa laɲa hulɔmi,
na Yuta acalɛɛ náá wɛ ayɔɔɛɛ taa
kɛ nyá huɔɛ tɔɔ, hai, Tacaɔ.

⁹ Mpi tɔ, Tacaɔ nyayale ɪsɔtaa Isə sɔsɔ kɛ tetɔ tɛna taa.
N kɛla tuɲ tɛnaya sɔsɔntɔ kɛ tɛcayacaya.

¹⁰ Mpa mɛ í sɔɔla Tacaɔ tɔ,
mə taa í kpana ɪsayatɔ.
Isə kentiyi ɪ kɔpama tɔɔ ké,
na í yaki-wɛyɛ asayaa niɲ taa.

¹¹ Tampana tɛɲlaa tɛnna nyaaləm,
na mpa pa lotu taa tewa tɔɔɔ laɲhulɔmlɛ.

¹² Siyisilaa, mə laɲa í huləməna Tacaɔ,
na í sa ɪ tɛnaɲɲ wɛɛtɔ.

¹ I yoo Tacaa ke yontu kufato,
mpi to, i lapa kəkələ nyəmnaa,
na i nyəm na i Isətu toŋ.

² Tacaa n hula nyá yapu təm
na ń kuli nyá tampana təŋyɔv tə na piitimnaa ná.

³ N təsa Isɛyeli nyéma tə na ń la-wɛyɛ teu na
kupantu.

Tetu tənasi təna nawa tá Isə nyɔvɔ yapu təm.

⁴ Ate yəlaa me mə təna í yoo Tacaa ke laŋhulɔmlɛ
yontu.

I sam-i na yontu na í wilitina laŋhulɔmlɛ.

⁵ I yoo Tacaa samtu

í yoo-i-ti na cəməŋ.

⁶ I tu Tacaa wulav ke yonkraama na laŋhulɔmlɛ,
na akantɛɛ na tutuuŋ.

⁷ Təŋku na i taa nyəm təna í cə,

na tetu na tə taa nyəm ŋmaaləna laŋhulɔmlɛ.

⁸ Pusi í wiliti

na pəŋ təna náá krenti na í yoo yontu ke Tacaa.

⁹ Mpi to, Tacaa kəŋ si í huuna tetu təna.

I ka təŋ tampana na í huuna antulinya,

na í huuna yəlaa ke teitei.

99

Tacaa ke wulav, na í we tənəŋŋ

¹ Tacaa n təkɪ kawulaya ké, na yəlaa seliyi.

N caya isətaa taŋlaa hekɔ na tetu seliyi.

² Tacaa nyayale səsə ke Siyəŋ taa,

Nyá tɛna yəlaa təna.

³ Pa sɛɛ nyá hətɛ səsəɔlɛ katɛ nyəntɛ,

tə ké nəŋŋ nyəntɛ ké.

⁴ Pa sɛɛ wulav nyá wei n səɔla siyisuyɔ to nyá toŋ,

nyá nyɔɔsəyəna tampana təŋyɔv.
 N laki kusiɣisim na mpi pə
 we teitei tɔyɔ Iseyeli taa.

⁵ I puɣuli Tacaa ta Iso,
 na í lunɪ ɪ nɔɔhɛɛ tɔsulɛ,
 ɪ ké nanɪɪ tɔ ké.

⁶ Moisi na Alɔŋ mpa paa we Iso nyá nyá kətɔlaa taa
 tɔ
 na Samiyeli wei ɪ ka we mpa
 pa səlɛmɔyɔ-ɪ tɔ pa hɛkɔ tɔ,
 pa səlɛma Tacaa nyá na ń mu.

⁷ Isoŋmuntuyɔ taa ké n yɔɔɔtɔyɔna-we
 na mpe pá tɔkəyi nyá kusəsutɔ na kiiu ŋku n su-we
 tɔ.

⁸ Tacaa tá Iso, n mu pa kusəlɛmɔtɔ.
 Nyɔyale pa Iso, na ń wiiki-we.
 Ama n tɔ-weyɛ saləka ke pa isayɔtɔ tɔɔ.

⁹ I sa Tacaa ta Iso na í lunɪ
 ɪ pulaya nanɪɪ nyəŋka tɔɔ.
 Mpi tɔ, tá Iso Tacaa weɛ ké tənɔnɪɪ.

100

Tə ké ɪ yəlaa

¹ Samtɔ yontu.

Tɛtɔ təna yəlaa mɛ
 í sa Tacaa na lanɪhulɔmlɛ.
² I la Tacaa ke tɔmlɛ na lanɪhulɔmlɛ.
 I kɔɔ ɪ isentaa na yonkpaama.
³ I nyɪ sɪ Tacaa kɛɛ Iso.

Ini i ηmana-tu, ini i tanna-tu.
Tə kέ i yəlaa kέ, tayale i kaləku.

⁴ I sussa Isə təsele nənəkeelası na samtı.
I sss i taya təə na yontu.
I se-e i na í sa i həte.

⁵ Taca kέ kupaη kέ,
na i kupantu we tam təə.
I teu we mpuγu na pə puki luləη loosi loosi.

101

Wulaw su i nəγə ke Isə isentaa sı i ká təη siyisuyu

¹ Tafiiti yontu.

Kupantu na tampana təηγu pə yontu ke ma yoo.
Taca nyaya ma yoo-ti.

² Maa kaası ma ti na mpaav kusiyisuyu.
Pəlee kέ n ká kəə ma kiη?
Maa təna lotu kuləmtı ke ma təyaya taa.

³ Ma kaa ha isayam ke mpaav,
ma taa ká kpaakəna mpa pa kisiyi pa Isəsele təγə.
Pa Isəsele níté tə kaa matəna-m.

⁴ Nyamle isayale ká hatələna-m,
maa caaki sı ma na isayav tə kaa pulu.

⁵ Maa wakəli wei i cakəna i təγəntəle ke mukaya tə.
Pəyele maa caaki kalampaanı tu.
Na wei i lotu taa suwa pəpətu tə.

⁶ Maa nyəni tetu taa kupama təə kέ,
na pá caya ma kəηkəη taa.
Wei i təη mpaav kusiyisuyu taa təγəle ma təmlə tu.

7 Wei ɪ ha ɪ təyɪ ɲmuləm taa tɔ u cakɪ ma təyaya taa.
 Wei ɪ looliyɪ tɔ ɪ kaa səŋ ma ɪsɛntaa.
 8 Paa tanaŋ ɲku maa wakəli tɛtɔ taa asaya tənaya.
 M̄pɔyɔ maa kpiisina Taca ɪcɛtɛ
 taa ké mpa pa lakɪ ɪsaya tɔ.

102

Lanwakəlle tɔ tɛɛlvɔ

1 Kɔnyɔntəyɔlv səlɛmɔyɔ
 kɛ waatɔ wei pə kələnɔ-ɪ
 na ɪ wiikina Taca tɔ.
 2 Taca nu ma wiinav na
 ɲ mɔ ma kɔsəlɛmɔtɔ.
 3 Taa yele ma tɔw ké nyənnav kɛ ma lanwakəlle waatɔ.
 Kɛ ɲkraŋyɔ na ma tɔw ké kuyakɔ ɲku
 ma yaakɪ-ɲ sɪ ɲ waasɪ-m tɔ. Cɔ-m ləŋ.
 4 Pə taya pɔlv, ma kuyɛɛŋ mɔkəyɪ ké ɪsu nyɔɔsɪ
 na ma saali yem ɪsu kəkɔ nyakɔyɔ tuputu tɔ.
 5 Ma wɔlaa ké ɪsu nyutɔ nti pa setaa tɔ.
 Ma tu sɔkɪ ma təyənaya təyɔv.
 6 Mɔla nu-m teu ké,
 na má té taasɪ təkəŋkəŋɔ.
 7 Ma nəyəsəna ké ɪsu wɔlaya tɛtɔ taa sumaya.
 Ma wɛɛ ké ɪsu ncaa taa sumaya.
 8 Ma sɔvki maa tooki.
 Ma wɛ ké ɪsu sumaya ɲka
 ka wɛ ka tike kɛ ləpɔtɔ tɔw tɔ.
 9 Paa ɪfemle nte ma kolontunaa tɔvki-m ké,
 na pa taa kraana-m na pá yəyətəyɪ
 na pá tuuki na pá yaakɪ ma hətɛ.
 10 Tɛtɔ kɛ ma təkɪ təyənaya lɔnte
 na ma ɪsəlv m paləyɪ ma kɔnyɔnyɔɔm taa.

11 Nyá pááná kpana-m.

Nyá taa huuna-m na ń kpesi-m na ń ləgə pooluŋ.

12 Ma kuyeeŋ təŋa tuusuŋu ké isi isotom teekuyə tə,
na má woləgi isi nyutu.

13 Ama Tacaa, nyá təkəna kawulaya ke tam təə.

Waalı luluŋ loosi təna ká təəsi nyá təə.

14 N ká kuli nyá naasi taa na ń wii Siyəŋ nyəma
kunyəŋ.

Pə taya polu, waatu talaa ké.

Kuyaku ŋku n ka la-weye peele tə ku kəmaɣale.

15 Nyá təmlə nyəma ta, tə səla nyá ıcatə ké.

Tə wakəlaa, tə ncaa we-tuyə pətətəle.

16 Piitimnaa ká nyana Tacaa həte
na tetu taa awulaa təna nyana ı teeli.

17 Tacaa tayanı Siyəŋ ıcatə ke ŋmau,

na ń huli nyá teeli ke tə taa.

18 Tacaa keŋ ŋkraŋuyə na kunyəntəgəlu kusələmətu
ké.

ı kisiyi ı sələmuyə.

19 Pá ŋmaa-təgi waalı luluŋ təə.

Yəlaa mpa pu ŋma tə, paa sa Tacaa.

20 Tacaa we ı tənəŋ təcəɣale ké na ı nyənəyi.

Hatoo isətəa ké ı wee na í nyənəyi tetu təə.

21 Si ı nukı saləkətonaa wula.

Si ı waasəgi mpa paa ku tə.

22 ılena yəlaa kpaalı Tacaa həte ke Siyəŋ taa

na pá samı-ı Yosalem taa.

23 Yəlaa təna ká koti təntəmlə.

Piitimnaa ká koti na pá luŋ Tacaa.

24 ı yəka ma toŋ ke mpaav taa ké

na í pasa ma kuyeeη.

²⁵ Ma tōma si: Ma Iso nyá wei n we tam tō tō,
taa kōoli-m ma kuyeeη hekū taa.

²⁶ Hatoo lōηtaa ké n su tetu kite,
isōtōnyu ké nyá niη kulapəm ké.

²⁷ Nyá we tam tō ké.

Ama pəle pu saali yem.

Pə kōη tem ké isu wontu kususuutu,
na í layasi-wi isu toko, iena pə layasi-wi.

²⁸ Tacaa nyá we tam tō ké mpyu,
nyá pusi feina tənaya.

²⁹ Nyá təmle nyóma tá,

tá piya ká tōyōna tetu,

na pa lōlōη nyáma tōη sōsəyi nyá isentaa.

103

Ma seeki Tacaa ke í na təmle

¹ Tafiiti yontu.

Ma saη Tacaa ké.

Ma saη nyá hətē nanη nyəntē ké na ma lotu tēna.

² Ma saη Tacaa ké.

Ma kaa sō nyá kypantu natəli.

³ Nyá husəyōna ma isayatu tēna,
na í waaki ma kutəməη tēna.

⁴ Nyá yakəna-m pəlaav taa,
na í huləyi-m suulu na í laki-m kypantu.

⁵ N kraasəyi ma tōη ke ma kpatəlaya waatu,
na í mələyōna-m ifepile taa isu hekəle.

⁶ Tacaa nyayale tampana halu.

Nyá tayanəyōna mpa pa ise pa tōki tō pa təm.

⁷ Nyá huləna Moisi ke nyá mpaan,

na í hulí lseyeli nyáma ke nyá kookalənaa.

⁸ Taca ke suulu na pətətəle tu ké,
nyá kúpantu we səyantu.

Pəyele nn muyi pááná ke ləŋ.

⁹ Nn kaləyi kvtamsa,

pəyele nn təkəxəna yulu ke nyá taa ké tam təə.

¹⁰ Nn laki-tu na n kéesəyána tá isayatu.

Pəyele nn feləyi-tuyv tá kawalaya.

¹¹ Isu isətənyv kŋkvləməŋ wev tə

ńpuyv n laki mpa pa nukəna-ŋ təyə kúpantu.

¹² Isu ilim təlule na pə tətule hatələnəv təma tə,

ńpuyv n hatələxəna-tuyv tá kawalasi.

¹³ Isəna cecə wəna i piya pətətəle tə,

ńpuyv Taca n wəna mpa pa nyaŋna-ŋ tə pa nyəntə.

¹⁴ Mpi tə, n nyəmə mpi pə ŋmana-tu tə.

N ta səə si tə ké musuyv.

¹⁵ Yulu kuyeyəŋ we ké isu nyuluyv.

I tuyi hetu ké isu taale taa nyuluyv.

¹⁶ Waatu wei heelim maki-ku iləna ku saali yem,

na pá wu ku lonte ke nyəm.

¹⁷ Ama Taca nyá kúpantu leeliyi tam təə ké

mpa pa nyaŋna-ŋ tə pa kiŋ,

na nyá tampana təŋuyv pəsəyi pa piya piya nyəm.

¹⁸ Ye pa təkə nyá nəyə pəeluyv na pá təsəyi

nyá kusəsutu təə na pá laki-ti.

¹⁹ Isətənyv taa ké Taca n ŋmawa nyá kumte

na í təkə kawulaya ke pə təna pə təə.

²⁰ Isətəa tillaa mpa me i we toŋ səəsəŋ

na í laki Isə kutututu tə, i sa Isə,

na í nukəna i nəyə taa təm.

21 Tacaa samaa me mpa mə tənə í kẹ́ ı təmle nyéma
na í laki ı kusəələm tə, í samı-ı.

22 Tacaa kəŋmaŋmama me í samı-ı ı kawulaya tənə
taa.

Ma saŋ Tacaa.

104

Nmalv Isə nyana təmle

¹ Ma saŋ Tacaa kẹ́.

Ma Isə nyá səsəəntv fei tənaya.

N suu teu səsəəm kẹ́.

² N suu nyaaləm kẹ́ isu kpai,
na ń lə isətənyv isu cokəle.

³ Hatoo isətaa nyvvyv taa kẹ́ n ŋma nyá təcəyalə.

Isəŋmuntv nté nyá yooou keeke na heelim təkəna-ŋ.

⁴ Heelim nté nyá tillaa
na nyá təmle tv nté kəkə.

⁵ N sí tətə ke tə kite tə kẹ́ teu kẹ́.

Pvləpv kaa ciyiti-təyi paa pəcə.

⁶ N waasa tenku kẹ́ tə təə isu kpai
na lum náá kpa pulasi.

⁷ Ama n nyaasa-wı na pé se,
pə níí nyá tev hola na pé tv casələ.

⁸ Ulena pulasi nyu na teteka náá lum

lonə wena n ka suwa tə a taa.

⁹ N píí lum ke tənaya sı pé taa ŋmaa ka təə
na pé kəə pə tasa tətə waasvvyv.

¹⁰ Nyá təŋsəna lum seelaa ke ləəŋ

na pé kpeŋ pulasi hekəŋ.

¹¹ Tənaya taale wontu tənə nyəəkı
na taale kpaŋasi náá kvyı sı ləkətv.

12 ɪlena sumasi suuki lɔɔŋ ɪnɪ ɪ kɔtemiŋ tuŋ tɔɔ
na si wiiki piliŋasi tɔɔ.

13 Hatoo nyá ɪsɔtaa tɛnaya n yeki na tɛv nuuki pɔɔŋ tɔɔ,
na tɛtv náá haaki nyá tɛma kulɔlɔm.

14 N yeki na nyutu nyɔɔki si pé waasi tɔla
na tuŋ náá nyɔɔki si pɛ waasi yulv.
N lapa mpuvu si tɛtv í lɔli
mpi pɛ haaki yulv ke weesuɣu tɔ.

15 N lapa sulɔm si pé hɛɛsi yulv lanɛ.
Na n la nim si pɛ taɣanɛɣi ɪsɛntaa.
ɪlena muvɔ náá ha yulv ke alaafɔya.

16 Taaɔa nyá tuuna Lipaŋ tuŋ sɔsɔɔŋ.
ɪ hikiɣi lɔm mpi ɪ caaki tɔ.

17 Tuŋ ɪnɪ ɪ tɔɔ ké sumasi sɛkpɛsi tuɣi si tana
na sumasi sɔsɔɔnsi náá caki ɪ tɔɔ.

18 Taale pɛntulɔŋ tɛɔaɣale nté pɔɔŋ sɔsɔɔŋ tɔɔ
na puvu namisi náá caki kuvɛpamɛŋ tɛɛ.

19 N lapa ɪsɔtv ke si í faya kuvɛɛŋ,
ilim nyɛmá pɛ tuɣv waatv.

20 N kɔŋna sɛkɛtuɣv ɪlena pé yu,
na hɔtuɣv taa wontu suv tɛ tɛma taa.

21 Tɔɣɔlasɪ kuvasi nyuɪsɛɣi si tɔɣɔnaya waali
na sí sɛlɛmɛɣi ɪsɔ nyaya si kutɔɣɔv.

22 Waatv wei ilim luki ɪlena
sí mɛli na sí hɛnti si pɔɔŋ taa.

23 ɪlena yulv náá lu na í tɛɛ ɪ tɛmlɛ
na í la-tɛɣɛ mpv halɛna taanaya.

24 Hai, Taaɔa, nyá kulapɛle tɔɔwa paɣale ké,
na lɛmɔaɛɛ ke n lapɛna pɛ tɛna.

Nyá kúpampam suna tetu taa.

25 Tenku kóló tálelele, í fèi tənaya,
na í taa wontu səsəəntu na səkpetu cəəki,
tə fèi kaluyu.

26 Í taa tətəgə kpuləŋ səsəəŋ ná kpaaki na í tiiki,
na tum səsə Lefiyatan wei n lapa si n liyiliyina tenku
hola taa tə.

27 Nyaya wontu ntí tə tənə tə tɛɛləyi
sɪ n̄ caləyi-təyi tə təgəw waatu.

28 N̄ ha-ti ɔɛ tə mu.

N̄ kula nyá niŋ ɔɛ kúpantu tələnə-ti.

29 N̄ ha-təyi siyile ɔɛ tə suu seluyu.

Ye n ləsa tə feesin ɔɛ tə hɛɛ na t́ pəsi ate musuyu.

30 N̄ mələna tə feesin ɔɛ tə tayani kuluyu
na tə tənə t́ pəsi kufam kɛ tetu tə.

31 Tacaa nyá teu í wɛɛ tam tə,
na n̄ yələnə nyá kulapəm.

32 N̄ nyəna tetu tə seliyi ké,
na ye n tokina pəəŋ ɔɛ nyəəsi nyala í tə.

33 Tacaa nyaya ma yoo yontu haləna ma səm
ma lə ké ma saŋ haləna ma tənaya suw.

34 Ma yontu í la-ŋ teu Tacaa,
nyaya ma yələyəna.

35 Pəntələa í saali yem kɛ tetu tə,
asayaa í taa tasa wɛɛv.

Tacaa, ma saŋi-ŋ ké.

Í sa Tacaa.

105

Isə kɔpantv təm

(Kvkalatv 1-15: Kvtaəsvtv I 16:8-22)

- ¹ I sa Tacaa, í yaa i hæte.
 I yəɣətɪ i kookalənaa təm ke yəlaa taa.
² I yoo-i yontu na í see-i na cəməŋ.
 I yəɣətɪ i təma səsəəna təm.
³ I sa mə təɣɪ i hæte naŋŋ nyəntɛ təə.
 Tacaa pɛəkəlaa mɛ mə laŋa í huləmənə-i.
⁴ I keesəna Tacaa Toma təna tv təə,
 í pɛəkəɣɪ tam si í wɛɛ Isə isenta.
⁵⁻⁶ Tacaa təmle tv Apələham lɔlvɣv nyəma mɛ.
 Yakəpv piya mpa mɛ Isə ləsaa tə.
 I təəsɪ i təma səsəəna təm,
 na i piti təma na i hɔvle pə təm.
- ⁷ Tacaa nyayale tá Isə
 na í huukəna tetv təna.
⁸ Nn səəki nyá nəɣə suv təə ké paa pəcə.
 Nyá təm wɛ mɪpɔvɣv haləna lɔlvɣv loosi iyayə (1000).
⁹ N ká təkɪ nəɣə ŋka n ka suwa Apələham tə
 na n teləsɪ ka təm ke Isaaka na tuunav.
¹⁰ Nəɣə ŋkɛɣɛ n su Yakəpv.
 N cɛla-kɛɣɛ Isɛɣɛli ke tam təə.
¹¹ N heela-i si:
 Maa tala Kanaaŋ tetv ke nyana nyá lɔlvɣv nyəma
 na tə pəsɪ mə paa nyəm.
- ¹² Saa ɪnɪ tə, Isɛɣɛli yəlaa mɛ í fɛɪ payale ke paa pəcə.
 Pəyele í caya tetv taa tə pə ta leeli.
¹³ Na í puki piitimnaa taa
 na í cəəki kawulasɪ taa.
¹⁴ Ama Isə tá tisi si piitim napəli pé təɣə mə isɛ,
 halɪ í naasɪ awulaa payale ke mə nyuɣv təə.

15 Na í tǝ si: Ǫ taa tokina ma kolǝsaa.
Ǫ taa la ɪsayatv ke
ma kuyǝǝtvv telǝsǝlaa.

16 Mǝyvu ɪsǝ yelaa na nyǝǝsi lu tetv taa,
na tǝǝnaya laŋ.

17 ɪlena ɪsǝ telǝsi yvɪv ke mǝ nǝǝ tǝǝ.
Yvɪv ɪnǝǝle Yosǝǝfv wei ɪ taalvnaa pǝǝtaa tǝ.

18 Pa tvwa ɪ nǝǝhe taa kǝ ɲkpasi
na nyǝǝlvv ke ɪ luyv tǝǝ.

19 Halǝna pǝ tala waatv wei Tacaa ka suwa tǝ.
ɪlena Tacaa tǝm hvli si ɪ ka wena tampana.

20 Mǝyvu wulav hawa nǝǝ si pa hetv-ɪ.
Wei ɪ tǝki kawulaya ke yǝlaa tǝna tǝ tǝ si, pǝ ǝǝɪ-ɪ.

21 Na wulav kpa Yosǝǝfv ke ɪ tǝyaya tǝǝ nyǝnɪv
na Yosǝǝfv paasǝǝna wulav nyǝm tǝna,

22 si ɪ ǝǝǝsi ɪ waali nyǝma ɪsu ɪ ǝǝki tǝ
na ɪ hvli lǝmayasǝ ke ɪ layatv tasǝlaa kvpǝma.

23 Mǝyvu Yakǝv polaa ɪcipiti tetv taa.

Mǝyvu ɪǝǝli polaa na ɪ ǝaya Kam*fa* tetv taa. ^a

24 ɪlena Tacaa ɲ yele na nyǝ yǝlaa hvki katatǝlaya
na pǝ kǝli pa kolontunaa ke tǝŋ.

25 Na n layasi ɪcipiti nyǝma ke
hvwe na pa taa kpaa nyǝ yǝlaa.

Na pǝ la-weǝ nyǝmǝŋ na pǝ muɣuli-we.

26 Mǝyvu n tila nyǝ tǝmle tv Moisi
na Alǝŋ wei n ka lǝsaa tǝ.

27 Na pǝ la piti tǝma na kǝkǝlv nyǝm na tǝŋ
ke Kam nyǝma tetv taa.

^a 105:23 Kam: Kam tetv ke ǝǝǝ, pǝ ke ɪcipiti ke. Pǝ taya tetv kvfatv
natǝlayv yem.

28 Լենա ի՛ yele na səkrɛtɔvɔv nyala na ahoo yu.

Pa taa nɔɣɔlv ta kɛɛsəna Tacaa kuyɔɣɔtv.

29 Na ի՛ pəsi lvm kɛ caləm,

na ի՛ kv pə taa tiina.

30 Մըvɔv salɛɛ luwa Icipiti tɛtv taa kɛ katatəlaya

na á svv pa awulaa nanɲ kuhəntəɲ taa.

31 Լենա Tacaa ի՛ yɔɣɔtv na kacəsi kunyasasi

na pətv lu pa tɛtv təna taa.

32 Na ի՛ yele na təmpɛɛ nu-wɛɣɛ tɛv lonte

na calanaa tii pa tɛtv taa na tɛ nyaya kəkə.

33 Na ի՛ wakəli pa tuɲ wei pa yaa si fiki

na lɛsɛɲnaa tə.

Na ի՛ pɛli pa hɔɣɔlvɔv taa tuɲ.

34 Մըvɔv Լsə n tasa yɔɣɔtvɔv na kvtolɔɲ

lu kv fɛi kalvɔv.

35 Na kv kpiisi pa tawa tuɲ pɛɛ

na tɛtv təna nyutv.

36 Մըvɔv Լsə kvwa pa tɛtv taa kancaalaya piya təna.

Nsi si kɛna pa kancaalaya piya nsi pa lula pa ifɛpile
waatv tə.

37 Լենա Լsə ի՛ ləsi nyá yəlaa na liyitee na wvla.

Nɔɣɔlv taa seliyi mpaav taa kɛ ı kɛpeka taa.

38 Pa tɛɛwa ւենա Icipiti nyéma feesi təfv.

Mpi tə, pa tɛɛ svvakayana-wɛɣɛ.

39 Լsəɲmɔntvɔv kɛ Tacaa n kentayaa pa təw kɛ ilim taa,
ւենա nyá kəkə naaki-wɛɣɛ ahoo.

40 Մըvɔv Tacaa n mv pa kvśələmɔtv na ի՛ kəna-wɛɣɛ
լɛɛsi,

na ի՛ hayasi-wɛɣɛ ısətəa tɔɣənyaya.

41 Լենա ի՛ tvli kvkɛramvɔv na lvm kɛɛ

wɔlaya tɛtv taa ısu pəɣə.

42 N ta sɔɔ nyá tɔm nanɲ nyəntu nti
n ka heela nyá tɔmlɛ tɔ Apələham tɔ.

43 M̀pɔyɔ n lɛsa nyá yɛlaa mpa n yaawa tɔ na pa
wɛnɔv
na lanɲɔlɔmlɛ sɔsɔɛ na pá wilitiyi.

44 ɪlena ń cɛɛ-wɛyɛ piitimnaa tɛtɔnaa
na pɛɛ pá tɔyɔ yɛlaanaa tɔma kulɔlɔm.

45 N lapa m̀pɔyɔ si pá tɔɲ nyá kiin
na pá tɔki nyá kɔsɛsutɔ.

ɪ sa Tɔɔaa.

106

*ɪsɔ tɔɲyɔ tampana, ɪsɛyɛɪ nyáma kisa-yɛ
(Kɔkalɔtɔ 1,47-48: Kɔtɔsɔtɔ ɪ 16:34-36)*

¹ ɪ sa Tɔɔaa, ɪ sɛɛ-ɪ.

Mpi tɔ, ɪ kɛ kɔpaɲ.

ɪ kɔpantɔ wɛ tam tɔɔ kɛ.

² Awɛyɛɛ ɪ tɔma sɔsɔɔna tɔm yɔyɔtɔlɔ?

Na ɪ samtɔ tɔna kpaallɔ?

³ Mpa pa tɔɲyɔ tampana na pá laki kɔsiyisim
kɛ tam tɔyɔɛ lelenɲ nɪlaa.

⁴ Tɔɔaa tɔɔsi ma tɔɔ.

Mpi tɔ, n sɔɔla nyá yɛlaa.

Paasɛna-m nyá wei n waasɔyɔ tɔ.

⁵ Waasi-m na má ná nyá lɛsɛlaa tɛɔayanɔv.

ɪlena má na nyá yɛlaa tá lanɲa hɛɛ.

Na má na-wɛ tɔ yɔɔli.

⁶ Tɔ pɛntaa kɛ ɪsu tá caanaa.

Tɔ lapa ɪsɔyɔtɔ, tɔ lapa mpi pɔ ta kɛɛsi tɔ.

7 Τά caanaa taa cekəna nyá piti təma ke Icipiti.
Pa ta təəsi nyá kʊpantʊnaa tuutuuma təə.
Haləna pá kʊli nyá təə ké tenku kʊseem nəγə.

8 Paa na mpʊ n yapa-weyɛ nyá hətɛ təə
si nyá tonj í ná.

9 Μʊpʊyʊ n nyaasa tenku kʊseem na ílé i nyəə.
N yelaa na nyá yəlaa tə luməŋ səsəŋ taa
isu wʊlaya tetʊ taa.

10 N yapa ta caanaa ke mpa paa caaki-wɛ tə pa nin
taa.

N hɛta-weyɛ pa kolontu səkpaŋ taa.

11 Lum təγə pa kolontunaa tənaya,
pə ta səə paa kolum.

12 Tənayaɛ pa tɛma pa taa na nyá təm,
na pá sa-ŋ na yontu.

13 Ama pa səə kpaɾpaa ke nyá təma,
pa ta tanj si pá ná a tɛsʊyʊ.

14 Μʊpʊyʊ pa nyula teu si pá hiki
mpi pa fɛina təγə wʊlaya tetʊ taa.
Ilɛna pá caa-ŋ təm ke tetʊ poolʊŋ nyəntʊ taa.

15 N ha-weyɛ pa kʊsələməm
na pá təγə na pá haɣa na pá lu-weyɛ səŋ.

16 Μʊpʊyʊ pa lapa Moisi ke ɪsɛsɛmɪɛ ke təsikile,
na Aləŋ wei i ké yʊlu nanj tʊ tə.

17 Tənayaɛ tetʊ haa nəγə na tɛ li Tatanj nyəma
na tɛ waasi Apilam nyəma təə.

18 Kəkə nyaya pa kpekəɛ,
ka niisa asayaa mpe.

19 Μʊpʊyʊ pa lupa nyəγəɫyʊ ke naule ke Holɛpʊ pʊyʊ
təə,
na pá lʊŋ na pá sɛɛ-tɛ.

20 Pa kpaɣa nau wei ɪ təkɪ nyutu tɔɣɔ,
na pá læeti Iso teeli tu nyá nyá lonte taa.

21 Pa sɔɔwa pa waasɔlv Iso nyá nyá tɔɔ,
páɕɔ nyá lapəna-wɛɣɛ təma səsɔɔna,

22 ke Kam nyáma tetu taa,
na piti təma ke tenku kusɛɛm taa.

23 Mpuɣu Tacaa nyá n yɔɣɔta pa kpiisuɣu təm, Moisi
paasi.

Ama nyá kuləsv Moisi tike səɲna na í tɛɣɛ-ɲ niɲ
na Iso kv ɪ pááná ke wakəlɔv təm taa.

24 Uena pá lɔ tetu kɔpantu nti Iso nyá n ka ha-wɛ tɔ.

Pa ta tuŋa Tacaa nyá nyá nɔɣɔ suw tɔtɔ.

25 Ntɛna pá kɔnti pa tɛɛsi taa,
na pá kisi Tacaa nyá nyá nɔɣɔ ke nunav.

26 Tənaɣale n kusa niɲ na isɔ na ń tuu
si n ká yele na pá sí wɔlaya tetu taa.

27 Na ń yasɪ pa lɔlvɲ ke paa timpi,
na ń yele na pá sí ma ta nyi isɔnaa tɛ.

28 Mpuɣu Iɛɣɛli nyáma lunja Peyɔɔ nyáma tɔvɔ Paali.

Uena pá tɔɣɔ nantu nti pa laawa sətɔa tɔ.

29 Pa kpaasa Tacaa nyá pááná na pa kulaputu nti.

Uena nyaa kəna wahala ke pa tɔɔ.

30 Mpuɣu Pɛnhasɪ kulaa na í taɣani-ti.

Uena mpusi inɪ í hɛɛ.

31 Mpuɣu Tacaa nyá nyəna yaasi inɪ si

ɪ wɛ teu ke tam tɔɔ.

32 Mpe pa kpaasəna Tacaa nyá nyá pááná ke Melipa
lum kiɲ.

Uena Moisi tɔɣɔ pə saləka ke pa nyuɣu tɔɔ.

33 Pa nyəŋsa ɪ ɪse na í kpisi kantəlyu,
 ɪlena í yəyɔti təm ɪ ta mayasi.

34 Iseyeli nyəma ta kv Kanaan nyəma ɪsu Taca
 ka heeluyu-we tɔ.

35 Ama pa krentəna piitimnaa lɛlaa ké
 na pá kpeləmi pɛle pa kɔlapəle.

36 Haləna pá luŋ pa tuŋ
 na pɛle pá nyi-weye katəka na pá hoti ka taa.

37 Na pá laa pa pəyalaa na pa pɛlaa ke
 pɛle pa tuŋ.

38 Pa kɔwa pa piya ke mʊsvɛ ke Kanaan tuŋ tɛɛ
 na pa yʊlvkɔle nté tɛ pilisa tɛtv.

39 Pa təma lapa-weye asilima nyəma
 na pa lakasi pəsi-we ɪsu wasəŋkalənaa.

40 Mpuvɔ Taca nyá nyá taa kpəna nyá yəlaa mpa pa
 ké
 nyá kpancoou tɔ na pá lu-ŋ sɔŋ.

41 ɪlena ń tv-weye piitimnaa niŋ taa
 na pɛle pa taa kpəna-we na pá ŋmakəli-we.

42 Na pa kolontunaa muɣuli-we
 na pá tv-weye wahala.

43 Təm paɣale ke Taca n waasa-we.
 Paa na mpv na pá kuləyi nyá tɔɔ ké tam.

ɪlena pá kama nyɔɔŋ ke pa ɪsəyatu taa.

44 Mpuvɔ Taca n nuwa pa wula
 na ń ná pa laŋpəsəle.

45 ɪlena ń hvv nyá na-we mə nəyɔ pɛlɛyɔ təm.
 Na pa təm la-ŋ pətətəle ke nyá kɔpantu sɔsɔntu tɔɔ.

46 Na ń yeke na mpa paa kpə-weye yomle tɔ
 pa təm la-weye ɪsəkilim.

47 Taca tá ɪsɔ waasi-tv,

na n̄ ləsi-tuyv piitimnaa taa na n̄ kpeyeli-tv.
 Uena tá sa nyá hæte nan̄n̄ nyante
 na tá pɛɛki teeli ke nyá samtɔ taa.

⁴⁸ Iseyeli Iso Tacaa tə sɛɛ-ŋ tam tɔɔ.
 Yɛlaa tɛna í tisi si Iso í kɔna mpv.
 I sa Tacaa.

TAKELAYA KAKPASI NYEŋKA

107

(Yontu 107-150)

Iso waasvɔv nyana kookali

- ¹ I sa Tacaa.
 Mpi tɔ, n kɛ kɔpaŋ,
 na nyá sɔɔlvɔv wɛ tam tɔɔ.
- ² Mpa Tacaa n waasaa tɔ pá yɔyɔti.
 Mpa n yapa kolontu nin̄ taa tɔ pá tɔ si: Tacaa kɛ
 kɔpaŋ.
- ³ N lɛsa-wɛyɛ tetvnaa tɛna taa kɛ,
 pə kpayav ilim tɛlule na pə tɛtɔlɛ,
 na pə ntɔyɔŋ na pə mpɔtɔŋ tɔ.
- ⁴ Pa taa lɛlaa tɔŋaya pa tike kɛ.
 Pa tooliyi wɔlaya tetv taa.
 Paa naaki ɪcatɛ nte tɔ taa paa caya tɔ.
- ⁵ Nyɔyɔsi na lɔkɔtɔ kɔkaya-wɛ na pa apalɔtv yɔɔlɔyi.
- ⁶ Mpvɔv pa wiina Tacaa nyaya pa laŋwakɛllɛ taa,
 na n̄ waasi-wɛyɛ pa apalɔtv yɔɔlvɔv taa.
- ⁷ Mpaav kɔpaŋkv taa kɛ n tiika-wɛ.
 N tana-wɛyɛ ɪcatɛ nte tɔ taa paa caya tɔ.
- ⁸ Pá sɛɛ Tacaa nyaya nyá kɔpantv tɔɔ,
 na piti tɛma wena n laki yɛlaa tɔ a tɔɔ.
- ⁹ Mpi tɔ, n kɔwa lɔkɔtɔ nyɛma lɔkɔtɔ

na ḥ hayası nyəɣətunaa.

10 Mpa paa we səkrɛtɔv na səm nəɣə taa tə.
Paa we wahala taa ké na alukpala ke pa nəðhe taa.

11 Mpi tə, paa kisa Tacaa nyá nyá təm ké.

Pa foota isətaa Isə səsə layatv tasuvv.

12 Wahala ke n nyəka-we na pá hotiyi.

Nəɣəlv fei si í waasi-we.

13 Mpuv pa wiina Tacaa nyaya pa lanwakəlle taa.

Uena ḥ waasi-weɣe pa apalvtv yəlvv taa.

14 Na ḥ læsi-weɣe səkrɛtɔv na səm nəɣə taa,

na ḥ cé pa kuhəkəm.

15 Pá see Tacaa nyaya nyá kɔpantv tə,

na piti təma wena n laki yəlaa tə a tə.

16 N pəla nyəɣəlvv kuseemv kutəkvv

na ḥ wakəli pə kukaləsəŋ.

17 Kumələməŋ yaasi kutakɛsvv tə,

pa kawalaya sɔsa-weɣe wahala taa.

18 Təɣənası təna lu-weɣe səŋ

haləna pə pona-weɣe səm nəɣə taa.

19 Mpuvle pa wiina Tacaa nyaya pa lanwakəlle taa

na ḥ waasi-weɣe pa apalvtv yəlvv taa.

20 Uena ḥ yəɣəti na pá waa-we

na ḥ fiti-weɣe səm taa.

21 Pá sa Tacaa nyaqa nya kɔpantv tə

na piti təma wena n laki yəlaa tə a tə.

22 Pá la Tacaa nyaya seetv kətasi

na pá kpaalı nyá təma na kawilitasi.

23 Mpa paa we tenku taa ke kpułəŋ taa

na pá laki pa taatəle tə.

24 Pəle pa nawa mpi Tacaa nyá n pəsəyi lapv tə,

na piti t̄ama nna n lapa ten̄ku taa t̄o.

25 N̄ ȳəɣ̄əta k̄ȳəɣ̄ətu k̄é na
kacuculaya k̄usi ten̄ku hola.

26 Na p̄á l̄əɣ̄ə pa k̄p̄ul̄ȳȳu k̄e ɪs̄ətaa
na p̄á t̄isi-k̄ȳȳu luman̄ taa,
na p̄á c̄əsi-w̄eɣ̄e teu.

27 Pa ɪse pilaa ɪlena p̄á s̄u s̄eluȳu ɪsu s̄ul̄nȳəlaa
na pa nȳəm k̄e ten̄ku t̄əna saali yem.

28 Mp̄ȳȳule pa wiina T̄acaa nȳaya pa lan̄wak̄əll̄e taa
na ń waasi-w̄eɣ̄e pa s̄əɣ̄ənt̄u taa.

29 ɪlena ń s̄əɣ̄si kacuculaya
na ten̄ku hola h̄e t̄əli.

30 Pa lan̄le h̄eena ten̄ku h̄eɪu mpi.
ɪlena T̄acaa t̄es̄əna-w̄e na ɪ p̄ona-w̄eɣ̄e
t̄impi pa pukaya t̄o.

31 P̄á s̄e T̄acaa nȳaya nȳá k̄up̄ant̄u t̄ə,
na piti t̄ama wena n lak̄i ȳəlaa t̄ə a t̄ə.

32 P̄á sa-ŋ̄ t̄impi ȳəlaa k̄p̄eȳelaa t̄o
na p̄á p̄ȳȳuli-ŋ̄ s̄əsa k̄otuȳu taa.

33 Nȳá yekina na pusi nȳəki,
na s̄eela náá w̄l̄əɣ̄i.

34 Na ń p̄əs̄əɣ̄i mus̄uŋ̄ t̄etu k̄e t̄es̄əp̄aya
k̄e t̄ə ȳəlaa kawalaya t̄ə.

35 N̄ lak̄i na w̄l̄aya t̄etu p̄əsi lule
na lum̄ s̄eela w̄e t̄impi lum̄ nȳəɣ̄əsi w̄e t̄ə.

36 Na ń su lan̄laa k̄e t̄əna
na p̄e p̄á ŋ̄m̄á ɪcate nte t̄ə taa paa c̄aya t̄ə.

37 Na p̄á tuu tawa na p̄á s̄ə t̄uŋ̄ wei
pa yaa si l̄es̄eŋ̄naa t̄ə na ɪ l̄uli p̄ee k̄e s̄əsa.

38 T̄acaa n kooliyi-w̄eɣ̄e k̄up̄ant̄u k̄é na p̄á hukiyi
s̄əsa,
n ta pasa pa t̄əla.

39 Ilena lanʉyʉ na wahala na konyəntəyɔlə
nyəki lelaa na pá pasa-wɛ.

40 Taca a n yeki na pá footiyi kasayampiya.
N yeki na pa cəɔki wɔlaya tetʉ taa, pa fei té.

41 Ama n waasəyi konyəntʉnaa ke wahala taa,
na pa teesi huki isu kaləkəŋ.

42 Yəlaa kupama naaki Taca a na pá ŋmaaləyi.
Ama isayatu təkəyi nɔɔsi.

43 Yʉlʉ ləmaɣasɛɛ tʉ í la laakali na yaasinaa mpe
na í pɛeki si í cəkəna Taca a kupantʉnaa.

108

Tanaŋ yontu

(Kvkalətv 2-6: Yontu 57:8-12,7-14; Yontu 60:7-14)

¹ Tafiti yontu nti tə wɛ yonyoolaa
nyʉyʉ tʉ yontuna a taa təyɔlə.

² Hai, ma Isə, ma tɛma ma taa si
má yoo-ŋ yontu na ma lotu tənaya.

³ Ma cəməŋ í fe, maa fe na pécə pə nyaali.

⁴ Taca a, maa sɛɛ-ŋ yəlaa taa,
na má yoo-ŋ yontu ke piitimnaa taa.

⁵ Nyá pɛɛɛ kəla isətənyʉ ke kulʉyʉ,
na nyá kupantu náa kaləsəna hatoo isətaa.

⁶ Hai, Isə, huli nyá təməŋ ke isətaa.
Nyá teu í ná tetʉ təna tə.

⁷ La mpʉ ilena pə hetʉ nyá kusəllaa.
Waasi-m na nyá niŋ ntəyɔŋ.

Mʉ tá sələmyʉ.

⁸ Isə yəyətə i kutuluyʉ nanŋ nyəŋku taa si:

Máá tǝǝna akaitv na má tala Sikem ɪcate.

Maa mayasi Sukoti tetekǝle na ɲmǝnaɣa.

⁹ Má tǝnna Kalaati na Manasee.

Ifǝlayim kǝle ma nyǝǝlvɣv kahuka.

Yuta kǝle ma kawulaya kǝrátvɣv.

¹⁰ Mowapv tetv nté ma lv̄m kusǝsǝm tǝtǝle.

Itǝm nyǝntv kǝ ma ntaɲkpala tǝsulǝ.

Uena má kiisiɣi yooou kakiisasɪ kǝ Filiisi nyǝma tǝǝ.

¹¹ Awe ká pona-m Itǝm?

Awe ká tv-m Itǝm kolunɣa ɪcate taa?

¹² Pǝ taya Iso nyá?

Pǝyele nyá lǝna-tv,

nn tasǝɣi tá yoolaa kǝ tǝɲvɣv.

¹³ Kǝǝ na ń ya-tvɣv kolontu tǝm taa,

yulv waasvɣv wǝ kǝpǝte kǝ.

¹⁴ Iso toɲ taa tu la kookalǝnaa kǝ.

Im ɪ ká nan̄tǝna tá kolontunaa.

109

Tafiiti tǝɲsǝɣi mpusi kǝ ɪ kolontunaa

¹ Tafiiti yontu nti tǝ wǝ yonyoolaa nyvɣv tv yontunaa taa tǝǝlv.

Iso nyaya ma san, taa su.

² Pǝ taya pulv, yǝlaa asayaa na tvsǝlaa

háá nǝǝsɪ na ma tǝǝ kǝ,
na pá yǝǝtǝǝna-m pǝpǝtv tǝm.

³ Pááná tǝm kǝ pa yǝǝtǝǝna-m paa le,
na pá yookina-m mvsɣɲ.

⁴ Paa na ma sǝǝla-wǝ tǝ,
pa nyǝnǝɣi-m pa kolontu kǝ.

Amá ma sələməyi Iso ké.

⁵ Ma laki-weyε kupantu na mpe pá laki-m isayatu.
Ma sɔla-wε na mpe pa taa kraakəna-m.

⁶ Ləsi təm hυslυ isayav nəγəlv
na í kəɔ í hυsna ma kolontu.
I kolontunaa taa nəγəlv í kəɔ í suu-ι təm.

⁷ Pá kv ι təm ke təhυle taa,
Iso nyəni ι sələmυγυ ke isayatu səsəontυ.

⁸ I si ləη
na nəγəlv mυ ι təmlε,

⁹ na ι piya pəsi suluwaa
na ι alυ ke leelu.

¹⁰ Uena ι piya pəsi təkraaləη na pá sələməyi na pá
təki.

Pá təγəni-weyε pa ncaa taa.

¹¹ I kəmlε tu í kuu ι nyəm təna,
na kraι nyéma náá wakəli ι təmlε kuləlvəm.

¹² Nəγəlv luyυ í taa lapι-ι.
Pəcə ι suluwaa təm í taa la nəγəlvγυ isəkilim.

¹³ Pə kpiisi ι ləlvγυ nyéma na pa həla saali yem
ké mpa paa kulι tə pa nəəsi taa.

¹⁴ Tacaα, taa səɔ ι caanaα isayatu təɔ.
Pəcə taa husι ι too kawalaya.

¹⁵ Tacaα, taa səɔ ι caanaα isayatu na ι too kawalaya təɔ.
Tacaα kpiisi yəlaα mpe pa həte ke tetυ taa.

¹⁶ Pə taya pəlv, yəlv inι ι ta həli nəγəlvγυ suulu.
Pəcə ι tu wahala tu na kunyəntυ ke wahala.

Haləna í kv laηwakəlle tu.

¹⁷ Mpusi ké ι ka səlaα,
mpusi inι í kəɔ ι nyυγυ taa.
I taa səəli nəγə kvpaηka,
kele ká hatələna-ι.

18 Mpusi í wεε ι τῶ ιsu toko.

Mpusi í suυ ι taa ιsu lum.

Mpusi í pəsi ιsu nim ke ι mɔwa taa.

19 Mpusi í takι-ι ιsu toko.

Mpusi í cῶ-ι na í tá tam ιsu tampala.

20 M̄pυγυ Tacaa ka la ma kolontunaa.

Pa kufeluyυ nté.

Na mpa pa yῶγῶtəγι isayatu ke ma τῶ τῶ.

21 Tacaa Isῶ la-m mpi pə wε teu tῶγῶ nyá hətε τῶ.

Mpi τῶ, nyá kɔpantu τῶwaya, waasi-m.

22 Ma ké kɔnyəntυ ké na wahala tυ,

ma wakəla hatoo ma taa.

23 Ma təηna saalyυ ke yem ké ιsu isotom

na pá tῶγῶnəγι-m ιsu filifili wei ι wakələγι τῶ.

24 Nəhəkətu pu-m maa pəsəγι na má səη.

Ma tεma taasi təkəηkəη.

25 Ma pəsə-wεγε mpi pə fει teu tῶγῶ.

Pa nyənəγι-m na pá kpeetəγι nyῶη.

26 Waasi-m, Tacaa ma Isῶ.

Ya-m nyá kɔpantu τῶ.

27 Yəlaa mpe pá nyι sι nyá niη ké.

Tacaa nyá, nyá lapəna mpu.

28 Mpe pa təηsəγι mpusi ké.

Ama nyá kooliyι kɔpantu.

Ye pa kulaa fεεε ká kpa-wε.

Ama nyá təmle tυ má ma laηle ká hulomι.

29 Pá liyiti ma kolontunaa mpa pa suu-m təm τῶ.

Fεεε í waasi pa τῶ ιsu toko.

30 Maa puγυli Tacaa nyaya na kawilitaya.

Maa sa-η samaa heku.

31 Mpi tə, n we konyəntu kəŋkəŋ taa ké.
Si n waasəyi-ɪ mpa pa kuyi ɪ təm tə pa niŋ taa.

110

Wulan wei ɪ ké kətɔlv tə

¹ Tafiiti yontu nti tə we yonyoolaa
nyuyv tɔ yontunaa taa təyɔlv.

Tacaa Isə heela ma səsə si:
Caya ma ntəyəŋ tə, haləna má yele na nyá
kolontunaa pəsi nyá nəsəhe təsule.

² Tacaa ká waləsi nyá kprátuyv tonj ke Siyəŋ taa.
Nyaa ŋmakəli nyá kolontunaa.

³ Kuyaku ŋku n ká yona nyá kolontunaa tə.
Nyá ifepiya apalv tə ká kpa.
Ilena pá kə pa ti.

Paa wee isu tefemle cəlv,
na pá kə nyá puyv naŋŋ nyəŋkɔ tə.

⁴ Tacaa tema tuuu ɪ kaa tasa layasuyv.
I yəyətə si:

N ké kətɔlv səsə ke tam tə ké,
isu Meləciseteeki.

⁵ Tacaa we nyá ntəyəŋ tə ké.
I ká wakəli awulaa ke ɪ pááná kuyaku wule.

⁶ Ini ɪ hɔvkəna na piitimnaa,
na sətəa səyətə paa timpi.
I wakəlayi awulaa ke tetv təna taa ké.

⁷ I nyəkɪ lɔm ke ləv taa ké təntə waatv ké.
Pə tə ké ɪ kusəyi nyuyv.

111

Tacaa t̄ama s̄as̄əna t̄əm t̄əsv̄ȳv

¹ ǀsa Tacaa.

Maa s̄e Tacaa na ma lotu t̄əna
k̄e tampana t̄əŋlaa k̄pek̄əle taa k̄é t̄əkotile.

² Tacaa t̄ama ná k̄é s̄as̄əna k̄é,
na a s̄əlla p̄eek̄əyi-ȳe.

³ Nyá kulap̄əm t̄əna taa w̄e teeli na teu s̄as̄əəm k̄é.
Nyá siyis̄uȳu w̄e tam t̄ə.

⁴ Tacaa n yelaa s̄i t̄é t̄əsv̄əyi nyá k̄ək̄ələ t̄əma t̄ə.
N k̄é p̄elee t̄u k̄é na p̄ət̄ə̄t̄əle t̄u.

⁵ N haaki t̄əŋnaya k̄e mpa pa nyaŋna-ŋ t̄ə.
Nn̄ s̄əki nyá n̄əŋə p̄eel̄ȳv t̄ə k̄é paa p̄əc̄ə.

⁶ N h̄ula nyá ȳelaa k̄e nyá t̄əma t̄əŋ
k̄e timpi n c̄ela-w̄eȳe piitimnaa l̄elaa t̄et̄u t̄ə.

⁷ Nyá kulap̄əm siyis̄aa na p̄ə t̄əŋaa.
Nyá k̄vs̄əs̄ut̄u w̄e naani.

⁸ Iso k̄vs̄əs̄ut̄u w̄e tam t̄ə k̄é.
T̄ə siyis̄aa k̄é na t̄é t̄əŋaa.

⁹ N h̄eta nyá ȳelaa
na nyá na-w̄e í p̄eeli n̄əŋə k̄e tam t̄ə.
Nyá h̄əte k̄e s̄as̄əle k̄é, na kate nȳənt̄e.

¹⁰ Iso nyamnav̄ nt̄é nȳəm kite,
mpa pa t̄əka yaasi in̄e t̄ə
pa w̄ena l̄əmayas̄e k̄upana k̄é.
Tacaa teeli w̄e tam t̄ə k̄é.

112

Tacaa kooliyi k̄vp̄ant̄u k̄e ı ȳelaa k̄vp̄ama

¹ ǀsa Tacaa.

Lelen̄ n̄ul̄b̄ nt̄é wei ı nyaŋna Tacaa t̄ə.

1 I lanje heena Iso kusasutu lapu ké.

2 I kulvtaa ká la sasaa ke tetu tóo.

Iso kooliyi kupantu ke tampana tənlaa piitim.

3 Wena na tacyanau wenna pə te yulu təyaya taa.

Iso lanje heena-i tam tóo.

4 Kəko naaki səkrətyu taa ké tampana tənlu.

Kəko naaki wei i wena suulu na í wena lelaa
pətətəle,

na í tənəyi kusiyisim tó.

5 Pə we teu si yulu í huləyi suulu na í kəntəyi.

Pə we teu si yulu í tən siyisyu na í lakəna i təma.

6 Ye n laki mpv nn cənəyi.

Pa təsəyi siyisilu tóo ké tam tóo ké.

7 I lanje u təkəna lanwakəlle laapaali,

i təkə i təyi, Taca ke i laki naani.

8 Siyisilu təkə i təyi, səyantu fei-i.

I ka nyəni i kolontunaa kpisuyu.

9 I haaki konyəntunaa ké na í yeki niŋ.

Iso lanje heena-i tam tóo ké.

Siyisilu ton səəsəyi na yəlaa tonyəna-i teu.

10 Isayav ná naaki-i uena pááná kpa-i.

I nyasəyi i təyi kela na í ləkə i apalutu.

Asayaa konyuluəy saaləyi yem ké.

113

Taca paasəyənə mpa pə feina pulv tó

1 I sa Taca.

Taca təmlə lataa me, í sam-i.

I sa Taca hətə.

2 Taca hətə í yaa pə krayav nənə tó

na pə polo tam tóo.

3 Pá sɛ Taca ke pə krayav ilim təlulə

na pé suna pə tətɔlɛ tɔ.

⁴ Taca a ηmakəla piitimnaa tənaya.
I teeli kɔŋkɔlɔmən tɛɛ ɪsɔtɔnɔyɔ.

⁵ Ta ɪsɔ Taca a n fɛina akpele.
Nyá təcəayalɛ nté hatoo ɪsɔtaa.

⁶ N kaŋ nyɔyɔ ké na ń nyənɪ
ɪsɔtɔnɔyɔ na atɛ.

⁷ N kusəyi kɔnyɔntɔ kɛ mɔsɔyɔ taa ké,
na wahala tɔ kɛ hute taa.

⁸ Si ń cəyasi pá na nyá yəlaa kɔpəyalaa.

⁹ N haaki alɔ kaalɔlaya kɛ təyaya.
Na ń lapɪ-ɪ toto laŋhɔlɔmlɛ nyəŋ
kɛ ɪ piya hɛkɔ.

I sa Taca a.

114

Waatɔ wei ɪsɛyɛli nyáma luwa ɪcipiti tɛtɔ taa tɔ

¹ Waatɔ wei ɪsɛyɛli nyáma luwa ɪcipiti tɛtɔ taa tɔ,
waatɔ wei Yakɔpɔ lɔlɔyɔ nyáma lu piitim lɛmpɪ tɔm
yɔyɔtəlaa mpɛ pa tɛ tɔ.

² Mɔyɔyɔ Yuta pəsə Taca a kətaya təlɛtɛ
na ɪsɛyɛli náá pəsɪ Taca a tɛtɔ.

³ Tɛŋku ná-wé na ɪlé ɪ se.
Yaatanɪ pəyɔ ná mələ waalɪ waalɪ.

⁴ ɪlɛna pɔɔŋ ηmaa ɪsu ɪwaaŋ,
na pulasɪ náá ηmaa ɪsu ɪwɛɛsɪ.

⁵ Tɛŋku, n seeki suwe?
Yaatanɪ, ná mələyɪ waalɪ waalɪ suwe?

⁶ Pɔɔŋ, mə ηmaakɪ ɪsu ɪwaaŋ suwe?

Pulasi, mə ηmaaki isu iwεεsi suwe?

⁷ Tεtu nyáá sele Tacaa isentaa.

Sele Yakəpu Iso isentaa.

⁸ Inu i pəsəyəna kukpamuyv ke lule,
na puw ke lum seelv.

115

Iso tike nté teeli tv

¹ Tacaa, taa tv-tuyv teeli.

Taa tv-tv yoo.

Ama tv teeli ke nyá hətε.

Mpi tə, n ké kupaη na tampana tv.

² Pepe təw ké piitimnaa pəsəyi si:

Leyε mə Iso inu i wεε?

³ Ta Iso wε isətaa ké.

I laki mpi i səəlaa tə.

⁴ Ama mpe pa tuη ke wolanaa na liyitee
nna yəlaa niη lupa təyə.

⁵ Pa tuη inu i wena nəəsi, ile u yəyətəyi natəli.

Pəcə i wena ise, u naaki pulv.

⁶ I wena ηkpaηη, u nukı natəli.

Pəcə i wena miina, u nukı səη.

⁷ I wena niη, u pəsəyi na í tokina pulv.

Pəcə i wena nəəheε, u təη.

Pəyele u tu mütəyi i luγu tεε ké mütuyv mayamaya.

⁸ Mpa pa luki tuη inu na pá tuyv-i naani tə,
pá wεε isu tuη inu.

⁹ Iseyeli nyéma, í pεti mə təyi Tacaa,

inu i teηna-me na í kentiyi mə təw.

¹⁰ Aləη təyaya nyéma me í pεti mə təyi Tacaa,
inu i teηna-me na í kentiyi mə təw.

11 Mpa me í nyan̄na Tacaa tɔ, í pɛti-i mə ti.
In̄i i teŋna-me, na í kentiyi-me.

12 Tacaa u sɔɔki tá tɔm ke paa pɛɔ.
I ká kooli tá tənaya kɔpantu ké.
I ká kooli Iseyeli nyéma ke kɔpantu.
I ká kooli Aləŋ nyéma ke pa nyəntu.

13 I ká kooli kɔpantu ke mpa pa nukəna-i tɔ,
paa sɔsaa paa piya.

14 Tacaa í yele na mə lɔlɔŋ huki.
I la na mə na mə piya í wɛɛ paɣalɛ.

15 Tacaa wei i lapa isɔtɔnɔyɔ
na atɛ tɔ í kooli-mɛɣɛ kɔpantu.

16 Tacaa tike tənna isɔtɔnɔyɔ
iləna i ha yəlaa ke tɛtu.

17 Sɔtaa u pəsəɣi na pá sɛɛ Tacaa.
Mpa pa wɛ atɛtɛlɛ taa timpi suma tiyiitiyi tɔ
Paa pəsəɣi na pá sɛɛ Isɔ.

18 Ama táá sa Tacaa ke pə kpaɣav nɔɔnɔɔ tɔ,
haləna tam tɔɔ.

I sa Tacaa.

116

Yɔlv wei pə yapa səm taa tɔ i sələmɔyɔ

¹ Ma sɔɔla Tacaa ké.
Mpi tɔ, n nukɪ ma nɔɣɔ na ma wiinav.

² N kema ŋkraŋyɔyɔ na ma tɔɔ.
Maa sələmɪ-ŋ ké, haləna ma səm.

³ Səm ka tama-m kotaya ké.
Atɛtɛlɛ sɔɣəntu ná pu-m.

Ma we nəγəsεε na laŋwakəlle taa.

⁴ Mpuγv ma yáá Tacaa nyá həte.

Hai, Iso ma wiikina-ŋ si, n̄ waasi-m.

⁵ Tacaa n wena suulu ké na n̄ siγisaa.

Ta Iso n ké pətətəle tu ké.

⁶ Tacaa n paasəγəna acamaa ké.

Maa ke wahala tu ké, na n waasi-m.

⁷ Ma yəγəta ma taa si, maa heesi.

Mpi tə, Tacaa lapa-m kɔpantv.

⁸ Nyá yarəna-m səm nəγə taa, na n̄ husi ma isəlv̄m.

N hasa ma nəhεε tεε.

⁹ Maa tə Tacaa nyá isentaa

ke weesuyv nyəma tetv taa.

¹⁰ Paa waatv wei maa təma si ma ké wahala tu tə,
na má wena naani ké.

¹¹ Ma ta mayasi teu ilena má tə si
paa pəsəγi na pá la naani ke nəγəlv̄.

¹² Isənaya maa leeti Tacaa nyaya
kɔpantv nti n lapa-m tə?

¹³ Maa kpaaasi waasuyv kəp̄v na isə
na má yaa Tacaa nyá həte.

¹⁴ Maa yoosi nəγə ŋka ma su Tacaa nyá təγə
nyá yəlaa isentaa.

¹⁵ Tacaa mpa pa səəla-ŋ tə
pa səm wuki-ŋ səsəm ké.

¹⁶ Hai, Tacaa, ma ké nyá təmlε tu ké,
nyá pεelə pəyalv kele má,
n cεpa ma kəhəkvm.

¹⁷ Maa lá-ŋ nyana təmlε kətaya.

Maa sá-ŋ na má yaa nyá həte.

18 Maa yoosi nəχə ηka ma su Tacaa nyá təγə
nyá yəlaa isentaa.

19 Maa la isəna maa suwa təγə
nyá təγαγα ταγα τəə ké Yosalem taa.

I sa Tacaa.

117

Piitimnaa təna saη Tacaa

¹ Piitimnaa me, í sa Tacaa.

Yəlaanaa təna í samí-l.

² Kupaŋtu nti i laki-tu tə tə təwəγα.

I tampana we tam təə.

I sa Tacaa.

118

Keesi mpi Tacaa lapa tə

¹ I see Tacaa, mpi tə, i ké kupaŋ.

² Iseyeli nyéma í tə si:

I kupaŋtu we tam təə.

³ Aləη təγαγα nyéma í tə si:

I kupaŋtu we tam təə.

⁴ Mpa pa nukəna Tacaa tə pá tə si:

I kupaŋtu we tam təə.

⁵ Ma laηwakəlle taa ké ma yáa Tacaa

na í cə-m na í waasi-m.

⁶ Tacaa n we ma təə ké, maa nyaη pulu.

Yulu pəsəyi na í la-m we?

⁷ Nyá teηna-m

na má naaki ma kolontunaa kpisuyu.

⁸ Pə kəla teu si yulu í tu Tacaa nyaγα kpuloyu

na mpi i ká peti nyá təyi yəlaa tə.

9 Pə kəla teu si yulv í tv Tacaa nyaga kpulovyo
na mpi i ká peti i təyi səsaa tə.

10 Piitimnaa təna ka tama-m ké.
Ue ma təvəna-weyə Tacaa nyá toŋ taa.

11 Paa tama-m ké na pá watəyi-m.
Ue ma təvəna-weyə Tacaa toŋ taa.

12 Paa wata-m ké isu tui səsəku.
Ama pa toŋ təma ləŋ isu kiisi kəkə.
Ue ma təvəna-weyə Tacaa toŋ taa.

13 Ma kolontu nyá, nyá tusaya-m ké si má hoti.

Ama Tacaa ná kəma na í waasi-m.

14 Tacaa kəle ma toŋ na ma samtə nyovyo,
nyá yapəna-m.

15 Siyisilaa wilitiyi.

Mpi tə, Isə ha-weyə akaitə.

Tampəna təŋlaa laŋle hēwa.

Mpi tə, Isə yapa-wə.

Tacaa n yapa-tə na nyá toŋ.

16 Tacaa n kusa ŋkpaləŋa na isə.

N lapəna toŋ səsəəŋ.

17 Ma kaa tasa səm tətə,
maa wēna weesuyə ké.

Maa kēsi Tacaa təma təm.

18 Tacaa n həma ma ŋkpaŋovyo yáá.

Ama n ta yele na má si.

19 I təl-m tampəna təŋlaa nənəsi,

na má sən na má sa Tacaa.

20 Tacaa nənəyo ntə,

ŋkēye siyisilaa suvəna.

21 Maa sē-ŋ ké, mpi tə, n cə-m

na í pəsı ma waaslv.

²² Pəle nte ηmalaa kisaa na pá lə tə,
nté tə pəsəna nteye pəle səsəle.

²³ Tacaa nyá kiη ke pə lunaa,
pə ké piti təmle ké.

²⁴ Tacaa nyá lapəna kuyaku kune.
Kv ké laηhvləmlə na ayəla nyəηku ké.

²⁵ Hai, Tacaa, yele na pá lana-tv.
Hai, Tacaa, ya tá nyəəη.

²⁶ Iso í kooli kúpantv ke wei ι kəηna Tacaa hətə taa tə.
Hatoo Tacaa təyaya ke tə kooliyina-meye kúpantv.

²⁷ Tacaa kele Iso, inι ι kəkə naakəna-tv.
I tamsı acima kpənte na í pona-teye
kətaya təlate həlvvυ kiη*fa*. ^a

²⁸ Tacaa, n ké ma Iso ké maa sa-η.

Ma Iso, maa puyvli-η.

²⁹ I sεε Tacaa.

Mpi tə, n ké kupaη,

na nyá kúpantv we tam təə.

119

Yontu nti pa saηna Iso kvsəsutv tə

¹ Lelen nulaa nté mpa pa tənte tewa
na pá təη isu Iso kiiu wεε tə.

² Lelen nulaa nté Iso kvsəsutv təkəlaa,
na mpa pa pεεkəyi-ι na pa lotu təna tə.

³ Pə yəlaa təη Iso mpaan taa ké.

Paa laki isayatu natəli.

^a **118:27** Kəkəlvə tənε tə hυwεε we təm naaleye. Lelaa ná teləsəyi tətə
sı: I kpaya tyyv pilinasi ke mə niη taa na í caali acima paale. Na í tə na
ι cəəna kətaya təlate.

- 4 Tacaa n hola nyá kutututu ké si
yɛlaa í paasəna-təyi teu.
- 5 Hai, Iso, yele na ma təntɛ la teu
ɪlena má pəsi na má təkɪ nyá kiinj.
- 6 Ye ma təkə nyá kʊsəsutu təna,
ma kaa wɛɛna fɛɛɛ.
- 7 Pələyɛ maa sá-ɲ na lotu kʊlʊmtu
na má kpɛləməyi nyá kiinj kʊpaŋ.
- 8 Ma caa ma la nyá luyɔ nyəntu ké,
taa lə-m təkpaataa.

Nya kʊsəsutu heesəyi ma laŋle

- 9 Isənaya ifepu ká kpɛləməna tənəŋŋ təntɛ?
Nyá təm təkʊyɔ taa ké ifepu ká kpɛləməna tənəŋŋ
təntɛ.
- 10 Tacaa, ma pɛɛkəyi-ŋ ké na lotu kʊlʊmtu.
Taa yele na má hatələna nyá kʊsəsutu.
- 11 Ma təkə nyá təm ke teu ke hatoo ma taa ké,
si pə taa koo na má pəntəna-ŋ.
- 12 Tacaa, ma sɛɛ-ŋ.
Sɛyɛsi-m nyá luyɔ nyəntu.
- 13 Maa yəyətɪ kʊlʊm kʊlʊm ké
kʊsəsutu nti n siwa tɔ.
- 14 Nyá təm təŋyɔ huləsəyi ma laŋle ké
isu má tənna wɛnəv təna.
- 15 Ma mayasəyi nyá kutututu təm ké.
Na má kpɛləməyi nyá kʊsɛyəsətu ke teu.
- 16 Nyá kʊsəsutu ke ma laŋle heəkəna
ma kaa sɔɔ nyá təm.

Nya kiinj tasəyi-m layatv

- 17 La nyá təmle tu maya kʊpantu
ɪlena má wɛɛna weesuyɔ na má təkɪ nyá təm.

18 Kuli ma ise na má ná nyá kiiu teu.

19 Ma ké ikəm ke tetu taa ké.

Taa ηmesi-m nyá kusəsutu.

20 Ma sɔla nyá kiiη ké, na má səki ι tɔɔ.

Ma caa ma kpeləmi-ι paa kuyaku ηku.

21 N nyaasəyi mpusitonaa isəcav nyéma
mpa pa hatələxəna nyá kiiη tɔxɔ.

22 Kεeli ma tɔɔ ké fεele na footuyu.

Mpi tɔ, ma tɔka nyá kiiη ké.

23 Paa awulumpiya cayaa na pá yɔxɔtəyi ma təm,
nyá təm ke nyá təmle tu má, ma mayasəyi.

24 Nyá kusəsutu hεesəyi ma lanjle ké.

Nti tɔ tasəxəna-m layatu.

Nya kusəsutu haaki-m weesuyu

25 Ma hota ateyε.

Nyá təm í ha-m weesuyu isu n ka yɔxɔtuyɔ tɔ.

26 Ma keesəyi-η ma kulapəle təm.

Seyesi-m nyá kusəsutu təm.

27 Hulv-m nyá kusəsutu təηuyɔ

na má mayasɪ nyá teu təm.

28 Lanwakəlle nu-m na má pələyi isəlum.

Kusi-m isu n ka yɔxɔtuyɔ tɔ.

29 Hatələna-m pɔpɔtu.

Huli-m pεεεε na má təη nyá kiiu.

30 Tampana mpaav ke ma ləsaa.

Maa təη nyá kusəsutu.

31 Nyá kusəsutu ke maa matəna.

Tacaa taa yeke na pé liyiti-m.

32 Nyá kusəsutu ke ma nukəna teu.

Mpi tɔ, n kula ma ise.

Maa təj nya kiiu na ma lotu təna

33 Tacaá huli-m nyá kótótútú mpaav
na má təkí-tí na má tala tənaya.

34 Tacaá ha-m nyəm na má təkí nyá kiiu
na má təjəyi-ku na ma lotu təna.

35 Yele na má nuna nyá kəsəsutú.

Mpi tə, ma səla-təyi.

36 Pona ma hʊwɛɛ kɛ nyá kəsəsutú kinj.

Taa pona-yɛɛ liyitee luluɣu cəɔ.

37 Ləsi ma ɪɛ kɛ krai nyəm tə.

Taa yele na má paasəna krai nyəm.

Yele na má wɛɛ nyá luɣu nyəntú taa.

38 La nyá təmle tʊ maya nti

n ka suwa mpa pa nyaŋna-ŋ tə.

39 Ma wɛna fɛɛɛ səɣəntú kɛ.

Taa yele na tɛ mayana-m.

40 Nti ma nyuləyi səsəm təɣəɛ nyá kótótútú lapu.

N kɛ siyisilu kɛ, ha-m weesuɣu.

Maa təkí nya kiiu kɛ

41 Tacaá nyá kʊpantú í kəə ma tə

na ń ya ma nyuɣu ɪsu n suw tə.

42 Na má wɛɛna nti maa cə ma tʊɔlaa tə.

Mpi tə, nyá kʊɣəɣəntú kɛ ma lapa naani.

43 Taa ləsi tampana təm kɛ ma nəɣə taa təkpaataa.

Nti n mayasəyi nyá taa təɣə ma taŋaa.

44 Maa təkí nyá kiiu kɛ

paá kʊyakʊ ŋkʊɣu tam tə kɛ.

45 Ma caa má təna ma təyi.

Mpi tə, nyá kəsəsutú kɛ ma pɛɛkəyi.

46 Maa heeli nyá kəsəsutú təm kɛ aɔwulaa,

fɛɛɛ kaa wɛɛ-m.

47 Nyá kusəsutu ke ma laŋle heɛnaa.

Mpi tɔ, ma sɔla-təyi.

48 Ma nukəna nyá kusəsutu ké.

Ma sɔla-təyi.

Ma caa ma mayasi-təyi ma taa ké.

Nyá kusəsutu tɔyɔ-m naani

49 Tɔɔsi tɔm nti n ka heela nyá tɔmlɛ tɔ má tɔ tɔ tɔɔ.

Nti tɔ tɔna-m naani.

50 Nti tɔ heesəyɛna ma laŋle ke ma wahala taa.

Nyá tɔm kɔpantɔ haakəna-m weesuyɔ.

51 Paa isəcawtɔnaa wɔŋiyi-m

ma ta lu nyá kiiu taa.

52 Taca ma tɔsəyi nyá lɔŋtaa huɔle tɔm

na pə heesəyi ma laŋle.

53 Má naaki asayaa mpa pa lɔki nyá kiinj tɔ,

pááná kraaki-m ké.

54 Nyá kiinj tɔm ke ma yooki yontu ke timpɔ

ma ké ikɔm tɔ.

55 Ma tɔsəyi nyá hətɛ ke ahoo

na má təkəyi nyá kusəsutu.

56 Mpi pə ké ma nyəm tɔyɔle,

sɔ má təkəyi nyá kusəsutu.

Taca huɔle wɛ teu

57 Ma lɛləyi sɔ ma nyəntɔ nté sɔ

má tɔŋ nyá kuyəyɔtɔtɔ.

58 Ma wiikina-ŋ na ma lotu tɔna,

nyəni ma pətətəle isɔ n ka suw nyá nəyɔ tɔ.

59 Ma huɔ ma mpaav tɔm ke ma taa,

nyá kusəsutu ke ma caa tɔŋyɔ.

60 Ma laki nyá kusəsutu ke lɔŋ ké tɔcau.

Ma kaa yele na t́ leeli.

⁶¹ Asayaa katasi tama-m ké.

Ama maa sɔɔki nyá kiiu tɔɔ.

⁶² Ma kulayi ahoɔ heka na má sá-íj.

Mpi tɔ, nya hvule we teu.

⁶³ Ma ké mpa pa nyaŋna-ŋ na pá tɔkayi
nyá kusəsutu tɔ pa taapalu ké.

⁶⁴ Hai, Taaa, nyá kɔpantu suna tetu.

Seyesi-m nyá kusəsutu.

Taaa mapa-m si pɔ tayani-m

⁶⁵ Taaa n lapa kɔpantu ke nyá tɔmle tu maya,
isu n ka yɔɔtɔyɔ tɔ.

⁶⁶ Seyesi-m lɔmayasɛɛ kɔpana na nyəm.

Mpi tɔ, ma tɛma ma taa na nyá kusəsutu ké.

⁶⁷ Lɔŋ ile ye n ta hɔ ma ŋkpaŋyɔ maa tɔkayi nyá tɔm.

Ama nɔnɔɔ ma tɔŋayi nyá kiiŋ.

⁶⁸ N ké kɔpan ké na kɔpantu latu.

Hulu-m nyá luyɔ nyəntu.

⁶⁹ Isɛavɔnɔaa pilisiyi-m ké na pa kaloolaya.

Ama ma tɔka nyá kusəsutu ke na lotu kulɔmtu.

⁷⁰ Pa lɔmayasɛɛ taa toowaya isu nim.

Uena máá hvləsayi laŋle na nyá kiiu.

⁷¹ Pɔ we teu si pá pasa-m ké.

Uena má cɛkəna nyá kusəsutu.

⁷² Nyá nɔyɔ taa kusəsutu kəla-m teu ke
wola na liyitee wontu tuutuuma.

Taaa, nyá hvule siyisaa

⁷³ Nyá nin ŋmana-m.

Ha-m layatu na má kpeləməna nyá kusəsutu.

74 Mpa pa nyan-na-η τὸ pa naa-m na pa lanje
huləməyi.

Mpi τὸ, nyá nɔɔsi suw ke ma teeləyi.

75 Taca, ma nyəmə si nyá huule siyisaa ké.

Nyá tampana tənuyv təə ké n pasa-m.

76 Nyá kɔpantv í heesi ma lanje

isu n ka suw nyá təmle tv maya nɔɔə tə.

77 Hulv-m si n səəla-m na pá ha-m weesuɣu.

Mpi τὸ, nyá kiiu ke ma lanje heekəna.

78 Pá liyiti isəcav nyəma mpa pa muɣuluɣu-m mɔsvəη
tə.

Mpi τὸ, nyá kusəsutv təm ke ma mayasəyi ma taa.

79 Mpa pa nyan-na-η τὸ pá kəə ma kin

na pá cəkəna nyá kusəsutv.

80 Maa la nyá luɣu nyəntv na lotu kələmtv.

Ilə fəele kaa tɔɔə-m nyá kin.

Taca fitiyi-m kolontunaa katəsi

81 Ma tənə nyá nyuvv yavv ke tətəyeteɣe.

Nyá təm ke ma teeləyi.

82 Ma isə tənə nyá nɔɔə suw kin ké,

na má pɔɔsəyi si pəlee ké n ka heesi ma lanje?

83 Ma tənuyv cuka kpasí ké isu kəηle ke nyɔɔsi taa.

Ma kaa səə nyá kusəsutv təə.

84 Kuyeeη isənaya pə kaasa nyá təmle tv ma?

Waavv wei ké n ká huuna mpa pa tɔɔv-m wahala tə?

85 Isəcavtunaa huliɣina ma nɔɔə təə ké pəəη,

paa tənəyi nyá kiiu ke paa pəcə.

86 Nyá kusəsutv tənə ké kusiyisitv ké.

Pa tɔɔv-m wahala ke mɔsvəη ké, waasi-m.

87 Pa kaya pa hu-m na pá kv-m

ilə maa ləkki nyá kusəsutv.

88 Ha-m weesuɣu ke nyá kúpantv tɔɔ,
 ilena ma tɛɲ nyá kúsəsutv.

Taɔaa, pə təna pə lakɪ-ɲ təmle

89 Hai, Taɔaa, n we tam tɔɔ ké.

Nyá tɔm ɔaya teu ke isɔtaa ké.

90 Kúpantv nti n lakɪ tɔ tu tɛɲ.

Nyá suna tɛtv na tɔ nyɔɔwa teu.

91 Nyá kúsəsutv tɔɔ ké pə təna pə ɔaya teu ke saɲa.

Mpi tɔ, pə təna pə lakɪ-ɲ təmle.

92 Ye ma laɲle taa heɛna nyá kiɲɲ,

maa lepa ma wahala taa ké.

93 Ma kaa sɔɔ nyá kúsəsutv.

Ntɔɣɪ n haakəna-m weesuɣu.

94 Ma ké nyá nyəɲ ké, waasi-m.

Mpi tɔ, nyá kúsəsutv ke ma pɛɛkəɣɪ.

95 Asayaɔa ɔɛɲəɣɪ-m ké sɪ pa kuyv-m.

Paa na mpv nyá kúsəsutv ke ma keɲna ɲkpaɲɲ.

96 Ma nawa təma kupaɲa təna tənasi.

Ama nyá kúsəsutv feɪ tənaya.

Nyá kiɲɲ kəla tuɲ ke leleɲ

97 Ma sɔɔla nyá kiiu ke səsəm ké.

Kv tɔm ke ma mayasəɣɪ kuyɛɛɲ təna.

98 Nyá kúsəsutv haaki-m ləmayasɛɛ

na pé kəli ma kolontunaa.

Mpi tɔ, tɔ we ma kiɲ ke tam tɔɔ ké.

99 Ma tɛɛ ma sɛɣɛsəlaa tənaya nyəm.

Mpi tɔ, nyá kúsəsutv ke ma mayasəɣɪ.

100 Ma tɛɛ kvkpatəlaa ke ləmayasɛɛ.

Mpi tɔ, ma təkə nyá kvɔtɔtɔv.

101 Ma kisa mpaɔɲ isayaɲ taa tənte

sɪ má pəsɪ na má təkɪ nyá təm.

¹⁰² Maa hatələyənə nyá kʊsəsutʊ.

Mpi tɔ, nyá sɛyɛsəyənə-m.

¹⁰³ Nyá təm wɛ lɛlɛŋ kɛ ma tantahaav taa ké.

Tə kəla tɪŋ kɛ lɛlɛŋ kɛ ma nəɔɔ taa.

¹⁰⁴ Nyá kʊsəsutʊ pəsəyənə-m nyəntʊ
na má kisiyi pəpəɔtʊ tənə.

Tacaa təm ké fətəla

¹⁰⁵ Nyá təm wɛnna ɪsu fətəla kɛ ma nəɔhɛɛ tɛɛ
na pə naakɪ ma mpaaɔv taa.

¹⁰⁶ Ma tuuki sɪ maa təkɪ nyá kʊsəsutʊ.

Maa la ɪsu ma tuuwa tɔ.

¹⁰⁷ Tacaa, pə paa-m teu ké.

Yele na má wɛɛna weesuyʊ ɪsu n yɔɔɔtʊyʊ tɔ.

¹⁰⁸ Hai, Tacaa, mʊ ma sələmʊyʊ ɪsu kʊcɔɔv.

Sɛyɛsɪ-m nyá kʊsəsutʊ.

¹⁰⁹ Ma weesuyʊ wɛ asola taa ké tam ké.

Ama ma kaa sɔɔ nyá kiiu təm.

¹¹⁰ Asayaa nyəkɪ-m katɔsɪ ké.

Ama maa hatələyənə nyá kʊsəsutʊ.

¹¹¹ Nyá kʊtʊtʊtʊ kɛ-m kʊpantʊ səsəntʊ kɛ tam tɔɔ ké,
tə hɛɛsəyi ma lanlɛ.

¹¹² Ma tʊ ma taa sɪ má tɛŋ nyá kʊsəsutʊ*fa*
halənə ma səm. ^a

Tacaa ké ma tentu

¹¹³ Ma taa kpaaɔna ataa na a waali yələa ké.

Ama ma sɔɔla nyá kiiu.

¹¹⁴ Nyayalɛ ma kpʊlʊyʊ tətʊlɛ na ma kentulu.

^a **119:112** Loonja kanɛ ka teləsuyʊ lapa katɛ. Lɛlaa na teləsəyi sɪ ma
kaasəyi ma tɪ sɪ má tɛŋ nyá kʊsəsutʊ. Mpi tɔ, tə kawaaya u tɛŋ.

Nyá kuyəɣətutu ke ma tɛɛləyi.

115 Asayaa me í hatələna-m.

Ulena má təkɪ ma Iso kiinj.

116 Te-m isu n ka siw nyá nəɣə tə na má hiki weesuyu.

Nyaya ma tɛɛləyi, taa tu-m fɛɛɛ.

117 Wee ma tentu na pé ya ma nyuyɔ.

Ulena ma paasəna nyá kusəsutu ke tam təə má taa hɛɛsi.

118 N təɣənəyi mpa paa tənəyi nyá kusəsutu təɣə.

Mpi tə, pa tusuyɔ u waasəyi pulɔ.

119 N ləəkɪ atɛ asayaa tənaya isu hute.

Pə təə ké ma səɔla nyá kusəsutu.

120 N tu nyá səɣəntu ke ma taa na ma tənuyɔ seliyi, na má nyaŋna nyá huɛɛ.

Tacaa kele ma tentu

121 Ma təkɪ nyá kiiu na nyá siyisuyu ké.

Taa pɛti-m ma ŋmakəllaa.

122 Su nyá təmlɛ tu maya nəɣə si n ká sənə-m.

Taa yeɛle na kalampaani nyəma muɣulu-m.

123 Ma taŋa nyá nyuyɔ yapɔ.

Ma taŋa akaitu nti tə təm n suwa nəɣə tə

na ma isɛ tɛŋ.

124 La nyá təmlɛ tu maya kupantu,

na í sɛyɛsi-m nyá kusəsutu.

125 Ma ké nyá təmlɛ tu ké, ha-m layatu

na má nyí nyá kusəsutu.

126 Tacaa pə talaa si í la pulɔ.

Pa yəkəyi nyá kiiu ké.

127 Pə təə ké ma səɔla nyá kusəsutu

na pé kəli wola kupampaŋ.

128 Pə təw ké ma nyənəyi nyá kutututu tənaya
kusiγisitə
na ma taa kpaakəna pəpətu.

Ma caa ma təŋ nya kiiu

129 Nyá kusəsutu ke kupaŋpantəw ké
pə təw ké ma təŋəyi-ti.

130 Nyá təm cekəŋaw kəŋna nyaaləm ké
tə haaki layatəw ke mpa pa laŋa-ti tə.

131 Ma liki nyá təm ké na hiluyə.
Mpi tə, ma wəna nyá kusəsutu nyəγəsɪ ké.

132 Keesɪ nyá ɪse na ma təw na ń nyənɪ ma pətəətəle,
ɪsu n lakuyəw mpa pa səɔla nyá hətə tə.

133 Nyá təm ɪ tə-m naani.

Taa yele na ɪsəγatəw natəli tə pəsɪ-m.

134 Waasɪ-m, yəlaa caaki pa ŋmakələyi-m.

ɪlena ma təkɪ nyá kusəsutu.

135 Nyá ɪsentaa ɪ hetəna nyá təmlɛ tə maya teu.

Seyesɪ-m nyá kusəsutu.

136 Waatu wei ma naaki sɪ paa təkəyi nyá kiiu tə
ma lukiyi ɪsəɔm ké.

Tacaa kiiu siγisaa

137 Hai, Tacaa, n ké siγisilu ké,

na ń təŋəyi tampana ke nyá huɔle taa.

138 Nyá kusəsutu siγisaa ke na tə ké tampana.

139 Waatu wei ma naaki ma kolontunaa səkɪ nyá
təm tə,

pááná səsəna kpaaki-m ké.

140 Nyá təm lapa tə təmlɛ.

Na nyá təmlɛ tə má, ma səɔla-ti.

141 Maya səkpelu ké,

na nəɣəlv u caaki-m.

Ama ma ta sɔɔ nyá kʊsəsutv tɔɔ.

142 Nyá siyisuyv ké tam nyəŋkv ké,
na nyá kiiu ke tampana.

143 Lanwakəlle na nəɣəsεε pə hika-m.

Ama ma lanle heekəna nyá kiiŋ.

144 Nyá kʊsəsutv siyisina tam tɔɔ.

Ha-m layatv na má wεεna weesuyv.

Ma mayasəyi nyá kʊsəsutv tɔm ke ahoɔ təna

145 Ma yaaki-ŋ na ma lotu tənaya.

Tacaa cɔ-m ɪlena má tɔki nyá kʊsəsutv.

146 Ma yaaki-ŋ, waasi-m.

ɪlena ma tɔki nyá kʊsəsutv.

147 Ma kvləyi na pécɔ pé nyaali

na má səlami si n waasi-m.

Ma tanəna tɛelovv ke nti n ká yəɣətɔ tɔ.

148 Maa kpəkɪ ɪsələ, haləna pé nyaali
na má mayasi nyá tɔm.

149 Tacaa n ke kɔpan ké, ɪle nu ma nəɣɔ,

na n ha-m weesuyv ɪsu n suwa tɔ.

150 Mpa pa huliyi ɪsayatv waali tɔ pa kpeɣetaa,
na pá hatələɣəna kiiu.

151 Hai, Tacaa, n kpətəna-m ké

na nyá kʊsəsutv təna ké tampana.

152 Hatoo ləŋ ke ma nyəmá si

n su nyá kʊsəsutv ke tam tɔɔ.

Tacaa ya-m nyá kɔpantv tɔɔ

153 Nyənɪ ma wahala na n waasi-m.

Mpi tɔ, maa sɔɔki nyá kiiu.

154 Yoona ma nəɣɔ na n ya-m,

na n ha-m weesuyu isu n yəɣətuyə tə.

155 Asayaa kaa na nyuyə yapu.

Mpi tə, paa pɛkəɣi nyá kʊsəsutu.

156 Hai, Taa, nyá səluyə təwaya.

Ha-m weesuyu isu n mayasaa tə.

157 Ma kolontunaa na ma kʊnyəntulaa təwaya.

Maa hatələɣəna nyá kiinj.

158 Ma taa kpaakəna waali lulaa

mpa paa təkəɣi nyá təm təɣə.

159 Taa nyənɪ ma səla nyá kʊsəsutu ké.

Ue ha-m weesuyu ke nyá kʊpantu tə.

160 Nyá təm kite nté tampana,

na nyá siyisuyu kiinj tənə wɛ tam tə.

Taa kiiu səllaa heesaa ké

161 Awulumpiya tuyə-m wahala ke mʊsɔŋ.

Ama nyá kʊyɔɣətutu tike ke ma seliyina.

162 Ma lanlɛ heekəna nyá nəsɪ suw ké.

Isu wei i hika wɛnaw səsəm tə.

163 Ma taa kpaakəna pəpətu ké,

na ma nyənəɣi-təɣi acaalətu.

Ama nyá kiiu ke ma səlaa.

164 Paa kuyaku ŋku təm naatosompəɣəlaya ke ma
sɛkɪ-ŋ.

Mpi tə nya kiinj siyisaa ké.

165 Mpa pa caaki nyá kiiu tə pa heesaa ké.

Wahala nəɣəlɪ u makəna-wɛ.

166 Hai, Taa, ma tɛluyə nté sɪ n ká ya-m,

na ma təkə nyá kʊsəsutu.

167 Ma tənəɣi nyá kʊtʊtutu ké,

na ma səla-təɣi teu.

168 Ma təkə nyá kʊtʊtutu ké na nyá kʊsəsutu.

Mpi tɔ, n naaki ma mpaan tɔnaya.

Tacaa nu ma wula

169 Hai, Tacaa, nu ma wula
na n ha-m layatu isu n suw tɔ.

170 Nu ma wiinau na n waasi-m
isu n suw nɔɔ tɔ.

171 Ma nɔɔ i kraali nyá samtu.
Mpi tɔ, n seɣesɔyi-m nyá kusəsutu.

172 Ma nsəmle i yoo nyá nɔɔ suw tɔm.

Mpi tɔ, nyá kusəsutu ke kusiyisitu ké.

173 Kusi nyá nin na n waasi-m.

Mpi tɔ, nyá kutututu ke ma ləsaa.

174 Hai, Tacaa, nyá yapu tɔɔ ké ma səki
nyá kiiu heesəɣəna ma lanle.

175 Yele má weena weesuyu na má sá-ń,
na nyá huule waasi-m.

176 Ma ké cɔɔlu ké isu heu kulepu,
pɛeki nyá təmle tu má.

Mpi tɔ, maa sɔɔki nyá kusəsutu.

120

Wei pa suu tɔm ke mvsɔɣ tɔ i sələmɔɣ

¹ Yosalem kpau yontu.

Tacaa nyaya ma wiina ma lanwakəlle waatu
na i nu ma nɔɔ.

² Tacaa waasi-m yəlaa pɔpɔtɔnaa
na tɔsulaa nin taa.

³ Kawaaɣa yaa kasəɣaɣa nkaya
nsəmle kutusəle ká ha-ɣ yaa tu kəna-ɣ?

⁴ Mpi tɔ haaki-ɣ tɔɣəle yoolu

nyəmə kuseŋteε na mamala.

⁵ Ma ké wahala tu ké.

Mpi tɔ, ma na Mesεki tetu nyáma kpai nyáma tɔ
wεnna.

Ketaa tetu nyáma coka tee ké ma wεε.

⁶ Hatoo lɔŋ ke ma we mpa

pa taa kraakəna heεsuyɔ tɔ pa té.

⁷ Heεsuyɔ ke ma sɔɔlaa.

Ama ye ma yɔɔtəyi heεsuyɔ tɔm,

yoo ke mpe pa caaki.

121

Awe pəsəyi na í tem?

¹ Yosalem kpau yontu.

Ma kusa ise na má nyənəyənə pɔɔŋ tɔɔ.

Leye ma waasuyɔ ká luna?

² Taca a nyá lapəna isətaa na ate.

Nyá kin ke waasuyɔ ká luna.

³ N kaa tisi si pé tuuli nyá yulɔ nɔɔhəle.

N feŋiyi nyá yulɔ tɔɔ ké nn heεsəyi.

⁴ Taca a n feŋiyi lseyeli tɔɔ ké,

tom u kaaki-ŋ, pəyele nn tooki.

⁵ Taca a nyá feŋiyina nyá yulɔ tɔɔ.

Nyá wεnna i waali na ní kentiyi-i.

⁶ Ilim kaa cɔɔsi nyá yulɔ ke ilim taa.

Páɔɔ isətu ná kaa cɔɔsi-i ahoɔ.

⁷ Taca a n ká paasəna nyá yulɔ weesuyɔ.

Na n feŋ i tɔɔ ké isayatu təna taa.

⁸ Taca a n ká feŋ nyá yulɔ kulɔyɔ waatu na i tate waatu

ke pə kraɔau nɔɔnɔɔ tɔ, na pé polo tam tɔɔ.

122

Yosalem tɔɔ kɔpantɔ kooluyɔ

¹ Tafiiti Yosalem kpau yontu nti tɔ wɛ yonyoolaa nyɔɔ tɔ yontunaa taa tɔɔɔ.

Ye pa tɔma si tɛ polo Taca tɔyaya taa, ma laɲhɔlɔmlɛ wɛ sɔɔntɔ.

² Yosalem, nyá nɔnɔkeelasɪ ke tɔ sɔɲaa.

³ Yosalem ɪcatɛ nyá, pɔ ɲma-ɲ teu kɛ, na ɲ tamsa teu tɔkpɛyɛkpɛyɛ.

⁴ Nyá taa kɛ Taca kpekɔ ɪsɛyɛɪ nyɔma kpaaki na pɔ saɲ Taca hɛtɛ ɪsu pa kiiu wɛɛ tɔ.

⁵ Tɔnaya Tafiiti tɔyaya nyɔma kawulaya kumlee wɛɛ na pɔ cakɪ a tɔɔ na pɔ huukɪ tɔm.

⁶ ɪ sɔlɔmɪ ɪsɔ si:

Yosalem hɛɛsi.

Mpa pa sɔɔla-ɲ tɔ,

pa laɲá ɪ hɛɛna hɛɛsɔyɔ ɲkɔ.

⁷ Hɛɛsɔyɔ ɪ wɛɛ nyá koloosi taa na tɔcayanaɔ ke nyá tɛɛsi kɔpansi taa.

⁸ Ma sɔɔla si hɛɛsɔyɔ ɪ wɛɛ nyá taa kɛ ma tɛɛtɔna na ma taapalaa pa tɔɔ.

⁹ Tá ɪsɔ Taca tɔyaya tɔɔ kɛ ma kooliyɪ si pɔ cayana-ɲ.

123

Mpa pa pasa pa ti tɔ pa taɲyɔ

¹ Yosalem kpau yontu.

Ma kusa ma ɪsɛ na má nyɔnɔɲɪ Taca nyá wei nyá tɔcayalɛ wɛ ɪsɔtaa tɔ.

² Teitei ɪsu tɔmlɛ nyɔma

apalonyəma nyənuyv pa caa niñ
 na alvnyəma náa nyənəyi pa too nyəñ tə,
 m̄puyv tá ɪse keesəna tá ɪsə Tacaa nyá təə.
 Haləna waatv wei ɪ ká wɛɛna tá pətətələ tə.

³ Tacaa nyənɪ tá pətətələ.
 Hai, nyənɪ tá pətətələ.
 Mpi tə, kvtuyv kəla-tuyv piiv.
⁴ ɪsəcutvnaa wɔŋa na
 təhəntaa footuyv nu-tuyv.

124

Tacaa wɛ ta waali

¹ Tafiti Yosalem kpav yontu.

ɪsɛyeli nyəma í tisi si:
 Ye Tacaa n̄ taa wɛɛ tá waali.
² Ye Tacaa n̄ taa wɛɛ tá waali,
 awe ka waasa-tuyv waatv wei
 yəlaa kota tá təə tə.
³ Paa lipa tá tənaya na tá ɪse ke waatv wei
 pa pááná huu tá təə tə.
⁴ Ye Tacaa n̄ taa wɛɛ tá waali.
 Pusi lvm ka lipa-tuyv na pə hola tɛɛna-tv.
⁵ Hola toŋ nyəna anɪ
 a ka təɣə-tuyv.

⁶ Tə sɛɛ-ŋ Tacaa n ta tv-tuyv
 pa kela taa ɪsu təɣənaɣa tə.
⁷ Tə fitaa ké ɪsu sumaya fituyv
 ka kpalv apai taa tə.
 Apai pelaa na táá fiti.
⁸ Tacaa nyá ŋmawa atɛ na ɪsətəa.

Nyá waasəna-tv.

125

Mpa pa lapa Taca ke naani tɔ

¹ Yosalem kpav yontu.

Mpa pa tɔyɪ Taca ke naani tɔ
pa wɛ kɛ ɪsu Siyɔŋ pɔyɔ,
ku nyəɣəlɛɣɪ.

Ku nyɔɔ tɔŋ ke tam tɔɔ kɛ.

² Pɔɔŋ tɔwa Yosalem ɪcate ke heku kɛ.

Ɔpɔyɔ Taca n tɔwa nyá yɔlaa ke heku,
ke pə kpaɣav nɔɔnɔɔ tɔ, haləna tam tɔɔ.

³ N kaa tisi si asayaa

í tɔɣɔ kawulayaa ke kɔpama tɔɔ.

Pá taa kɔɔ na pá hɔ-wɛyɛ ɪsayatv lapu taa.

⁴ Taca yele na pə cayana-tv

ɪsu tɛv lakɔyɔ ilim mpətəŋ tɔɔ tɛtv tɔ.

⁵ Taca kpiisi asayaa

na mpa pa laki mpi pə ta siyisi tɔ.

Hɛɛsɔyɔ í wɛɛ ɪsɛyɛɪ nyáma taa.

126

Wula pəsa lanhvlɔmlɛ

¹ Yosalem kpav yontu.

Waavv wei Taca mənna mpa paa kuuwa Siyɔŋ tɔ,
pə lapa-tɔyɔ ɪsu toosee.

² Ɔpɔyɔ tá láná hvlɔmaa

na tɛ wɔŋ na tɛ wɔŋ na tɛ wɔŋ.

Na t́ wiliti akaitu kawilitaya.
 Ilena piitimnaa yəgətəyi si:
 Taca a lapa-weye kupaantu səsəəntu.
³ Taca a lapa-tuyu kupaantu səsəəntu,
 tə we lajhələmle taa ké.

⁴ Taca a, mǎhǎná tá yəlaa mpa paa kuuwa tə
 isu ilim mpətəh təə ləəh.

⁵ Mpa pa tuuki pa tawa na isələm tə,
 paa kəna akaitu kawilitasi ké.

⁶ Wei i kpaakəna mətutuuna ke taale na wula tə,
 i ká səgəli i məhəwa na í mələyi
 təyaya na akaitu kawilitasi.

127

Ye Taca a ta ηma təyaya

¹ Saləməh Yosalem kpaav yontu.

Ye Taca a í ta ηma təyaya,
 ka ηmalaa təna lukəna lǎhǎ ké.

Ye Taca a ta feh ɪcate təə,
 tə fehlu lukəna lahle ké.

² I kuləyi tefemle na í tooki tapule,
 na í laki si í hiki mə təgənaaya tə,
 í lukəna laha ké.

Isə haaki mpv tətəgə i səəllaa ké paa pa təhna tom.

³ Piya kəna wənav mpi Taca a haaki si caanaa tə,
 pa kasəyaya nté.

⁴ Piya mpa yulə hika i ifepile waatu tə,
 pa wəe ké isu yoolu kəəka taa nyəmə.

⁵ Lelen nulu nté yulə wei i suula

pə té nyə́má ke ɪ kə́əka tɔ.
 ɪ́ kaa nyana ɪ kolontunaa ke waato
 wei ɪ yə́ɔtəyənə-wɛyɛ ɪcətɛ nənəyɔ tɛɛ tɔ.

128

Tampana tənlaa təcayanav

¹ Yosalem kpav yontu.

Lelenɲ nuɓv nté nyá wei n nyaɲna Tacaa
 na ń tənɲ ɪ mpaanɲ taa tɔ.

² Nyá lanɲɛ hɛɛkəna nyá niɲ təmɛ.

Nyá taa hɛɛwa na ń waaki.

³ Nyá alv wɛ nyá təyaya taa ké ɪsu lɛsɛɲ tɔyɔ kɔɓɓɔyɔ.

Na nyá piya náá wɛ tətəyɔɛ ɪsu Olifi tɔɲ.

⁴ Ḿpɔyɔ pə kooliyi kɔpantɔ ke
 wei ɪ nyaɲna Tacaa tɔ.

⁵ Tacaa koolee ká luna Siyənɲ taa na á tii nyá tɔɔ.

N ká ná Yosalem təcayanav.

Haləna nyá weesuɔyɔ tənaya.

⁶ N ká ná nyá piya piya.

Pəyele na ɪsɛyɛɪ nyáma hɛɛsɪ.

129

Pa lapa-m ɪsayatv ke səsəm

¹ Yosalem kpav yontu.

ɪsɛyɛɪ ɪ tisi sɪ:

Kolontu lapa-m ɪsayatv ke səsəm ke hatoo ma
 pəcaatv.

² Kolontu lapa-m ɪsayatv ke səsəm ke hatoo ma
 pəcaatv yáá.

Ama ɪ ta pəsi-m ké.

³ I mapa ma siyile taa,
na caacasɪ hɛntɪ.

⁴ Tacaɔ kɛ siyisulu kɛ.

I sɛta asayaa ŋmusɪ kɛ sɛtɔyɪ sɛtɔyɪ.

⁵ Pa tɛna mpa paa caaki Siyɔŋ tɔ
fɛɛɛ ɪ kpa-wɛ na pɔ pɛsɛna pa waali.

⁶ Pɔ wɛɛ isu kotulun tɔɔ nyutu nti tɔ wolɔyɪ
na tɛ ta tu puta tɔ.

⁷ Tu suyɪ tɔ kɛsɛlɔ ŋkute.

Pɔyele tu takɪ tɔ hɔkɔlɔ kɛ ŋkɔlɔyɪ.

⁸ Mpa pa tɛekɛna Siyɔŋ taa tɔ ɪ taa sɛɛ-wɛ si:
Tacaɔ ɪ kooli-mɛyɛ kɔpantɔ.

Tɔ sɛɛkɪ-mɛ na Tacaɔ hɛtɛ taa.

130

Tacaɔ wiinav kɛ laŋwakɛllɛ sɔsɔɔɛ taa

¹ Yosalem kpav yontu.

Hai, Tacaɔ, ma wɛ pɔɔyɪ sɔsɔɔŋkɪ taa kɛ na mɔ yaaki-
ŋ.

² Tacaɔ nu ma nɔyɔ.

Ke ŋkraŋŋ na ɪ nu ma wiinav.

³ Ye n ka sukaya isayatu kɛ nyɔ taa,
Tacaɔ, awe ka wɛna weesuyɪ?

⁴ Ama nyɔ tɛnna isayatu husuyɪ
si pɔ nyaŋna-ŋ.

⁵ Tacaɔ nyaya ma tɛɛɔyɪ na
mɔ tanɔ nyɔ kɔyɔyɔtɔtɔ.

⁶ Tacaɔ nyaya ma tɛɛɔyɪ na pɔ kɛɪɪ isu
tanɔlaa tɛɛɔyɪ tanɔŋ tɔ.

Ξε, pə kəla isu taŋlaa tɛɛlʊyʊ tanaŋ tɔ.

⁷ Iseɣeli nyéma í tɛɛli Tacaá.

Mpi tɔ, Tacaá kɛna kʊpaŋ.

Páɔ ɪ sɔɔlʊ puwa tam si í waasi.

⁸ Tacaá ká hɛtəna Iseɣeli nyéma

kɛ pa isayatu təna taa.

131

Ma taa fɛi kalampaanɪ ləmayasəle

¹ Tafiiɪ Yosalem kpav yontu nti tə wɛ
yonyoola nyʊyʊ tʊ yontunaa taa tɔyɔɔ.

Tacaá, ma taa fɛi kalampaanɪ ləmayasəle yaa isəcau
hʊwɛɛ.

Ma pɛɛkɛɣi sɔsɔɔntʊ yaa mpi pə tɛɛ-m tɔ.

² Iso í pona pooluŋ.

Ma wɛ tɔpamm kɛ isu pəyaya ŋka

ka cɛpa hətɛ tɔyɔ ka too niŋ taa.

Ma wɛ tɔpamm kɛ isu pəyaya ŋka ka cɛpa hətɛ tɔ.

³ Iseɣeli nyéma í tʊ Tacaá kɛ naani

kɛ pə kpaɣau nɔɔnɔɔ tɔ, haləna tam tɔɔ.

132

Tafiiɪ icatɛ Siyɔŋ taa timpi Tacaá wɛɛ tɔ

¹ Yosalem kpav yontu.

Tacaá, tɔɔsi Tafiiɪ na ɪ wahalanaa təna tɔɔ.

² Tafiiɪ inɪ ɪ yɔyɔtəna na í tuuna Tacaá,

na í su Yakəpu Iso ton tʊ inəɣi nɔyɔ si:

³ Ma kaa sʊv ma tɛ na

má hənti ma kəhəntuɣu təɔ.

⁴Ma kaa yelee na tom kaa-m,
yaa ma isəhutu yoosina təma.

⁵Haləna má hiki Taca ke lonte
na Yakəpu Isə ton tu inəyi təcaɣale.

⁶Tə nuwa pa yəɣota Isə atakaa təm ke Ifəlata tetu taa.
Tə maɣana-i Yaaa tetu həɣəlvu taa.

⁷Tə polo Taca təcaɣale.

Tə luŋ i nəhəe təsule.

⁸Taca kəli na n kəɔ nyá təhəesəle.
Nyana nyá teeli atakaa.

⁹Nyá kətəlaa í suu nyuvu yəpu isu wontu
na nyá tampana təŋlaa wilitina laŋhəlvmlə.

¹⁰Nyá təmlə tu Tafiti təɔ,
taa lə wei n ləsaa tə.

¹¹Taca təma Tafiti ke heeluyu na tuunav.
I kaa məli waali.

I təma si: Nyá tapuvu tē pəyaya ke
maa su nyá kawulaya kumte təɔ.

¹²Si ye nyá pəyalaa təkə ma nəɣə pəelvu
na kəsəsutu nti ma seɣesəɣi-we tə,
pa pəyalaa ká ləetəɣəna pa kawulaya
kumte təɔ ké tam təɔ.

¹³Taca sələna na í ləsi Siyən
si i laki i təcaɣale.

¹⁴Na í tə si: Ma təhəesəle nté tam təɔ.
Maa caɣa tə taa. Mpi tə, ma səla-təɣe.

¹⁵Maa la kəpantu ke Siyən na má cəle-i
mpi pu ha-i weesuyu tə.

Na má ha i kənyəntənaa ke təɣənaɣa ŋka paa nyuli tə.

¹⁶Maa kooli kəpantu ke ma kətəlaa.

Na ma tampana təŋlaa náa wilitina laŋhəlvmlə.

17 Maa la na Tafiiti luluyv taa tv la wulav səsə.
 Ma tema tayanuyv ke fətəla ke wulav wei ma ləsaa tə.
 18 Maa suu wulav kolontunaa ke fəelə.
 Ama wulav ntenuyu ká muyi kəkə.

133

Taapalaa cakuyv təntəmle tə pə we teu ké

¹ Tafiiti Yosalem kpaav yontu.

Waatv wei taapalaa cakuyv təntəmle tə,
 pə we teu ké, na pə we lelej.
² Pə we ké isu pa pəla səsəvə nim ke Aləv nyuyv taa,
 na pə kpe i tantuyv təə na pə tii i tokonaa luyv.
³ Pə we ké isu cələv lukuyvna Həeməv puyv təə
 na kv kpev Siyəv tə.
 Mpi tə, tənəva Tacaa koola kupantv
 na í haaki weesuyv ke tam təə.

134

Tacaa təmle nyəma me mə tənə í samı-i

¹ Yosalem kpaav yontu.

Tacaa təmle nyəma me mə tənə í sɛɛ-i.
 Mə tənə mpa me i sənə i təyava taa ke ahoə tə í sɛɛ-i.
² I kpaası mə niŋ na Tacaa təyava təə
 na í sɛɛ-i.
³ Tacaa wei i lapa atə na isətəə tə
 í koolu-ŋ kupantv na Siyəv.

135

Tacaa kələ səsə

1 Ϊ sa Tacaa.

Ϊ sa Tacaa hətε.

Tacaa təmle nyéma με ί samι-ι.

2 Mpa με ι we Tacaa Isə təyaya taa
na ι tayə təə tə,

3 ί sa Tacaa.

Mpi tə, ι ké kupaη.

Ϊ yona ι hətε taa,

pə tayə pəlv, ι ké kupaη.

4 Yakəpu ke Tacaa ləsaa.

Isɛyeli ke ι pəsa ι nyəm.

5 Ma nyəmə sι tá Isə Tacaa n ké səsə,
n kəla tuη təna.

6 Paa mpiyi n caaki, n laki-wəyi.

Paa isətəa na atε.

Paa teηkuna taa, paa lumaη səsəη təna taa.

7 Nyá kraasəyəna isəηmuntv ke tetv təə,

na η tisiyi calanaa na tev,

na η ləsəyi heelim ke pə təsule taa.

8 Nyá kuna Icipiti kancaalaya apalupiya.

Paa yəlaa nyənsι, paa təla nyənsι.

9 Na η lá kəkələ nyəmnəa na piti təma ke Icipiti taa,
sι pé sɛyεsι Icipiti wulav na ι nyéma.

10 N yona piitimnaa payale,

na η kv awulaa toηtənaa.

11 Isu Amolii nyéma wulav Sihon,

na Pasaη nyéma nyəη Hoki,

na Kanaaη awulaa təna.

12 Ilena η há pa tetvnaa ke Isɛyeli nyéma

na tε pəsι pa nyəntv.

13 Tacaa nyá hæte yaaki tam tɔɔ ké.

Lɔlɔŋ lɔlɔŋ ka tɔɔsɛyi nyá tɔɔ.

14 Mpi tɔ, Tacaa n ká hɔvna nyá yɔlaa ké.

N ka wɛɛna nyá tɛmlɛ nyáma pɛtɔɔtɛ.

15 Piitimnaa tuŋ nté liyitee na wɔla.

Yɔlaa lupəna-i na pa niŋ.

16 Tuŋ inɪ ɪ wɛna nɔɔsi, ɪ yɔɔtɔɔyi.

ɪ wɛna ɪɛ ɪ naaki.

17 ɪ wɛna ŋkpaŋŋ, ɪ nukɪ natəli.

ɪ tu fɛina feesiŋ kɛ ɪ nɔɔsi taa.

18 Mpa pa luki tuŋ inɪ na

pa təna mpa pa tɔyɪ-i naani tɔ,

pá wɛɛ ɪsu tuŋ inɪ.

19 ɪsɛyɛli nyáma mɛ í sɛɛ Tacaa.

Aləŋ lɔlɔyɔ nyáma mɛ mí sɛɛ-i.

20 Lefi nyáma mɛ í sɛɛ Tacaa.

Mpa mɛ mə nyaŋna-i tɔ í sɛɛ-i.

21 ɪ sa Tacaa kɛ Siyəŋ taa.

ɪ samɪ-i Yosalem timpi ɪ wɛɛ tɔ.

ɪ sa Tacaa.

136

ɪsɛyɛli nyáma waasɔlv kookali

1 ɪ sa Tacaa, mpi tɔ, ɪ ké kɔpaŋ ké.

Mpi tɔ, ɪ kɔpantɔ wɛ tam tɔɔ ké.

2 ɪ sɛɛ ɪsɔ wei ɪ kəla tuŋ təna tɔ.

Mpi tɔ, ɪ kɔpantɔ wɛ tam tɔɔ ké.

3 ɪ sɛɛ Tacaa wei ɪ kəla tá caanaa təna tɔ.

Mpi tɔ, ɪ kɔpantɔ wɛ tam tɔɔ ké.

4 ɪ tike ɪ lakəna kəkələ nyəmnaa sɔsɔm.

Mpi tɔ, ɪ kɔpantɔ wɛ tam tɔɔ ké.

5 Ini i lapəna isətənyu na nyəm.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

6 Ini i pəna tetv ke lvm təə.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

7 Ini i lapəna isətulnhasi səsənsi.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

8 I lapa ilim si pə təyə kawulaya ke ilim taa.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

9 Ini i lapəna isətv na isətulnhasi
si sí təyə kawulaya ke ahoο.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

10 Ini i kəna Icipiti apalvpiya kancaalaya kulvlası.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

11 Ini i ləsəna Iseyeli nyəma ke Icipiti nyəma hekv.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

12 I toma səsəna ke i hvlaa.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

13 Ini i fayana tenku kvseem ke calı.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

14 I lapa na Iseyeli nyəma tə tenku inı i hekv taa.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

15 Ini i tənsəna Icipiti wulav na i yoolaa ke lvm.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

16 Ini i tiikina i yəlaa ke wulaya tetv taa.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

17 Ini i yoonna awulaa səsaa.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

18 Ini i kəna awulaa toη nyəma.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

19 Amolii nyəma wulav Sihon ke i kvwa.

Mpi tə, i kəpantv we tam təə kέ.

20 Na i kv tətəyə Pasaη wulav Oki.

Mpi tɔ, ɪ kɔpantv wɛ tam tɔɔ kɛ́.

²¹ ɪlena í cɛla ɪsɛyɛli nyáma kɛ awulaa mpɛ pa tɛtv.

Mpi tɔ, ɪ kɔpantv wɛ tam tɔɔ kɛ́.

²² Na tɛ́ pɛsi ɪ tɛmlɛ nyáma kpancoou.

Mpi tɔ, ɪ kɔpantv wɛ tam tɔɔ kɛ́.

²³ ɪ ta sɔɔ tá tɔɔ kɛ́ saa wei
pa fɛlayaa-tɔyɔv nɔɔhɛɛ tɔ.

Mpi tɔ, ɪ kɔpantv wɛ tam tɔɔ kɛ́.

²⁴ ɪni ɪ yarəna-tɔyɔv tá ɪmakəllaa niŋ taa.

Mpi tɔ, ɪ kɔpantv wɛ tam tɔɔ kɛ́.

²⁵ ɪni ɪ haana kɔŋmaŋmam tənaya tɔyɔnaya.

Mpi tɔ, ɪ kɔpantv wɛ tam tɔɔ kɛ́.

²⁶ ɪ sa ɪsɔtaa ɪsɔ,

Mpi tɔ, ɪ kɔpantv wɛ tam tɔɔ kɛ́.

137

ɪsɛyɛli nyáma kɛ Papiloni pɔyɔ nɔyɔ

¹ Tu wɛ Papiloni pusi nɔyɔ na tɛ́ caya.

Saa wei tɔ tɔɔsɛyɛli Siyɔŋ tɔɔ, ɪlena tɛ́ wiiki.

² Na tɛ́ pusi tá cəməŋ na tənə tuŋ.

³ Tənaya mpa pa kuu-tv tɔ pa tənaya-tv si:

ɪ yoo-tɔyɔv yontu.

Tá caallaa caakaya laŋhɔlɔmlɛ yontu na pá tən-tv si:

ɪ yoo-tɔyɔv Siyɔŋ yontu.

⁴ ɪsənaya tu yoo Tacaɔ yontu kɛ

tɛtv kpaɪ nyəntv taa?

⁵ Hai, Yosalem, ye ma sɔɔ nyá tɔɔ,

ma niŋ ntɔyɔŋ í sɔɔ ma tɔɔ.

⁶ Ye ma ta tɔɔsi Yosalem nyá, nyá tɔɔ,

yaa nyá tɔm u hɔlɔsɛyɛli ma laŋlɛ,

ma nsəmɛ í matəna ma tantahaav.

⁷ Tacaa, taa sɔɔ mpi Itɔm nyáma lapa tɔ.
 Mpi tɔ, kuyan̄ku kolontunaa tii Yosalem tɔɔ tɔ.
 Pa tɔŋaya ké si kpiisi, kpiisi na ń kpeɲna kite.
⁸ Papiloni nyá, pu kpiisi-ɲ nɔɔnɔɔ.
 Lelen̄ nulɔ nté wei ɪ ká lɛɛɪ-ɲ
 isayatu nti n lapa-tu tɔ.
⁹ Lelen̄ nulɔ nté wei ɪ ká kra nyá piya
 na í nan̄ti-səyi kɔkɔpamɔyɔ tɔɔ tɔ.

138

Maa sa-ɲ na ma lotu tɔna

¹ Tafiti yontu.

Tacaa, ma sɛɛ-ɲ na ma lotu tɔna.
 Nu ma kuyɔɔtɔtɔ, ma yoo-ɲ yontu ke
 isɔtaa tɔŋtɔnaa isɛntaa.
² Ma lun̄yi nyá tɛsɛɛɛ nan̄ɲ nyɛntɛ taa
 ké nyá kɔpantu na nyá tampana tɔɔ.
 Mpi tɔ, n lapa na nyá nɔɔsi suw té
 na pá tɛɛ pə tɔna.
³ Waatu wei ma yaa-ɲ tɔ n cɔ-m,
 na ń tu-m apalɔtu na tɔŋ.

⁴ Tacaa, atɛ awulaa tɔna ká sɛɛ-ɲ.
 Waatu wei paa nu nyá nɔyɔ taa tɔm tɔ.
⁵ Paa sa nyá tɔma na pá yooki si:
 Tacaa teeli tɔɔwa sɔsɔm.
⁶ Tacaa wɛ isɔtaa ké,
 na í naaki mpa pa pasəyi pa ti tɔ.
 Na í loosiyi kalampaan̄i nyáma ke
 pooluɲ na í nyɛma-wɛ.
⁷ Ye ma wɛ lan̄wakəllɛ taa,

nyá haakəna-m weesuɣu.
 Paa ma kolontunaa páaná ká kpa ɪsəna,
 n ka waasi-m ké.
⁸Tacaa n ká la-m mpv,
 nyá kɔpantv fei tənaya.
 Taa lɔ mpi n ηmana nyá niŋ tɔ.

139

Tacaa, n nyəma-m teu

¹Tafiti yontu nti tə we yonyoolaa
 nyuɣv tv yontunaa taa tɔɣɔlɔ.

Tacaa, n nyənəɣi too ma taa ké na í nyəma-m.

²Ye ma caɣaa, n nyəmá,
 yaa ma kɔlaa, n nyəmá.

N naaki too pooluŋ ke
 ma huwεε ké na í nyəma-ye.

³N nyəmá waatv wei ma tɔŋ yaa ma həntaa tɔ,
 n nyəmá ma mpaasŋ təna tətetete.

⁴Paa ma ta kulita nəɣɔ n tɛma nti
 ma caa yɔɣɔtuɣv tɔɣɔ nyəm təcəiɕei.

⁵N we ma waali na ma lɔlɔ ké,
 na í tənəɣi nyá niŋ ke ma tɔɔ.

⁶N nyəma-m na pə tεε caasa.
 Ma laŋle huɓuma katatəlaya.
 Maa cəkəɣəna pə tənaya.

⁷Lεɣe maa polo na má hatələna nyá ləməɣasεε
 yaa lεɣe maa se na má tεε na í kaa na-m?

⁸Ye ma kpa ɪsətaa n we təna,
 ye ma hənta atətəle taa,
 nyá taa nyá tike.

⁹Paa ma kula huɓtv na ma polo ilim təlule,

yaa ma tesa tenku na ma caya tana.

¹⁰ Nyá nin ke n ká tiikina-m tana,
na n kra-m na nyá ntəyən.

¹¹ Paa ma tōma si: Səkrətyu takı-m.

Ahoo ná pəsəyi nyaaləm ké, na pá cəna-m.

¹² Səkrətyu mayamaya ta ke-η pulv.

Ahoo naaki-η ké ısu ilim,
na səkrətyu náá wεε-η ısu nyaaləm.

¹³ Nyá lapəna ma yulv pilimile

na n luv-m ma too lotu taa.

¹⁴ Ma sεε-η, mpi tə, ma ké
kənmanmam mpi pə tewa təyə.

Nyá kulaputv wε teu,
ma nyəmə mpyu teu.

¹⁵ Waatu wei n ηmaakaya-m ηmelav taa

na n luvki-m ma too lotu taa tə,

ma tənuyv ta ke-η pulv kənmesəm.

¹⁶ Waatu wei pə taa ηmayata-m tə n naakaya-m,

halı n ηmaa nyá takəlaya taa ké kuyεεη wei n ha-m tə
na í ta caaləta.

¹⁷ Hai, ıso, maa cəkəyəna nyá ləmayasεε.

A təwəya pə tu fεi.

¹⁸ Paa ma kaləyi-yε a kəla payalε ke kanyəna pee.

Paa ma kalaa na ma kəkələtv tε, ma kaa tε-η cəkənav.

¹⁹ Hai, ıso, ma kooliyi si n kv asayaa.

Hatələna-m yulukulaa mpe.

²⁰ Təm ısayatv ke nyá kolontunaa yəyətəyi nyá tə,

na pá kprakəyi nyá hətε na pá looliyina.

²¹ Taca ma taa kraana mpa pa taa kraana-η təyə.

Maa caaki mpa pa kuləyi nyá tə tə.

22 Ma taa kpana-weyε na pá tee mpale.
Ma nyənəyi-weyε ma kolontunaa ké.

23 Hai, Isə, nyəni ma taa na ń cekəna ma lotu.
Mayasi-m na ń cekəna ma hɔwεε.

24 Nyəni, yaa ma we mpaav isayav taa?
Tiiki-m nyá mpaav tam təə nyəŋku taa.

140

Yvlu wei pa suuki təm tə i sələmvɔv

1 Tafiiti yontu nti tə we yonyoolaa
nyuvu tv yontunaa taa təyɔlə.

2 Taca waasi-m yəlaa asayaa niŋ taa,
na ń kenti-m mɔsvɔŋtunaa.

3 Isayatu ke pa mayasəyi pa taa,
na pá pɛəkəyi yoo ke paa kɔyakv ŋku.

4 Pa niisiyi pa nɔɔsi isu tuma.

Akala sɔtv wenna pa ntompee təə.

5 Paasəna-m na má taa hoti asayaa niŋ taa.
Taca kenti ma təə ké mɔsvɔŋtunaa mpa pa
caa-m pɛtvɔv tə pa təə.

6 Kalampaani nyéma nyəpa-m katəka.

Pa nyəpa-m ŋmusi na puluŋ ke ma mpaav taa si pa
kpaaki-m.

Ilena pá su kvhuhum ke mpaav nɔyɔ.

7 Taca, nyayale ma Isə,
ke ŋkpanŋ na ń nu ma wiinav.

8 Taca Isə, nyayale ma nyuvu təyate ton nyənte.
N kentiyi ma nyuvu təə ké yoo waatu.

9 Taa la asayaa luyv nyəntv,
pəcɔ taa yele na pa kvmayasəm lá

na pá kəə na pá hə pa ti.

¹⁰ Mpa pa tama-m tə,
pa isayatu í hoti pa nyəəŋ taa.

¹¹ Pə pəli-weyɛ kəkə mamala.

Pə tusi-weyɛ kəkə taa.

Pə pɛti-weyɛ puvyʊ səsəʊv taa.

Pá taa tasa kʊlvʊv.

¹² Nəələleŋ nyəma í taa caya tetv taa.

Paa təɣəni asayaa na mʊsvɛŋtʊnaa ké, hɛɛsvyʊ fɛi.

¹³ Ma nyəmə teu si Tacaa huukəna wahala nyəma
təm ke teu

na í haaki kʊnyəntʊnaa ke siyisuyʊ.

¹⁴ Tacaa, tampana təŋlaa ká sana nyá hətɛ

na siyisilaa caya nyá isentaa.

141

Tacaa feŋ ma kʊyɔɣətʊv təə

¹ Tafiiti yontu.

Tacaa ma yaaki-ŋ, kəə ləŋ ke ma sənau.

Ke ŋkraŋvʊv na ń nu ma nəɣə ke waatv wei ma yaaki-
ŋ tə.

² Ma sələmʊvʊv í kra nyá kin isʊ tulaalv nyəəsɪ,

na ma nin kraasvʊv wɛɛ-ŋ isʊ taanayə kuhav.

³ Tacaa feŋ ma nəɣə təə,

təŋ ma ntompee.

⁴ Taa yelev na má huuki si má la isayatu.

Yaa ma na isayalataa tɛ lakɪ tasəkəle təma.

Pəyelev ma taa tv nin ke pa acima taa.

⁵ Ye siyisilu mapəna-m,

kupantv ke i caana-m.
 Paa i hōma ma ηkpaηyυ,
 pə we ké isu nim ke ma nyυyυ taa,
 ma kaa kisi.
 Asayaa isayavv kaa səηsi ma sələmyυ.

⁶ Pá peti pa hυvlaa ke kvkraməη taa.
 Uena pá nu ma kvγyγətvtv.
 Mpi tə, tə we teu.

⁷ Teitei isu pa halvyv na pá faki tətvtə,
 mpyv ta mvwa ka səyətvti atətəle nənəyγ*fa*. ^a

⁸ Tacaa Iso, nyá təw ké ma keesəyvi ma ise,
 nyaya ma tvyi kvvlyv, taa yelev na má sí.

⁹ Kenti-m katəsv nsi pa nyəki-m tə,
 na asayaa mpe pa kvcopum.

¹⁰ Asayaa í hoti pa mayamaya pa pulvη taa,
 na máá fiti.

142

Tacaa kele wahala tv kvvlyv tətvtə

¹ Tafiiti yontu nti tə we yonyoolaa
 nyvvyv tv takəlaya taa təyələ.
 Sələmyυ ηku i ka sələma kvkramvyv pvyv taa tə.
² Tacaa ma wiikina-η na nəyγ səsayə,
 na má tekəyvi-η niη na ma nəyγ.
³ Nyaya ma hvlyyvi ma kv sələmətv,
 na má hvlyyvi-η ma lavwakəllə.
⁴ Paa ma ləwa apavtv,
 nyá nyəmna ma təpote.

^a **141:7** Kvkalətv tənə tə taa, tələsəlaa fəi nəyγ kvlvmayə. Paa wei na i kvteləsvtv ke.

Pa nyəpa-m katəka ke
mpaav ŋku maa təŋ tə ku taa.

⁵ Nyəni ntəyən təw na ŋ ná nəyɔlv ta nyə-m.
Ma kpɔlvɔv tətɔle lepa-m.
Nəyɔlv u nəyəsəyi ma təm.

⁶ Tacaɔ nyaga ma yaaki.
Ma yəyətəyi si nyagalɛ ma kpɔlvɔv tətɔle,
nyagalɛ ma paa tete ke weesiŋ nyáma tətɔ taa.

⁷ Ke ŋkraŋŋ na ŋ nu ma wula.
Mpi tə, ma kəla ɛantɔ.

Ya-m ma wahala tɔlaa niŋ taa.
Pə taɣa pɔlv, pa kəla-m toŋ.

⁸ Ləsi-m ma saləka taa, na má sá nyá hətɛ.
Waatɔ wei n ká la-m kɔpantɔ tə,
siyisilaa ká tɔ-m hekɔ.

143

Tacaɔ taa yaa-m nənyəyɔ

¹ Tafiiti yontu nti tə wɛ yonyoolaa
nyɔvɔv tɔ yontunaa taa təyɔlv.

Tacaɔ nu ma səlɛmɔvɔv,
ke ŋkraŋŋ na ŋ nu ma wiinav.
Mɔ ma səlɛmɔvɔv ke nyá kɔpantɔ na nyá siyisuyɔ təw.

² Taa yaa nyá tɛmlɛ tɔ maɣa nənyəyɔ.
Mpi tə, nəyɔlv ta siyisi nyá ɛsentaa.

³ Ma wɛna kolontu na í tɔyɔ-m wahala.
I fɛlɛyi-m atɛyɛ.

I caaləyi-m si má wɛɛ səkɔpɛtɔvɔv taa,
ɛsu mpa pa tɛma səpɔv tə.

⁴ Ma apalɔtɔv hoowa ma taa ké,

na ma laakali pəsi.

⁵ Ma təsəyi ləntaa kuyeeη təw kέ,
na má mayasəyi nyá təma təna təm,
na má hυukι nyá niη təma təw.

⁶ Ma kpaasəyi niη ke nyá isentaa kέ.
Ma we nyá isentaa kέ isu tetu nti tə kawa tə.

⁷ Hai, Tacaα, cə-m ləη.

Ma tala ma tənaya kέ.

Taa ha-m siyile, təfə,
ma weeki isu atətəle taa sulaα.

⁸ Heeli-m si n we teu ke hatoo tanəη tεε.

Mpi tə, ma pεta-η ma təyi.

Yele na má nyi mpaav ηku kv taa maα tə tə.

Pə taya pulv, nyá təw kέ ma sələməη kpaaki.

⁹ Hai, Tacaα, waasi-m ma kolontunaa niη taa.

Nyá cəlwə ma pεekəyi kpυluyυ tuyυ.

¹⁰ Seyesi-m nyá luyυ nyəntu lapυ.

Mpi tə, n kέ ma ləw kέ.

Nyá Feesuyυ kopəηkv í tiiki-m mpaav kohulumuyυ
taa.

¹¹ Tacaα ha-m weesuyυ ke nyá hətε təw.

Ləsi-m lanwakəlle taa kέ nyá siyisuyυ təw.

¹² Wakəli ma kolontunaa ke nyá kupantu təw.

Yele na ma ηmakəllaα təna le.

Pə taya pulv, ma kέ nyá təmlε tv kέ.

144

Wulav sələmvuyυ

¹ Tafiiti yontu.

Ma sεε Tacaα.

Nyayalε ma kvkpamuyυ.

Nyá faləsəyənə ma niŋ na ma mpee ke yoo təə.
² Ma kɔpantɔ latɔ na ma təcəəsələ toŋ nyəntɛ nté nyá.
 N ké ma waasulɔ na ma hetɔlɔ.
 Nyagalɛ ma kpantɛ na má tɔyɔ-ŋ kpɔlɔyɔ.
 Na ń tɔyɔ yələa ke ma niŋ taa.

³ Tacaá, yulɔ nté we na ń caaki ɪ təm?
 Yaa yulɔ pəyaga nté awe na ń paasəyənə-ke?
⁴ Ka ké heelim ké na ka weesuyɔ náá wɛ isɪ
 isotom tɛkɔyɔ tə.

⁵ Tacaá lumsi isətənyɔ na ń tii,
 na ń tokina pulasɪ na sí mɔ kəkə.
⁶ La na tɛv ŋmɛləsɪ na ń yasɪ ma kolontunaa.
 Tə-wɛyɛ nyá nyəmá na pá yá yem yem.
⁷ Loosi nyá niŋ na isətəa na ń hetɪ-m,
 na ń ya-m kpai nyəma mpa pa wɛ isɪ lɔm
 səsəəm tə pa asola taa.
⁸ Kaloolaya ke pa nəsɪ yəyətəyɪ,
 na pá kraasəyɪ pa niŋ ntəyɔŋ na pa tuukina pəpətɔ.

⁹ Hai, Isə, maa yoo-ŋ yontu kɔfatɔ,
 na má sa-ŋ ŋmusɪ naanɔwa cəmyɔ təə.
¹⁰ Nyá waasəyənə awulaa.
 Nyá yapənə nyá təmlɛ tɔ Tafiti ke layatɛ nəyɔ taa.
¹¹ Hetɪ-m na ń ya-m kpai nyəma niŋ taa.
 Kaloolaya ke pa nəsɪ yəyətəyɪ,
 na pá kraasəyɪ pa niŋ ntəyɔŋ na pá tuukina pəpətɔ.

¹² Ta pəyalaa í wɛɛ isɪ tɔŋ wei ɪ wɛ tawa taa
 na í puki ɪ pəcaatɔ tə.
 Ta pɛɛlaa í wɛɛ isɪ Isə təsɛɛɛ akelenaa
 mpa pa lapa kacəka ke teu tə.

13 Tá kpeen̄ í suna tə̀ɣənasi nsi si tənə,
na tá tə̀la náá hukiyi səsəm
na a wɛ tuutuuma kɛ tawa taa.

14 Tá naan̄ ifalɛɛ alɔnyəna í lɔləyi.

Wahala nə̀ɣəlv, yaa kolontunaa í taa kuu-tv.

Wula í taa wɛɛ tá hapɛɛ tə̀.

15 Lelen̄ nɔlaa nté yə̀laa mpa pa wɛna pə̀ tənaya mpv
tə̀.

Lelen̄ nɔlaa nté mpa pa Isə kɛɛ Tacaa tə̀.

145

Tacaa kawulaya ké tam tə̀ nyə̀ŋka

¹ Tafiiti samtv Yontu.

Hai, maa sa ma Isə,
nyə̀ɣalɛ ma wulav.

Ma yə̀ɣətə̀yi nyá hətɛ təm kɛ tam tə̀.

² Paa kuyaku ŋkuyu maa san̄i-ŋ,

na má puyələyi nyá hətɛ kɛ tam tə̀.

³ Tacaa Nyə̀ɣalɛ səsə na í muna samtv,
nyá səsəəntv fɛi tənaya.

⁴ Paa lɔlvɔv loŋa ŋka ká puyələyi nyá tə̀ma
na ká kpaaləyi nyá kookalənaa.

⁵ Maa yə̀ɣətɪ nyá səsəəntv na nyá teu səsəəm təm
na má yooki nyá səsəəntv yontu.

⁶ Paa yə̀ɣətɪ nyá ton̄ səsəəŋ təm,
na máá kɛɛsɪ nyá səsəəntv təm.

⁷ Paa tə̀əsɪ nyá kupantv səsəəntv təm,
na pá yə̀ɣətə̀yi nyá siyisuyu təm na kawilitaya.

⁸ Tacaa n kɛ pɛɛɛɛ tv kɛ, na pətətə̀ɛ tv.

Nn mvyi pááná kɛ lə̀ŋ, pə̀cə nyá kupantv tə̀wa.

⁹ Tacaa n lakɪ kupantv kɛ yə̀laa tənaya,

na n̄ wena nyá kũhman̄mam t̄ana p̄ət̄ət̄ələ.

10 Hai, Tacaa, nyá t̄ama t̄ana ká sa-ŋ k̄é,
na nyá tampana t̄əŋlaa náá s̄e-ŋ.

11 Paa ȳəɣ̄ət̄i nyá kawulaya teu t̄əm,
na pá kpaali nyá ton̄ t̄əm.

12 Na pá h̄ul̄əna ȳul̄v piya ke nyá ton̄
na nyá kawulaya teeli s̄əs̄ə t̄əm.

13 N t̄ək̄i nyá kawulaya ke tam t̄ə k̄é,
na nyá ŋmak̄əlv̄ȳv náá w̄e paa p̄əlee.
Tacaa n̄ t̄ək̄əȳi nyá n̄əs̄i suw ke teu k̄é.
Nyá k̄ulap̄v̄t̄v̄ taa k̄é nyá k̄upant̄v̄ naak̄əna.

14 Tacaa n̄ ten̄ hotilaa k̄é,
na n̄ siyisiyi mpa pa pama t̄ə.

15 Nyaya ȳəlaa t̄ana tekiyi
na n̄ haaki-w̄eɣ̄e t̄əɣ̄ənaɣ̄a ke p̄ə waatu.

16 Nyá kuliɣ̄ina nyá niŋ,
na n̄ cel̄əȳi weesiŋ nȳəma ke pa konyul̄əm.

17 Tacaa n̄ siyisa nyá k̄ulap̄ələ t̄ana taa k̄é,
na n̄ k̄é p̄eələe tv̄ ke nyá t̄ama t̄ana taa.

18 Tacaa n̄ w̄e mpa pa yaaki-ŋ
na is̄ələ k̄v̄s̄eem̄lə t̄ə pa kiŋ k̄é.

19 Na n̄ laki mpa pa nyan̄na-ŋ t̄ə pa k̄v̄s̄əəl̄əm.
N nuk̄i pa wula k̄é, na n̄ yaki-w̄e.

20 Tacaa n̄ paas̄əɣ̄əna mpa pa s̄əəla-ŋ t̄əɣ̄ə,
na n̄ wak̄ələȳi asaya t̄ana.

21 Ma n̄əɣ̄ə í yoo Tacaa nyá samt̄v̄ t̄əm
na paa ȳul̄v wei í saŋ nyá h̄əte nan̄ŋ nȳənt̄e
ke paa k̄ȳaku ŋk̄uȳu tam t̄ə.

146

Tacaa kele acamaa kentulu

¹ I sa Tacaa.

Maa sa Tacaa.

² Nyaga maa sa ma weesuɣu tana.

Maa puɣulayi-ŋ ma weesuɣu tanaya.

³ I taa ha mə tayi yalaa sɔsaa,
pa ké yalaa ké. Paa pəsəyi yulu nyuɣu yaru.

⁴ Pa weesiŋ teŋ ké na pá tayanɪ tetu ke pəsuyu,
na pa tama wena a pɛɛ paa tɔwa tɔ á saali yem.

⁵ Lelenɪ nuɔb nté wei ɪ nyənəyi Yakəpu Iso ké ɪ waasɔɔ
na í teeləyi ɪ Iso Tacaa tɔ.

⁶ Iso nyá lapəna isɔtaa na atɛ,
na teŋku na ɪ taa nyəm tana.

Yulu pəsəyi na í tu-ŋ naani ke tam tɔɔ ké.

⁷ N tayanəyi mpa pa muɣuliyi tɔ pa tɔmnaa.

N haaki nyəɣətɔnaa ke tɔɣənaɣa.

N hetəyi mpa pa həkaa tɔ.

⁸ Tacaa nyá kuliyina yulɔmmaa ɪɛ.

N siyisiyi mpa pa pama tɔ.

N sɔɔla siyisilaa.

⁹ Tacaa nyá kentiɣina ɔaɣalaa tɔɔ,

na ń paasəɣəna suluwaa na leelaa.

Ama n wakələyi mpi pə pələ asayaa tɔyi tɔ.

¹⁰ Tacaa təkɪ kawulaya ke tam tɔɔ ké.

Hai, Siyənə nyəma me mə Iso we tam tɔɔ ké.

I sa Tacaa.

147

Isə pəsuyv təm

¹ Է sa Tacaa.

Mpi tə, pə we teu ké si tə sa tá Isə.
Nyá samtə we leleŋ ké na tə laki kəpantə.

² Tacaa tayənəyi Yosalem ke ŋmav.
N kpeyeliyi lseyeli nyéma mpa paa kuuwa tə.
³ Nyá heesəyənə laŋwakəlle nyéma laŋa,
na ń həkəyi pa hiŋnaa.

⁴ Nyá kaləyənə isətulŋasɪ nyuyv,
na ń ha paa ŋkaya ka həte.
⁵ Ta Isə ń ké səsə ké, nyá toma fei tənaya,
pəcə nyá nyəm fei keesuyv.

⁶ Tacaa n kusəyi mpa pa pasəyi pa ti təyə.
Ama n tisiyi asayaa ke ate.

⁷ Է see Tacaa ke nyá na təmle na Yontu.
Է sa ta Isə na cəmuyv.

⁸ N waasəyi isəŋmuntə ke isətənyv təə.
N tayənəyi tev si kv nu tetv təə.
Na ń laki na nyutu nyəəki pəəŋ təə.

⁹ N haaki hontə wontu ke tə təyənaya,
na ń caləyi katəkətəŋ piya ke saa wei si wiiki tə.
¹⁰ Tacaa nn yəələyənə kpaayanəŋ kpelekpeka nyəŋ,
pəcə yoolu toma ta ke-ŋ pulv.

¹¹ Ama mpa Tacaa caaki təyələ mpa pa nyaŋna-ŋ
na pá teələyi nyá kəpantə təə.

¹² Yosalem nyéma me í sa Tacaa.
Siyəŋ nyéma í sa mə Isə.

¹³ Mpi tə, Isə nyəəsəyənə mə kampunaa kukaləsəŋ
na í kooliyi-meye kəpantə ke mə ɪcate taa.

- 14 Iso haana mə tetv ke heesuyv,
na í haaki-meyε təyonaya kupan̄ka.
15 Iso yəyətəyən̄a n̄ti ı caaki təyō tetv təō,
na ı təm təŋ ləŋləŋ.
16 Iso yeki na tev təmpεε kpaakpaacav hotiyi, na á
hulomaa ısu heen̄ huntu, na tev lum kiiki ate na pé
hulomaa ısu toluma.
17 Na Iso petəyi tev təmpuŋ ke ate na a watv kpa.
Nəyolv u pəsəyi na ı səŋ a nikaya taa.
18 Iso yəyətəyi ılena təmpuŋ ını í hoo.
I lakı na heelim ma, ılena lum kpe.
19 Iso heela ı yəlaa ke ı təm.
I su ı kiin̄ na kusəsutv ke lseyeli nyéma.
20 Iso tá la r̄puyv piitim napəli.
Pécə piitim napəli pə ta nyi Iso kvtvtv.

I sa Tacaa.

148

Tacaa samtv ke ısətaa na ate

1 I sa Tacaa.

- I samı-ı hatoo ısətənyv taa,
í samı-ı hatoo ısətaa.
2 ısətaa tillaa me mə tən̄a í sa Iso,
Iso yoolaa me mə tən̄a í samı-ı.
3 Ilim na ısətv í samı-ı,
ısətvlon̄ası me mpa í tee kəkə tə í samı-ı.
4 ısətaa ısətən̄əŋ me í sa Iso,
na lumnaa mpa me ı wε ısətənyv təō tə mu samı-ı.
5 Pa tən̄aya mpv pá sa Tacaa həte.
Mpi tə, Iso yəyətən̄a na pé ŋma-me.
6 ını ı suna-meyε mə lona ke tam təō,
ı su-meyε kiin̄, pə fei sı í yəkı-ı.

7 Tεtv tɔɔ nyáma me í sa Tacaá,

tenkunaá na pa taa tɔmaá sɔsaa í samí-í.

8 Na kɔkɔ na tεv tɔmpεε na kv kpaakpaaɔav,

na ihunte na tεv heelim sɔsɔm me mpa

í lakí isu í yɔɔtɔvɔv tɔ.

Í sa Tacaá.

9 Pɔɔɛ na pulasí me mə tɔna,

na tuɛ kɔlɔlɔɛ na sɔsɔɛ tɔna í samí-í.

10 Taale wontu na tɔyaya nyɛntɔ,

na atε kututuutu na sumasí.

Í sa Tacaá.

11 Atε awulaa na yɔlaa tɔna,

na awulumpiya na atε hɔlɔlaa tɔna.

Í sa Tacaá.

12 Akpatɔlaa na piya

ifepiya na pɛɛlaa í samí-í.

13 Í sa Tacaá hɔtε.

Mpi tɔ, tɔ tike nté sɔsɔɛ.

Ísɔ sɔsɔntɔ waasa ísɔtɔnɔvɔv na tetv ké.

14 Tacaá ha í yɔlaa kε tɔɛ ké.

Pɔ tɔɔ ké í yɔlaa kvpama saɛí-í.

Ísɛyɛli yɔlaa mpa me í kpɔtɔna-í tɔ í saɛí-í.

Í sa Tacaá.

149

Yɔlaa kvpama teeli

1 Í sa Tacaá.

Í yoo Tacaá kε yontu kvfatu,

í yoo í samtɔ kε yɔlaa kvpama kpekɔle taa.

2 Ísɛyɛli nyáma í yɔlɔna wei í ɛma-me tɔ.

Siyɔɛ nyáma í wεε aɛmaala taa kε mə wulav tɔɔ.

3 Í sa Ísɔ hɔtε na paale,

í sa-tε na akilima na cɔmɔvɔv.

4 Mpi tɔ, Tacaa lanʒe heena i yɔlaa meye,
na i yaki mpa pa pasəyi pa ti tɔ, na pa nyɔɔŋ kuləyi.

5 Yɔlaa kɔpama í wee acima taa na pá tɔ Iso ke teeli.
I wilitina lanʒhɔlɔmle ke mə kvhəntəŋ tɔɔ ké ahoɔ.

6 Iso samtɔ í wee mə nɔɔsi taa,
na layate nte tɔ we ləŋ ke taa na waali tɔyɔ mə niŋ taa.

7 Na í læeti piitimnaa lɛlaa,
na í tɔ yɔlaa lɛlaa ke wahala.

8 Na í həkə mə awulaa ke alukpala,
na pele pa waali nyáma ke nyəyətɔ.

9 Na í huɔna-weye Iso huɔle isu pa ŋmaav tɔ,
pə ké yɔlaa kɔpama tɔna teeli ké.

I sa Tacaa.

150

I tɔ Tacaa ke teeli

1 I sa Tacaa.

I sa Iso ké i tɔsɛɛle taa.
I samɪ-i isɔtaa, timpi i toma naaki tɔ.

2 I samɪ-i, i kookalənaa tɔɔ,
í samɪ-i, i toŋ ké sɔsɔŋ tɔ pə tɔɔ.

3 I sa Iso na tutuyɔ wula,
í samɪ-i na cəməŋ na saŋkɔnaa.

4 I sa Iso na akilima na paale,
í samɪ-i na ŋmusɪ cəmuyɔ na həlaya.

5 I sa Iso na kpeŋkpeŋnaa mpa pa wiiki teu tɔ.
I samɪ-i na mpa pa wiiki na pá sɛɛki tɔ.

6 Weesuyɔ nyəm tɔna í sa Tacaa.
I sa Tacaa.

PHIPI LI ISO TOM TAKELAYA
Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of
Benin

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377